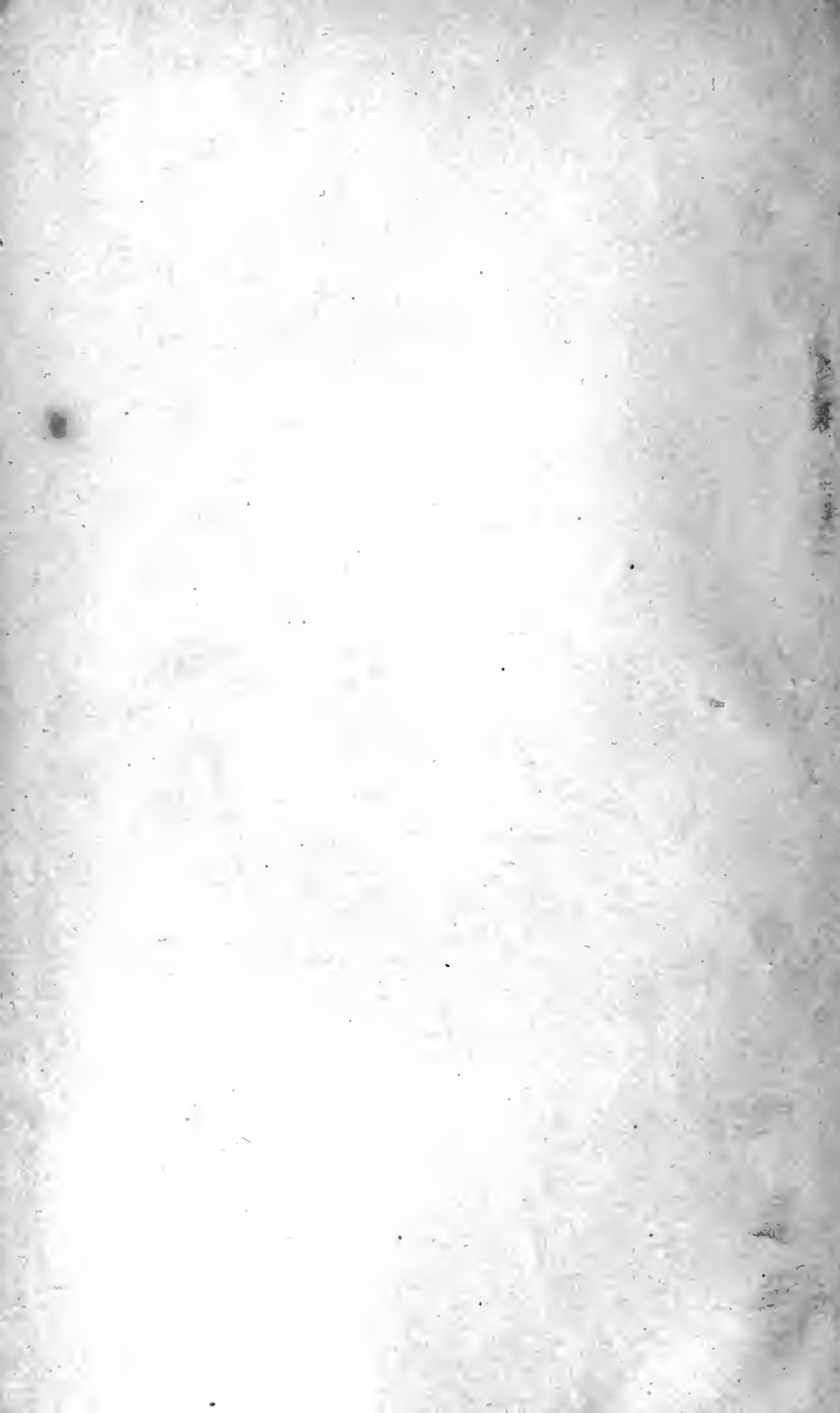






Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation





L9916a

AN

ASSYRIAN MANUAL

*FOR THE USE OF BEGINNERS IN THE STUDY
OF THE ASSYRIAN LANGUAGE*

BY

D. G. LYON

PROFESSOR IN HARVARD UNIVERSITY



6274

5781
31/9/89

CHICAGO

THE AMERICAN PUBLICATION SOCIETY OF HEBREW

1886

Entered, according to Act of Congress, in the year 1886, by
D. G. LYON,
in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

62 24
1416700

— 6

PREFACE.

THIS book is designed to meet the needs of those who desire to become acquainted with the Assyrian language but who cannot easily have access to oral instruction. It is believed that this class is not a small one and that it will rapidly grow. The Assyrian remains are so rich in the most valuable materials that the language is no longer a luxury to be enjoyed by the few, but has become a necessity to the specialist in Semitic history, religion and linguistics. The points of contact with the Hebrew language and literature in particular are so numerous and of such interesting character that no Old Testament exegete can ignore the results of Assyrian study. Two great obstacles have stood in the way of those who desire to become acquainted with the language, the lack of suitable books for beginners and the large demand made on the memory for the acquisition of the cuneiform signs. It is the task of learning the signs which constitutes the chief difficulty. Indeed, apart from this, the language is not very difficult. But for this, one who is fairly well acquainted with Hebrew, might read ordinary prose Assyrian with much less labor than it costs to learn Hebrew. That is, Assyrian written in Hebrew or in Latin letters, is one of the easiest of the Semitic languages. No student, of course, can ever be an independent worker unless he also acquires the cuneiform signs, and that for the reason that the values of many of the signs are variable. But supposing the signs to be correctly transliterated, it is possible to have a good acquaintance with the language without learning any of the signs. It is true of the Assyrian as of all languages, that it lies not in the characters which

represent the sounds, but in the sounds themselves. The recognition of this fact constitutes the chief peculiarity of the *Assyrian Manual*. The author has learned by several years' experience in teaching, that the best beginning is made by the use of transliterated texts. Thus by the time the student has learned the most necessary cuneiform signs, he has already gathered a small vocabulary and begins to appreciate the grammatical structure of the language. Each step in this direction increases his interest in the study and lightens the task of committing the signs to memory. Some persons will content themselves without the signs. Those who have more time, or who wish to be independent of transliterations made by others, will not fail to acquire the signs, however irksome the task may be.

The central feature of the *Assyrian Manual* is the collection of transliterated texts, pages 1-52. The originals to these texts are nearly all found in volumes I and V of "The Cuneiform Inscriptions of Western Asia," and the suspended figures represent in each case the line, so that the original can be readily consulted. There is perhaps no more satisfactory method of learning the cuneiform signs than by reading inscriptions with the aid of transliterations. It is to be observed that in the transliterated texts in this book words in smaller type represent determinatives, words divided into syllables represent such as are written syllabically, and those not so divided represent such as are written by an ideogram; cf. pp. xxv-xxvi. Ideograms about whose reading I am in doubt have been indicated by **bold-face** type. Groups of signs have also been sometimes thus indicated, some of which may turn out to be ideograms and others syllables. In the case of words ideographically written and also in the glossary, I have undertaken to indicate the length of the vowels, though I have not in all cases done so. This task is a difficult one, and the decision must in many cases be based upon analogy. The texts selected, excepting those of Nabonidus and Cyrus, all fall within what might be called the classic Assyrian period.

For the transliterated texts the chronological order has been followed, except that it seemed desirable to place the translated passage, with which the student should first begin (pp. 42-49), near the cuneiform original (pp. 53-57). Pages 50 and 51 are intended for study immediately after the foregoing section, while page 52, which is not in chronological order, is placed where it is because its contents are essentially unlike those of the other transliterated texts. The system of transliteration adopted here is essentially that in use among German students of Assyrian. In the case of words containing the signs *ki* (*kí*) or *ka* (*ka*), I have generally written *ki*, *ka*, these being the most frequent values of the signs. The student must therefore bear in mind that *k* sometimes corresponds to a *ḫ*.

The texts have not been divided into sentences and paragraphs as fully as might have been done. The Assyrian, it must be remembered, indicates but rarely such divisions.

The selection of *cuneiform* texts, besides the original of the Egyptian Campaign, had special reference to the intrinsic interest of the passages chosen. It is believed that these passages, excepting a few difficult words, will be within the reach of those who have mastered the syllabic signs (pp. xiii-xvi) and some pages of the transliterated texts.

The *notes* (pp. 65-94) are not intended as a commentary, but only as brief suggestions to aid the student's progress. They are fullest on the passage for beginners (pp. 42-49). It has not seemed necessary to comment in each case on words of whose meaning I am in doubt, that doubt having already been sufficiently expressed in the transliteration or in the glossary. Notes on pp. 53-57¹⁵ have not been given, because those on pp. 42-49 cover this passage. The references with § before them are to the outline of grammar (pp. xxv-xlv). I have in the notes rarely divided into syllables the words commented on, because the student knows from the transliteration in each case whether a word is an ideogram or is written syllabically. Nor have I ordinarily divided into syllables Assyrian words quoted in the comments.

In the *glossary* the etymological arrangement has been followed, but for ease of reference most words with formative prefixes have been twice entered. In the case of weak stems, there are, of course, many instances in which a doubt exists about one or more letters. In such cases the provisional stem indicated by Hebrew letters is only intended to aid in using the glossary. Progress in the study will undoubtedly make many corrections in any attempt to assign to each word its tri-literal stem. The first word in **bold-face** type after the Hebrew letters is in the case of verbs the infinitive of the form I 1 (Qal), the Hebrew letters, however, being regarded as sufficient in cases where I was in doubt as to the Assyrian form of the infinitive. In the case of other words than verbs the word in **bold-face** type represents the absolute form of the noun, etc. Only those forms which are followed by a reference to page and line actually occur in this collection of texts. The division of the word into syllables is the same as explained above. Words for which I have no definition are followed by five dots (.). I have tried to make the references complete in the case of words occurring but few times, but this course did not seem necessary in the case of those which occur with great frequency.

A list of the proper names which occur in the texts has not been added, because in a book for beginners such a list does not seem to me necessary.

The *list of signs* includes an almost complete list of the phonograms (pp. xiii-xvi), together with a full list of the ideograms (pp. xviii-xxiv) occurring in the cuneiform texts (pp. 53-64) and in the originals on which the transliterated texts (pp. 1-52) are based. In case of the texts written in Babylonian characters (pp. 23, 24, 35-41), the Assyrian form of the sign is given. A complete list of phonetic values is not yet possible, but the one here given is sufficiently full for all practical purposes. A complete set of ideograms and ideographic values is also impossible and lies outside of the scope of this book. The signs are arranged in the order of complexity, reference being had in each case to the first wedge or

wedges on the left of the sign. Thus *zu*, No. 5, though composed of more wedges than *is*, No. 135, comes before it, because *zu* begins with only one horizontal wedge, while *is* begins with two. The order is first those signs beginning with horizontal wedges, then those with oblique wedges, afterwards those with the double wedge and lastly those with perpendicular wedges. These groups are further subdivided on the basis of the number of wedges with which each sign begins.

The *outline of grammar* (pp. xxv-xlv) is intended as a bare sketch, yet it is believed that the important facts of the grammar are here presented. A reference has been given for nearly every word quoted as an illustration, and so far as possible the reference is to texts in this book. The student can thus easily turn to the passage and see the word in its connections. In the treatment of the weak verb, §§ 25-32, an attempt has been made to refer existing forms to the original forms from which they come, though it must be admitted that in most cases such original forms were no longer in use when the language entered on its literary stage.

The plan to be pursued in the use of this book will depend on one's methods of study. For those who have no teacher I would recommend the following plan: Read the outline of grammar two or three times. Then read several times the *Egyptian Campaigns* with the translation (pp. 42-51). Much of the grammar will at once be clear and many Hebrew equivalents will present themselves. Then go over the same passages in connection with the notes and glossary, looking up all the grammatical references. At the same time commit to memory each day a few of the most common phonograms (pp. xvi-xvii), and practise those learned, by writing them and by pointing them out in the cuneiform texts. After the *Egyptian Campaigns* the selection beginning on page 21 may be studied, then the one on page 27, after this the *Syrian Campaign of Sennacherib*, pp. 10-12. The student may then read the remaining selections in order, the most difficult being those

of Nabonidus and Cyrus (pp. 35-41), the difficulty in the latter case being largely due to the fragmentary condition of the original. So soon as the Egyptian Campaign has been mastered in transliteration, or even before, the student may turn his attention to the original, pp. 53-57. He should make himself so familiar with this that he could write out a transliteration, or could reproduce the original from the transliteration. When he has done this, it is probable that he could make very good headway with the remaining cuneiform selections, pp. 57-64. In reading these he will turn to the list of signs for any syllable or ideogram which may be unknown. But his acquaintance with the structure of the language, gained from reading transliterated texts, will generally enable him to decide whether a sign is syllable or ideogram. It is desirable to make constant reference to the original in reading the other selections also, and thus to gain familiarity with the signs. Long before the student has accomplished all that is here marked out, he will be delighted to find that, if he is tolerably familiar with the list of signs, he will be in position to translate with a good deal of confidence untransliterated historical texts. For practice it is particularly desirable to have volume V of "The Cuneiform Inscriptions of Western Asia."

To the published works of my co-laborers in Assyrian I am under obligations for many suggestions as to reading and meaning of words. I have not thought it necessary in each case to cumber the notes by an acknowledgment. The cases may be few where I have assigned to words meanings which have not been assigned by some predecessor. But besides the acknowledgments made in the notes I desire here to express in particular my obligations to the works of Prof. Friedrich Delitzsch. The *Schrifttafel* in Prof. Delitzsch's *Assyrische Lesestücke*, ed. 3, is the most valuable collection of cuneiform signs which has yet appeared.

The printers, Messrs. J. S. CUSHING & Co., have brought to the mechanical execution of the book that good taste and faithfulness which characterize all their work. If the book shall

supply the need which seems to me to exist, and shall make it possible more easily than heretofore to possess oneself of the rich treasures of the Assyrian language, I shall be amply rewarded for all the time and labor which its preparation has cost.

D. G. LYON.

CAMBRIDGE, July, 1886.

CONTENTS.



	PAGE
ABBREVIATIONS	xii
LIST OF SIGNS	xiii-xxiv
Phonograms	xiii-xvi
Selected phonograms	xvi-xvii
Determinatives	xvii
Ideograms	xviii-xxiv
OUTLINE OF GRAMMAR	xxv-xlv
§ 1. The language	xxv
§ 2. The written character	xxv
§ 3. Ideograms	xxv
§ 4. Phonograms	xxvi
§ 5. Determinatives, Phonetic complements	xxvi
§ 6. On reading cuneiform inscriptions	xxvi
§ 7. Phonic material	xxvii
§ 8. Phonic changes	xxvii-xxix
§ 9. Personal pronouns	xxix-xxx
§ 10. Demonstrative pronouns	xxxi
§ 11. Relative pronoun	xxxi
§ 12. Interrogative pronouns	xxxii
§ 13. Indirect interrogative and indefinite pronouns	xxxii
§ 14. Reflexive pronoun	xxxii
§ 15. Noun formation	xxxii-xxxiii
§ 16. Inflection	xxxiii-xxxiv
§ 17. Numerals	xxxiv
§ 18. Conjunctions	xxxv
§ 19. Adverbs	xxxv
§ 20. Prepositions	xxxvi
§ 21. Verb stems	xxxvi-xxxvii
§ 22. Tense and mood	xxxvii-xxxviii
§ 23. Inflection of the strong verb	xxxix-xl
§ 24. Remarks on the paradigm	xl

§ 25. The weak verb	xli
§ 26. Verbs initial 𐎶	xli
§ 27. Verbs initial guttural	xli-xlii
§ 28. Verbs middle guttural	xlii
§ 29. Verbs final guttural	xliii
§ 30. Verbs initial 𐎶 or 𐎶	xliii-xliv
§ 31. Verbs middle 𐎶 or 𐎶	xliv
§ 32. Verbs final 𐎶 or 𐎶	xliv
§ 33. Quadriliteral verbs	xliv-xlv

TRANSLITERATED TEXTS 1-52

Tiglathpileser I. Three Campaigns	1-4
Assurnazirpal. Standard Inscription	5-6
Shalmaneser II. Genealogy, Three Campaigns, Tribute of Jehu	7-8
Sargon. Conquests, Restoration of Calah	9-10
Sennacherib. Syrian Campaign, Tribute of Hezekiah	10-12
Campaign against Elam	13-14
Campaign against Babylon	14-17
Destruction of Babylon	17-18
Esarhaddon. Campaign against Sidon	18-19
Assurbanipal. Youth and Accession to the Throne	19-20
Campaign against Tyre, Submission of Gyges of Lydia	21-23
Account of Temple Restorations	23-24
War against Šamašsumukin of Babylon	24-27
Arabian Campaign	27-34
Nabonidus. Temple Restorations in Haran and Sippar	35-39
Cyrus. Capture of Babylon, Restoration of Gods to their Temples	39-41
Assurbanipal. Two Egyptian Campaigns and Hunting Inscription (with translations)	42-51
Ištar's Descent to Hades	52

CUNEIFORM TEXTS 53-64

Assurbanipal's First Egyptian Campaign	53-57
Account of the Deluge	57-62
Fragment of a Creation Tablet	62
From Ištar's Descent to Hades	63-64

NOTES ON THE TEXTS 65-94

GLOSSARY 95-138

ABBREVIATIONS.

Asb., Asb. Sm., Assurb. Sm.: History of Assurbanipal, by George Smith. London, 1871.

Beh.: Behistun-Inscription of Darius, III R 39-40.

Busspsalmen: Babylonische Busspsalmen, by Heinrich Zimmern. Leipzig, 1885.

D., NR, S.: short Achaemenian inscriptions, published by Paul Haupt in Bezold's Die Achämenideninschriften. Leipzig, 1882.

Lay., Layard: Inscriptions in the Cuneiform Character, by A. H. Layard. London, 1851.

Lesest.³: Assyrische Lesestücke, ed. 3, by Friedrich Delitzsch. Leipzig, 1885.

Paradies: Wo lag das Paradies?, by Friedrich Delitzsch. Leipzig, 1881.

KAT²: Die Keilinschriften und das Alte Testament, ed. 2, by Eberhard Schrader. Giessen, 1883.

Khors: Grande Inscription du Palais de Khorsabad, by J. Oppert and J. Menant. Paris, 1863.

Nimrodepos: Das Babylonische Nimrodepos, by Paul Haupt. Leipzig, 1884.

Pinches Texts: Texts in the Babylonian Wedge-Writing, by T. G. Pinches. London, 1882.

R: The Cuneiform Inscriptions of Western Asia, by Sir Henry Rawlinson and others. 5 vols. London, 1861-1884. The number before R indicates the vol., the numbers after R indicate page and line. Thus IV R 9, 6 a means vol. IV, p. 9, l. 6, col. 1.

S, S^b, S^c: The Syllabaries in Delitzsch's Assy. Lesest.³

Sargontexte: Keilschrifttexte Sargon's, by D. G. Lyon. Leipzig, 1883.

Sargon Cyl., Sargon St.: The Cylinder-Inscription and Bull-Inscription in Lyon's Sargontexte.

Strassm.: Alphabetisches Verzeichniss der Assyrischen und Akkadischen Wörter, etc., by J. N. Strassmaier. Leipzig, 1882-1886.

Tiglathpileser: Die Inschriften Tiglathpileser's I, by Wilhelm Lotz. Leipzig, 1880.

ZKF.: Zeitschrift für Keilschriftforschung, by Carl Bezold and others. Leipzig, 1884-1886.

det., determ.: determinative. — **id. (pl. ids.):** ideogram. — **perm.:** permansive. — **st.:** stem. — **var.:** variant. The other abbreviations will be familiar.

Phonograms.

1. \dashv \dot{a} \dot{s} rum, dil.
2. \dashv \dot{h} al.
3. \dashv \dot{m} ug (k, k).
4. \dashv \dot{b} a.
5. \dashv \dot{z} u, \dot{s} u.
6. \dashv \dot{s} u, \dot{r} ug (k, k),
küs(s).
7. \dashv \dot{r} ug (k, k),
şun, şin.
8. \dashv \dot{t} ar,
tar, kud(t,
t), kud(t, t),
şil, ha \dot{z} (s),
dim, tim.
9. \dashv \dot{b} al,
pal, bil, pül.
10. \dashv \dot{m} a.
11. \dashv \dot{a} d(t, t), gır.
12. \dashv \dot{b} ul, pül.
13. \dashv \dot{t} i.
14. \dashv \dot{a} n.
15. \dashv \dot{h} a.
16. \dashv \dot{m} ag (k, k).
17. \dashv \dot{r} i, al, ür.
18. \dashv \dot{k} al.
19. \dashv \dot{s} ah, sah.
20. \dashv \dot{l} a.
21. \dashv \dot{p} ur.
22. \dashv \dot{m} ah.
23. \dashv \dot{t} u.
24. \dashv \dot{l} i.
25. \dashv \dot{b} ab, pap,
kür, kür.
26. \dashv \dot{g} ul, kül,
kül, zir.
27. \dashv \dot{m} u.

28. \dashv \dot{h} a.
29. \dashv \dot{k} ad (t, t).
30. \dashv \dot{g} il, kil.
31. \dashv \dot{k} ad (t, t).
32. \dashv \dot{r} u, şub(p).
33. \dashv \dot{b} i, bad(t, t),
mid(t, t), til,
zir.
34. \dashv \dot{m} a.
35. \dashv \dot{m} = \dot{m} , No 32.
36. \dashv \dot{s} i.
37. \dashv \dot{t} i, No 26.
38. \dashv \dot{t} i.
39. \dashv \dot{m} = \dot{m} .
40. \dashv \dot{m} = \dot{m} , No 32.
41. \dashv \dot{b} a.
42. \dashv \dot{m} = \dot{m} , No 5.
43. \dashv \dot{m} = \dot{m} , No 6.
44. \dashv \dot{b} ar, bir,
pär, mas(s).
45. \dashv \dot{n} u.
46. \dashv \dot{g} un,
kun, kun.
47. \dashv \dot{g} u,
bag (k, k),
pag (k, k).
48. \dashv \dot{a} , \dot{t} , \dot{a}
nam.
49. \dashv \dot{g} i (k, k).
50. \dashv \dot{m} ud (t, t).
51. \dashv \dot{k} ad (t, t), gad
(t, t), gum,
kum, kum.
52. \dashv \dot{d} im, tim.
53. \dashv \dot{m} u.
54. \dashv \dot{m} = \dot{m} .

55. \dashv \dot{a} g (k, k).
56. \dashv \dot{r} ad (t, t).
57. \dashv \dot{z} i.
58. \dashv \dot{g} i.
59. \dashv \dot{m} = \dot{m} .
60. \dashv \dot{r} i,
dal, tal,
tal.
61. \dashv \dot{r} i.
62. \dashv \dot{m} , \dot{m} num,
zil, sil.
63. \dashv \dot{k} ab (p),
hüb (p).
64. \dashv \dot{h} üb (p).
65. \dashv \dot{s} ur, şur.
66. \dashv \dot{s} üh.
67. \dashv \dot{s} a.
68. \dashv \dot{g} an, kân,
kâr.
69. \dashv \dot{t} ig (k, k).
70. \dashv \dot{d} ür, tür,
tür.
71. \dashv \dot{g} ur, kür,
kür.
72. \dashv \dot{s} i.
73. \dashv \dot{d} ar, tar.
74. \dashv \dot{s} ag (k, k),
riş.
75. \dashv \dot{d} ir, tir.
76. \dashv \dot{d} ab (p), tab
(p), tab (p).
77. \dashv \dot{t} ak (k), şum.
78. \dashv \dot{a} b (p).
79. \dashv \dot{m} ab (p).
80. \dashv \dot{m} ul.

81. ug(k, k).	111. šam.	kid(t, t), kíd
82. az(s, s).	112. ram.	(t, t), sif,
83. um, muš.	113. = ta.	sah, lil.
84. dub(p).	114. ir.	✓ 142. rid(t, t), šid
85. ta.	✓ 115. il.	(t, t), lag(k, k)
86. i.	✓ 116. du, gub(p)	mis(s, s), kil.
87. gan, kam.	kub(p), kub	✓ 143. , , ú,
88. dir, tir,	(p), kin.	šam, sam,
tur.	117. = .	guš.
89. ad(t, t).	118. dum,	144. ga.
90. ši.	tum, ib.	✓ 145. lah, lih,
91. ya.	119. = ta.	luh, riš.
92. in.	✓ 120. uš, mit.	✓ 146. kal, kál,
93. rab(p).	✓ 121. iš, mil.	rib(p), lab
94. sar, šar,	✓ 122. bi, kās, kaš,	(p), lib(p),
sir, šir, hir.	gās, gaš.	dan, tan,
95. si, šum.	✓ 123. šim,	tan.
96. kar(s, s),	rig(k, k).	147. = No. 96.
ras(s).	124. kib(p), kib(p)	✓ 148. un.
97. = ta.	125. tag(k, k).	✓ 149. bit(t), pit,
98. = .	✓ 126. kak, kak,	i.
99. = .	dá.	150. mir.
✓ 100. gab(p), káb	✓ 127. ni, zal, šal.	✓ 151. , ra.
(p), kab(p),	128. = No. 125	✓ 152. sis, šis.
dak, tak,	✓ 129. ir.	153. zag(k, k),
tah, duh.	✓ 130. mal.	sag(k, k).
✓ 101. tah, dah.	✓ 131. dag(k, k), par.	154. = in.
✓ 102. = .	✓ 132. pa, had(t, t)	155. = No. 94.
✓ 103. = .	✓ 133. sab(p),	156. = No. 95.
✓ 104. am.	šab(p).	157. gar, hār,
✓ 105. šir. (?)	✓ 134. sib(p).	har.
✓ 106. ní, ti, bi,	✓ 135. i(s, s), giš.	✓ 158. id(t, t).
bil, kúm,	✓ 136. al.	✓ 159. , da, ta.
kúm.	✓ 137. , ,	✓ 160. lil.
✓ 107. bil, pil.	ub(p), ar.	✓ 161. aš.
✓ 108. zig(k, k),	✓ 138. mar.	✓ 162. ma.
šig(k, k).	✓ 139. i.	✓ 163. , gal, kal.
✓ 109. ku, kúm.	✓ 140. dug(k, k),	✓ 164. bār.
✓ 110. gaš(s, s),	líd(t, t).	✓ 165. biš, piš, gir,
hāš(s, s).	✓ 141. gid(t, t),	kir.
		✓ 166. mir.

167. bur, fur.
 168. šū, kād(t, t),
 kād(t, t).
 169. lib(p), lub
 (p), lul,
 nar, paḥ.
 170. šā.
 171. gam, gūr.
 172. hur, lad(t, t),
 mad(t, t), nad
 (t, t), šad(t, t).
 173. šī.
 174. bu, pu, gid
 (t, t), kīd(t, t),
 kīd(t, t), šir.
 175. ur(š, š).
 176. šir, šūd(t, t).
 177. muš, šir.
 178. tir.
 179. = tu.
 180. tī.
 181. kar.
 182. lis(š).
 183. ud(t, t), tū,
 tam, bar,
 par, pīr, lāḥ,
 līḥ, hīs(š).
 184. pī, mī, tū,
 tāl.
 185. mā.
 186. lib(p), šā.
 187. uḥ.
 188. zab(p), šab(p),
 bīr, pīr, lāḥ,
 līḥ.
 189. = in.
 190. = li.
 191. = tir.
 192. = tir.
 193. = tu.
 194. = No. 94.
 195. = No. 94.

196. = No. 87.
 197. = No. 241.
 198. zib(p), šib(p).
 199. hi, tī, šār.
 200. a, i, u, a, i, u.
 201. ak, iḥ, uḥ.
 202. kam, ḥam.
 203. im.
 204. bir, pīr.
 205. har, bīr,
 hur, ḥām,
 hīm, mūr, ūr.
 206. ruš.
 207. sūḥ.
 208. sun.
 209. u.
 210. muḥ.
 211. = ba.
 212. = No. 5.
 213. = No. 6.
 214. = .
 215. lid(t, t), nīm.
 216. kīr.
 217. kis(š), hīs(š).
 218. mī.
 219. gūl, kūl,
 kūl, sun.
 220. nīm, nūm.
 221. lam.
 222. tūm.
 223. , ,
 kīr.
 224. sur.
 225. ban, pan.
 226. , gim,
 hīm.
 227. ul.
 228. = ba.
 229. = No. 5.
 230. = No. 6.
 231. = No. 7.
 232. šī, līm,
 inī.

233. ar.
 234. pā.
 235. , ū.
 236. ḥul.
 237. di, tī, šāl,
 šūl.
 238. = .
 239. tul, tīl.
 240. , kī, kī.
 241. din, tīn.
 242. = No. 32.
 243. dun, sul,
 šul.
 244. bād(t, t),
 ḥad(t, t), šuk.
 245. man, niš.
 246. iš, zīn, sīn.
 247. diš, tiš, tiž
 (š, š), ana.
 248. lā, lāl.
 249. lāl.
 250. mī, sīb(p),
 sīb(p).
 251. , , mīs.
 252. ib(p).
 253. = No. 276.
 254. = No. 63.
 255. gil, kil, kīl,
 ḥab(p), kīr,
 nīm, nīm.
 256. zar, šar.
 257. ū.
 258. pī.
 259. bīl, pūl.
 260. zug(k, k), suk.
 261. , ku, dur,
 tūr, tuš, ūb
 (p).
 262. = No. 261.

✓ 263. lu, dib (h), tib(h), tib(h).	271. gu.	✓ 278. a.
✓ 264. ki, kin, kîn.	272. amat.	✓ 279. a-a, â, ai.
265. šik.	273. nik(h).	✓ 280. za, ʒa.
✓ 266. šu.	✓ 274. il.	✓ 281. ha.
✓ 267. sal, šal, rag(k, k).	✓ 275. lum, hum, kuʔ(s, s).	✓ 282. gug.
✓ 268. su, zum.	276. tuk(k), dug(k, k).	283. sig(k, k), šig(k, k), zik, pik.
✓ 269. nin.	✓ 277. ur, lig(k, k), das, tas(š), tan, tîʔ, tiš.	✓ 284. tu.
270. dam, tam.		✓ 285. ša, gar.
		286. ya, à.
		287. aš.

Selected Phonograms.

(Those most used)

✓ 1. aš.	21. ri.	42. bi.	63. ti.
✓ 2. ba.	22. in.	43. ni.	64. ud, ut, ut.
✓ 3. zu.	23. sa.	44. ir.	65. pi.
✓ 4. su.	24. si.	45. pa.	66. bi.
✓ 5. an.	25. ab, ap.	46. iʔ, is, is.	67. a, i, u, a, i, u.
✓ 6. ka.	26. ug, uk, uk.	47. al.	68. ah, ih, uh.
✓ 7. la.	27. aʔ, as, as.	48. ub, up.	69. im.
✓ 8. tu.	28. um.	49. i.	70. u.
✓ 9. li.	29. ta.	50. ū.	71. mi.
10. mu.	30. i.	51. ga.	72. ul.
11. ka.	31. ad, at, at.	52. un.	73. šī.
12. ru.	32. si.	53. ra.	74. ar.
13. ma.	33. ya.	54. id, it, it.	75. di, ti.
14. ti.	34. in.	55. da, ta.	76. ki.
15. nu.	35. am.	56. aš.	77. iš.
16. hu.	36. ku.	57. ma.	78. mi.
17. ig, ih, ih.	37. ūr.	58. šū.	79. ib, ip.
18. ag, ah, ah.	38. il.	59. ša.	80. ku.
19. zi.	39. du.	60. šī.	81. lu.
20. gi.	40. uš.	61. bu, hu	82. ki.
	41. iš.	62. uʔ, uš, uš.	83. šu.

Determinatives.

xvii

84	𐎔𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕
85	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕	𐎕𐎕 𐎕𐎕

92.

Determinatives.


































































































































(Those marked * are placed after their words.)

✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	ilu: god.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	kam: number. Ordinal.
✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	alu: city.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	pl.
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	arhu: month.	✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	ki: place, country, city.
* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	issuru: bird.	✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	m: masculine proper nouns.
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	kakkabu: star.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	pl.
* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	ta-a-an: number.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	f: fem. proper nouns, female animals, fem. adjectives used as nouns.
* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	kan: number. Ordinal.	𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	ku: clothing.
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	imiru: animal.	𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	kirru: lamb.
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	abnu: stone.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	a-an: number.
✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	isu: tree, wood.	𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	naru: stream, body of water.
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	karpatu: vessel, pot.	* 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	ninu: fish.
✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	amilu: of- ficial, tribe, people.		
✓ 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	matu: land, country.		
𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕 𐎕𐎕	sadu: mountain.		

24.

























































Ideograms.

1. ina: in, with, by;
nadânu: to give.
2. Diklat: Tigris.
3. apsu: ocean, abyss.
4. mašku: skin;
rabû: to increase.
5. sūku: road, street.
6. māku: to sacrifice;
palu: reign,
year of reign; šupiltu
judenda.
7. patru: dagger.
8. ilu: god; šamû:
heaven.
9. Tanaku: lead.
10. išātu: fire.
11. šaluz-lum:
shadowy.
12. parzillu: iron.
13. Bil: god Bil.
14. Aššur: god Aššur.
Aššur: city
Aššur.
Aššur: Assyria.
15. pû: mouth, exit
(of a stream); kibû:
to speak, command;
šinnu: tooth, tusk.
16. šaptu: lip.

- ✓ 33.   ziru: seed.
 ✓ 34.  zakāru: to speak,
 mention; nadānu: to
 give; šumu: name.
 ( ) šattu: year.
 35.  immu: lord; dā-
 mu: blood; nak-
 bu: canal, stream.
  Bil: god Bil.
 pagru: corpse.
  some high
 official.
 36.   balātu: life.
  ti-amāt: the sea,
 also the sea personified.
 37.  one half.
  Adar: god Adar.
  šabitu: gazelle.
    Diklat:
 river Tigris.
 38.  lā: not, without.
  nisakku: prince.
   god Sa.
   gardener.
 39.   issuru: bird.
 40.    šimtu: fate,
 destiny.
   Nam-tar: god
 of destiny.
  sinuntu: swallow.
   pihātu: satrap.
   bil pihāti:
 satrap, governor.
 41.   daltu: door.
 42.  kitu: a kind of clothing.
43.  tābtu: goodness.
 44.   bālu: cattle.
  šuttu: dream, vision.
 45.   Nabū: god Nebr.
 46.   tahazu: battle.
 47.   napištu: life.
 48.   kamū: reed.
  kamū: to be estab-
 lished; kinu: firm,
 lasting; kittu = kinu:
 right, justice.
 49.   bilu: lord, possessor.
  god Bil; also bilu:
 lord.
   kīpu: chief, governor.
   kīpu: chief.
   mašartu:
 watch, guard.
   Bil: god Bil.
   god Bil & bilu: lord.
  Sin: god Sin.
   kušsu: hurricane.
 50.    rubū: prince.
   igigi: spirits of heaven.
  abkallu: leader.
 51.   šumilu: left hand.
 52.   Istar: goddess Istar.
 53.   dišpu: honey.
 54.   kišadu: neck, bank
 of a river.
 55.    talent; biltu: trib-
 ute.
   =    .
 56.     Kātu: name of
 a Babylonian city.
 57.   karmu: horn.
 58.   birmi: variegated
 clothing.
 59.     šidu: bull colossus.

60. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *rîsu*: head; *asāridu*: chief, leader.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kakkadu*: head.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *asāridu*: leader.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *isāru*: to prosper.
61. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *ilippu*: ship.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *malahu*: sea-man, pilot.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Mākan*: land M.
62. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *arba'*: four.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Arba-ilu*: Arbela.
63. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *lapātu*: to fall.
64. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *stalku*: stalk.
65. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kakkabu*: star.
66. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *iru*: bronze.
67. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Ninā*: Nineveh.
68. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *bābu*: gate.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *abullu*: city-gate.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Bābilu*: Babylon.
69. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *duppu*: tablet.
70. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *istū, ultu*: from.
71. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *det.* after numbers.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *nādu*: exalted.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *i-gi-gi*, cf. No. 50.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *askuppu*: threshold.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 = 𐎠𐎫𐎼𐎠 *i-na*: in.
72. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *igallu*: abundance.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *sāku*: abundance.
72. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šihru, šahrū*: small;
māru, aplū: child, son,
 inhabitant.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *bin-bini*: grandson.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *aplu*: son.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *bintu*: daughter.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *apal-sārātu*: prince
 regent, regency.
73. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *abu*: father.
74. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šarru*: king.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šarru*: god Šarru.
75. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kiru*: park.
76. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *dūru*: wall, castle.


















- 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Dūr-ilu*: city D.
- 𐎠𐎫𐎼𐎠 *bit-dāru*: stronghold.
77. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *nadānu*: to give.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 a festival.
78. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *harranu*: road, campaign.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kasbu*: double hour,
 journey of two hours.
79. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *irtu*: breast, front.
80. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šūru*: top; *šir*: above,
 upon, against; *šūru*:
 a plain.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kultaru*: tent.
81. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *piru*: elephant.
82. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šūru*: flesh, mem-
 bers of the body.
83. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *isātu*: fire.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *abu*: month Ab.
84. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *dāku*: to kill.
85. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *alāku*: to go.
86. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *amilu*, det. = 𐎠𐎫𐎼𐎠.
87. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *šarru*: king.
88. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *imīru*: ass; as det.,
 animal.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *purimu*: wild
 ass.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *gammalu*: camel.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *sisū*: horse.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *paru*: mule.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *gammalu*: camel.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *Dimašku*: Damascus.
89. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *arkū*: the rear; *arka*:
 after (ado); *arki*: behind, af-
 ter; *arkānu*: afterwards.
90. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *karanu*: wine.
 𐎠𐎫𐎼𐎠 *vine* (?).
91. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *zikaru*: male, manly;
ridūtu: coition.
92. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *zikaru*: man, servant.
93. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *ipru*: dust.
94. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *kurummu*: wine.
95. 𐎠𐎫𐎼𐎠 *rikku*: aromatic plant.


















-  a kind of plant.
 96.  some official name(s).
 97.  *bābu*: gate = No. 68.
 *Bābilu*: Babylon.
 98.  *abnu*: stone.
 99.  *ipišu*: to do, make; *banû*: to build, create, beget; *kālu*: all.
 100.  *šamnu*: oil.
 *kipu*: guard.
 101.  =  No. 122.
 102.  *ummu*: mother; *nap-šû*: broad, numerous.
 103.  *šamnu*: oil; *kisallu*: floor, platform, altar(s).
 104.  *gušuru*: beam.
 105.  *Nabû*: god Nebo.
 *hattu*: scepter.
 a kind of stone.
 106.  *paršu*: command.
 107.  *Nusku*: god N.
 108.  *riû*: shepherd, king.
 109.  *išu*: tree, wood.
 110.  worshiper(s).
 111.  *Šamas*: god Š.
 112.  *tukuntû*: battle.
 113.  *alpu*: ox.
 *gû-maḫḫu*: ox.
 *āru*: name of a month.
 buffalo(s).
 114.  *kibratu*: region.
 115.  *Aḫarrû*: the West-land, Syria.
 116.  *karpatu*: pot, vessel.
 117.  *šangu*: priest.
 a kind of stone.
 118.  *ammātu*: cubit.
 119.  *sukhallu*: servant, messenger.
 120.  *lamassu*: bull colossus.
 *usu*: a kind of wood.
 121.  *nišu*: people, inhabitants.
 *zihartu*: female woman.
 122.  *bitu*: house.
 *iširtu*: shrine.
 *ikallu*: palace.
 *ikur*: temple.
 *Ša*: god Š-a.
 123.  *mātu la tarat*: the underworld.
 124.  *bin-bini*, cf. No. 72.
 124.  *surdû*: owl.
 125.  *amilu*: man, officer, tribe.
 126.  *aḫu*: brother; *našāru* to protect.
 *Nirgal*: god N.
 127.  *imru*, *imittu*: right hand.
 128.  =  No. 76.
 129.  *idu*: hand, side; *imuku*: power, troops.
 *našru*: eagle.
 130.  *dārû*: lasting.
 131.  *kablu*: midst; *kabaltu*: waist.
 132.  *rabû*: large.
 133.  *parakku*: sanctuary.
 134.  *agû*: crown.
 135.  *biltu*: queen.
 *Šarrat*: goddess Š.
 136.  *kātu*: hand.  *ubanu*: finger, peak.
 137.  male musicians.
 female musicians.
 138.  *Akkadu*, *Akkad*: land Akkad.
 139.  *kašādu*: to reach, capture; *kišittu*: capture,

- booty; mātū: land, coun-
try; šadū: mountain.
𐎶𐎵𐎶𐎵 a kind of bird.
140. 𐎶𐎵𐎶𐎵 magiru: gracious,
favorable.
𐎶𐎵𐎶𐎵 nirba: a species
of grain.
141. 𐎶𐎵𐎶𐎵 a kind of bird.
142. 𐎶𐎵𐎶𐎵 rūku: distant.
143. 𐎶𐎵𐎶𐎵 kištu: forest.
144. 𐎶𐎵𐎶𐎵 gallu: demon.
✓ 145. 𐎶𐎵 a mark of separation.
146. 𐎶𐎵𐎶𐎵 = 𐎶𐎵𐎶𐎵, No. 76.
✓ 147. 𐎶𐎵 ūmu: day; šamsū
(babbar): sun; pišū:
white; pīru: scion,
sprout.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 šamsū: sun; Šamaš:
Sun-god.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 šit šamsi: sunrise.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 sipharu: copper.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 ašū: to go out.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 Siphar: city B.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 Siphar: city S.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 Purattu:
Euphrates.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 urru: light.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 Larak: city L.
148. 𐎶𐎵, 𐎶𐎵 𐎶𐎵 urru: ear.
149. 𐎶𐎵 libbu: heart.
150. (𐎶𐎵) 𐎶𐎵 šābu: soldier.
(𐎶𐎵) 𐎶𐎵 𐎶𐎵 ummānu,
ummānāti: army.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 niraru: help.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 some precious stone.
151. 𐎶𐎵 kiššātu: totality, power.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 Aššur: god Aššur;
𐎶𐎵 god Šar.
𐎶𐎵 𐎶𐎵 𐎶𐎵 Aššur: Assy-
ria.

- A** tabu : good.
 152. **A** det. after numbers.
 153. **A** sām : wind.
 A **Ramân** : god R.;
 Addu : god A.
 A **imbaru** : storm.
 A **nâidu** : exalted.
 154. **A** **šimiru** : ring.
 155. **A** pl. sign.
 156. < **Ramân** : god Ramân.
 157. < **ili** : at, upon, about,
 against.
 158. **E** = **E**, No. 4.
 159. **E** **Nirgal** : god N.
 160. **E** **irsû** : bed.
 161. **E** **kisšatu** : totality,
 power.
 162. **E** **šillu** : shadow.
 163. **E** **kaštu?** : bows.
 E **šlamtu** : Elam.
 E **birkû** : lightning.
 E **kirru** : lamb.
 164. **E** **Marduk** : god M.
 165. **E** **niku** : sacrifice.
 E **niku** : sacrificial
 lamb.
 E **bil nikâni** :
 priest.
 166. (**E**) **kaštu** : bow.
 167. **E**, **E** **kîma** : like, as.
 168. **E** **padamu** : road, re-
 gion; **šipû** : foot.
 E, **E** **šipû** : foot.
 E **šakkanakku** :
 governor.
 E **skelton**, bones.
 169. **E**, **E** **kabtu** : heavy.
 170. **E** 1000.
 E **a biktu** : defeat.
 171. **E** **inu** : eye.


















172. concubine.
- ✓ 173. damku: gracious, favorable; damiktu: grace.
174. (bilu: lord) and
- ✓ 175. , limuttu: evil (noun).
176. šulmu: peace, sunset.
 dānu: judge.
 sacrifice.
177. šarāpu: to burn.
178. tilu: kill, mound.
- ✓ 179. iršitu: earth, land, site; ašru: place.
 karašu: camp.
 šapliu: lower; šaplitu: lower part.
 kaspu: silver.
- ✓ 180. sign of repetition.
181. balātu: life.
182. illu: brilliant.
 hurašu: gold.
 kaspu: silver.
- ✓ 183. Ištar: goddess I.
- ✓ 184. 44 šarru: king.
185. 444 Sin: god Sin.
 444 purussu: decree, decision.
186. = , No. 76.
187. det. for a man; ana: to, unto, for, against.
 ištīn: one.
188. našu: to bear.
189. one hundred.
190. plural sign.
191. seventy.
192. sinu: small domestic animals, sheep & goats.
193. narkabtu: chariot.
- ✓ 194. tukultu: confidence, aid.
 urkarina: a kind of wood; kakku: weapon, battle; tukultu: confidence, aid.
 tišrētu: month Tishri.
- ✓ 195. irinu: cedar.
196. kiššatu: totality, power; šanētu: time, repetition.
 iṣṣu: sunset.
197. = , No. 177.
198. nīru: yoke.
199. hidātu: joy.
200. det. for females; aššatu: woman; zinnišu: female (adj.).
- ✓ 201. aḫātu: sister; biltu: queen; mimma: what-ever.
 Bilit: goddess B.
 Nin-ki-gal: goddess N.
 Adar: god Adar.
202. aššatu: woman, wife.
- ✓ 203. kušsu: throne.
 guralali: throne-bearer.
204. libittu: brick.
 god of bricks.
 simānu: month Simān.
 igaru: wall.
205. dual sign.
206. šumilu: left hand.
207. iṣū: to be, have.
208. nišu: lion.

209.   barbaru: jackal.
  kalbu: dog.
210.  aplu: son; mû: water.
 det. after numbers;
 zunnu: rain.
 tamtu: sea.
 milu: overflow, flood.
 nâru: stream, body of water.
 nâru: god Nâru.
 Parattu: Euphrates.
 A-šur: god Aššur.
 anunnaki: spirits of the deep.
 iklu: field, territory.
 šigû: prayer or hymn.
 Anum: god Anu.
 god Malike.

-   allaku: messenger, courier.
211.  uknu: crystal.
212.  nûnu: fish.
213.  inšû: weak.
214.  šiklu: shekel.
215.  šakânu: to establish;
 šaknu: governor, prefect.
 a kind of chariot.
 kudurru: crown, boundary stone.
 makkuru: treasure.
 hattû: scepter.
 bušû: possession.
 šaknu: governor.
 bušû: possession.
 a kind of chariot.
 parab: five sixths.
 igigi, cf. No. 50.

Numbers.

When not written syllabically, numbers are thus expressed:

 = 1 and 60.	 = 12	 = 200
 = 2	 = 20	 = 1000
 = 3	 = 30	 = 2000
 = 4	 = 70	 = 20000
 = 10	 = 80	 = 1886.
 = 11	 = 100	

OUTLINE OF GRAMMAR.

§ 1. **The language.** Assyrian is the language of that great Semitic empire of the Mesopotamian valley, which came to an end with the capture of Babylon by Cyrus in 538 B.C. This language has been preserved in inscriptions carved on stone and metals and stamped on clay. The oldest known specimens are from the time of Sargon I, whose date is given as about 3800 B.C. (cf. 37⁸³). The written language continued in use through the Persian and Greek periods till after the beginning of our era, particularly for recording commercial transactions. The most flourishing literary period was the time of the last Assyrian dynasty, 722-606 B.C. The language, with very slight dialectical differences, was the same in Babylonia as in Assyria. Such a difference is the Babylonian preference for a softer pronunciation, as *ibīšu* 38²¹ for *ipīšu* to make, *gātu* 36⁸¹ for *ḫātu* hand, *irzitu* for *iršitu* earth. The Assyrian belongs to what is known as the northern group of Semitic languages, including Hebrew, Aramaic, etc.

§ 2. **The written character.** The Assyrian language, which is read from left to right, is written in wedges, whence the name cuneiform (Lat. *cuneus*, a wedge, and *forma*), the common designation of this kind of writing. This character, which was employed by various other peoples besides the Babylonians and Assyrians, is believed to have been of non-Semitic invention. The Persians used a simplified form, which they reduced to an alphabet.

§ 3. **Ideograms.** Cuneiform writing was originally picture writing, each sign representing an object or idea. Thus a circle was the sun, four lines crossing at a point, a star, and five horizontal lines, a hand. It was perhaps owing to the difficulty of tracing on soft clay that the curves and straight lines developed into wedges. In the cuneiform signs as we now have them the original picture is in most cases no longer discernible. Signs representing objects and ideas are called *ideograms*. Some ideograms have several significations, but in many

cases a relation between the several meanings is evident. Thus the sign for mouth represents the verb to speak, and the sign for booty represents also the verb to capture.

§ 4. **Phonograms.** A second stage in the development was the use of some of the cuneiform signs to represent syllables. Such signs may be called *phonograms*. The syllabic or phonographic value comes directly from the name of the object represented by the ideogram. Thus the same sign stands for *rišu* head as an id., and for *riš* as a phonogram; the id. *ḫātu* hand gives the phon. *ḫat*. Some signs have several syllabic values, but in such cases there is generally one most frequently used, and practice will soon teach which of several values the reader should select. In transliterating it is customary to divide into syllables words written by phonograms, as *ak-šu-ud* I captured and to write without division words written ideographically, as *akšud*. Of the several hundred phonograms there are many of rare occurrence, while there are about a hundred which are used perhaps more than all the others combined. Most Assyrian writing is a union of ideograms and phonograms in proportions which vary greatly. Ordinarily the fewer the ideograms, the easier the reading.

§ 5. **Determinatives, Phonetic complements.** The reading of Assyrian is greatly helped by the fact that certain of the ideograms are generally used to show to what class of objects the words they accompany belong. Such signs are called *determinatives*, and are used with names of gods, men, women, animals, countries, rivers, etc. The name itself may be written syllabically or ideographically. Most of the determinatives precede the words which they define. In transliterating, determinatives are usually indicated by difference of type. A *phonetic complement* is a syllable used after an id., to show how the word represented by the id. terminated. Thus if the id. for to capture be followed by the phonogram *ud*, we should have to read some form of the verb terminating in *ud*, as *ikšud*, *takšud*, *akšud*.

§ 6. **On reading cuneiform inscriptions.** In reading a text, in the original the first task is to group the signs into words and the words into clauses. Besides the aid given by determinatives and phon. complements, the student finds great help in a knowledge of the grammatical forms. The connectives and pronominal suffixes show the terminations of words. It is extremely rare that the Assyrians divided a word at the end of a line. Rather than do this they sometimes over-

crowded the end of a line. In choosing between several syllabic values of a sign, that one is generally preferable which will give a tri-literal stem to the word under examination.

PHONOLOGY.

§ 7. **Phonic material.** 1. **VOWELS.** The language contains the vowels *a, i, u, â, î, û*. We may suppose that the vowels *e* and *o* also existed, but the Assyrians seem not to have employed special signs for these sounds. Some students believe that they did have separate signs for *e*-syllables^a, but it is clear from an examination of the cuneiform texts that the signs for *i* and those supposed to represent *e* are used interchangeably. The marks over the vowels, as *ú, ù, í, ì*, etc., in the transliterated texts (p. 1-52), represent neither accent nor difference of sound, but simply a difference of sign. In order to mark a vowel as long the Assyrians repeated the vowel sign, as *lu-a = lâ, pu-u = pû*, but ordinarily the length of a vowel is not indicated at all. Such a repetition as *lu-ul* does not mark a vowel as long.

2. **CONSONANTS.** The consonants are א, ב, ג, ד, ה, ו, ז, ח, ט, כ, ל, מ, נ, ס, פ, צ, ק, ר, ש, ת, or as transliterated *b, g, d, z, h, t, k, l, m, n, s, p, s, k, r, š, t*. The ח corresponds to the Arabic strong ח, the weak ח being lost in Assyrian. All the other gutturals (א, ה, ע) and also ו and י have been lost. In characterizing word stems the symbol א is however used to represent the lost gutturals, א₁ = א, א₂ = ה, א₃ = weak ח, א₄ = weak ע, א₅ = strong ע. These lost gutturals are frequently indicated by ' in transliteration. The Assyrian has a sign which stands for any one of the lost gutturals in connection with a vowel. The original presence of a guttural, especially of א₃, is seen in many words in the change of an original *a* to *i*, these gutturals preferring the *i* vowel (§ 8. 1), as *niribu* entrance for *na'ribu*, st. עירב. The presence of an original ו or י may also be seen by the influence of the consonants on the vowels, as *ušib* I sat = *a'šib*, *idi* I knew = *a'day*. The Assyrians do not seem to have had the fricated forms of the letters ב, ג, ד, כ, פ, ת, nor to have distinguished between ש and שׁ.

§ 8. **Phonic changes.** 1. **VOWELS.** The change of *a* to *i* under the influence of a guttural is very frequent, as *îli* I ascended for *a'li*

a. I shared this view when I published *Keilschrifttexte Sargons*, J. C. Hinrichs, Leipzig, 1883, but renewed investigation has led to a change of opinion. I have collected considerable material on the subject which I hope some day to publish.

st. רִינָה, *rínu* grace Heb. רִחַם.—We have also in stems without a guttural *i* instead of the normal *a*, as *mu-šim-kūt* 9²⁴ for *mu-šam-kūt* one who casts down, *u-šik-ni-ša* 5²⁵ for *u-šak-ni-ša* he subdued.—The loss of a short *a* or *i* is common, as *bīltu* queen = *bīlatu*, *ubla* he brought = *ubila*.—The diphthongs *a* and *a* have become *ū* and *ī* respectively, as *ušib* (ע) 7²¹ I sat = *a* *šib*, *iši* 58⁶ I had = *a* *ši*.—Vowel contraction is frequent, as *ukin* 10²⁸ I placed = *ukanin*.

2. CONSONANTS. *a. Sibilants.* A sibilant (*z, s, š, š*) if vowelless (i.e. not followed by a vowel) before a dental (*d, t, t*) often becomes *l*, as *manzallu* 50¹⁵ position = *manzaltu*, *rihiltu* 3¹⁹ overflow = *rihištu*, *lubultu* 48¹⁰ clothing = *lubuštu*. Here belongs perhaps *Kal-la-a-a* the Chaldean, cf. Heb. כִּשְׁלִי. The same change often takes place when *š* precedes another sibilant, as *ulziz* 22⁸ I stationed = *ušziz* = *ušaziz* = *ušazziz* = *ušaniz*, *alsā* 15²⁷ I cried out = *ašsā*. Š after a vowelless dental and often after another sibilant becomes *s*, as *libnāt-su* 36¹⁸ its bricks = *libnāt-su*, *ulabbi-su* 48¹¹ I clothed him = *ulabbiš-su*. After change of *š* to *s* the preceding letter may be assimilated and may then fall away, as in *ulabbi-su* (cf. *b.*).

b. Dentals. Vowelless dentals (*d, t, t*) are often assimilated to a following sibilant or dental, sometimes falling away after assimilation, as *kaḫḫa-su* 18²² his head = *kaḫḫad-su* (cf. *a*) = *kaḫḫad-su*, *baḫḫu-su* 28⁸¹ his life (i.e. him alive) = *baḫḫat-su* = *baḫḫat-su*, *kišitu* 4²⁶ booty = *kišit-tu* = *kišit-tu*, *nubattu* 31⁸ celebration (?) = *nubaḫ-tu*.

After a vowelless sibilant (*z, s, š, š*) *t* in reflexive verb stems is sometimes assimilated to the sibilant, as *iššabat* 13²⁷ he took = *ištabat*, *izzakkar* 52¹⁸ she speaks = *iztakkar*.

T [often] becomes *d* after vowelless *m*, and *t* after vowelless *k*, as *tāmdu* 7²⁴ sea = *tāmtu*, *amdaḫiṣ* 4⁹ I contended = *amtaḫiṣ*, *aḫḫrib* 8² I approached = *aḫtarib* (cf. § 8. 1).

c. M. Vowelless *m* before dentals (*d, t, t*), *k* or *š* frequently becomes *n*, as *šindu* 14²⁰ span = *šinḍu*, *lišanṭil* 37¹⁸ may he prolong = *li + ušamṭil*, *mundaḫṣu* 24²⁵ soldier = *mumtaḫiṣu* (cf. § 8. 1, and *b* above), *dunḫu* 46²⁸ favor = *dumḫu*, *ṭinšu* 28¹⁹ his design = *ṭimšu* st. 𐤒𐤍𐤔, *ḥanšā* II R 62, 45 fifty = *ḥamšā*. In rare cases after change of *m* to *n* assimilation to a following letter takes place, as *attaḫar* I R 22, 88 I received = *antaḫar* = *amtaḫar*.

By a process of dissimilation vowelless *m* sometimes occurs instead of a doubled letter in order to mark an accented syllable, as *inambū* 39¹⁵ they will name = *inabbū* = *indbū*, *inamdinū* 33²⁸ they were giving = *inddinū*.

In *irum-ma* 23²⁵ he entered and = *irub-ma* a vowelless *b* has been assimilated to *m*.

d. N. Vowelless *n* is usually assimilated to a following letter, as *akkis* 8²² I cut down = *ankis*, *ašši* 42¹⁴ I lifted = *anši*, *limuttu* 39²⁵ evil = *limun-tu*. Occasional exceptions occur, as *ušanšir* 31²⁵ I caused to keep, *mandattu* 10²⁷ gift. After assimilation the *n* often falls away, as *mâdātu* 8³ gift = *mandantu*, *akis* 7²⁷ I cut down = *ankis*. Sometimes only a partial assimilation takes place, the *n* becoming *m*, as *ambi* Sargon Cyl. 68 I named = *anbi*, *namba'u* 31²⁴ spring = *nanba'u*. In *ušankir* 27⁸⁰ he made hostile = *ušankir* (?) there seems to be a case of dissimilation.

An initial *n* is lost in imperatives I 1 (cf. § 21), as *izizi* 52²³ stay = *nizizi*, *ušur* protect = *nušur* (e.g. in the proper name *Nabium-kudurri-ušur* I R 65, 1), *iši* lift up = *niši* cf. *i-ša-an-ni* V R 21, 24 lift me up.

e. Gutturals and *ṯ*. A guttural instead of being lost is sometimes assimilated to a following or preceding letter, as *allik* 1²² I went = *aṯlik*, *innabit* 10²⁰ he vanished = *inṣabit*. Similarly in the reflexive stems of verbs initial *ṯ* the *ṯ* is assimilated to the following *t*, as *attašab* 59²³ I sit down = *aṯtašab*.

MORPHOLOGY.

PRONOUNS.

§ 9. Personal pronouns. 1. SEPARABLE PRONOUNS.

a. As subject.

	SING.	PL.
1. c.	<i>anāku</i>	(a) <i>nīni</i>
2. m.	<i>atta</i>	<i>attunu</i>
2. f.	<i>attī</i>	<i>attina</i> (?)
3. m.	<i>šū</i>	<i>šūnu</i>
3. f.	<i>ši</i>	<i>šina</i>

Illustrations: *a-na-ku* 19¹⁷ (sometimes written *ana-ku*, as I R 17, 34 var.); *atta* 14²⁴; *at-ti* V R 25, 30; *šū* 12²³; *ši* V R 6, 110: *anini* Strassm. No. 492 *a-ni-ni ni-il-la-ka* we will go; *attunu* Strassm. No. 923; *šūnu* V R 4, 121; *šina* III R 40, 100.

b. As object (with force of Acc., Dat., etc., me, to me, as for me, etc.).

	SING.	PL.
1. c.	<i>yātu, yāti, yāši, a-a-ši</i>	—
2. m.	<i>kātu, kāti, kāša</i>	<i>kāšunu</i>
2. f.	<i>kāti, kāši</i>	—
3. m.	<i>šāšu</i>	<i>šāšunu</i>
3. f.	<i>šāši</i>	—

Illustrations: *yātu* Strassm. No. 3557, *yāti* 22¹⁷, *yāši* 24⁸, *a-a-ši* V R 6, 4 var.; *kātu* IV R 9, 60 a, *kāša* IV R 50 col. I 10; *šāšu* 11¹⁰.

2. PRONOMINAL SUFFIXES.

		NOMINAL.	VERBAL.
SING.	1. c.	-i, -ya, -a	-ni
	2. m.	-ka	-ka
	2. f.	-ki	-ki
	3. m.	-šu, -š	-šu, -š
	3. f.	-ša, -š	-ši, -š
PL.	1. c.	-ni	-nāši
	2. m.	-kun(u)	-kunūši
	2. f.	-kina (?)	—
	3. m.	-šun(u), -šunūti	-šunu, -šunūti, -šunūtu, -šunūši
	3. f.	-šin(a)	-šinu, -šināni, -šināti, -šinīti.

The nominal suffixes *i* and *ya* are appended to forms ending in *i*, while *a* is appended to forms ending in *a* or *u*, rarely to forms ending in *i*, as *lilū-ti-a* 5¹⁷. The first consonant of the suffixes is frequently doubled when appended to forms ending in a vowel, thus giving -*anni*, -*akka*, etc. — The suffixes, nominal and verbal, of the 1st and 2nd persons pl. are comparatively rare. — For the 3rd m. pl. -*šun*, -*šunu* are the prevailing forms with nouns and *šunūti* with verbs. — The verbal suffixes generally express the direct object, but often also the indirect object.

Illustrations. 1) Nominal: *libbi* 42¹³ my heart, *kāti-ya* 42¹⁴ my hands, *abū-a* 23¹⁰ my father; *ummān-ka* 14²² thy army; *šum-ki* 52²⁴ thy name; *kakku-šu* 9⁶ his weapon, *napšatuš* 14¹⁸ his life; *sihūrti-ša* 1²² its extent; *put-ni* 61²⁴ our side, *biri-inni* 61²⁴ our midst; *libbi-kun* I R 9, 19 of your heart, *libbi-kunu* IV R 52 No. 1, 2; *maḥar-šun* 10¹¹ before them, *šarrāni-šunu* 1² their kings, *libba-šunūti* 46¹¹ their heart; *bābi-šin* Sargon St. 74 their gates, *kāli-šina* 5¹⁴ all of them.

2) Verbal: *uma'ira-ni* I R 12, 52 he sent me, *umašširanni* 27²⁷ he forsook me, *ušišibu-inni* 20²³ they seated me; *išannan-ka* IV R 26, 57 he rivals thee, *tušannakka* Assurb. Sm. 125, 63 she addresses thee; *išassu-ki* IV R 29, 58 b he calls to thee; *išup-šu* 48²² it cast him down, *ušallimū-š* 50²² he granted to him, *ura-aššu* 11¹¹ I carried him; *ušarriḥ-ši* 6²⁵ I made it powerful; *ikarrabannāši* 61²⁴ he blesses us, *ibuḥu-kunūši* IV R 52 No. 1, 4; *alḫa-šunūti* 1¹⁸ I took them, *dūku-šunūtu* III R 39, 48 kill them, *inadin-šunūši* II R 11, 27 b he gives them; *ištīn'ī-šinātīm* 40¹¹ he provided for them.

§ 10. **Demonstrative pronouns.** There are four demonstrative stems, the *n*, the *l*, the *š* and the *g* stems.

1. *annû*, this, this one (gen. *annî*, acc. *annâ*, pl. *annûti*, *annûtu*; fem. *annîtu*, gen. *annîti*, acc. *annîta*, pl. *annâti*, *annâtu*, *annîti*, *annîtu*).

Illustrations: *an-nu-u šar-a-ni* III R 15 col. I 25 this one is our king, *û-mî an-nî-i* V R 6, 2 of this day; *šarrâni an-nu-ti* 46¹ these kings, *an-nu-tu* Strassm. No. 549: *šutta an-nî-tu* 22¹⁴ this vision, *î-lî šutti an-nî-ti*. V R 5, 102 upon this vision; *ip-šî-î-ti an-na-a-ti* 26²⁷ these deeds, *an-na-a-tu matâti* III R 39, 40 these are the countries, *an-nî-ti matâti* NR. 8 these countries, *matâti an-nî-tu* NR. 25 these countries.

2. *ullû* that, that one, the former (gen. *ulli*, acc. *ullâ*, pl. *ullûti*, *ullûtu*).

Illustrations: *ina ūur-ri ul-lu-u* S. 9 on that hill(?), *ul-tu ul-la* 34⁹ from that (time) = from of old; *û-mî ul-lu-u-ti* 27⁴ former days, *tab-ba-nu-u ul-lu-u-tu* D. 15 those buildings.

3. *šû'âtû*, *šû'ati*, *šâtû*, *šâti* (= 3 pers. stem *šû + tu* etc.) that one, the same one (pl. *šû'atunu*, *šâtunu*; fem. *šî'ati*, pl. *šû'atina*, *šatina*).

Illustrations: *ala šu-a-ta ak-šud* 42¹ that city I captured, *ši-pir šu-a-ti* 24¹⁴ that building, *ala ša-a-tu* . . . *aš-ru-up* I R 10, 34 that city I burned; *na-gi-i šu-a-tu-nu* Khors. 71 those provinces, *šarrâ-ni ša-tu-nu* I R 13, 10 those kings: *ina šatti-ma šî-a-ti* Lay. 89, 50 in that same year; *matâti šu-a-ti-na* II R 67, 23 the same countries, *si-gur-ra-a-tu ša-ti-na* I R 16, 53 the same towers(?).

So, also, the simpler forms (given above as 3 pers. pronouns), as *alu šû* 61³ that city, sometimes strengthened by the pronominal elements *tî*, *tina*, as *abulli šinâti* I R 56 col. VI 19 these gates, *matâti šinâtina* I R 12, 32 these countries.

4. *agû* this, this one, belongs chiefly to the Persian period. *agû* Beh. 4, pl. *aganûtu* Beh. 106, *aganûti* IV R 52, 37; fem. *agûta* Beh. 10, pl. *aganîtu* Beh. 8. The adverb *agannu*, *aganna* here, is composed of *agû* and *annu*. For *aganna* cf. Pinches Texts 7, 7 (in a report sent by an officer to Sargon) and Assurb. Sm. 125, 63 *a-gar-na lu aš-ba-ta* here shalt thou remain.

§ 11. **Relative pronoun.** The relative pronoun is the indeclinable *ša*, used for all persons, genders and numbers, as 12²¹. The relative is frequently used for the one who, whoever, as Sargon Cyl. 76 *ša ipšît kâti-ya unakkaru* whoever shall change the work of my hand. As a weakened relative *ša* is much used to express the genitive relation, as *bamâti ša šadî* 11³ heights of the mountains. As anticipative of a pro-

nominal suffix *ša* often occurs, as *ša . . . kakku-šu* 9⁶ whose weapon, *ša . . . abiktu-šu* 42³⁴ whose defeat. The relative is frequently omitted, as *ġābtu ipussunūti* 46¹⁰ the good which I had done to them, *ašar ikaššadu* 17² wherever they catch them. Those forms of the verb regularly terminating in a consonant take in relative sentences the vowel termination *u* or *a*, as *akšudu* 4²⁷ I captured, *azkura* 20¹⁶ I mentioned. This usage holds in cases where the relative is omitted, as *ultu . . . imīdu* 21²⁵ after I had subdued (= *ultu imi ša . . . imīdu*, from the day when . . . I subdued), *ultu ipšiti annāti ūlppušu* 26²⁷ after I had done these things.

§ 12. **Interrogative pronouns:** *mannu* who?, *minā* what? (gen. *minī*, acc. *minā*). Illustrations: *ina šamī man-nu širu* IV R 9, 54 in heaven who is exalted?, *minā ūkul innī* II R 56, 16 what has my lord eaten?, *ina ilī minī* 32²² wherefore? *amminī* 63⁷ wherefore? (= *ana minī*).

§ 13. **Indirect interrogative and indefinite pronouns:** *mannu* whoever, *manman*, *mamman*, *mamma*, *manna*, *manama*, *manamma*, *maman* any one, any one at all; *manma*, *mimma* anything at all, whatever, whatsoever.

Illustrations: *mannu atta* 39¹⁴ whoever thou be, *ana maḥar mamman lā illikamma* II R 67, 26 into the presence of no one did he come, *ša . . . mamma lā iškupu* I R 15, 20 which no one had planted, *manama šarru* 37³³ any king, *apal lā maman* I R 18, 76 son of a nobody; *manma ša ina matātī ūlpuša* Layard 90, 72 whatever I had done in the countries, *mimma šumšu* 12²⁹ whatever its name, cf. *mi-im-ma šu-um-šu* I R 53 col. II 32.

§ 14. **Reflexive pronoun.** To express the reflexive idea the pronominal suffixes are attached to the word *ramānu* self, as *i-muḫ ra-man-i-šu* 22²⁷ the power of himself, *ra-man-šu im-nu* 25²² he reckoned himself, *ša ra-man-šu iṣ-ku-nu* 28¹⁸ who had appointed himself (as king).

NOUNS.

§ 15. **Noun formation.** 1. **SIMPLE STEM.** Many nouns present, of course, only the simple stem consonants, with large variety in the sequence of vowels, as *danānu* 34³⁰ might, *gašišu* 33³² stake, *šaruru* 37³ brilliance, *šanīnu* 2¹⁹ rival, *kišadu* 19¹⁵ neck, *ḫurādu* 2¹⁶ warrior; and the segholates, as *malku* 9⁷ prince, *šiknu* 24³⁰ appointee, *dunḫu* 46²³ favor. The segholate formation is a favorite one from stems initial *ṣ*, as *biltu* 10²⁷ tribute Aram. בִּלְתּוּ st. יבֵל, *šubtu* 6²² abode Heb. שׁוּבְתָא st. וּשְׁבָא, *šuttu*

35¹⁴ dream Heb. שֵׁנָה st. וּשְׁן, *rikku* 36¹⁵ plant Heb. יֶרֶק st. וֶרֶק, *šitu* 6¹⁰ exit Heb. יֵצֵא st. יָצָא.

2. REDUPLICATED STEM. The reduplication may affect the second letter, or the third letter, or the whole stem: as *ḥabbilu* 14¹¹ bad, *ḥullultu* 12³ shame; *agammu* 14¹² marsh, *ḥuṣaḥḥu* 61¹⁷ famine; *dandannu* 7⁸ all-powerful, *ḫalḫaltu* 30¹⁰ hunger. (It must be borne in mind that the doubling of a letter is also often purely orthographic.)

3. FORMATIVE ELEMENTS. Many other nouns are made by formative elements, prefixed, inserted or appended. *a. Prefixes:* *ṣ*, *m*, *n*, *š*, *t*, the most frequent being *m*, *n*, and *t*. Illustrations: *ṣ*, *ikribu* 24¹⁷ prayer; *m*, *manzazu* 32²⁹ position, *maṣartu* 31²⁴ guard = *maṣartu*, *mūšabu* 28¹³ abode st. וּשַׁב, *mušpalu* 6²⁰ depth, *mīšaru* 40¹¹ righteousness st. יָשַׁר; *n*, *namkuru* 1¹⁵ possession, *nabnitu* 7¹⁷ offspring, *narāmu* 20¹⁹ favorite st. נָמַק, *nimīḫu* 36¹² wisdom st. נִימַח, *nišbā* 30³¹ sufficiency; *š*, *šupšukū* I R 12, 54 steep, *šūturu* 7⁵ powerful st. וְתַר, *t*, *tamḥaru* 1⁴ battle, *tamirtu* 11²⁶ vicinity st. תָּמַר, *taḥlubu* 36²² roof, *tīnišitu* 19²⁵ mankind st. תָּנִיש, *talittu* 20²⁸ birth = *taḥlīd-tu*, *tidātu* 8¹⁸ slaughter st. תָּדַק.

b. Infix: *t* after the first radical, as *biṭḥallu* 8¹⁹ riding-horse, *giṭmalu* 7⁸ mature, *miḥušu* 12¹⁰ battle, *ḫitrubu* 12¹⁰ attack, *itpīšu* Sargon Cyl. 34 wise st. שָׂפַח.

c. Affixes: *ā* (written *a-a*) making gentilic nouns, *ūt* (the fem. *t* appended to the stem in *ū*) making abstract nouns, and *ân*. Illustrations: *ā*, *As-du-da-a-a* 11³ the Ashdodite; *ūt*, *nirarātu* 2¹² help, *šarrātu* 20⁴ royalty, *bīlātu* 12⁵ dominion; *ân*, *ḫurbānu* II R 38 11 offering, *bārānu* Sargon Cyl. 32 robber st. בָּאָר, *ušmānu* 8²⁰ camp st. שָׂמַח.

§ 16. Inflection. 1. GENDER. Masculine nouns have no distinctive ending. Feminines are made by the termination *ī*, as *šarratu* 52²⁴ queen from *šarru* king, *šalimtu* 41¹³ peace. Some feminines are without the distinguishing *t*, as *ummu* 7¹⁰ mother, *īnu* 37¹¹ eye, *girru* 10¹⁸ way, campaign, *īmuḫu* 50²² power st. אִמְחָק.

2. NUMBER. The dual, terminating in *ā*, is little used, except in the names of objects occurring in pairs, and even here not always, as *i-na* IV R 48, 6 eyes, but also *i-ni* 37¹¹ eyes.

Plurals masc. are made in *ū*, *ī*, *āni* (*ānu*), *ūtī* (*ūtū*), the most frequent being *ī* and *āni*; as *mušarḫū* 7¹² those who enlarge, *šaḏī* 6⁸ mountains, *ḫīpāni* 42⁷ governors, *amīlūtī* 32⁸ men. Occasionally plurals are found, both masc. and fem., which have lost the vowel terminations, as *malik* 23¹⁶ kings, *kibrāt* 5⁶ regions (fem.).

Plurals fem. are made in *ātī*, *ūtī*, some feminines, however, not differ-

ing in form from masculines; as *napsâti* 17¹ from *napištu* life, *girrîti* 21⁴ from *girru* road, *îmuķî* 50²² powers, *idân* Sargon Cyl. 24 forces.

In adjectives and participles plurals masc. are made in *âti* (*âtu*), plurals fem. in *âtî* (*âtû*), as *kasidâtî* 29²⁸ victorious, *şîrâtû* 36²³ lofty, *şîrâtî* 35⁹ lofty.

3. CASE. The terminations *u*, *i*, *a* correspond to the nom., gen. (dat., loc., etc.) and acc., as in classic Arabic, as nom. *şarru*, gen. *şarri*, acc. *şarra*; but the distinction is not always consistently observed, as *ħarranu* 13²⁷ way (acc.), *dannu* 23¹⁷ mighty (gen.), *libba* 11²³ heart (nom.). After prepositions the form in *i* is generally used, unless the noun be also in the construct state, in which case the final vowel would be regularly omitted, as *ina niš ħâtî-ya* 23⁷ at the lifting up of my hands. In the plural there is no distinction of case by the form, *şarrâni*, for instance, representing all the cases.

To noun forms terminating in a vowel one sometimes finds an *m* appended, which is generally known as the *mimination*, as *ħattum* 13²⁵ fear, *karanam* I R 65 col. I 22 wine, *tâmtim* 10²⁰ sea.^a

4. CONSTRUCT STATE. In the construct state the first of the two nouns loses its final vowel and the second is used in the genitive, as *nâš bîli* 1³ bearer of tribute, *mûlķ narkabâti* 2⁷ passage of the chariots, *şalmât ħurâdî* 1¹¹ corpses of the warriors. Sometimes the form in *i* instead of the form without a final vowel is used in the construct state, as *tukulti* 1⁶ aid, *puluĥti* 29²⁷ fear. In segholates the noun becomes dissyllabic, as *arad* 25⁸ from *ardu* servant, *uzun* 52² from *uznu* ear, *gimir* 2¹⁹ from *gimru* totality. In feminine segholates the original *a* vowel of the feminine returns, as *napsât* 26⁷ from *napištu* life, *gimrat* 7¹ from *gimirtu* totality, *irat* 9¹⁶ from *irtu* breast. The construct of nouns from stems *y"y* generally loses the final consonant, as *şar* 3⁶ from *şarru* king. The construct form of the noun is very common before suffixes, as *mât-su* 42⁴ for *mâta-šu* his land, *ħât-su* 5¹³ his hand, *ummân-ka* 14²² thy army, *şubat-su* 18¹⁸ its dwelling; *libnât-su* 36¹⁸ its bricks (§ 8. 2 a).

§ 17. Numerals. Some of the numerals occur very rarely written syllabically. Of the cardinals whose pronunciation is known to me 1 = *istîn* 6¹¹ (cf. Heb. יָשַׁן = 1 + 10 = 11); 2 = *šinâ* IV R 7 col. I 21; 3 = *şalašti* V R 12, 34, *şalalti* S^c 124, *şilalti* IV R 5 64 a; 4 = *arba'i* 2²²

a. This *m* seems to be identical with the pronominal enclitic *ma* (§ 18), and also to exist in Hebrew and Sabeian, but, whatever its origin and original function, the *mimination* has become in Assyrian a petrification, without perceptible influence on the meaning of the word with which it occurs.

fem. *irbittu* 35²; 5 = *hamilti* II R 62⁵¹ (§ 8. 2 a; the masc. form *hamiš* is seen in the word for fifteen); 7 = *siba* II R 19, 14 fem. *sibitti* IV R 2 col. V 31; 8 = *samnu* (so one may conclude from the name of the 8th month *Arah-samnu* Delitzsch Lesest.⁸ p. 92); 10 = *iširit* II R 62, 50; 15 = *hamišširit* ib. 49; 20 = *išrâ* ib. 48; 30 = *šilašâ* ib. 47; 40 = *irba'a* ib. 46; 50 = *hanšâ* ib. 45 (§ 8. 2 c); 60 = *šušu* ib. 44; 600 = *nîr* V R 18, 23; 3600 = *šar* Sc 79, the last three names being derived from the sexagesimal system which existed beside the decimal system of counting.

The ordinals known to me are 1st *mahrû* 42¹; 2nd *šanû* IV R 5, 15; 3rd *šalšu* 10¹⁸ fem. *šalultu* 35²⁵; 4th *ribû* 60⁶; 5th *haššu* IV R 5, 22 (§ 8. 2 c); 6th *šiššu* IV R 5, 24; 7th *sibû* 59¹⁶.

PARTICLES.

§ 18. **Conjunctions.** The connectives are *û*, joining single words, as 1³, or introducing paragraphs, as 11⁸, and *ma*, joining sentences, as 1¹⁸. *Ma* is always attached to the end of the first sentence. Frequently *ma* is attached to a word not as a connective, but as an emphatic demonstrative, as *ušabrišuma* 22¹¹ he caused him to see; in other cases it makes its word more indefinite, as *ya-um-ma* 1⁴ any one at all.

Other frequent conjunctions are *adi* 37²⁹ while, during, *aššu* 22²⁶ (= *ana* + *šu*) because, in order to, *ištu* and *ultu* 21²⁵ after, from the time when, *ki* 14¹⁴ as, when, surely.

Lû or *lî* is a particle of wishing or of asseveration prefixed to verbs. Its vowel frequently unites with the initial vowel of the verb, as *lu-šar-di* 1¹³ I caused to flow = *lû* + *ušardî*.

§ 19. **Adverbs.** Any noun or adjective, sing. or pl., may form an adv. terminating in *iš*, as *damkîš*, 41¹³ graciously, from *damku* grace. One sometimes meets the form in *iš* preceded by a preposition as *ana ma'diš* 8¹⁵ very much. Such usage seems to show that the adverb in *iš* was originally only a shortened form of the demonstrative *šu* or *ša* appended to the noun form in *i*.

1. **ADVERBS OF MANNER.** Nearly all the adverbs in *iš* denote manner, as *mîširiš* 22² righteously, *abubânîš* 7¹⁹ like deluges. Other adverbs expressing manner are *kîam* 63⁸ thus, *mâ* I R 21, 50, and *umma* 22¹² thus (introducing oratio recta). Adverbs of affirmation and negation are *lû* 1⁹ verily, *lâ* 8²³, *ul* 1⁸ and *û* 46¹⁸ (written *a-a*) not.

2. **ADVERBS OF TIME:** *ullû* of old, *ininna* 26²⁸ now, *itimali*, *timali* yesterday (אֶתְכֹל), *arka* 14⁶ and *arkânu* 20⁴ after, afterwards, *matî*

when?, *adi matî* IV R 29, 54 a how long? (אֵי-כַּתְּ), *matîma* ever, at any time, *lâ matîma* 21⁸ never, *pana*, *panama* before.

3. ADVERBS OF PLACE: *agannu* Beh. 12 *aganna* Assurb. Sm. 125, 63 here, *kilallan* 35¹⁶ around, about, *îlîš* 62⁴ above, *šapliš* 62⁵ below.

§ 20. **Prepositions:** *adi* 3²⁴ 11⁸⁰ as far as, together with, *anâ* 32⁵ to, unto, against, etc., *arki* 25² 50⁷ after, behind, *îli* 6¹⁹ over, above, upon, more than, to, against, *îllamu* 11²⁶ before, in front of, *ina* 21⁴ in, with, by, at the time of, *îštu* 5²² out of, from, *itti* 1⁹ with, against, *ultu* 9⁸ 21²⁹ out of, from, *balu* I R 35 No. 2, 6 without, *birit* 30⁸ between, *gadu* 17²⁹ together with, *kî* Sargon Cyl. 51 and *kîma* 5²¹ like, according to, *kum* 29¹³ instead of, *lapan* 14¹³ before, in front of, *maḥar* 39⁹ before, in front of, *šîr* 15²⁶ upon, against.

In such expressions as *ina îli* above, *ultu kirib* out of, *ina maḥar* in front of, the words *îli*, *kirib*, *maḥar* preserve their original nominal force. On the form of the noun after prepositions cf. § 16. 3.

Instead of a preposition and noun one often meets a form of the noun in *u* without a preposition, as *mātuššun* 17¹⁵ to their country = *ana mâtî-šun*, *šîpâ-a* 10²⁶ to my foot = *ana šîpi-ya*, *aluššu* Sargon Cyl. 32 out of his city = *îštu ali-šu*.

VERBS.

§ 21. **Verb stems.** The Assyrian verb has four primary, four secondary and two tertiary stems, the secondary and tertiary being formed from the primary by the aid of the syllables *ta* and *tan*, according to the following scheme:

PRIMARY.	SECONDARY.	TERTIARY.
I 1 <i>Pe'al</i>	I 2 <i>Ifte'al</i>	I 3 <i>Iflane'al</i>
II 1 <i>Pa'el</i>	II 2 <i>Ifta'al</i>	— <i>a</i>
III 1 <i>Shafel</i>	III 2 <i>Ishtafal</i>	— <i>a</i>
IV 1 <i>Nifal</i>	IV 2 <i>Ittafal</i> (= <i>Intafal</i>)	IV 3 <i>Ittanafal</i> (= <i>Intanafal</i>)

With the verb *šakânu* to set, place, establish, this scheme would give in the 3rd sing. of the second impf. (§ 22):

I 1 <i>iškun</i>	I 2 <i>îstakin</i>	I 3 <i>ištanakin</i>
II 1 <i>ušakkin</i>	II 2 <i>uštakkin</i>	—
III 1 <i>ušaškin</i>	III 2 <i>uštaškin</i>	—
IV 1 <i>iššakin</i> (= <i>inšakin</i>)	IV 2 <i>ittaškin</i>	IV 3 <i>ittanaškin</i>

a. I should suppose that the language had also the stems II 3 and III 3, but I have met no examples of them. The stems IV 2-3 are rare.

1. The use of the numerals to represent the various stems has been found to be very convenient. Observe that the formative syllables *ta*, *tan* come immediately after the first consonant of the various stems, and therefore before the first radical in the stems III and IV, i.e. in stems with formative prefixes.

2. Besides these ten stems, one occasionally meets a stem III-II, a Shafel of a Pa'el, as *uṣḥammîṭ* 18¹⁶ I caused to hasten, *uṣrappîṣ* I R 7 No. F. 18 I made broad. The stem III-II is particularly frequent with the verbs *malû* to be full and *rabû* to be large.

3. Such forms as *upahîr* 20², variant for *upahhîr* he collected, are only orthographically different from regular Pa'el forms. On the other hand, the doubling of a consonant seems in many cases to be intended to mark an accented syllable, as *iṣattaru* 24²⁰ for *iṣâtaru* I 1 he shall write.

4. In *meaning* I 1 is the simple stem (Heb. Qal), II 1 intensive, causative or (when I 1 is intransitive) transitive (Heb. Piel), III 1 causative (Heb. Hifil), IV 1 passive, rarely reflexive (Heb. Nifal). The stems with *ta*, *tan* have reflexive force, being sometimes equivalent to a Greek middle voice, but are often used interchangeably with the primary stems.

Illustrations: I 1 *ikšud* 3³¹ he captured, I 2 *iṣṣabat* 13²⁷ (= *iṣtabat* § 8. 2 b) he took, I 3 *iṣtanapara* 22²⁶ he was sending, II 1 *urakkis* 21⁴ I erected, II 2 *uktin* 60¹⁷ (= *uktawwin* §§ 7. 2; 8. 1 st. כִּן) I arranged, III 1 *uṣaṣbîṭ* 6¹⁸ I caused to work, III 2 *ultašpiru* 9⁹ (= *uštašpiru* § 8. 2 a) he ruled, IV 1 *iṣṣakin* 23¹⁰ it was established, IV 2 *littapraṣ* IV R 4, 2 b (= *li + intapraṣ*) may he fly, IV 3 *itanabriḵ* IV R 3, 4 a it lightens.

§ 22. **Tense and mood.^a** Each stem has two forms of the Imperfect, a Permansive, an Imperative, an Infinitive, and a Participle.

1. The mark of the first impf. I 1 is the vowel *a* after the first radical and *a* (rarely *u* or *i*) after the second radical, as *ikašsadu* 17² (= *ikašadu* § 21. 3) they were catching, *adabuba* 20¹⁶ I was planning, *inakîmu* I R 16, 68 he will heap up. The second impf. I 1 has no vowel after first radical, while the second radical has *u*, *a*, or *i*, as *ikšud* 3³¹ he captured, *iṣbat* 25²² he took, *iddin* 60³ (= *indin*) it gave. In the other stems the two imperfects are distinguished by the vowel after the second radical, this vowel being generally *a* in the first and *i* in the second

^a. Although these terms are objectionable in speaking of the verb in Semitic languages, they are here retained because we have no convenient substitutes for them.

impf.; as II 1 *urassapû* 17² (= *urassapû* § 21. 3) they were piercing (first impf.), *urassip* 25¹ he pierced (second impf.).^a

2. The office of the impf., in general, is to mark an action as inchoative, continuing, repeated.

The first impf. expresses continuous action whether in past, present or future time, as *irtammam* 58¹² he was thundering, *ibanna-ši* 61⁸ he does it, *izannanû* Delitzsch Lesest.³ 103, 86 var. they will rain st. *zanânu*.

The second impf., which is the ordinary narrative tense, is chiefly used to mark an action as occurring at a point of time, as *aškun* 1¹¹ I accomplished, *išbatû* 1⁶ they took, *allik* 1²² I went.

Both forms of the impf. are employed in expressing wish, but the second impf. is most used, as *lišahrûni* I R 16, 24 may they turn (= *li* + *išahrûni*, § 8. 1), *lištur* 24¹⁶ may he write (= *li* + *ištur*). In prohibition the first impf. is used, as *lâ tanaša* 52²³ do not lift up, *lâ tapalah* IV R 68, 16 b do not fear, *ana ûli šanima lâ tatakil* I R 35 No. 2, 42 do not trust in any other god (but Nabu).

3. The permansive differs in form from the impf. in that it has no preformatives, the pronominal elements (shortened forms of the personal pronouns) being placed after the verb stem. The 3rd pers. sing. and pl. of the permansive is without such pronominal addition, the *t* in 3rd fem. sing. being the same as in nouns.

The permansive has generally intransitive meaning, and denotes continuance of a state or quality. It may have other vowels in the stem I 1 besides those given in the paradigm (§ 23), as *šikin*, *šakun*.^b

Illustrations of the permansive: *ašbâ* 52⁹ they dwell, *šapuh* 52¹¹ it is spread, *šabtû* 15¹⁵ they held, *šitkunu* 15¹⁴ it was situated, *mûššurâ* 16²⁴ they were left, *purrukû* 26³¹ they were barred, *išâku* I R 9, 58 I had.

A similar formation to the permansive^c is the union of pronoun with noun or adjective, as *šarraku*, *bilaku*, *ḫarradaku*, *dannaku* I R 17, 32. 33 I am king, I am lord, I am strong, I am mighty.

a. Some students call the first impf. a present, a future, a second aorist, while they name the second impf. a preterite, an imperfect, a first aorist. The terms present, future, preterite, aorist, are all objectionable. The terms first and second impf., applied here to the Assyrian verb, so far as I am aware, for the first time, may be somewhat long, but they recognize the essential unity of the two forms. I have called that form first impf. which I suppose to have been first developed.

b. Cf. two papers on the permansive by Mr. T. G. Pinches in the Proceedings of the Society of Biblical Archaeology for Nov. 1882 and Jan. 1884.

c. This is possibly identical with the permansive, a subject which I leave here without discussion.

§ 23. Inflection of the strong verb, šakānu, to establish.

	I 1 Pe'al.	II 1 Pa'el.	III 1 Shafel.	IV 1 Nifal.
1st Sg.	3. m. <i>iš'akan</i>	<i>ušakkan</i>	<i>ušaskan</i>	<i>iššakan</i>
Impf.	3. f. <i>tašakan</i>	<i>tušakkan</i>	<i>tušaskan</i>	<i>taššakan</i>
	2. m. <i>tašakan</i>	<i>tušakkan</i>	<i>tušaskan</i>	<i>taššakan</i>
	2. f. <i>tašakanî</i>	<i>tušakkanî</i>	<i>tušaskanî</i>	<i>taššakanî</i>
	1. c. <i>ašakən</i>	<i>ušakkan</i>	<i>ušaskan</i>	<i>aššakan</i>
Pl.	3. m. <i>išakanû(nî)</i>	<i>ušakkanû(nî)</i>	<i>ušaskanû(nî)</i>	<i>iššakanû(nî)</i>
	3. f. <i>išakanâ(nî)</i>	<i>ušakkanâ(nî)</i>	<i>ušaskanâ(nî)</i>	<i>iššakanâ(nî)</i>
	2. m. <i>tašakanû</i>	<i>tušakkanû</i>	<i>tušaskanû</i>	<i>taššakanû</i>
	2. f. <i>tašakanâ</i>	<i>tušakkanâ</i>	<i>tušaskanâ</i>	<i>taššakanâ</i>
	1. c. <i>niškan</i>	<i>nušakkan</i>	<i>nušaskan</i>	<i>niššakan</i>
2nd Sg.	3. m. <i>iškun</i>	<i>ušakkin</i>	<i>ušashkin</i>	<i>iššakin</i>
Impf.	3. f. <i>taškun</i>	<i>tušakkin</i>	<i>tušashkin</i>	<i>taššakin</i>
	2. m. <i>taškun</i>	<i>tušakkin</i>	<i>tušashkin</i>	<i>taššakin</i>
	2. f. <i>taškunî</i>	<i>tušakkinî</i>	<i>tušashkinî</i>	<i>taššakinî</i>
	1. c. <i>aškun</i>	<i>ušakkin</i>	<i>ušashkin</i>	<i>aššakin</i>
Pl.	3. m. <i>iškunû(nî)</i>	<i>ušakkinû(nî)</i>	<i>ušashkinû(nî)</i>	<i>iššakinû(nî)</i>
	3. f. <i>iškunâ(nî)</i>	<i>ušakkinâ(nî)</i>	<i>ušashkinâ(nî)</i>	<i>iššakinâ(nî)</i>
	2. m. <i>taškunû</i>	<i>tušakkinû</i>	<i>tušashkinû</i>	<i>taššakinû</i>
	2. f. <i>taškunâ</i>	<i>tušakkinâ</i>	<i>tušashkinâ</i>	<i>taššakinâ</i>
	1. c. <i>niškun</i>	<i>nušakkin</i>	<i>nušashkin</i>	<i>niššakin</i>
Perm.	3. m. <i>šakin</i>	<i>šukkun</i>	<i>šuškun</i>	<i>naškun</i>
	3. f. <i>šaknat(a)</i>	<i>šukkunat</i>	<i>šuškunat</i>	<i>naškunat</i>
	2. m. <i>šaknâta</i>	<i>šukkunâta</i>	<i>šuškunâta</i>	<i>naškunâta</i>
	2. f. <i>šaknâti</i>	<i>šukkunâti</i>	<i>šuškunâti</i>	<i>naškunâti</i>
	1. c. <i>šaknâk(u)</i>	<i>šukkunâk(u)</i>	<i>šuškunâk(u)</i>	<i>naškunâk(u)</i>
Pl.	3. m. <i>šaknû(nî)</i>	<i>šukkunû(nî)</i>	<i>šuškunû(nî)</i>	<i>naškunû(nî)</i>
	3. f. <i>šaknâ</i>	<i>šukkunâ</i>	<i>šuškunâ</i>	<i>naškunâ</i>
	2. m. <i>šaknâtunu</i>	<i>šukkunâtunu</i>	<i>šuškunâtunu</i>	<i>naškunâtunu</i>
	2. f. <i>šaknâtina(?)</i>	<i>šukkunâtina(?)</i>	<i>šuškunâtina(?)</i>	<i>naškunâtina(?)</i>
	1. c. <i>šaknâni</i>	<i>šukkunâni</i>	<i>šuškunâni</i>	<i>naškunâni</i>
Impv.	2. m. <i>šukun</i>	<i>šukkin</i>	<i>šuškin</i>	<i>naškin</i>
	2. f. <i>šukunî</i>	<i>šukkinî</i>	<i>šuškinî</i>	<i>naškinî</i>
Pl.	2. m. <i>šukunû</i>	<i>šukkinû</i>	<i>šuškinû</i>	<i>naškinû</i>
	2. f. <i>šukunâ</i>	<i>šukkinâ</i>	<i>šuškinâ</i>	<i>naškinâ</i>
Infin.	<i>šakānu</i>	<i>šukkunu</i>	<i>šuškunu</i>	<i>naškunu</i>

	I 1 Pe'al.	II 1 Pa'el.	III 1 Shafel.	IV 1 Nifal.
Part. SG. m. <i>šak(i)nu</i> . . .	<i>mušakkinu</i> . . .	<i>mušaškinu</i> . . .	<i>muššakkinu</i>	
f. <i>šaknatu</i>	<i>mušakkinatu</i> . .	<i>mušaškinatu</i> . .	<i>muššakkinatu</i>	
PL. m. <i>šaknûti</i>	<i>mušakkinûti</i> . .	<i>mušaškinûti</i> . .	<i>muššakkinûti</i>	
f. <i>šaknâti</i>	<i>mušakkinâti</i> . .	<i>mušaškinâti</i> . .	<i>muššakkinâti</i>	
<i>šakl</i> vs <i>šakel</i> .				
	I 2 Ifte'al.	II 2 Ifta'al.	III 2 Ishtafal.	I 3 Iftane'al.
1st SG. 3. m. <i>istakan</i>	<i>uštakkan</i>	<i>uštaškan</i>	<i>ištanakan</i>	
Impf. 3. f. <i>taštakan</i>	<i>tuštakkan</i>	<i>tuštaškan</i>	<i>taštanakan</i>	
	etc.	etc.	etc.	etc.
2nd SG. 3. m. <i>istakin</i>	<i>uštakkin</i>	<i>uštaškin</i>	<i>ištanakin</i>	
Impf. 3. f. <i>taštakin</i>	<i>tuštakkin</i>	<i>tuštaškin</i>	<i>taštanakin</i>	
	etc.	etc.	etc.	etc.
Perm. SG. 3. m. <i>šitkun</i>	[<i>šutakkun</i>]. . .	[<i>šutaškun</i>]		
	etc.			
Impv. SG. 2. m. <i>ši(a)kan</i> . . .	<i>šutakkan</i>	<i>šutaškin</i>	[<i>šitakkin</i>]	
	etc.	etc.	etc.	
Infinitive.	<i>šitkunu</i>	<i>šutakkunu</i> . . .	<i>šutaškunu</i>	
Part. SG. m. <i>muštak(i)nu</i> .	<i>muštakkinu</i> . .	<i>muštaškinu</i> . .	[<i>muštakkinu</i>]	
	<i>muštak(i)natu</i>	<i>muštakkinatu</i> .	<i>muštaškinatu</i>	
	etc.	etc.	etc.	

§ 24. Remarks on the paradigm. 1. In stems II and III the vowel of the preformatives in the two imperfects is *u*. In stems I and IV the original *a* vowel has been thinned to *i* in the third person (except fem. sing.) and in the 1st pers. pl.

2. In the second impf. I 1 the vowel found oftenest after the second radical is *u*. The vowels *u*, *i*, *a* after the second radical are used indiscriminately with the various classes of verbs (transitive, intransitive, stative). Some verbs fluctuate between two vowels; for instance, the verb *šabātu* to take, generally has *a*, as 36⁸², but sometimes *u*, as *išbutû* I R 18, 67 var.

3. In the stems II and III one frequently finds *i* for the normal *a* (§ 8. 1), as *lûkirin* 2¹⁵ (= *lû + ukarrin*) I heaped up. Similarly in impv. II 1 instead of the form *šukkin* one occasionally meets the form *šakkin*.

4. The termination *ûni* in the pl. sometimes appears as *ûnu*, as *ikipûnu* 367 they entrusted.

5. The verb terminations *u, @* (rarely *i*, as 401), in relative sentences (§ 11), are perhaps a remnant of an original usage in which all verb forms had a vowel termination. Even in sentences not relative those forms of the verb which regularly end in a consonant are sometimes found with final *a*, as *ušalbina* Sargon Cyl. 59 I caused to mould bricks.

6. By constructio ad sensum a masculine form of the verb often occurs with a feminine subject, as *kâtî ikšud* 330 my hand captured.

7. Besides the form *šukun* of the impv. I 1 the forms *šakan* and *šikin* also occur. *acc. to the vowel of the 2. Impf.*

§ 25. **The weak verb.** The inflection of verbs whose stems contain *l, n, j* or a guttural (except *h*), presents no differences from the inflection of the strong verb that are not easily understood by a knowledge of the phonic principles of the language; thus *ibil* 1717 he prevailed = *ibyal* (§§ 7. 2; 8. 1; 22. 1) like *iškun* (§ 23), *ukin* 1028 I placed = *ukain* = *ukanin* (§§ 7. 2; 8. 1) like *ušakkin*. Since the weak letters are lost in Assyrian, the problem in any given case is to determine what the weak letter really is. The problem becomes more difficult when the stem contains two weak letters, but the principles remain the same, as *uķi* 18 I waited = *uķa i' = uķanin* like *ušakkin*. For the determination of weak letters reference to the cognate languages is often of prime importance.

Verbs containing *h* (strong *ḥ*) and those whose second and third radicals are alike are not weak in Assyrian, as *idbub* 2982 he planned st. *dabābu*, *ihsus* 1426 he reflected st. *hasāsu*.

§ 26. **Verbs initial j.** The assimilation of vowelless *n* (as *abbul* 21 I destroyed = *anbul*) and subsequent loss of the assimilated letter (as *abul* 828) have already been noted (§ 8. 2 d), and also the striking peculiarity of this class of verbs, the loss of *n* in the impv. I 1 (§ 8. 2 d).

§ 27. **Verbs initial guttural.** STEM I 1: In the 1st impf. the second radical is regularly doubled, as *ikkal* 6014 he eats = *iṣakal*, *immar* 5824 he sees, *innah* 2415 it shall decay, *irruha* 5216 I shall enter, *illak* 5816. (The verb *alāku* to go, doubles the second radical even in the 2nd impf., as *allik* 122 I went.) Occasionally the vowel following the first radical is preserved, as *i-ab-ba-tu* 2420 he will destroy. — In the 2nd impf. the guttural falls away, and *a* in the first syllable becomes *i*, as *irub* 587 I entered = *aṣrub*, *imid* 1021 I placed, *inah* 613 it decayed. The strong

preference of the guttural for the *i* vowel (§ 8. 1) often makes a 1st and a 3rd pers. sing. indistinguishable, as *ilī* 7²⁶ I ascended 8²¹ he ascended.

It seems that \aleph_1 and \aleph_2 do not change an *a* vowel immediately before or after them to *i*, while \aleph_3 - \aleph_5 regularly do (but not without exceptions), as \aleph_1 *abut* 16¹⁴ I destroyed, *aḥuz* 20¹² I took, *amur* 37²¹ I saw, *tarur* 23¹⁰ thou didst curse, *arāku* 41⁸¹ to be long, *aḥizu* V R 3, 123 seizing; \aleph_2 *abuk* 17⁸¹ I carried off, *allik* 1²² and *alik* 8²⁸ I went, *alik* 63¹ go, *alāku* 13²⁸ to go, *āliku* 6¹³ going; \aleph_3 *isīn* 57¹⁶ I collected; \aleph_4 *ibir* 2⁸ I crossed, *īlir* 3³² I spared, *ilī* 7²⁶ I ascended, *imid* 10²¹ I placed, *isir* 10⁷ I laid up; \aleph_5 *īpuš* 6²⁵ I made, *irub* 7²² I entered, *īpuš* 35¹⁸ make, *irub* 58² enter, *iribu* 37⁶ to enter, *iribu* 52⁵ entering.

STEMS I 2, I 3: *itallaka* 40¹⁵ = *iḥalaka* he was marching (\aleph_2), *itlā* 60¹ = *iḡtali'a* it ascended (\aleph_4), *itimid* 60² = *aḡtamid* I directed (\aleph_4), *ūtitiḵ* 19¹⁶ = *aḡtatiḵ* I marched (\aleph_4), *ittanallakū* 16²⁴ = *iḥtanalakū* they were running to and fro.

INTENSIVE STEM: *ubbiṭ* 35¹¹ = *uḥabbīṭ* he destroyed (\aleph_1), *ubbib* 27¹ = *uḥabbib* I adorned (\aleph_2), *uddiš* 24¹⁵ = *uḥaddiš* he renewed (\aleph_3), *ulli* 24⁶ = *uḡalli* I made high (\aleph_4), *uppiš* 63² = *ḡuppiš* do, make (\aleph_5).

CAUSATIVE STEM: *uṣāḥizū* 28¹⁸ = *uṣaḥizū* they took, kindled (\aleph_1), *uṣākil* 26²⁴ I caused to eat, *uṣālik* 35¹¹ he caused to go (\aleph_2), *uṣilī* 57²⁰ = *uṣaḡli* I caused to go up (\aleph_4), *uṣīrib* 10¹⁷ = *uṣaḡrib* I caused to enter (\aleph_5), *ṣuzub* 2¹² = *ṣuḡzub* to rescue (\aleph_4), *uṣtilī* 57¹⁹ = *uṣtaḡli* I caused to go up. For other examples cf. *uṣtiḵ* 2²⁸, *uṣīpiš* 19². The form *uṣališ* 10¹² I caused to rejoice (\aleph_4), instead of *uṣiliš* is made on the analogy of verbs initial \aleph_{1-3} .

STEM IV 1: *innabiṭ* 10²⁰ = *inḥabiṭ* he vanished (§ 8. 2 e) st. *abātu*, *innamru* 9¹⁸ he was seen st. *amr*, *innamdu* 37⁶ they are established st. *emr*.

§ 28. Verbs middle guttural. \aleph_1 . *iṣalu* 25⁸ (written *iṣ-a-lu*) = *iṣḥalu* he asked, *iṣ'ala* 29²⁸ (written *iṣ'-a-a-la*) = *iṣḥala* he asked, *iṣtana'alūm* 32²² (written *iṣ-ta-na'-a-a-lum*) they were enquiring (the final *m* is the mimmatation, which occurs with verbs as well as with nouns, cf. § 16. 3), *uṣa'ilū* 11²⁷ they called out = *uṣaḥḥilū*. — \aleph_2 . *ir'ub* 64⁸ she raged, *ula'itu* Sargon Cyl. 22 (written *u-la-i-tu*) he burnt = *ulaḥḥitu*, *uma'ir* ib. 74 I sent = *umaḥḥir*, *uṣna'il* 2¹⁴ I cast down = *uṣnaḥḥil* (III-II). — \aleph_3 . *iramū* 40⁸² (written *ir-a-mu*) they love. — \aleph_4 . *iṣa'ū* 30¹¹ it seeks = *iṣaḡa'u(?)* (relative sentence, § 11), *ibīlu* 9⁹ he acquired possession = *ibḡalu*, *aṣ'ā* 41⁸ I sought = *aṣḡi'a(?)*, *iṣtī'ī* 40⁶ he sought, = *iṣtaḡi(?)*, *iṣtīnī'ī* 40¹¹ he provided for = *iṣtanaḡi(?)*.

§ 29. Verbs final guttural. **ŋ**. SIMPLE STEM: 1st *impf.* *ibâ'û* 58¹⁹ they come = *ibaŋaŋû* like *išakanû*, *tanaša* 52²³ thou shalt lift up = *tanašaŋ* like *tašakan*; 2nd *impf.* *uši* 26¹⁵ he went out = *iŋiŋ* (§ 8. 1) like *iškun*, *niḥtû* 32²⁵ we have sinned = *niḥtiŋu*, *ašši* 42¹⁴ I lifted = *aŋšiŋ*; *perm.* *malû* 26³¹ they were full = *malŋû*; *impv.* *i-ši* 35¹⁸ carry up = *nišiŋ*; *part.* *nâbû* 5¹⁶ naming = *nâbiŋu*, *nâš* 1³ (cstr.) bearing.

OTHER STEMS: *intali* (I 2) 61⁵ it was filled, like *ištakin*, *attabi* (I 2) 19³ I named = *antabiŋ*, *iḫtîra* (I 2) 15⁷ he invited = *iḫtariŋa* (§§ 8. 1; 24. 5); *umalli* (II 1) 17²⁹ I filled = *umalliŋ*, *umdallâ* (II 2) 32² they filled = *umtalliŋû* (§ 8. 2 b); *ušiŋi* (III 1) 21⁷ I caused to go out = *ušaŋiŋ* (cf. § 30), *šûšâ* (III 1 *impv.*) 64¹¹ bring out = *šuŋiŋa*, *multaḥtû* (III 2) 26¹⁵ sinner, rebel = *muštaḥtiŋu* (§ 8. 1, 2 a).

ŋ. 1st *impf.* *tapattâ* 52¹⁶ thou shalt open = *tapataŋa*; 2nd *impf.* *alkî* 2⁵ = *alkîŋ*, *alkâ* 6¹⁸ = *alkîŋa* I took, *apti* 10⁶ = *aptiŋ*, *aptâ* 61¹⁹ = *aptiŋa* I opened; *impv.* *pitâ* 52¹⁴ = *pitiŋa* open.

ŋ. SIMPLE STEM: 1st *impf.* *iḫabbi* 52²¹ he was speaking = *iḫabaŋ*, *išimmî* 24¹⁸ he will hear = *išamaŋ*; 2nd *impf.* *aḫri* 18¹³ I dug = *aḫriŋ*, *idû* 2²⁸ he knew = *i'daŋu* (§ 11), *itbâ* 24³⁰ he advanced = *itbaŋa*; *perm.* *tîbâni* 15¹¹ they were advanced = *tabŋûni*.

OTHER STEMS: *altûni* (I 2) IV R 52 No. 1, 5 I heard = *aštamiŋ*; *uṭabi* (II 1) 6²⁰ I made low = *uṭabbiŋ*, *u'addûni* (II 1) 36¹¹ they made known = *u'addiŋûni*, *uriti* (II 1) 6²⁷ I erected = *urattiŋ* (§§ 8. 1; 21. 3); *utaddâ* (II 2) 58²⁴ they recognize one another = *u'taddaŋû* like *uštakkanû*; *ušapû* (III 1) 34²⁶ I magnified = *ušaŋpiŋa*, *ušaḭbâ* (III 1) 36³ I caused to come = *ušaḭbiŋa*.

§ 30. Verbs initial *ṯ* or *ʾ*. In some cases there seems to be a mingling of forms from verbs initial *ṯ* and initial *ʾ*, but in general the two classes are distinct. The vowels *u*, *a* or *i* + *ṯ* give *u*, except in Shafel where *a* + *ṯ* gives *î* or *a*. Initial *ṯ* before *a* falls away without influence on the vowel. The vowel *a* before or after *ʾ* regularly becomes *î*.

1. INITIAL *ṯ*. Stem I 1: *ûbal* 16⁵ I was bringing = *aṯabal*; *ubila* 21⁷ he brought = *iṯbila*; *bîl* Delitzsch Lesest³ 107, 229 bring, but *urû* Haupt Nimrodepos 10, 40 take st. *ורר*, *ašâbu* 46¹⁴ to dwell = *ṯašâbu*; *âlidu* 20⁷ one who begets, *alittu* 59³ = *ṯalidtu* one who bears. — Stem I 2: *ittîšâ* 59¹ they fled = *iṯtaḥîšû* (§ 8. 1, 2 e), *attašab* 59²³ I was seating myself = *aṯašab*. — Stem II 1: *ullada* 59⁹ I cause to hear = *uṯallada*, *mu'allidat* 62⁷ causing to hear = *muṯallidat*. — Stem III 1: *ušîbila* 21⁹ he sent = *ušaṯbila*, *ušiŋi* 2¹⁷ I caused to go out = *ušaṯiŋ*, *ušîšib* 10²⁷ I caused to

sit = *uša\šib*, *ušapâ* 34²⁶ I magnified = *uša\piš₄a*, *ušašib* I R 15, 35 I caused to sit = *uša\šib*, *ušatir* 39⁹ I caused to abound = *uša\tir*, *šâšâ* 64¹¹ bring out = *šu\š₄a*, *šušib* 64¹¹ cause to sit = *šu\šib*, *muššib* 23¹⁹ one who causes to inhabit = *muša\šib*. — Stem III 2: *uštšibû* 62⁸ they caused to dwell = *ušta\šibû*.

2. INITIAL $\dot{\cdot}$. Stem I 1: *idû* 23⁹ he knew = *i\da₄u*, *inikû* 32¹⁹ they sucked = *i\nikû*, *iši* 58⁶ I had = *a\ši*, *išû* 18²⁶ they had = *i\šû*. — Stem II 1: *u'addûni* 36¹¹ they made known = *u'addûni*. — Stem II 2: *utaddâ* 58²⁴ they recognize one another = *u'tadda₄â*. — Stem III 1: *uššir* 25²² he stroked (the ground with his beard) = *uša\šir*, *muššinikâtû* 32¹⁹ those who give suck. — Stem III 2: *uštššira* 24²⁴ I made straight = *ušta\šira*, *šutšsur* 20²³ it prospered (perm.) = *šuta\šur*.

§ 31. Verbs middle $\dot{\cdot}$ or $\dot{\cdot}$. Stem I 1: *išât* 11¹⁴ he draws = *iša\at*, *inârû* 20¹⁸ they subdue = *ina\arû*, *itarri* 60¹⁴ for *itâri* he goes to and fro (?). *ita\ari*(?), *išammû* 32⁶ for *išâmû* they appoint = *iša'amû*; *aduk* 11³⁴ I killed = *ad\uk*, *iṭbu* 7¹⁶ it pleased = *iṭ\ibu*, *aḥit* 20¹⁴ I saw = *aḥ\it*, *anir* 33³¹ I subdued = *an'ir*, *išimû* 35⁴ they appointed = *iš'imû*; *ḥiša* 14²³ hasten = *ḥi'iša*; *dâku* 42⁸ to kill = *da\âku*. — Stem I 2: *imtât* 14⁸ he died = *imta\ut*. — Stem II 1: *ukin* 39⁴ I placed = *uka\in*, *mušim* 7⁸ one who appoints = *muša'im*. — Stem II 2: *uktin* 60¹⁷ I placed = *ukta\in*, *uttir* 64¹⁷ he restored = *utta\ir* st. תור.

§ 32. Verbs final $\dot{\cdot}$ or $\dot{\cdot}$. Stem I 1: *abakki* 59²³ I was weeping = *abaki*, st. *bakû*, *ibašši* 35²⁴ he shall be st. *bašû*, *atamâ* 35²⁰ I was speaking st. *tamû*, *ibanna* 61⁸ he makes st. *banû*; *abni* 6¹⁴ I built, *adki* 42¹⁵ I mustered, *almi* 11¹⁷ I surrounded, *addi* 18¹⁹ and *addâ* 36² I placed st. *nadû*, *aḥḥi* 10¹¹ and *aḥḥâ* 50²⁵ I sacrificed, *arši* 36¹ and *aršâ* 3³¹ I granted, *amnû* 6² I reckoned, *aḥmû* 13²² I burned, *liḥdû* 63⁵ may it rejoice; *bakû* 59¹¹ they weep, *nadû* 41²³ it is established; *dikâ* 14²² muster (impv.); *bânû* 20⁹ maker, *râš* 14⁴ possessor (estr.). — Stem I 2: *attaḥi* 60¹⁵ I sacrificed st. *naḥû*, *irtaši* 40⁴ he granted, *artidi* 8²¹ I pursued. — Stem II 1: *uṣalli* 22³⁰ I besought, *uṣallâ* 25²⁵ he besought, *utammi* 4¹ I caused to swear. — Stem III 1: *uṣabri* 22¹¹ he caused to see, *uṣalmi* 33³² I encircled, *uṣardâ* 16⁸ I caused to flow, *uṣarmâ* 39⁸ I caused to inhabit, *uṣaršâ* 22²⁶ he granted; *šurmâ* 35¹⁹ cause to inhabit. — Stem IV 1: *ibbanû* 62¹³ they were created, *innadi* 23⁸ he was cast down.

§ 33. Quadriliteral verbs. The quadriliteral verbs are few in number, but some of them are of frequent occurrence, as פלכת to cross,

transgress, rebel, פָּרַשׁ to flee, escape, שָׁחַר to be narrow, contracted, שָׁפַר to spread out. Illustrations: *ḥappalkit* 1⁹ I crossed (IV 1), *ippalki* 24⁸¹ he rebelled, *uṣapalkat* 52¹⁸ I will destroy (III 1); *ipparšidû* 1¹⁷ they fled (IV 1), *ittanapraššidu* 34¹⁴ he fled (IV 3, relative sentence); *uṣḥarir* 59¹⁸ it contracted; *ṣuparruru* I R 15, 58 it was spread out.

TEXT.

I. TIGLATHPILESER I (c. 1120-1100 B.C.).

1. Campaign against Mušku and Kummuh (I R 9, 62-10, 24).

- 79 I. ⁶²I-na šur-ru šarrû-ti-ya XX M amîlûti^{pt} ⁶³matu Muš-ka-
a-ya^{pt} ù V šarrâ^{pt}-ni-šú-nu ⁶⁴šá L šanâ^{pt}-tí ⁶⁵matu Al-zi
⁶⁵ù ⁶⁵matu Pu-ru-kuz-zi na-a-aš bilti ⁶⁶ù ma-da-at-tí šá
iu A-šur bíli-ya iṣ-ba-tu-ni ⁶⁷šarru ya-um-ma i-na tam-
5 ḥa-ri irat-su-nu ⁶⁸la-a ú-ni-ḥu^a a-na da-na-ni-šú-nu ⁶⁹it-ka-
lu-ma ur-du-ni ⁷⁰matu Kum-mu-ḥi iṣ-ba-tu. I-na tukul-ti
iu A-šur bíli-ya ⁷¹iṣu narkabâti^{pt} ù um-ma-na-tí-ya lup-
tí-ḥir ⁷²arka-a ul ú-ki. ⁷³šadû Ka-ši-ya-ra íkîl nam-ra-ši
lu-ú ap-pal-kit. ⁷⁴It-ti XX M šâbî^{pt} muḫ-tab-li-šú-nu
10 ⁷⁵ù V šarrâ^{pt}-ni-šú-nu i-na ⁷⁶matu Kum-mu-ḥi lu al-ta-na-
an a-bi-ik-ta-šú-nu ⁷⁷lu aš-kun šal-ma-at ḫu-ra-di-šú-nu
⁷⁸i-na mit-ḥu-uṣ tu-šá-ri ki-ma ra-ḥi-ši ⁷⁹lu-ki-mir dâmî^{pt}-
šú-nu ḥur-ri ⁸⁰ù ba-ma-a-tí šá šadi-i lu-šar-di ⁸¹ḫaḫḫadî^{pt}-
šú-nu lu-na-ki-sa i-da-at ⁸²alâ^{pt}-ni-šú-nu ki-ma ka-ri-í
15 lu-ší-pi-ik ⁸³šal-la-su-nu bu-šá-a-šú-nu nam-kur-šú-nu
⁸⁴a-na la-a mi-na lu-ší-ša-a. VI M ⁸⁵si-tí-it um-ma-na-
tí-šú-nu šá i-na pa-an ⁸⁶iṣu kakkî^{pt}-ya ip-pár-ši-du šípî^{pt}-
ya ⁸⁷iṣ-ba-tu al-ḫa-šú-nu-ú-ti-ma ⁸⁸a-na nišî^{pt} mâ-ti-ya
am-nu-šú-nu-ti.
20 ⁸⁹I-na û-mi-šú-ma a-na ⁹⁰matu Kum-mu-ḥi la-a ma-gi-ri
⁹⁰šá bilta ù ma-da-ta a-na iu A-šur bíli-ya ⁹¹ik-lu-ú lu
al-lik. ⁹²matu Kum-mu-ḥi a-na si-ḥîr-ti-šá lu-ú ak-šud
⁹³šal-la-su-nu bu-šá-šú-nu nam-kur-šú-nu ⁹⁴ú-ší-ša-a alâ^{pt}-

ni-šú-nu i-na išâti^{pl} 10, 1 aš-ru-up ab-bul aḫ-ḫur. Si-tí-it
 2 ^{mātu} Kum-mu-ḫi šá i-na (^{iṣu} a) pa-an ^{iṣu} kakki^{pl} ya 3 ip-
 pár-ši-du a-na ^{alu} Ší-ri-íš-ší 4 šá padani^{pl} am-na-a-tí šá
 nāru Diḫlat 5 lu í-bí-ru ala a-na dan-nu-ti-šú-nu 6 lu
 5 iš-ku-nu ^{iṣu} narkabâti^{pl} ù ḫu-ra-di-ya^{pl} 7 lu al-ḫi šada-a
 mar-ša ù gir-ri-tí-šú-nu 8 pa-aš-ḫa-a^b tí i-na ag-gúl-lat írî^{pl}
 9 lu aḫ-si ḫu-la a-na mí-tí-iḫ 10 ^{iṣu} narkabâti^{pl} ya ù um-
 ma-na-tí-ya lu-tí-ib 11 nāru Diḫlat lu í-bir ^{alu} Ší-ri-ší 12 ali
 dan-nu-ti-šú-nu ak-šú-ud 13 šâbi^{pl} muḫ-ṭab-li-šú-nu i-na
 10 ki-rib ḫur-ša-ni 14 ki-ma šut-ma-ši lu ú-mi-ši 15 dāmî^{pl} šú-nu
 nāru Diḫlat ù ba-mat šadi-i 16 lu-šar-di. I-na ū-mi^c šú-ma
 um-ma-na-at 17 ^{mātu} Kúr-tí-í^{pl} šá a-na šú-zu-ub 18 ù ni-ra-
 ru-ut-tí šá ^{mātu} Kum-mu-ḫi 19 il-li-ku-ú-ni it-ti um-ma-na-at
 20 ^{mātu} Kum-mu-ḫi-ma ki-ma šú-bí lu uš-na-il 21 pa-gar muḫ-
 15 ṭab-li-šú-nu a-na gu-ru-na-tí 22 i-na gi-šal-lat šadi-i lu-ki-ri-
 in 23 šal-mat ḫu-ra-a-di-šú-nu nāru Na-a-mí 24 a-na nāru Diḫlat
 lu ú-ší-ši.

2. Campaign against the Nairi (I R 12, 40-13, 21).

40 ^m Tukul-ti-apal-ì-šár-ra šarru dan-nu 41 ka-šid kib-rat
 uakrûti^{pl} šá-ni-nu 42 gi-mir kâl šarrâni^{pl}.
 20 43 I-na ū-mi-šú-ma i-na í-mu-ḫi ši-ra-tí 44 šá ^{lu} A-šur bíli-
 ya i-na an-ni ki-í-ni 45 šá ^{lu} Šamaš ḫu-ra-di i-na tukul-
 ti 46 šá ilâni^{pl} rabûti^{pl} šá i-na kib-rat arba'i 47 mí-ší-riš
 ul-tal-li-ṭu-ma mu-ni-ḫa 48 i-na ḫabli šá-ni-na i-na ṭaḫazi
 la i-šú-ú 49 a-na mâtât^{pl} šarrâ^{pl} ni-ni-su-tí 50 šá a-aḫ tâmti
 25 í-li-ni-tí 51 šá ka-na-šá la i-du-ú 52 ^{lu} A-šur bílu ú-ma-i-ra-
 ni-ma al-lik. 53 Ṭu-ud-di mar-šu-tí ù ni-ri-bi-tí 54 šup-šú-
 ḫa-a-tí šá i-na maḫ-ra, 55 šarru ya-um-ma líb-ba-šú-nu la
 i-du-ú 56 ar-ḫi it-lu-ti du-ur-gi 57 ^d la-a^d pi-tu-tí ú-ší-ti-iḫ
 58 ^{šadā} Í-la-ma ^{šadā} A-ma-da-na ^{šadā} Íl-ḫi-iš 59 ^{šadā} Ší-ra-bí-li
 30 ^{šadā} Tar-ḫu-na 60 ^{šadā} Tir-ka-ḫu-li ^{šadā} Ki-is-ra 61 ^{šadā} Tar-ḫa-

a. *iṣu* inserted by scribal error, due to presence of *iṣu* after **pa-an**.
 One copy correctly omits. — b. I R om. — c. I R **mí**. — d-d. I R erro-
 neously **ta**.

- na-bí ^{šada} Í-lu-la ^{62 šada} Ha-aš-ta-ra-í ^{šada} Šú-li-šú-ra ^{63 šada} Ū-bí-ra ^{šada} Mi-li-at-ru-ni ^{64 šada} Šú-li-an-zi ^{šada} Nu-ba-na-a-ší ^{65 ũ} ^{šada} Ší-í-ší XVI ^{šadî_{pl}} dan-nu-tí ^{66 ík_{la}} řába i-na ^{řu} narkabti-ya ù mar-ša ^{67 i-na} ag-gúl-lat ^{íř_{pl}} lu aḥ-si
- 5 ^{68 ú}-ru-mi ^{íř_{pl}} šadi-i lu ak-ki-is ^{69 ti}-tur-ra-a-ti a-na mí-ti-ik ^{70 um}-ma-na-a-tí-ya ^{pl} lu ú-ří-ib. ^{71 nāru} Pu-rat-ta í-bir šar ^{mātu} Nim-mí ^{72 šar} ^{mātu} Tu-nu-bí šar ^{mātu} Tu-a-li ^{73 šar} ^{mātu} Ki-da-ri šar ^{mātu} Ū-zu-la ^{74 šar} ^{mātu} Un-za-mu-ni šar ^{mātu} An-dí-a-bí ^{75 šar} ^{mātu} Pi-la-ki-ni šar ^{mātu} A-řur-gi-ni ^{76 šar} ^{mātu} Ku-li-
- 10 bar-zi-ni šar ^{mātu} Pi-ni-bir-ni ^{77 šar} ^{mātu} Hi-mu-a šar ^{mātu} Pa-tí-ri ^{78 šar} ^{mātu} Ū-i-ra-am šar ^{mātu} Šú-ru-ri-a ^{79 šar} ^{mātu} A-ba-í-ni šar ^{mātu} A-da-í-ni ^{80 šar} ^{mātu} Ki-ri-ni šar ^{mātu} Al-ba-ya ^{81 šar} ^{mātu} Ū-gi-na šar ^{mātu} Na-za-bi-ya ^{82 šar} ^{mātu} A-bar-si-ú-ni šar ^{mātu} Da-ya-í-ni ^{83 naphar} XXIII šarrâni ^{pl} mââtâti ^{pl} Na-i-ri
- 15 ^{84 i-na} ki-rib mââtâti ^{pl} šú-nu-ma ^{řu} narkabâti ^{pl} šu-nu ^{85 ũ} um-ma-na-tí-šú-nu ul-taḥ-ři-ru-ma ^{86 a-na} í-piš řabli ù ta-ḥa-zi ^{87 lu} it-bu-ni. I-na šú-mur ^{řu} kakkî ^{pl}-ya ^{88 iz}-zu-tí as-ni-ḥa-šú-nu-ti ^{89 šá}-gal-ti um-ma-na-tí-šú-nu rapšâti ^{pl} ^{90 ki}-ma ri-ḥi-il-ti ^ũ Ramân ^{91 lu} aš-ku-un. Šal-ma-at řu-ra-di-šú-nu
- 20 ^{92 i-na} říri ba-ma-at šadi-i ù i-da-at ^{93 alâ_{pl}}-ni-šú-nu ki-ma šut-ma-ší ^{94 lu}-mi-ři II šú-ši ^{řu} narkabâti ^{pl} šú-nu ^{95 řa}-lap-ta i-na ki-rib tam-ḥa-ri ^{96 lu}-tí-mí-ib I šú-ši šarrâ ^{pl}-ni ^{97 mââtâti} Na-i-ri a-di šá a-na ^{98 ni}-ra-ru-ti-šú-nu il-li-ku-ni ^{99 i-na} mul-mul-li-ya a-di tâmti ^{100 í}-li-ni-ti lu ar-di-šú-nu-ti ^{101 ma}-ḥa-
- 25 zi-šú-nu rabûti ^{pl} ak-šud ^{13, 1} šal-la-su-nu bu-šá-šú-nu nam-kur-šú-nu ^{2 ú}-ší-ša-a alâni ^{pl} šú-nu i-na išâti ^{pl} ^{3 aš}-ru-up ab-bul ak-řur ^{4 a-na} tili ù kar-mi ú-tir ^{5 su}-gúl-lat ^{imirusisî_{pl}} rapšû ^{pl}-ti ^{6 pa}-ri-í a-ga-li ^{pl} ù mar-šit ^{7 kir}-bí-tí-šú-nu a-na la ma-ni-í ^{8 ú}-tír-ra.
- 30 Nap-ḥar šarrâ ^{pl}-ni ^{9 mââtâti} Na-i-ri bal-řu-su-nu řa^a-ti ^{10 ik}-šud a-na šarrâ ^{pl}-ni šá-tu-nu ^{11 ri}-í-ma ar-šá-šú-nu-ti-ma ^{12 na}-piš-ta-šú-nu í-ří-ir šal-lu-su-nu ^{13 ũ} ka-mu-su-nu i-na ma-ḥar ^ũ Šamaš bíli-ya ^{14 ap}-řu-ur-ma ma-mi-it ilâni ^{pl}-ya ^{15 rabûti_{pl}} a-na ar-kat ûmî ^{pl} a-na û-um ^{16 řa}-a-tí a-na ardu-

ut-tí ú-tam-mi-šú-nu-ti ¹⁷mârî_{pl} nab-ni-it šarrû-ti-šú-nu
¹⁸a-na li-ṭu-ut-tí aš-bat ¹⁹I M II C *imirusisî*_{pl} II M alpî_{pl}
²⁰ma-da-at-ta i-na muḫ-ḫi-šú-nu aš-kun ²¹a-na mâtâtî_{pl}-šú-
 nu ú-maš-šîr-šú-nu-ti.

3. Campaign against the Ḫumani (I R 13, 82-14, 21).

- 5 ⁸²I-na û-mi-šú-ma kûl-lat *mātu* Ḫu-ma-ni-i ⁸³šá a-na ri-ṣu-ut^a
mātu Mu-us-ri iš-ša-ak-nu ⁸⁴nap-ḫar mâtâtî_{pl}-šú-nu lu id-ku-
 ni-ma ⁸⁵a-na í-piṣ ḫabli ù ta-ḫa-zi ⁸⁶lu iz-zi-zu-ni-ma i-na
 šú-mur *iṣu* kakki_{pl}-ya ⁸⁷iz-zu-tí it-ti^b XX M um-ma-na-tí-
 šú-nu ⁸⁸rapšâtî_{pl} i-na *šadû* Ta-la lu am-da-ḫi-iṣ ⁸⁹a-bi-ik-ta-
 10 šú-nu lu-ú aš-kun ⁹⁰ki-šîr-šú-nu gab-šá lu-pi-ri-ir ⁹¹a-di
šadû Ḫa-ru-sa šá pa-an *mātu* Mu-us-ri ⁹²ab-ku-su-nu lu ar-
 du-ud šal-ma-at ⁹³ḫu-ra-di-šú-nu i-na gi-šal-lat šadi-i ⁹⁴ki-
 ma šú-ú-bí lu ú-mi-ši ⁹⁵dâmî_{pl}-šú-nu ḫur-ri ù ba-ma-a-tí
 ša šadi-i ⁹⁶lu-šar-di ma-ḫa-zi-šú-nu rabûti_{pl} ⁹⁷ak-šud i-na
 15 išâtî_{pl} aš-ru-up ⁹⁸ab-bul aḫ-ḫur a-na tili ù kar-mí^c ú-tir.^c
⁹⁹*alu* Ḫu-nu-sa ali dan-nu-ti-šú-nu ¹⁰⁰ki-ma til a-bu-bí
 aš-ḫu-up ^{14,1}it-ti um-ma-na-a-tí-šú-nu gab-šá-a-tí ²i-na ali
 ù šadi-í šam-riš lu am-da-ḫi-iṣ ³a-bi-ik-ta-šú-nu lu-ú aš-kun
⁴šâbî_{pl} muḫ-ṭab-li-šú-nu i-na ki-rib ḫur-ša-ni ⁵ki-ma šú-bí
 20 uš-na-il ḫaḫḫadî_{pl}-šú-nu ⁶ki-ma zi-ir-ḫi ú-ni-ki-iš ⁷dâmî_{pl}-
 šú-nu ḫur-ri ù ba-ma-a-tí ša šadi-i ⁸lu-šar-di ala šú-a-tu
 ak-šud ⁹ilâni_{pl}-šú-nu aš^d-šá-a bu-šá-šú-nu nam-kur-šú-nu
¹⁰ú-šî-ša-a ala i-na išâtî_{pl} aš-ru-up ¹¹III dûrâni_{pl}-šú-nu
 rabûti_{pl} šá i-na a-gúr-ri ¹²ra-aš-bu ù si-ḫîr-ti ali-šú ¹³ab-bul
 25 aḫ-ḫur a-na tili ù kar-mi ¹⁴ú-tir ù abnî_{pl} ṣi-pa i-na muḫ-
 ḫi-šú ¹⁵az-ru biriḫ siparri í-pu-uš ¹⁶ki-ši-ti mâtâtî šá i-na
^eili-ya^e bíli-ya ¹⁷ak-šú-du ala šú-a-tu a-na la ṣa-ba-tí ¹⁸ù
 dûra-šú la-a ra-ša-pi i-na muḫ-ḫi ¹⁹al-ṭu-ur bîta šá
 a-gúr-ri i-na muḫ-ḫi-šú ²⁰ar-ṣip biriḫ siparri šá-a-tu-nu
 30 ²¹i-na líb-bi ú-šî-ši-ib.

a. I R ti. — b. One copy om. — c-c. One copy and I R om. —
 d. I R erroneously pa. — e-e. Var. *ilu* A-šur.

II. ASSURNAZIRPAL (883-859 B.C.).

Standard Inscription (Layard 1).^a

- ¹Îkal *m*Aššur-našir-apli šangi Aššur ni-šit *ilu* Bîl u *ilu* Adar na-ra-am *ilu* A-nim u *ilu* Da-gan ka-šû-uš ilâni_{pl} rabûti_{pl} šarru dan-nu šar kiššati šar *matu* Aššur apal Tukulti-Adar šarri rabi-î ²šarri dan-ni šar kiššati šar *matu* Aššur apal Ramân-
5 nirari šar kiššati šar *matu* Aššur-ma it-lu ḫar-du ša ina tukul-ti Aššur bîli-šu ittalla-ku-ma ina mal-ki_{pl} ša kib-rat irbit-ta ša-nin-šu ³la-a išu-ú *amiluri*'i tab-ra-a-tî la a-di-ru tuḫuntî í-du-ú gab-šu ša ma-ḫi-ra la-a išu-ú šarru mu-šak-niš la kan-šû-tî-šu ša nap-ḫar kiššat nišî_{pl} ⁴i-pi-lu
10 zikaru dan-nu mu-kab-bi-is kišad a-a-bi-šu da-a-iš kul-lat nakrûti_{pl} mu-pa-ri-ru ki-iš-ri mul-tar-ḫi šarru ša ina tukul-ti ilâni_{pl} rabûti_{pl} ⁵bîlî_{pl}-šu ittalla-ku-ma mâtâtî_{pl} kâli-ši-na ḫât-su takšu-ud ḫur-ša-ni kâli-šu-nu i-pi-lu-ma bi-lat-su-nu im-ḫu-ru ṣa-bit li-i-tî ša-kin li-i-tî ⁶fli kâli-ši-
15 na mâtâtî_{pl}.
Í-nu-ma Aššur bîlu na-bu-ú šumi-ya mu-šar-bu-ú šarrû-ti-a *isu* kakka-šu la pa-da-a a-na i-da-at bîlû-ti-a lu-ú it-muḫ ⁷ummânât_{pl} *matu* Lu-ul-lu-mî-î rapšâti_{pl} ina ki-rib tam-ḫa-ri ina *isu* kakkî_{pl} lu ú-šam-kîť. Ina ri-šu-tî ša
20 *ilu* Ša-maš ⁸u *ilu* Ramân ilâni_{pl} tik-li-a ummânât_{pl} mâtâtî Na-i-ri *matu* Kil-ḫi *matu* Šû-ba-ri-î u *matu* Ni-rib kîma *ilu* Ramân ra-ḫi-ši fli-šu-nu ⁹aš-gu-um šarru ša ištu í-bir-tan *nâru* Diḫlat a-di šadâ Lab-na-na u tâmti rabî-tî *matu* La-ḫi-î ana si-ḫîr-ti-ša *matu* Su-ḫi a-di *alu* Ra-pi-ḫi ana šîpî_{pl}-šu
25 ú-šik-ni-ša ¹⁰ištu riš í-ni *nâru* Su-ub-na-at a-di *matu* Ū-ra-ar-ťi ḫât-su takšu-ud ištu šadâ ni-rib ša *matu* Kîr-ru-ri a-di *matu* Kîr-za-ni ištu í-bir-tan *nâru* Za-ba šupalî a-di ¹¹*alu* Til-ba-a-ri ša íl-la-an *matu* Za-ban ištu *alu* Til-ša-ab-ta-ni a-di *alu* Til-ša-za-ab-da-ni *alu* Ḫi-ri-mu *alu* Ḫa-ru-tu *matu* Bi-ra-a-tî
30 ša *matu* Kar-du-ni-aš ana mi-iš-ri ¹²mâti-ya ú-tir ištu šadâ ni-

a. From Layard and from photographs.

rib ša *mātu* Ba-bi-tí a-di *mātu* Ḫaš-mar a-na nišî_{pl} *mâti-a*
 am-nu. Ina *mâtâti*_{pl} ša a-pi-lu-ši-na-ni *amîlu* šák-nu-tí-ya
 al-ta-kan ur-du-ti ú-pu-šu. *m* Aššur-našir-apli ¹³rubu-ú
 na-a-du pa-lîḫ ilâni_{pl} rabûti_{pl} ú-šúm-gal-lu ik-du ka-šid
 5 alâni u ḫur-ša-ni pad gim-ri-šu-nu šar bîlî_{pl}-í mu-la-iṭ
 iḫ-šu-tí a-pi-ir ša-lum-ma-tí la a-di-ru ¹⁴tuḫunti ur-ša-nu
 la pa-du-ú mu-rib a-nun-tí šar ta-na-da-tí *amîlu* ri'u ša-lu-lu
 kibrâti_{pl} šarru ša ki-bit pî-šu uš-ḫám-ma-ṭu šadî_{pl}-í u
 tâmâti_{pl} ša ina ḫi-it-ru-ub ¹⁵bîlû-ti-šu šarrâ_{pl}-ni ik-du-tí
 10 la pa-du-tí ištu ši-it *ilu* šam-ši a-di í-rib *ilu* šam-ši pa-a
 išt-ín ú-ša-aš-kin.

alu Kal-ḫu maḫ-ra-a ša *m* *ilu* Šúl-ma-nu-ašârid šar *mātu* Aššur
¹⁶rubû a-lik pa-ni-a ípu-uš *alu* šú-ú í-na-aḫ-ma iṣ-lal. *Alu*
 šú-ú ana iṣ-šu-tí ab-ni. Nišî_{pl} kišit-ti ḫâti-ya ša *mâtâti*_{pl}
 15 ša a-pi-lu-ši-na-ni ša *mātu* Su-ḫi *mātu* La-ḫi-í ana si-ḫîr-ti-ša
¹⁷*alu* Muš-ḫu ša ni-bir-ti *nâru* Purat *mātu* Za-mu-a ana pad
 gim-ri-ša *mātu* Bît-A-di-ni u *mātu* Ḫat-tí u ša *m* Lu-bar-na
mātu Pa-ti-na-a-a al-ḫa-a ina líb-bi ú-ša-aš-bit. Tilu la-bi-ru
 lu ú-na-ki-ir a-di ¹⁸îli mî_{pl} lu ú-ša-pil I C XX tik-pi ina
 20 muš-pa-li lu ú-ṭa-bi. Îkal *iṣu* í-ri-ni ìkal *iṣu* šurmîni ìkal
iṣu dap-ra-ni ìkal *iṣu* urkarini_{pl} ìkal *iṣu* mis-kan-ni ìkal
iṣu bu-uṭ-ni u *iṣu* ṭar(?)-pi-'i a-na šú-bat šarrû-ti-a ¹⁹ana
 mul-ta-'i-it bîlû-ti-a ša da-ra-a-tí ina líb-bi ad-di. Ū-ma-
 am šadî_{pl}-í u tâmâti_{pl} ša *abnu* pi-li piši-í u *abnu* pa-ru-tí
 25 ípu-uš ina bâbâni_{pl}-ša ú-šî-zi-iz ú-si-im-ši ú-šar-rilî-ši
 si-kat kar-ri siparri_{pl} ²⁰al-mî-ši. *iṣu* Dalâti_{pl} *iṣu* í-ri-ni
iṣu šurmîni *iṣu* dap-ra-ni *iṣu* mis-kan-ni ina bâbâni_{pl}-ša ú-ri-
 ti. Kaspi_{pl} ḫuraši_{pl} anaki_{pl} siparri_{pl} parzilli_{pl} kišit-ti
 ḫâti-ya ša *mâtâti*_{pl} ša a-pi-lu-ši-na-ni a-na ma-'a-diš al-ḫa-a
 30 ina líb-bi ú-kin.

III. SHALMANESER II. (858-824 B.C.).

1. Genealogy; First Campaign (Layard 87 ff.).^a

- ¹*ilu* Aššur bílu rabu-ú šar gim-rat ²*ilâni*_{pl} rabûti_{pl} *ilu* A-nu šar *ilu* i-gi-gi ³ù *ilu* a-nun-na-ki *ilu* bíl mâtâtî *ilu* Bíl ⁴ši-i-ru a-bu *ilâni*_{pl} ba-nu-ú ⁵[*kâla*-ma *ilu*]Î-a šar apsî mu-šim šîmâtî_{pl} ⁶[*ilu* Sin] šar a-gi-í ša-ku-ú nam-ri-ri ⁷[*ilu* Ramân]
 5 giš-ru šú-tu-ru bíl ħigal-li *ilu* Ša-maš ⁸dân šami-í ù irši-ti mu-ma'-i-ir gim-ri ⁹[*ilu* Marduk] abkal *ilâni*_{pl} bíl tí-ri-í-tí *ilu* Adar ħar-du ¹⁰[šar *ilu*] igigi_{pl} ù *ilu* a-nun-na-ki *ilu* dan-dan-nu *ilu* Nírgal ¹¹[git]-ma-lu šar tam-ĥa-ri *ilu* Nusku na-ši *išu* ħaṭṭi ílli-tí ¹²*ilu* mul-ta-lu *ilu* Bílit ħi-ir-ti
 10 *ilu* Bíl ummi *ilâni*_{pl} ¹³[rabûti]_{pl} *ilu* Ištar riš-ti šami-í ù irši-tí ša paraš ħar-du-tí šuk-lu-lat ¹⁴[*ilâni*]_{pl} rabûti_{pl} mu-šim mu šîmâtî_{pl} mu-šar-bu-ú šarrû-ti-ya. ¹⁵[*m ilu*] Šúl-ma-nu-ašârid šar kiš-šat nišî_{pl} rubu-ú šangi Aššur šarru' dan-nu ¹⁶šar kúl-lat kib-rat irbit-ta *ilu* šam-šú kiš-šat nišî_{pl} mur-
 15 tí-du-ú ¹⁷ka-liš mâtâtî apal *m* Aššur-našir-apli šangu-ú ši-i-ru ša šaugût-su íli *ilâni*_{pl} ¹⁸i-ťí-bu-ma mâtâtî nap-ĥar-ši-na a-na šípî-šú ú-šik-ni-šú ¹⁹nab-ni-tu ílli-tu ša *m* Tukul-ti-*ilu* Adar ²⁰ša kúl-lat za-i-ri-šú i-ni-ru-ma ²¹iš-pu-nu a-bu-ba-ni-iš.
 20 ²²I-na šur-rat šarrû-ti-ya ša ina *išu* kussi ²³šarrû-ti rabi-iš ú-ši-bu *išu* narkabâti_{pl} ²⁴ummânâti-ya ad-ki ina *šada* ni-ri-bí ša *mātu* Si-mí-si ²⁵íru-ub *alu* A-ri-du ali dan-nu-ti-šú ²⁶ša *m* Ni-in-ni akšu-ud. I-na išt-ín pali-ya ²⁷[*nāru*] Purat ina mi-li-ša í-bir a-na tam-di ša šúl-mí *ilu* šam-ši ²⁸al-li-ik
 25 *išu* kakkî_{pl}-ya ina tam-di ú-lil *kirru* niĥâni_{pl} ²⁹a-na *ilâni*_{pl}-ya aš-bat. A-na šadi-í *šada* Ĥa-ma-a-ni í-li ³⁰*išu* gu-šur_{pl} *išu* í-ri-ni *išu* burâši a-kis. A-na ³¹*šada* Lal-la-ar í-li ša-lam šarrû-ti-ya ina líb-bi ú-ší-ziz.

a. Selections 1 and 2 are prepared from photographs and from a cast of the original, known as the "obelisk inscription," now in the British Museum.

2. Campaign against Damascus.^a

54... Ina VI pali-ya a-na alâ_{pt}-ni ša ši-di nâru Ba-li-hi
 55 ak-tî-rib m Gi-am-mu kîpa-šu-nu idu-ku 56 a-na alu Til-
 tur-a-ḫi íru-ub 57 nâru Purat ina mi-li-ša í-bir 58 ma-da-tu
 ša šarrâ_{pt}-ni ša matu Hat-ti 59 [kâli]-šu-nu am-ḫur. Ina
 5 ū-mi-šu-ma m ilu Addu-id-ri 60 [šar] matu Dimaški m Ir-ḫu-li-na
 matu A-mat-a-a a-di šarrâ_{pt}-ni 61 ša matu Hat-ti ù a-ḫat tam-ti
 a-na ímuḫâni_{pt} a-ḫa-miš 62 it-tak-lu-ma a-na í-piš ḫabli u
 taḫazi 63 a-na irti-ya it-bu-ni. Ina ki-bit Aššur bíli rabî
 bíli-ya 64 it-ti-šu-nu am-dâḫ-ḫi-iš abikta-šu-nu aš-kun
 10 65 iṣu narkabâti_{pt}-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu ú-nu-ut taḫazi-šu-
 nu í-kim-šu-nu 66 XX M VC šâbî_{pt} ti-du-ki-šu-nu ina
 iṣu kakkî_{pt} ú-šam-ḫít.

3. Western Campaign; Tribute of Jehu (III R 5, No. 6).^b

1 Ina XVIII palí_{pt}-ya XVI šanîtu nâru Purat 2 í-bir.
 m Ḥa-za'-ilu ša matu Dimaški 3 a-na gi-biš ummânâti_{pt}-šu
 15 4 it-ta-kil-ma ummânâti_{pt}-šu 5 a-na ma-'a-diš id-ka-a.
 6 šada Sa-ni-ru uban šadi-í 7 ša pu-ut šada Lab-na-na a-na
 dan-nu-ti-šu 8 iš-kun. It-ti-šu am-dâḫ-ḫi-iš 9 abikta-šu
 aš-kun XVI M 10 šâbî_{pt} ti-du-ki-šu ina iṣu kakkî_{pt} 11 ú-šam-
 ḫít IM IC XXI iṣu narkabâti_{pt}-šu 12 IV C LXX bit-ḫal-
 20 lu-šu it-ti uš-ma-ni-šu 13 í-kim-šu a-na šú-zu-ub 14 napšâti_{pt}-
 šu í-li arki-šu ar-tí-di 15 ina alu Di-maš-ḫi ali šarrû-ti-šu
 í-sír-šu 16 iṣu kirî_{pt}-šu ak-kis. A-di šadi-í 17 matu Ḥa-ú-ra-ni
 a-lik alâ_{pt}-ni 18 a-na la ma-ni a-bûl a-ḫur 19 ina išâti_{pt}
 ašru-up šal-la-su-nu 20 a-na la ma-ni aš-lu-la. 21 A-di šadi-í
 25 šada Ba'-li-ra-'si 22 ša riš tam-di a-lik ša-lam šarrû-ti-a
 23 ina líb-bi aš-ḫup. Ina ū-mí-šu-ma 24 ma-da-tu ša matu Sur-
 ra-a-a 25 matu Si-du-na-a-a ša m Ya-ú-a 26 apal Ḥu-um-ri-i
 am-ḫur.

a. See note a, page 7. — b. Also Delitzsch Assy. Lesestücke, ed. 2, p. 98.

IV. SARGON (722-705 B.C.).

Conquests; Restoration of Calah (Layard 33).^a

- ¹Íkal *m*Šarru-kínu ša-ak-nu *ilu* Bíl nisakku *ilu* A-šur ni-
 šit íni *ilu* A-nim ù *ilu* Bíl šarru dan-nu šar kiššati šar
mātu Aššur *ki* šar kib-rat arba'i mi-gir ilāni *pl* rabûti *pl* ²ri'u
 ki-í-nu ša *ilu* A-šur *ilu* Marduk ut-tu-šú-ma zi-kir šú-mi-šu
 5 ú-ší-šu-u a-na ri-ší-í-tí ³zi-ka-ru dan-nu ha-lib na-mur-ra-tí
 šá a-na šum-ḫut na-ki-ri šú-ut-bu-u *isu* kakku-šú ⁴it-lu ḫar-
 du ša ul-tu û-um bí-lu-ti-šu mal-ku gab-ri-šu la ib-šú-ma mu-
 ni-ḫa ša-ni-na la i-šú-ú ⁵mâtâti kâli-ši-na ultu šit *ilu* šam-ši
 a-di í-rib *ilu* šam-ši i-bí-lu-ma ul-taš-pi-ru ba'u-lat *ilu* Bíl ⁶mu-
 10 'a-ru bu-bu-lu šá í-mu-ḫa-an ši-ra-a-tí *ilu* Īa iš-ru-ku-uš
isu kakku la maḫ-ri uš-tib-bu i-du-uš-šu ⁷rubû na-'i-du
 šá ina ri-bit Dûr-ili *ki* it-ti *m* *ilu* Hum-ba-ni-ga-aš šar
mātu Í-lam-ti in-nam-ru-ma iš-ku-nu táḫ-ta-šu ⁸mu-šak-niš
mātu Ya-ú-du ša a-šar-šu ru-ú-ḫu na-si-ih *mātu* Ḫa-am-ma-tí
 15 šá *m* *ilu* Ya-ú-bi-'i-di ma-lik-šu-nu ik-šú-du ḫātu-šu ⁹mu-
 ni-'i i-rat *mātu* Ka-ak-mi-í *amilu* nakri lim-ni mu-ta-ḫi-in
mātu Man-na-a-a dal-ḫu-ú-tí mu-ṭib líb-bi mâti-šu mu-rap-
 piš mi-šir *mātu* Aššur ¹⁰mal-ku pit-ḫu-du šú-uš-kal la-a
 ma-gi-ri šá *m* Pi-si-ri šar *mātu* Ḫat-ti ḫât-su ik-šú-du-ma
 20 íli *alu* Gar-ga-mis ali-šu iš-ku-nu *amilu* zikar(?) šu ¹¹na-si-ih
alu Ši-nu-uh-ti šá *m* Ki-ak-ki šar *mātu* Ta-ba-li a-na ali-šu
 Aššur *ki* ub-lam-ma *mātu* Mu-us-ki í-mid-du ab-ša-an-[šu]
¹²ka-šid *mātu* Man-na-a-a *mātu* Kar-al-lu ù ^b*mātu* Pad-di-ri mu-
 tir gi-mil-li mâti-šu mu-šim-ḫít *mātu* Ma-da-a-a ru-ḫu-ú-tí
 25 a-di *mātu* *ilu* šam-ši(?).
¹³I-na û-mi-šú-ma íkal *isu* dup-ra-ni šá *alu* Kal-ḫa šá
m Aššur-našir-apli rubû a-lik pa-ni-ya i-na pa-na í-pu-šú
¹⁴šá bîti šú-a-tu uš-šú-šu ul dun-nu-nu-ú-ma íli du-un-ni
 ḫaḫ-ḫa-ri ki-šir šadi-i ul šur-šú-da iš-da-a-šu ¹⁵i-na ra-a-di

a. The transliterated text is from my copy of the original, a slab in the British Museum. — b. Layard. My copy omits.

- ti-iḫ šami-í an-ḥu-ta la-bi-ru-ta il-lik-ma ší-pit-su ip-pa-
 5 tir-ma ir-mu-ú rik-su-šu ¹⁶ a-šar-šu ú-ma-sí-ma lib-na-su
 ak-šú-ud. Íli *abnu* pi-i-li dan-ni tim-mi-in-šu ki-ma ši-pik
 šadi-i zaḫ-ri aš-pu-uk. ¹⁷ Íštu uš-ší-šu a-di taḫ-lu-bi-šu
 10 ar-šip ú-šak-lil. Bâb zi-i-ḫi a-na mul-ta-'i-ti-ya ina šumíli
 bâbi-šu ap-ti. ¹⁸ Ka-šad alâ *pt*-ni ša ušûni(?) *iṣu* kakkî *pt*-ya
 šá íli *amtu* nakrûti *pt* aš-ku-nu ina ki-rib-šu í-šir-ma a-na
 ò-ri-í lu-li-í ú-mal-li-šu. ¹⁹ *ilu* Nírgal *ilu* Ramân ù ilâni *pt* a-ši-
 bu-ut *alu* Kal-ḫa a-na líb-bi aḫ-ri-ma gû-maḫ-ḫi rabûti *pt*
 15 *kirru* ardâni *pt* ma-ru-ti **kur-gi** *iṣṣuru* *pt* **us-tur** *iṣṣuru* *pt* ²⁰ *iṣṣurî* *pt*
 šami-í mut-tap-riš-ú-tí ma-ḫar-šú-un aḫ-ḫi ni-gu-tú aš-
 kun-ma ka-bat-ti nišî *pt* *mātu* Aššur *ki* ú-ša-li-iš.
²¹ I-na û-mí-šú-ma i-na bît na-kam-tí šú-a-ti **XI gun**
XXX ma-na ḫuraši **II M I C gun** **XXIV** ma-na kaspi ina
 15 rabî-ti ²² ki-šit-ti *m* Pi-si-ri šar *alu* Gar-ga-mis šá *mātu* Hat-
 ti šá kišad *nâru* Pu-rat-ti šá ḫa-ti ik-šú-du ina líb-bi
 ú-ší-rib.

V. SENNACHERIB (705-682 B.C.).

1. Syrian Campaign; Tribute of Hezekiah (I R 38, 34-39, 41).^a

- ³⁴ I-na šal-ši gir-ri-ya a-na *mātu* Ḫa-at-ti lu^b al-lik.
³⁵ *m* Lu-li-i šar *alu* Ši-du-un-ni púl-ḫi mí-lam-mí ³⁶ bí-lu-ti-ya
 20 is-ḥu-pu-šú-ma a-na ru-uk-ki ³⁷ ḫabal tam-tim in-na-bit-ma
 mâta-šu í-mid. ³⁸ *alu* Ši-du-un-nu rabu-ú *alu* Ši-du-un-nu
 šilru ³⁹ *alu* Bît-zi-it-tí *alu* Za-ri-ip-tú *alu* Ma-ḫal-li-ba ⁴⁰ *alu* Ū-
 šú-ú *alu* Ak-zi-bi *alu* Ak-ku-ú ⁴¹ alâni *pt*-šu dan-nu-ti bît-
 dūrâ *pt*-ni a-šar ri-i-ti ⁴² ù maš^c-ki-ti bît-tuk-la^d-ti-šu ra-
 25 šub-bat *iṣu* kakki ⁴³ *ilu* Aššur bíli-ya is-ḥu-pu-šú-nu-ti-ma
 ik-nu-šú ⁴⁴ ší-pu-ú-a. *m* Tu-ba-'a-lu i-na *iṣu* kussi šarrû-ti
⁴⁵ íli-šu-un ú-ší-šib-ma biltu man-da-at-tu bí-lu-ti-ya ⁴⁶ šat-
 ti-šam la ba-aṭ-lu ú-kín ši-ru-uš-šu.

^a. See also Delitzsch, *Assyr. Lesestücke*, ed. 2, pp. 100-103. — ^b. I R **ki**. — ^c. I R **nu**. — ^d. I R **ad**.

- ⁴⁷Šá *m* Mi-in-*hi*-im-mu *alu* Sam-si-mu-ru-na-a-a ⁴⁸*m* Tu-ba-
'a-lu *alu* Ši-du-un-na-a-a ⁴⁹*m* Ab-di-li-'i-ti *alu* A-ru-da-a-a
⁵⁰*m* Ū-ru-mil-ki *alu* Gu-ub-la-a-a ⁵¹*m* Mi-ti-in-ti *alu* As-du-da-
a-a ⁵²*m* Pu-du-ilu *mātu* Bît-*m* Am-ma-na-a-a ⁵³*m* Kam-mu-su-
5 na-at-bi *mātu* Ma-'a-ba-a-a ⁵⁴*m* ilu Malik-ram-mu *mātu* Ū-du-
um-ma-a-a ⁵⁵šarrâ *pl*-ni *mātu* Aharrî *ki* ka-li-šu-un ši-di-í
⁵⁶šad-lu-ti ta-mar-ta-šu-nu ka-bit-tu a-di bušî ⁵⁷a-na
mah-ri-ya iš-šú-nim-ma iš-ši-ku šípî-ya. ⁵⁸Ū *m* Ši-id-ka-a ✓
šar, *alu* Is-ka-al-lu-na ⁵⁹šá la ik-nu-šu a-na ni-ri-ya ilâni *pl*
10 bît abi-šu ša-a-šu ⁶⁰aššat-su aplî *pl*-šu binâti *pl*-šu aḥî *pl*-šu
ziṛ bît abi-šu ⁶¹as-su-ḥa-am-ma a-na *mātu* Aššur *ki* ú-ra-aš-
šu. ⁶²*m* Šarru-lu-dá-ri apal *m* Ru-kiḇ-ti šarri-šu-nu mah-
ru-ú ⁶³ili nišî *pl* *alu* Is-ka-al-lu-na aš-kun-ma na-dan bilti
⁶⁴kat-ri-í bí-lu-ti-ya í-mid-su-ma i-ša-aṭ ab-ša-a-ni. ⁶⁵I-na
15 mí-ti-iḇ gir-ri-ya *alu* Bît-Da-gan-na ⁶⁶*alu* Ya-ap-pu-ú *alu* Ba-
na-a-a-bar-ka *alu* A-zu-ru ⁶⁷alâ *pl*-ni šá *m* Ši-id-ka-a šá a-na^a
šípî-ya ⁶⁸ár-ḥiš la ik-nu-šu al-mí akšu-ud aš-lu-la šal-la-
sun.

- ⁶⁹*amīlu* Šakkanakkî *pl* *amīlu* rubûti *pl* ù nišî *pl* *alu* Am-ḡar-
20 ru-na ⁷⁰šá *m* Pa-di-i šarra-šu-nu bíl a-di-í ù ma-mit ⁷¹šá
mātu Aššur *ki* bi-ri-tu parzilli id-du-ma a-na *m* Ḥa-za-ḡi-ya-ú
⁷²*mātu* Ya-ú-da-a-a id-di-nu-šu nak-riš a-na an-šil-li í-sir-šu
⁷³ip-lah lib-ba-šú-un šarrâ *pl*-ni *mātu* Mu-ḡu-ri ⁷⁴*amīlu* šâbî *pl*
iṣu ḡašti iṣu narkabâti *pl* imīru sisî *pl* šá šar *mātu* Mí-luḡ-ḡi
25 ⁷⁵í-mu-ki la ni-bi iḡ-tí-ru-nim-ma il-li-ku ⁷⁶ri-ḡu-us-su-un.
I-na ta-mir-ti *alu* Al-ta-ḡu-ú ⁷⁷íl-la-mu-ú-a si-id-ru šit-ku-nu
ú-ša-'i-lu ⁷⁸iṣu kakkî *pl*-šu-un. I-na tukul-ti *ilu* Aššur bíli-
ya it-ti-šu-un ⁷⁹am-da-ḡi-iṣ-ma aš-ta-kan abikta-šu-un
⁸⁰*amīlu* bíl iṣu narkabâti *pl* ú aplî *pl* šarri *mātu* mu-ḡu-ra-a-a
30 ⁸¹a-di *amīlu* bíl iṣu narkabâti *pl* šá šar *mātu* Mí-luḡ-ḡi bal-ḡu-
su-un ⁸²i-na ḡabal tam-ḡa-ri ik-šu-da ḡâta-a-a *alu* Āl-ta-
ḡu-u ⁸³*alu* Ta-am-na-a al-mí akšu-ud aš-lu-la šal-la-sun.

^{39,1} A-na *alu* Am-ḡar-ru-na ak-rib-ma *amīlu* šakkanakkî *pl*
²*amīlu* rubûti *pl* šá ḡi-iṭ-ṭu ú-šab-šú-ú a-duk-ma ³i-na di-ma-

- a-tí si-ħir-ti ali a-lul pag-ri-šu-un ⁴aplî_{pl} ali í-piř an-ni
 ù ħab-la-ti ⁵a-na řal-la-ti ani-nu si-it-tu-tí-řu-nu ⁶la ba-ní
 ħi-ti-ti ù kúl-lul-ti řá a-ra-an-řu-nu ⁷la ib-řú-ú uř-řur-řu-un
 aķ-bi. *m*Pa-di-i ⁸řarra-řu-nu ul-tu ki-rib *alu* Ur-sa-li-im-mu
⁵ ⁹ú-ří-řa-am-ma i-na *igu* kussi bí-lu-ti íli-řu-un ¹⁰ú-ří-řib-ma
 man-da-at-tu bí-lu-ti-ya ¹¹ú-kín ři-ru-uř-řu. *U* *m*Ĥa-za-
 ħi-a-ú ¹²*mātu* Ya-ú-da-a-a řá la ik-nu-řu a-na ni-ri-ya
¹³ XLVI alâni_{pl}-řu dan-nu-ti bít-dûrâni_{pl} ù alâni_{pl}
 řihrûti_{pl} ¹⁴řá li-mí-ti-řu-nu řá ni-ba la i-řú-ú ¹⁵i-na řuk-
¹⁰ bu-us a-ram-mí ù kít-ru-ub řú-pi-i ¹⁶miť-ħu-řu^a zu-uķ řípi
 bíl-ři nik-si u^b lab-ban-na-tí ¹⁷al-mí aķřu-ud. II C MICL
 niřî_{pl} řihru rabû zikaru ù zinniřu ¹⁸*imíru* sisî_{pl} *imíru* parî_{pl}
 imířî_{pl} *imíru* gammalî_{pl} alpî_{pl} ¹⁹ù ři-í-ni řá la ni-bi ul-tu
 kir-bi-řu-un ú-ří-řa-am-ma ²⁰řal-la-tiř am-nu. *Š*a-a-řu
¹⁵ kîma iřřuri ħu-up-pi ki-rib *alu* Ur-sa-li-im-mu ²¹ali řarrû-
 ti-řu í-sir-řu *alu* ħal-řu_{pl} íli-řu ²²ú-rak-kis-ma a-ři-í abulli
 ali-řu ú-tir-ra ²³ik-ki-bu-uř. Alâni_{pl}-řu řá ař-lu-la ul-tu
 ki-rib mâti-řu ²⁴ab-tuķ-ma a-na *m*Mi-ti-in-ti řar *alu* As-
 du-di ²⁵*m*Pa-di-i řar *alu* Am-ķar-řu-na ù *m*řillu-Bíl ²⁶řar
²⁰ *alu* Ĥa-zi-ti ad-din-ma ú-řa-aĥ-ħir mâť-su. ²⁷Í-li bilti maĥ-
 ri-ti na-dan mâť-ti-řu-un ²⁸man-da-at-tu kat-ri-í bí-lu-ti-ya
 ú-rad-di-ma ²⁹ú-kín ři-ru-uř-řu-un.
 Šú-ú *m*Ĥa-za-ħi-a-ú ³⁰púl-ħi mí-lam-mí bí-lu-ti-ya is-
 ħu-pu-řú-ma ³¹*amílu* Ūr-bi ù *amílu* řâbî_{pl}-řu damĥûti_{pl} ³²řá
²⁵ a-na dun-nu-un *alu* Ur-sa-li-im-mu ali řarrû-ti-řu ³³ú-ří-ri-
 bu-ma ir-řú-ú bí-la-a-ti ³⁴it-ti XXX gun ĥuraři VIII C
 gun kaspi ni-siķ-ti ³⁵gu-uĥ-li dag-gas-si *abnu* an-gug-mí
 rabûti_{pl} ³⁶*igu* irřî_{pl} řinni *igu* kussî_{pl} ni-mí-di řinni mařak
 pîři ³⁷řin pîři *igu* uřû *igu* urkarina mimma řum-řu ni-ři-tú
³⁰ ka-bit-tú ³⁸ù binâti_{pl}-řu řzikrîti_{pl} íkalli-řu *amílu* lib_{pl}
³⁹ řlib_{pl} a-na ki-rib Ninâ_{ki} ali bí-lu-ti-ya ⁴⁰arķi-ya ú-ří-bi-
 lam-ma a-na na-dan man-da-at-ti ⁴¹ù í-piř ardu-ú-ti iř-pu-
 ra rak-bu-řu.

2. Campaign against Elam (I R 40, 43-41, 4).

- ⁴³I-na sibi-í gir-ri-ya *alu* Aššur ín-ni ú-ták-kil-an-ni-ma
⁴⁴a-na *mātu* Ílamti-ki lu al-lik. *alu* Bît-m Ha'-a-i-ri ⁴⁵*alu* Ra-
 ša-a alâ_{pt}-ni šá mi-šir *mātu* Aššur-ki ⁴⁶šá i-na tar-ši abi-ya
amitu Í-la-mu-ú í-ki-mu da-na-niš ⁴⁷i-na mí-ti-iḫ gir-ri-ya
 5 akšud-ma aš-lu-la šal-la-sun. ⁴⁸*amitu* Šábî_{pt} šú-lu-ti-ya ú-ší-
 rib ki-rib-šu-un. ⁴⁹a-na mi-šir *mātu* Aššur-ki ú-tir-ram-ma
⁵⁰ḫâtû *amitu* rab-*alu* ḫal-šu Dûr-ili-ki am-nu. ⁵¹*alu* Bu-bi-í
alu Dun-ni-ilu Šamaš *alu* Bît-m Ri-si-ya ⁵²*alu* Bît-aḫ-la-mí-í
alu Du-ru *alu* Dan-nat^a-m Su-la-a-a ⁵³*alu* Ši-li-ib-tu *alu* Bît-m A-
 10 šu-si *alu* Kar-m Mu-ba-ša ⁵⁴*alu* Bît-gi-iš-ši *alu* Bît-m Kat-pa-la-ni
alu Bît-m Im-bi-ya ⁵⁵*alu* Ua-ma-nu *alu* Bît-m Ar-ra-bi *alu* Bu-
 ru-tu ⁵⁶*alu* Di-in-tu šá m Su-la-a-a *alu* Di-in-tu ⁵⁷šá m *ilu* Tur-
 bit-í-ir *alu* Hur-ri-aš-la-ki-í *alu* Ra-ba-a-a ⁵⁸*alu* Ra-a-su
alu Ak-ka-ba-ri-na *alu* Til-m Ú-ḫu-ri ⁵⁹*alu* Ha-am-ra-nu *alu* Na-
 15 di-tu a-di alâni_{pt} ša ni-ri-bi ⁶⁰šá *alu* Bît-m Bu-na-ki *alu* Til-
 ilu Ḫu-um-bi *alu* Di-in-tu ⁶¹šá m Du-mí-ilu *alu* Bît-m Ú-bi-ya
alu Ba-al-ti-li-šir ⁶²*alu* Ta-gab-li-šir *alu* Ša-na-ḫi-da-a-ti ⁶³*alu* Ma-
 su-tú-šap-li-tu *alu* Sa-ar-ḫu-di-í-ri *alu* A-lum-šá-tar(?)-bit
⁶⁴*alu* Bît-m Aḫî_{pt}-iddi-na *alu* Il-tí-ú-ba XXX IV alâni_{pt} dan-
 20 nu-ti ⁶⁵a-di alâ_{pt}-ni šihrûti_{pt} šá li-mí-ti-šu-nu ⁶⁶šá ni-ba la
 i-šú-ú al-mí akšu-ud aš-lu-la šal-la-sun ⁶⁷ab-búl aḫ-ḫur
 i-na išâti aḫ-mu. ⁶⁸Ḳu-túr na-aḫ-mu-ti-šu-nu kîma imbari
 kab-ti ⁶⁹pa-an šami-í rap-šú-ti ú-šak-tim. Iš-mí-ma ki-
 šit-ti ⁷⁰alâni_{pt}-šu m Kudur-ilu Na-ḫu-un-dû *amitu* Í-la-mu-ú
 25 im-ḫut-su ⁷¹ḫa-at-tum si-it-ti alâni_{pt}-šu a-na dan-na-ti
 ú-ší-rib. ⁷²Šú-ú *alu* Ma-dak-tí ali šarrû-ti-šu í-zib-ma ⁷³a-na
alu Ha-i-da-la šá ki-rib šad-di-i rûḫûti_{pt} ⁷⁴iš-ša-bat ḫar-
 ra-nu. A-na *alu* Ma-dak-tí ali šarrû-ti-šu ⁷⁵a-la-ku aḫ-bi
 arah tam-ḫí-ri kuššu dan-nu ⁷⁶í-ru-ba-am-ma ša-mu-tum
 30 ma-at-tum ú-ša-az-ni-na ⁷⁷zunnî_{pt} ša zunnî_{pt} ù šal-gu na-
 aḫ-li na-ad-bak ⁷⁸šad-di-i a-du-ra pa-an ni-ri-ya ú-tir-ma
⁷⁹a-na Ninâ_{ki} aš-ša-bat ḫar-ra-nu. I-na ú-mí-šú-ma ⁸⁰i-na

ki-bit *ilu* Aššur bíli-ya *m* Kudur-*ilu* Na-ḥu-un-di ^{41,1}šar
mātu Ílamti_{ki} III arḥu ul ú-mal-li-ma ²i-na û-um la ši-im-
ti-šu ur-ru-ḥiš im-tu-ut. ³Arki-šu *m* Um-ma-an-mí-na-nu
la ra-aš ṭi-í-mí ù mil-ki ⁴aḥu-šu dub-bu-us-su-ú i-na
⁵*iṣu* kussi-šu ú-šib-ma.

3. Campaign against Babylon (I R 41, 5-42, 24).

⁵I-na šamni-í gir-ri-ya arka *m* Šú-zu-bi is-si-ḥu-ma ⁶aplî_{pl}
Babili_{ki} gallî_{pl} lim-nu-ti abullî_{pl} ali ⁷ú-di-lu iḫ-pu-ud lib-
ba-šu-nu a-na í-piš tuḫunti. ⁸*m* Šú-zu-bu *amīlu* Kal-dá-a-a
[ḥab]-lum dun-na-mu-ú ⁹ša la i-šú-ú bir-ki [la da]-gil
¹⁰pa-an *amīlu* bíl piḥât ^{10a}La-ḥi-ri *amīlu* a-ra-[du pa-áš]-ḫu
mun-nab-tu ¹¹a-mir da-mí ḥab-bi-lu ši-ru-uš-šu ip-ḥu-ru-
ma ¹²ki-rib *nāru* a-gam-mí ú-ri-du-ma ú-šab-šú-u si-ḥu ¹³a-na-
ku ni-tum al-mí-šú-ma nap-ša-tuš ú-si-ka. ¹⁴La-pa-an
ḥat-ti ù ni-ip-ri-ti a-na *mātu* Ílamti_{ki} in-na-bit. ¹⁵Ki-i ri-
¹⁵kil-ti ù ḥab-la-ti ši-ru-uš-šu ba-ši-i ¹⁶ul-tu *mātu* Ílamti_{ki} i-ḥi-
šam-ma ki-rib Šú^a-an-na_{ki} í-ru-ub. ¹⁷*amīlu* Babili_{ki}_{pl} a-na la
si-ma^b-tí-šu i-na *iṣu* kussi ¹⁸ú-ší-ši-bu-šu bí-lu-ut *mātu* Šumíri
ù Akkadi_{ki} ú-šad-gi-lu pa-ni-šu. ¹⁹Bît makkuri šá Ī-sag-
ili ip-[tu]-ma ḥuraša kaspā ²⁰šá *ilu* Bíl *ilu* Zir-bani-tum
²⁰ša [ina] íšrítî_{pl}-šu-nu ú-ší-šu-ni ²¹a-na *m* Um-ma-an-mí-na-
nu šar *mātu* Ílamti_{ki} šá la i-šú-ú ²²ṭi-í-mu ù mil-ki ú-ší-bi-
lu-uš da'-a-tú: ²³Pu-uh-ḥir um-man-ka di-ka-a karaša-ka
²⁴a-na^c Babili_{ki} ḥi-šam-ma i-da-a-ni i-zi-iz-ma ²⁵tu-kul^d-
ta-ni^e lu at-ta. Šú-ú *amīlu* Í-la-mu-ú ²⁶šá i-na a-lak gir-ri-
²⁵ya maḥ-ri-ti šá *mātu* Ílamti_{ki} ²⁷alâni_{pl}-šu ak-šud-du-ma
ú-tir-ru a-na kar-mí ²⁸lib-bu-uš ul iḫ-su-us da'-a-tu im-
ḥur-šu-nu-ti-ma ²⁹ummânâti_{pl}-šu karas-su ú-pa-ḥir-ma
iṣu narkabâti_{pl} *iṣu* ṣu-um-bi ³⁰í-šú-ra imīru sisî_{pl} imīru parî_{pl}
is-ni-ka ši-in-di-šu. ³¹*mātu* Par-su-aš *mātu* An-za-an *mātu* Pa-
³⁰ši-ru *mātu* Íl-li-pi ³²*amīlu* Ya-az-an *amīlu* La-kab-ra^f *amīlu* Ḥa-

a. I R ba. — b. I R ba. — c. I R omits. — d. I R mu. — e. I R pa. —
f. I R ri.

ar-zu-nu ³³ *alu* Du-um-mu-ķu *alu* Su-la-a-a *alu* Sa-am-ú-na
³⁴ apal *m ilu* Marduk-apla-iddi-na *mātu* Bît-*m* A-di-ni *mātu* Bît-
m A-muk-ka-na ³⁵ *mātu* Bît-*m* Šil-la-na *mātu* Bît-*m* Sa-a-la-lara-
ak-ki *alu* La-ħi-ru ³⁶ *amilu* Pu-ķu-du *amilu* Gam-bu-lum
5 *amilu* Ĥa-la-tu *amilu* Ru-'u-u-a ³⁷ *amilu* Ū-bu-lum *amilu* Ma-la-ħu
amilu Ra-pi-ķu ³⁸ *amilu* Ĥi-in-da-ru *amilu* Da-nu-nu siħ-ru rabu-ú
³⁹ iķ-tí-ra it-ti-šu gi-ib-šú-su-un ú-ru-uħ ⁴⁰ *mātu* Akkadi *ki* iṣ-
ba-tu-nim-ma a-na Babili *ki* tí-bu-ni ⁴¹ a-di *m* Šú-zu-bi
amilu Kal-dá-a-a šar Babili *ki* ⁴² a-na a-ħa-miš iķ-ru-bu-ma
10 pu-ħur-šu-nu in-nin-du ⁴³ ki-ma ti-bu-ut a-ri-bi ma-'a-di šá
pa-an mâ-ti ⁴⁴ mit-ħa-riš a-na í-piš tuķ-ma-ti tí-bu-ú-ni
⁴⁵ ši-ru-ú-a. Iprâti šípî-šu-nu kîma imbari kab-tí ⁴⁶ šá
dun-ni í-ri-ya-a-ti pa-an šami-í rap-šú-ti ⁴⁷ ka-ti-im íl-la-
mu-ú-a i-na *alu* Ĥa-lu-li-í ⁴⁸ šá ki-šad *nâru* Diķlat šit-ku-nu
15 si-dir-ta ⁴⁹ pa-an maš-ki-ya šab-tu-ma ú-ša-'i-lu *iṣu* kakkî *pt*-
šu-un.

⁵⁰ A-na-ku a-na *ilu* Aššur *ilu* Sin *ilu* Šamaš *ilu* Bîl *ilu* Nabû
ilu Nîrgal ⁵¹ *ilu* Ištar šá Ninâ *ki* *ilu* Ištar šá *alu* Arba'-ili ilâni *pt*
ti-ik-li-ya ⁵² a-na ka-ša-di *amilu* nakri dan-ni am-ħur-šu-nu-
20 ti-ma ⁵³ su-pi-í-a ur-ru-ħiš iṣ-mu-ú il-li-ku ⁵⁴ ri-ṣu-ti. La-
ab^a-biš an-na-dir-ma at-tal-bi-ša ⁵⁵ si-ri-ya-am ĥu-li-ya-am
si-mat ši-il-tí ⁵⁶ a-pi-ra ra-šú-ú-a. I-na *iṣu* narkabat taħazi-
ya šir-ti ⁵⁷ sa-pi-na-at za-'i-ri i-na ug-gat lib-bi-ya ⁵⁸ ar-ta-
kab ĥa-an-ṭiṣ *iṣu* kaštu dan-na-tum ⁵⁹ šá *ilu* Aššur ú-šat-li-
25 ma i-na kâti^b-ya aṣ-bat. ⁶⁰ *iṣu* Ķut-ta-ħu pa-ri-'i nap-ša-tí
at-muħ rit-tu-u-a. ⁶¹ Ši-ir gi-mir um-ma-na-a-ti na-ki-ri
lim-nu-ti ⁶² zar-biš lálh-mí-iš al-sa-a kîma *ilu* Ramân aš^c-
gu-um. ⁶³ I-na ki-bit *ilu* Aššur bíli rabí bíli-ya a-na šid-di
ù pu-tí ⁶⁴ kîma ti-ib mí-ħi-í šam-ri a-na *amilu* nakri a-zi-iķ.
30 ⁶⁵ I-na *iṣu* kakkî *pt* *ilu* Aššur bíli-ya ù ti-ib taħazi-ya ⁶⁶ iz-zi
i-rat-su-un a-ni-'i-ma suħ-ħur-ta-šu-nu ⁶⁷ aš-ķun ummânât
na-ki-ri i-na uṣ-ši mul-mul-li ⁶⁸ ú-ša-kir-ma gim-ri
amilu pagrî *pt*-šu-nu ú-pal-li-ša ⁶⁹ tam(?)-zi-zi-iš.

m ilu Ĥu-um-ba-an-un-da-ša *amilu* na-gi-ru ⁷⁰ šá šar

- mātu* Ílamti^{ki} it-lum pit-ku-du mu-ma-'i-ir ummânâti-šu
⁷¹tu-kul^a-ta-šu rabu-ú^b a-di *amitu* rabûti^{pt}-šu ⁷²šá paṭru
 šib-bi ḥuraši šit-ku-nu ù i-na šimirî^{pt} ⁷³aṣ-pi ḥuraši
 ru-uš-ši-i ruk-ku-sa rit-ti-šu-un ⁷⁴ki-ma šú-ú-ri ma-ru-ti šá
 5 na-du-ú šum-man-nu ⁷⁵ur-ru-ḥiṣ ú-bal-šú-nu-ti-ma aš-ku-na
 táḫ-ta-šu-un. ⁷⁶Ki-ša-da-tí-šu-nu ú-nak-kis as-li-iš ⁷⁷aḫ-ra-
 tí nap-ša-tí-šu-nu ú-pár-ri-'i gu-'ú-iš ⁷⁸kîma mîli gab-ši šá
 ša-mu-tum si-ma-ni ù mun-ni-šu-nu ⁷⁹ú-šar-da-a ši-ir ir-
 ši-ti ša-di-il-tí ⁸⁰la as-mu-ti mur-ni-is-ki ši-mit-ti ru-ku-pi-ya
 10 ⁸¹i-na da-mí-šú-nu gab-šú-ti i-šal-lu-ú *ilu* Nâri-iš. ⁸²Šá
iṣu narkabat taḥazi-ya sa-pi-na-at rag-gi ù ši-ni ⁸³da-mu ù
 par-šu ri-it-mu-ku ma-ša-ru-uš. ⁸⁴Pag-ri ḫu-ra-di-šu-nu
 ki-ma ur-ki-ti ⁸⁵ú-mal-la-a šîra sa-ap-sa-pa-tí ú-na-kis-ma
^{42,1}šupil-ta-šu-un a-bu-ut ki-ma bi-ni kiš-šî-í ²si-ma-ni ú-na-
 15 ak-kis ḫa-ti-šu-un ³šimirî^{pt} aṣ-pi ḥuraši kaspi(?) ib-bi ša
 rit-ti-šu-nu am-ḥur. ⁴I-na nam-ša-ri zaḫ-tu-ti ḫu-za-an-ni-
 šu-nu ú-par-ri-'i ⁵paṭrî^{pt} šib-bi ḥuraši kaspi ša ḫablâti^{pt}-
 šu-nu í-kim.

- ⁶Si-it-ti *amitu* rabûti^{pt}-šu-nu a-di *mitu* Nabû-šum-iš-kun
 20 ⁷apal *mitu* Marduk-apla-iddi-na šá la-pa-an ta-ḫa-zi-ya
⁸ip-la-ḫu id-ku-ú i-da-šu-un bal-ṭu-su-un ⁹i-na ḫabal tam-
 ḫa-ri it-mu-ḫa ḫâta-a-a. *iṣu* Narkabâti^{pt} ¹⁰a-di *imîru* sisî^{pt}-
 ši-na šá ina ḫít-ru-ub ta-ḫa-zi dan-ni ¹¹ra-ki-bu-ši-in
 di-ku-ma bílu-ši-na muš-šú-ra-ma ¹²ra-ma-nu-uš-šin it-
 25 ta-na-al-la-ka mit-ḫa-riš ¹³ú-tir-ra. A-di II kas-bu mi-il-
 li-ku ¹⁴da-ak-šú-nu ap-ru-uš. Šú-ú *m*Um-ma-an-mí-na-nu
¹⁵šar *mātu* Ílamti^{ki} a-di šarrâni^{pt} Babili^{ki} *amitu* na-sik-ka-ni
¹⁶šá *mātu* Kal-di a-li-kut idi-šu mur-ba-šú taḥazi-ya kîma
 li-í ¹⁷zu-mur-šú-un is-ḫu-up.^c *iṣu* Za-ra-tí-šu-un ú-maš-šî-
 30 ru-ma ¹⁸a-na šú-zu-ub napšâti^{pt}-šu-nu pag-ri um-ma-na-
 tí-šu-nu ú-da-i-šu ¹⁹i-ti-ḫu ki-i šá ad-mi summati *iṣṣuru*
 kúš-šú-di i-tar-ra-ku lib-bu-šu-un ²⁰ši-na-tí-šu-un ú-za-ra-bu
 ki-rib *iṣu* narkabâti^{pt}-šu-nu ²¹ú-maš-šî-ru ni-ṣu-šú-un. A-na
 ra-da-di-šu-nu ²²*iṣu* narkabâti^{pt} *imîru* sisî^{pt}-ya ú-ma-'i-ir ar-

ki-šu-un ²³mun-na-rib (v)-šu-nu ša a-na nap-ša-a-ti ú-šu-ú
²⁴a-šar i-kaš-ša-du ú-ra-sa-pu i-na i_{su} kakki.

4. Destruction of Babylon (III R 14, 34-53).

- ³⁴... I-na šatti-šam-ma it-ti hi^a-ri nâri šú-a-tu šá aḫ-ru-ú
 it-ti *m* Um-ma-an-mí-na-nu ³⁵šar *mātu* Ílamti_{ki} ù šar Babili_{ki}
 5 a-di šarrâ_{pl}-ni ma-'a-du-ti šá šadi-i ù tam-tim šá ri-šu-ti-
 šu-nu i-na ta-mir-ti *atu* Ḥa-lu-li-í ³⁶aš-ta-kan si-dir-ta. I-na
 ki-bit Aššur bíli rabi-í bíli-ya ki-i i_{su} ḫut-ta-ḫi šam-ri i-na
 líb-bi-šu-nu al-lik-ma si-kip-ti ummânâti_{pl}-šu-nu ³⁷aš-kun
 pu-ḫur-šu-nu ú-sap-pi-iḫ-ma ú-par-ri-ir íl-lat-su-un.
 10 *amítu* Rabûti_{pl} šar *mātu* Ílamti_{ki} a-di *m ilu* Nabû-šum-išku-un
 apal *m ilu* Marduk-apla-iddi-na ³⁸šar *mātu* Kár-ilu Dun-yá-áš
 bal-ṭu-su-un ki-rib tam-ḫa-ri ik-šú-da ḫâta-a-a. Šar
mātu Ílamti_{ki} ù šar Babili_{ki} mur-ba-šú taḫazi-ya dan-ni
³⁹iš-ḫup-šu-nu-ti-ma ki-rib i_{su} narkabâti_{pl}-šu-nu ú-maš-ší-ru
 15 ni-šá-a-šu-un. A-na šú-zu-ub nap-ša-tí-šu-nu ma-tu-uš-šu-
 un in-nab-tu-ma ⁴⁰la i-tu-ru-ni. Ar-kiš man-di-ma *m ilu* Sin-
 aḫí_{pl}-irba šar *mātu* Aššur_{ki} ag-giš i-bíl-ma a-na *mātu* Ílamti_{ki}
 i-šak-ka-nu ta-a-a-ar-tú. ⁴¹Ḥat-tu pu-luḫ-tu íli *mātu* Ílamti_{ki}
 ka-li-šu-un it-ta-bi-ik-ma mât-su-nu ú-maš-ší-ru-ma a-na
 20 šú-zu-ub nap-ša-tí-šu-nu ki-i našri i_{ssuru} ⁴²šad-da-a mar-šu
 in-nin-du-ma ki-i šá^b i_{ssu}-ri kúš-šú-di i^c-tar-ra-[ku] lib-
 bu-šu-un a-di û-mi ši-tim-ti-šu-nu ṭu-du ⁴³la ip-tu-ma
 la í-pu-šú ta-ḫa-zu.

- I-na šani-i ḫarrani-ya a-na Babili_{ki} šá a-na ka-ša-di
 25 ú-ša-am-mí-ru-šú ḫi-it-mu-ṭiš ⁴⁴al-lik-ma ki-ma ti-ib mí-ḫi-í
 a-zik-ma ki-ma im-ba-ri as-ḫu-up-šu ala ni-i-ti al-mí-ma i-na
⁴⁵bíl-ti ù na-pal-ḫa-ti ala (v) [šú-a-tu ak-]šud [ša] niší_{pl}-
 šu šiḫra ù raba-a la í-zib-ma *amítu* pagrí_{pl}-šu-nu ri-bit ali
⁴⁶ú-mal-li. *m* Šú-zu-bu šar Babili_{ki} ga-du kim-ti-šu [aš-
 30 bat] bal-ṭu-su-un a-na ki-rib mâti-ya ú-bíl-šú. ⁴⁷Makkur
 ali šú-a-tu a-bu-uk ḫurašu abnî_{pl}-ni-siḫ-ti bušâ makkuru

a-na kât nišî_{pt}-ya am-ni-i-ma a-na i-di ra-ma-ni-šu-nu
 ú-tir-ru. ⁴⁸ Ilâni_{pl} a-šib lib-bi-šu kât nišî_{pt}-ya ik-šú-su-nu-
 ti-ma ú-šab-bi-ru-ma [bušâ-šu-nu] makkur-šu-nu il-ķu-ni.
ilu Ramân *ilu* Šá-la ilâni_{pl} ⁴⁹ šá *alu* Īkallâti_{pl} šá *mīlu* Marduk-
 5 nadin-aḥî_{pl} šar *mātu* Akkadi_{ki} a-na tar-ši *m* Tukul-ti-apal-î-
 šár-ra šar *mātu* Aššur_{ki} il-ķu-ma a-na Babili_{ki} ú-bì-lu ⁵⁰ i-na
 IV C XVIII šanâti_{pl} ul-tu Babili_{ki} ú-šî-ša-am-ma a-na
alu Īkallâti_{pl} a-na aš-ri-šu-nu ú-tir-šu-nu-ti.

Ala ù bîtâti_{pl} ⁵¹ ul-tu uššî-šu a-di taḥ-lu-bi-šu ab-búl
 10 aḫ-ķur i-na išâti aḫ-mu. Dûru ù šal-lu-u bîtât_{pl} ilâni_{pl}
 zik-ķur-rat libitti u iprâti ma-la ba-šú-ú ⁵² as-suḫ-ma a-na
nâru A-ra-aḫ-ti ad-di. Ina bu-šur ali šú-a-tu ḫi-ra^a-a-ti
 aḫ-ri-í-ma ir-ši-is-su i-na mí_{pl} as-pu-un. Ši-kín ⁵³ uš-šî-šu
 ú-ḫal-liḫ-ma fli šá a-bu-bu na-pal-ķa-ta-šu ú-ša-tir. Aš-šú
 15 aḫ-rat û-mí ḫaḫ-ķar ali šú-a-tu ù bîtât_{pl} ilâni_{pl} ⁵⁴ la muš-
 šî i-na ma-a-mi uš-ḫám-miṭ-su-ma ag-da-mar ú-sal-liš.

VI. ESARHADDON (681-668 B.C.).

Campaign against Sidon (I R 45 col. I 9-53).

⁹ Ka-šid *alu* Ši-du-un-ni ša ina ḫabal tam-tim ¹⁰ sa-pi-nu
 gi-mir da-ád-mí-šu ¹¹ dû-ra-šu ù šú-bat-su as-suḫ-ma ¹² ki-
 rib tam-tim ad-di-i-ma ¹³ a-šar maš-kán-i-šu ú-ḫal-liḫ.
 20 ¹⁴ *m* Ab-di-mil-ku-ut-ti šarra-šú ¹⁵ ša la-pa-an *īṣu* kakkî_{pt}-ya
¹⁶ ina ḫabal tam-tim in-nab-tu ¹⁷ ki-ma nu-ú-ni ul-tú ki-rib
 tam-tim ¹⁸ a-bar-šú-ma ak-ki-sa ḫaḫ-ķa-su. ¹⁹ Nak-mu
 makkur-šu ḫuraṣu kaspu abnî_{pl} a-ķar-tu ²⁰ mašak pîri
 šin pîri *īṣu* ušû *īṣu* urkarina ²¹ *ku* lu-búl-ti birmi u kiti mimma
 25 šum-šú ²² ni-šir-ti ĩkalli-šu ²³ a-na mu-’u-di-í aš-lu-la.
²⁴ Nišî_{pt}-šu rapšâti_{pl} ša ni-ba la i-ša-a ²⁵ alpî_{pl} ù ši-í-ni
 imírî_{pl} ²⁶ a-bu-ka a-na ki-rib *mātu* Aššur_{ki} ²⁷ ú-pa-ḫir-ma

- šarrâni^{pl} mâtu Hat-ti ²⁸ù a-hi tam-tim ka-li-šu-nu ²⁹ina
[aš-ri] ša-nim-ma ala^a ú-ší-piš-ma ³⁰alu [Dûr-^m ilu Aššur]-
ahî-iddi-na at-ta-bi ni-bit-su. ³¹Nišî^{pl} hu-bu-ut ³²kašti-
ya ša šadi-i ³²ù tam-tim ši-it ilu šam-ši ³³ina lîb-bi ú-ší-ši-ib
5 ³⁴amîtu šu-par-šaḫ-ya amîtu pihâta îli-šu-nu aš-kûn.
³⁵Û ^mSa-an-du-ar-ri ³⁶šar alu Kun-di alu Si-zu-ú
³⁷amîtu nakru aḫ-šu la pa-liḫ bí-lu-ti-ya ³⁸šá ilâni^{pl} ú-maš-
šîr-ú-ma ³⁹a-na šadi-i mar-šu-ti it-ta-kil ⁴⁰u ^mAb-di-mil-
ku-ut-ti šar alu Si-du-ni ⁴¹a-na ri-šu-ti-šu iš-kun-ma ⁴²šum
10 ilâni^{pl} rabûti^{pl} a-na a-ḫa-miš iz-kur-u-ma ⁴³a-na í-mu-ḫi-
šú-un it-ták-lu. ⁴⁴A-na-ku a-na Aššur bíli-ya at-ta-kil-
ma ⁴⁵ki-ma iṣ-šu-ri ul-tú ki-rib šadi-i ⁴⁶a-bar-šú-ma ak-ki-sa
ḫaḫ-ḫa-su. ⁴⁷Aš-šu da-na-an ilu Aššur bíli-ya ⁴⁸nišî^{pl} kul-
lum^b mi-im-ma ⁴⁹ḫaḫḫadî^{pl} ^mSa-an-du-ar-ri ⁵⁰ù ^mAb-di-mi-
15 il-ku-ut-ti ⁵¹ina ki-ša-di amîtu rabûti^{pl} šu-un a-lul-ma ⁵²it-ti
amîtu lib^{pl} zikaru(?) u ziinnišu ⁵³ina ri-bit Ninâ^{ki} í-tí-it-ti-ik.

VII. ASSURBANIPAL (668-c. 626 B.C.).

1. Youth and Accession to the Throne (V R 1, 1-51).

- ¹A-na-ku ^milu Aššur-bâni-apli bi-nu-tu ilu Aššur u ilu Bîlit
²apal-šarrûti rabu-ú šá bît ri-du-u-ti ³šá ilu Aššur u ilu Sin
bîl agî ul-tu ûmî^{pl} rûḫûti^{pl} ⁴ni-bit šum-šu iz-ku-ru a-na
20 šarru-u-ti ⁵ù ina libbi ummi-šu ib-nu-u a-na ri'u-ut
mâtu ilu Aššur^{ki}. ⁶ilu Šamaš ilu Ramân u ilu Ištar ina purussî-
šu-nu ki-í-ni ⁷ik-bu-ú í-piš šarrû-ti-ya. ⁸^milu Aššur-ahî-
iddi-na šar mâtu ilu Aššur^{ki} abu ba-nu-u-a ⁹a-mat ilu Aššur
u ilu Bîlit ilâni^{pl} ti-ik-li-í-šu it-ta-'i-iz ¹⁰šá ik-bu-u-šu í-piš
25 šarrû-ti-ya. ¹¹Ina arḫuârû arah ilu Î-a bîl tí-ni-ší-í-ti ¹²ûmu
XII^{kam} ûmu magiru si-gar šá ilu Gu-la ¹³ina í-piš pi-i
mut-tal-li ¹⁴šá ilu Aššur ilu Bîlit ilu Sin ilu Šamaš ilu Ramân
¹⁵ilu Bîl ilu Nabû ilu Ištar ša Ninâ^{ki} ¹⁶ilu šar-rat kid-mu-ri

- ilu* Ištar ša *alu* Arba'ili^{ki} ¹⁷ *ilu* Adar *ilu* Nírgal *ilu* Nusku iḫ-
 bu-ú ¹⁸ ú-paḥ^a ḥir nišî^{pl} *mātu* *ilu* Aššur^{ki} ṣiḥra u rabû
¹⁹ šá tam-tim í-li-ti ù šap-lit ²⁰ a-na na-ṣir apal-šarrû-ti-ya
 ù arkâ-nu ²¹ šarrû-tu *mātu* *ilu* Aššur^{ki} í-pi-íš a-di-í šum
 5 ilâni^{pl} ²² ú-ša-aš-kîr-šú-nu-ti ú-dan-ni-na rik-sa-a-tí. ²³ Ina
 ḥidâti^{pl} ri-ša-a-tí í-ru-ub ina bît ridu-u-ti ²⁴ pa-ru-nak-ki^b
 mar-kas šarru^c-u-ti ²⁵ šá *m* *ilu* Sin-aḥî^{pl} irba abi abi a-li-di-ya
²⁶ apal^d šarrû-tú ù šarrû-tú í-pu-šu ina líb-bi-šu ²⁷ a-šar
m *ilu* Aššur-aḥî-iddina abu bânu-u-a ki-rib-šu 'a-aḏ-du ²⁸ ir-
 10 bu-u í-pu-šu bí-lut *mātu* *ilu* Aššur^{ki} ²⁹ gi-mir ma-al-ki ir-du-u
 kim-tú ú-rap-pi-šu ³⁰ iḫ-ṣu-ru ni-šú-tú u sa^e-la-tú ³¹ ù a-na-
 ku *m* *ilu* Aššur-bâni-apli ki-rib-šu a-ḥu-uz ni-mí-ki^f *ilu* Nabû
³² kul-lat dup-šar-ru-u-ti ša gi-mir um-ma-ni ³³ ma-la ba-
 šú-ú aḥ-zi-šu-nu a-ḥi-iṭ ³⁴ al-ma-ad ša-li-í *isu* ḫašti ru-kub
 15 imirusisî *isu* narkabti ša-mid-su a-ša-a-tí ³⁵ ina ki-bit ilâni^{pl}
 rabûti^{pl} ša az-ku-ra ni-bit-sun ³⁶ a-da-bu-ba ta-nit-ta-šu-un
 iḫ-bu-u í-piš šarrû-ti-ya ³⁷ za-nin iš-ri-í-ti-šu-un ú-šad-gi-lu
 pa-nu-u-a ³⁸ ki^g-mu-u-a í-tap-pa-lu ín-ni-ti-ya i-na^h-ru ga-
 ri-ya ³⁹ zi-ka-ru ḫar-du na-ram *ilu* Aššur u *ilu* Ištar ⁴⁰ í-li-ib-
 20 li-piⁱ šarru-u-ti a-na-ku. ⁴¹ Ul-tu *ilu* Aššur *ilu* Sin *ilu* Šamaš
ilu Ramân *ilu* Bîl *ilu* Nabû ⁴² *ilu* Iš-tar ša Ninâ^{ki} *ilu* šar-rat
 kid-mu-ri ⁴³ *ilu* Iš-tar ša Arba'ili^{ki} *ilu* Adar *ilu* Nírgal
ilu Nusku ⁴⁴ ṭa-biš ú-ší-ši-bu-in-ni ina *isu* kussi abi bâni-ya
⁴⁵ *ilu* Ramân zunnî^{pl} šu ú-maš-ší-ra *ilu* Ī-a ú-paṭ-ṭi-ra naḫbî^{pl}-
 25 šu ⁴⁶ V ana^j ammati ší-am iš-ḫu ina ab-nam-ni-šu ⁴⁷ í-ri-ik
 šú-búl-tu parab ana^j ammati ⁴⁸ išâr(?) dišu(?) na-pa-aš
 annirba ⁴⁹ ka-a-a-an ú-šaḥ-na-pu gi-pa-ru ⁵⁰ ṣip-pa-a-ti šú-
 um-mu-ḥa in-bu bâlu šú-tí-šur ina ta-lit-ti ⁵¹ ina pali-ya
 šûḫu(?) duḥ-du ina šanâti^{pl}-ya ku-um-mu-ru ḥigal-lum.

a. Var. pa. — b. V R lu. — c. V R in. — d. V R muk. — e. Var. sal.
 f. Var. ḫi. — g. Var. adds í. — h. Var. ni. — i. Var. li-id-da-tú. —
 j. Var. omits.

2. Campaign against Tyre; Submission of Gyges of Lydia
(V R 2, 49-125).

- ⁴⁹Ina šal-ši gir-ri-ya íli *m*Ba'-a-li^a šar *mātu*Šur-ri ⁵⁰a-šib
ḳabal tam-tim lu-u al-lik^b ⁵¹šá^c a-mat šarrû-ti-ya la iṣ-
ṣu-ru la iṣ-mu-u zi-kir ^dšap-tí^d-ya. ⁵²*alu*Hal-ṣu^e*pl* í-li-šu
ú-rak-kis ⁵³ina tam-tim ù na-ba-li gir-ri-í-ti-šu ú-šab-bit
5 ⁵⁴nap-šat-su-nu ú-si-iḳ ú-kar-ri ⁵⁵a-na *iṣu*nîri-ya ú-šak-ni-
is-su-nu-ti. ⁵⁶Bintu ši-it líb-bi-šu ù binât^{pl} ahî^{pl}-šu
⁵⁷a-na í-piṣ rittu-ú-ti ú-bi-la a-di maḥ-ri-ya. ⁵⁸*m*Ya-ḥi-
mil-ki apal-šu ša ma-tí-ma ti-amat la í-bi-ra ⁵⁹iš-tí-niš
ú-ší-bi-la a-na í-piṣ ardû-ti-ya ⁶⁰binat-su ù binât^{pl} ahî^{pl}-šu
10 ⁶¹it-ti tir-ḥa-ti ma-'a-as-si am-ḥur-šu ⁶²ri-i-mu ar-ši-šu-ma
apla ši-it líb-bi-šu ú-tir-ma a^g-din-šu. ⁶³*m*Ya-ki-in-lu-u šar
*mātu*A-ru-ad-da a-šib ḳabal tam-tim ⁶⁴šá a-na šarrâni^{pl}
abî^{pl}-ya la kan-šu ik-nu-ša a-na *iṣu*nîri-ya ⁶⁵binat-su it-ti
nu-dun-ni-í ma-'a-di^f ⁶⁶a-na í-piṣ rittu-u-ti a-na Ninâ^{ki}
15 ⁶⁷ú-bíl-am-ma ú-na-aš-ši-ḳa šípî-ya.
⁶⁸*m*Mu-gal-lu šar *mātu*Tab-ali ša it-ti šarrâni^{pl} abî^{pl}-ya
⁶⁹id-bu-bu da-za-a-ti ⁷⁰bi-in-tú ši-it líb-bi-šu it-ti tir-ḥa-ti
⁷¹ma-'a-as-si a-na í-piṣ rittu-u-ti a-na Ninâ^{ki} ⁷²ú-bíl-am-ma
ú-na-aš-šíḳ šípî-ya. ⁷³Íli^h *m*Mu-gal-li *imirusisî*^{pl} rabûti^{pl}
20 ⁷⁴man-da-at-tú šat-ti-šam-ma ú-kín šîr-uš-šu. ⁷⁵*m*Sa-an-
da-šar-mí *mātu*Ḥi-lak-ka-a-a ⁷⁶šá a-na šarrâni^{pl} abî^{pl}-ya la
ik-nu-šu ⁷⁷la i-šú-ṭu ab-ša-an-šu-un ⁷⁸bintu ši-it líb-bi-šu
it-ti nu-dun-ni-í ma-'a-di ⁷⁹a-na í-piṣ rittu-u-ti a-na Ninâ^{ki}
⁸⁰ú-bíl-am-ma ú-na-aš-šíḳ šípî-ya.ⁱ
25 ⁸¹Ul-tú *m*Ya-ki-in-lu-u šar *mātu*A-ru-ad-da í-mí-du mâta-
šu ⁸²*m*A-zi-ba-'a^j-al *m*A-bi-ba-'a^j-al *m*A-ḏu-ni-ba-'a^j-al
⁸³*m*Sa-pa-ṭi-ba-al *m*Pu-di-ba-al *m*Ba-'a^j-al-ya-šú-bu ⁸⁴*m*Ba-'a-
al-ḥa-nu-nu *m*Ba-'a^j-al-ma-lu-ku *m*A-bi-mil-ki *m*Aḥi^k-mil-ki
⁸⁵aplî^{pl} *m*Ya-ki-in-lu-u a-šib ḳabal tam-tim ⁸⁶ul-tú ḳabal

a. Var. al. — b. V R lak. — c. Var. aš-šu. — d-d. Var. šaptí. —
e. Not nin (V R). — f. Var. omits. — g. Var. ad. — h. Var. í-li. —
i. V R has one wedge too many. — j. Var. omits. — k. Var. A-ḥi.

- tam-tim í-lu-nim-ma it-ti ta-mar-ti-šu-nu ka-bit-ti ⁸⁷il-li-ku-ú-nim-ma ú-na-aš-ši-ķu šípî-ya. ⁸⁸*m*A-zi-ba-'a-al ħa-diš ap-pa-lis-ma ⁸⁹a-na šarru-u-ti' *mātu* A-ru-ad-da aš-kun-šu. ⁹⁰*m*A-bi-ba-'a^a-al *m*A-du-ni-ba-al *m*Sa-pa-ṭi-ba-al ⁹¹*m*Pu-di-
- 5 ba-al *m*Ba-'a-al-ya-šú-bu *m*Ba-'a-al-ħa-nu-nu ⁹²*m*Ba-'a^a-al-ma-lu-ku *m*A-bi-mil-ki *m*A-ħi-mil-ki ⁹³lu-búl-ti bir-mí ú-lab-biš šimir_{pt} ħuraši ú-rak-ki-sa ⁹⁴rit-tí-í-šu-un ina maħ-ri-ya ul-ziz-su-nu-ti.
- ⁹⁵*m*Gu-ug^a-gu šar *mātu* Lu-ud-di na-gu-u ša ni-bir-ti tâmti
- 10 ⁹⁶aš-ru ru-u-ķu šá šarrâni_{pt} abî_{pt}-ya la iš-mu-ú ^bzi-ķir^b šum-šu ⁹⁷ni-bit ^cšumi-ya^c ina šutti ú-šab-ri-šu-ma *ilu* Aššur ilu ba-nu-u-a ⁹⁸um-ma šípî *m**ilu* Aššur-bâni-apli šar *mātu* *ilu* Aššur_{ki} ša-bat-ma ⁹⁹ina zi-ķir šum-šu ku-šú-ud *amitu* nakrûti_{pt}-ka. ¹⁰⁰Ū-mu šutta an-ni-tú í-mu-ru
- 15 *amitu*^d rak-bu^d-šu iš-pu-ru^e ¹⁰¹a-na ša-'a-al šul-mí-ya šutta an-ni-tú ša í-mu-ru ¹⁰²ina ķâti *amitu* allaki-šu iš-pur-am-ma ú-ša-an-na-a ya-a-ti. ¹⁰³Ul-tú lîb-bi û-mí ša iš-ba-tú šípî šarrû-ti-ya ¹⁰⁴*amitu* Gi-mir-ra-a-a mu-dal^f-li-pu nišî_{pt} mâti-šu ¹⁰⁵ša la ip-tal-la-ħu abî_{pt}-ya ù at-tu-u-a la iš-ba-tú
- 20 ¹⁰⁶šípî šarrû-ti-ya ik-šú-ud. ¹⁰⁷Ina tukul-ti *ilu* Aššur u *ilu* Ištar ilâni_{pt} bîlî_{pt}-ya ultu^g lîb-bi *amitu* ķípâni_{pt} ¹⁰⁸šá *amitu* Gi-mir-ra-a-a ša ik-šú-du II *amitu* ķípâni_{pt} ¹⁰⁹ina iṣuṣi-iṣ-ši iš-ķa-ti parzilli bi-ri-ti parzilli ú-tam-mí-iħ-ma ¹¹⁰it-ti ta-mar-ti-šu ka-bit-tú^h ú-šî-bi-la a-di maħ-ri-ya.
- 25 ¹¹¹*amitu* Rak-bu-šu ša a-na ša-'a-al šul-mí-ya ka-a-a-an iš-ta-nap-pa-ra ¹¹²ú-šar-ša-a ba-ṭi-il-tú ⁱaš-šuⁱ ša a-mat *ilu* Aššur ili bâni-ya ¹¹³la iṣ-ṣu-ru a-na í-muķ ra-man-i-šu it-ta-ķil-ma ig-bu-uš lîb-bu. ¹¹⁴Í-mu-ķi^j-í-šn a-na kit-ri *m*Tu^k-ša-mí-il-ķi šar *mātu* Mu-ṣur ¹¹⁵šá is-lu-ú *iṣu* nîr
- 30 bîlû-ti-ya iš-pur-ma. A-na-ku aš-mí-í-ma ¹¹⁶ú-šal-li *ilu* Aššur u *ilu* Ištar um-ma pa-an *amitu* nakri-šu pa-gar-šu

a. Var. omits. — b-b. Var. zik-ri. — c-c. Var. šarrû-ti-ya kab-ti. — d-d. Var. ra-kâb-ú (III R 19, 12). — e. III R 19, 12 ra. — f. Var. da-a-l. — g. Var. ul-tu. — h. Var. ti. — i-i. Var. omits. — j. Var. ķi. — k. Var. Tû.

li^a-na-di-ma ¹¹⁷liš-šú-u-ni nír-pad-du^b_{pl}-šu. Ki-i ša a-na
ilu Aššur am-ḥu-ru^c iš-lim^d-ma ¹¹⁸pa-an *amilu* nakri-šu pa-
 gar-šu in-na-di-ma iš-šu-u-ni nír-pad-du^b_{pl}-šu ¹¹⁹*amilu* Gi-
 mir-a-a ša ina ni-bit šumi-ya ša-pal-šu ik-bu-su ¹²⁰it-bu-
 5 nim-ma is-pu-nu gi-mir mâti-šu.

Arki-šu apal-šu ú-šib ina *isu* kussi-šu ¹²¹ip-šit ḥlimut-
 tim ša ina ni-iš ḫāti-ya ilâni_{pl} tik-li-ya ¹²²ina pa-an abi
 bâni-šu ú-šab-ri-ku ina ḫāti *amilu* allaki-šu iš-pur-am-ma
¹²³iš-ba-ta^e šípî šarrû-ti-ya um-ma šarru ša ilu i-du-u-šu
 10 at-ta ¹²⁴abu-u-a ta-ru-ur-ma ḥlimuttu iš-ša-kín ina pa-ni-
 šu ¹²⁵ya-a-ti ardu pa-lîh-ka kur-ban-ni-i-ma la-šú-ṭa ab-
 ša-an-ka.

3. Account of Temple Restorations (V R 62).

¹*m ilu* Aššur-bâni-apli šarru rabû šarru dan-nu šar kiššati
 šar *mātu* Aššur šar kib-rat irbit-ti ²šar šarrâni_{pl} rubû la ša-
 15 na-an ša ina a-mat ilâni_{pl} ti-ik-li-šu ul-tu tam-tim í-lit ³a-di
 tam-tim šap-lit i-bí-lu-ma gi-mir ma-lik ú-šak-niš ší-pu-uš-šu
⁴apal *m ilu* Aššur-aḫî-iddi-na šarru rabû šarru dan-nu šar
 kiššati šar *mātu* Aššur šakkanakku Tin-tir_{ki} ⁵šar *mātu* Šumîri
 u Akkadi_{ki} mu-šî-šib Tin-tir_{ki} í-pi-š Î-sag-ili ⁶mu-ud-diš
 20 iš-ri-í-ti kul-lat ma-ḥa-zi ša ina ki-rib-ši-na iš-ták-kan
 si-ma-ti ⁷ù sat-tuk-ki-ši-na baṭ-lu-tu ú-ki-nu bin-bini
m ilu Sin-aḫî_{pl}-irba šarru rabû ⁸šarru dan-nu šar kiššati
 šar *mātu* Aššur a-na-ku-ma.

Ina pali-í-a bílu rabû *ilu* Marduk ina ri-ša-a-ti ⁹a-na
 25 Tin-tir_{ki} i-ru-um-ma ina Î-sag-ili ša da-ra-ti šú-bat-su
 ir-mí. ¹⁰Sat-tuk-ki Î-sag-ili u ilâni_{pl} Tin-tir_{ki} ú-kín.
 Ki-tin-nu-tu Tin-tir_{ki} ¹¹aḫ-šur aš-šu dan-nu a-na ínši la
 ḥa-ba-li *m ilu* Šamaš-šum-ukin aḫu ta-li-mí ¹²a-na šarru-ú-ut
 Tin-tir_{ki} ap-ḫíd ù ši-pîr Î-sag-ili la ḫa-ta-a ¹³ú-šak-lil.
 30 Ina kaspi ḥuraši ni-siḫ-ti abnî_{pl} Î-sag-ili az-nun-ma
¹⁴ki-ma ši-ṭir bu-ru-mu ú-nam-mir Î-ku-a ù ša iš-

a. Var. adds in. — b. Var. da. — c. Var. ra. — d. Var. li. — e. Var.
 tu.

ri-í-ti ka-li-ši-na ¹⁵hi-bíl-ta-ši-na ú-šal-lim í-li kul-lat ma-
ha-zi ú-šat-ri-ši šalu(?)-lum.

¹⁶Ina û-mí-šu-ma Í-babbar-ra ša ki-rib Sippar_{ki} bît
ilu Šamaš bílu rabû bíli-ya ša la-ba-riš ¹⁷il-lik-u-ma i-ku-pu
5 in-nab-tu aš-ra-ti-šu aš-tí-i ina ši-pír ilu [Ía(?)] ¹⁸iš-šiš
ú-ší-pi-š-ma ki-ma šadi-i ri-í-ši-i-šu ul-li a-na šat(?)-ti
[] ¹⁹dânu rabû ilâni_{pl} bílu rabû bíli-yá
ip-ší-ti-ya dam-ka-a-ti ha-diš lip-[pa-lis-ma] ²⁰a-na ya-a-ši
m ilu Aššur-bâni-apli šar matu Aššur rubû pa-lîh-šu balât
10 û-mí rûkûti_{pl} ší-bi-í [lit-tu-ti] ²¹tu-ub šîri u hu-ud líb-bi
li-šim ši-ma-ti u ša m ilu Šamaš-šum-ukin ²²šar Tin-tir_{ki}
aḫi ta-lim-ya û-mí-šu li-ri-ku liš-bi bu-'a-a-ri-ma
[].

²³Ina aḫ-rat û-mí rubû ar-ku-ú ša ina û-mí pali-šu ši-
15 pír šú-a-ti in-na-hu-ma ²⁴an-hu-us-su lu-ud-diš šú-mí it-ti
šum-šu liš-ṭur mu-sar-u-a li-mur-[ma] ²⁵kisalla lip-šú-uš
kirrunika liḫ-ḫí it-ti mu-sar-í-šu liš-kun iḫ-ri-bi[-šu]
²⁶ilu Šamaš i-šim-mí. Ša šú-mí šat-ru ù šum ta-lim-ya
ina ši-pír ni-kil-ti ²⁷i-pa-aš-ši-tu šú-mí it-ti šum-šu la
20 i-šat-ṭa-ru mu-sar-ú-a ²⁸i-ab-ba-tu-ma it-ti mu-sar-í-šu la
i-šak-ka-nu ilu Šamaš bíl í-la-ti u šap-la-ti ²⁹ag-gi-iš lik-
rim-mí-šu-ma šum-šu zir-šu ina mâtâti li-ḫal-lik.

4. War against Šamaššumukin of Babylon (V R 3, 128-4, 109).

¹²⁸Ina šiš-ši gir-ri-ya ad-ki ummânâti-ya. ¹²⁹Šîr
m ilu Šamaš-šum-ukin uš-tí-iš-ší-ra ḫar-ra-nu. ¹³⁰Ki-rib
25 Sippar_{ki} Babili_{ki} Bâr-šip_{ki} Kûtí_{ki} ¹³¹ša-a-šu ga-du mun-
dálh-ši-í-šu í-si-ir-ma ¹³²ú-šab-^abi-ta^a mu-uš-ša-šu-un.
¹³³Ki-rib ali u šîri ina la mí-ni aš-ták-ka-na abikta-šu.
¹³⁴Si-it-tu-u-ti ina lipi-it ilu Dibba-ra ¹³⁵su-un-ku bu-bu-ti
iš-ku-nu na-pi-š-tu. ¹³⁶m Um-man-i-gaš šar matu Ílamti_{ki}
30 ši-kín kâti-ya ¹³⁷ša da-'a-a-tu im-hu-ru-šu-ma ¹³⁸it-ba-a
a-na kit-ri-šu ^{4, 1}m Tam-ma-ri-tú šîr-uš-šu ip-pal-kit-ma

²ša-a-šu ga-du kim-ti-šu ú-ras^a-sip ina *išu* kakkî^{pl}. ³Arka
^mTam-ma-ri-tú ša arki ^mUm-man-i-gaš ⁴ú-ši-bu ina
išu kussi *mātu* Ílamti^{ki} ⁵la iš-^ba-lu^b šú-lum šarrû-ti-ya ⁶a-na
ri-šu-tú ^milu Šamaš-šum-ukin ahi ^cnak-ri^c ⁷il-lik-am-ma
5 a-na mit-*hu*-ši ummânâti-ya ⁸ur-ri-*ha* *išu* kakkî^{pl}-šu.

⁹Ina su-up-pi-í ša *ilu* Aššur u *ilu* Ištar ú-sap-pu-u ¹⁰un^d-
nin-ni-ya il-ku-u iš-mu-ú zi-kir šaptí-ya. ¹¹^mIn-da-bi-gaš
arad-su šîr-uš-šu ip-pal-kit^e-ma ¹²ina taḥazi šîri iš-ku-na
abikta-šu. ^mTam-ma-ri-tu ¹³šar *mātu* Ílamti^{ki} ša íli ni-kis
10 kaḫḫadi ^mTí-um-man ¹⁴mi-ri-^fiḫ-tu iḫ-bu-ú ¹⁵šá ik-ki-su
a-*hu*-ur^g-ru-u ummânâti-ya ¹⁶um-ma i-nak-ki-su-u kaḫḫadi
šar *mātu* Ílamti^{ki} ¹⁷ki-rib mâti-šu ina puḥur ummânâti-šu
¹⁸ša-ni-ya^h-a-nu iḫ-bi ù ^mUm-man-i-gaš ¹⁹ki-íⁱ ú-na-aš-šîḫ
kaḫ-ḫa-ru ²⁰ina pa-an *amîtu* allakî^{pl} ša ^milu Aššur-bâni-apli
15 šar *mātu* *ilu* Aššur^{ki}.

²¹Íli a-ma-a-ti an-na-a-tí ša il-zi-nu ²²*ilu* Aššur u *ilu* Ištar
í-ri-*hu*-šu-ma ²³^mTam-ma-ri-tú ahî^{pl}-šu ḫin-nu-šu zir bît
abi-šu ²⁴it-ti LXXXV rubûti^{pl} a-li-kut i-di-í-šu ²⁵la-pa-an
^mIn-da-bi-gaš in-nab-tú-nim-ma ²⁶mi-ra-nu-uš-šu-un ina
20 íli libbî^{pl}-šu-nu ²⁷ib-ši-lu-nim-ma il-lik-u-ni a-di Ninâ^{ki}.
²⁸^mTam-ma-ri-tu šîpî šarrû-ti-ya ú-na-aš-šîḫ-ma ²⁹kaḫ-ḫa-ru
ú-šî-šîr ina ziḫ-ni-šu. ³⁰Man^j-za-az *išu* ma^k-ša-ri-ya iṣ-
bat-ma ³¹a-na í-piš ardû-ti-ya ra-man-šu im-nu-ma ³²aš-šu
í-piš di-ni-šu a-lak ri-šu-ti-šu ³³ina ki-bit *ilu* Aššur u
25 *ilu* Ištar ú-šal-la-a bílu-u-ti. ³⁴Ina maḥ-ri-ya i-zi-zu-u-ma
³⁵i-dal-la-lu ḫur-di ilâni^{pl}-ya dan-nu-ti ³⁶šá il-li-ku ri-šu-
ú-ti. ³⁷A-na-ku ^milu Aššur-bâni-apli lîb-bu rap-šu ³⁸la
ka-šîr ik-ki-mu pa-si-su ḫi-ṭa-a-tí ³⁹a-na ^mTam-ma-ri-tú
ri-í-mu ar-ši-šu-ma ⁴⁰ša-a-šu ga-du zir bît abi-šu ki-rib
30 ikalli-ya ⁴¹ul-ziz-su-nu-ti.

Ina û-mí-šu nišî^{pl} Akkadi^{ki} ⁴²šá it-ti ^milu Šamaš-šum-
ukin iš-šak-nu ⁴³iḫ-pu-du limut-tú ni-ip-ri-í-tú iṣ-bat-su-

a. Var. ra. — b-b. Var. al. — c-c. Var. la ki-í-nu. — d. Not dan (V R). — e. V. ki-tu. — f. Not ik (V R). — g. Var. omits. — h. Var. 'a. — i. Var. i. — j. Var. ma. — k. Var. man.

nu-ti. ⁴⁴ A-na bu-ri-šu-nu šîrî^{pl} aplî^{pl} a-šu-nu binâti^{pl} šu-nu ⁴⁵ í-ku-lu ik-su-su ku-ru-us-su. ⁴⁶ *ilu* Aššur *ilu* Šamaš *ilu* Ramân *ilu* Bîl *ilu* Nabû ⁴⁷ *ilu* Ištar ša Ninâ^{ki} *ilu* šar-rat kid-mu-ri ⁴⁸ *ilu* Ištar ša *alu* Arba'ili *ilu* Adar *ilu* Nîrgal
 5 *ilu* Nusku ⁴⁹ šá ina maḥ-ri-ya il-li-ku i-na-ru ga-ri-ya
⁵⁰ *m ilu* Šamaš-šum-ukin aḥu nak-ri ša i-gi-ra-an-ni ⁵¹ ina mi-ķîť išâti a-ri-ri id-du-šu-ma ⁵² ú-ḥal-li-ķu nap-šat-su.

⁵³ Ū nišî^{pl} ša a-na *m ilu* Šamaš-šum-ukin ⁵⁴ aḥi nak-ri ú-šak-pi-du ⁵⁵ ip-šî-í-tú an-ni-tú limut-tú í-pu-šu ⁵⁶ šá mi-
 10 tu-tu ip-la-ḥu nap-šat-su-un pa-nu-uš-šu-un ⁵⁷ tí-kir(?) u-ma it-ti *m ilu* Šamaš-šum-ukin ⁵⁸ bíli-šu-nu la im-ķu-tú ina išâti ⁵⁹ šá la-pa-an ni-kis paṭar parzilli su-un-ķí^b bu-bu-ti ⁶⁰ išâti a-ri-ri i-šî-tu-u-ni í-ḥu-zu mar-ķi^d i-tú ⁶¹ sa-par ilâni^{pl} rabûti^{pl} bílî^{pl} ya ša la na-par-šú-di ⁶² is-ḥu-up-
 15 šu-nu-ti í-du ul ip-par-šid ⁶³ mul-táḥ-ṭu ul ú-ši ina ḱâti-ya im-nu-u ḱâtu^e -u-a ⁶⁴ *iṣu* narkabâti^{pl} *iṣu* ša-ša-da-di *iṣu* ša-šil-li ṣzik-ri-í-ti-šu ⁶⁵ makkur ikalli-šu ú-bíl-u-ni a-di maḥ-ri-ya. ⁶⁶ *amtu* Šâbî^{pl} ša-a-tú-nu šil-la-tú pi-i-šu-nu ⁶⁷ ša ina ili *ilu* Aššur ili-ya šil-la-tú ik-bu-u ⁶⁸ ù ya-a-ti rubû pa-lîḥ-šu
 20 ik-pu-du-u-ni limut-tú ⁶⁹ ṣpi-i-ṣ-šu-nu aš-lu-uḳ abikta-šu-nu aš-kun. ⁷⁰ Si-it-ti nišî^{pl} bal-ṭu-sun ina *ilu* šîdi *ilu* lamassi ⁷¹ šá *m ilu* Sin-aḥî^{pl} irba abi abi bâni-ya ina líb-bi is-pu-nu ⁷² í-nin-na a-na-ku ina ki-is-pi-šu ⁷³ nišî^{pl} ša-a-tu-nu ina líb-bi as-pu-un. ⁷⁴ Šîrî^{pl} šu-nu nu-uk-ku-su-u-ti ⁷⁵ ú-ša-ķil
 25 kalbâni^{pl} šalû^{pl} zi-i-bi *iṣṣuru* ⁷⁶ našrî^{iṣṣuru} *pl* iṣṣurî^{pl} šami-í nûnî^{pl} ap-si-í^g.

⁷⁷ Ul-tú ip-šî-í-ti an-na-a-ti í^g tí-í-pu-šu ⁷⁸ ú-ni-ih-ḥu líb-bi ilâni^{pl} rabûti^{pl} bílî^{pl} ya ⁷⁹ *amtu* pagrî^{pl} nišî^{pl} ša *ilu* Dibba-ra ú-šam-ķí-tú ⁸⁰ ù ša ina su-un-ķí^h bu-bu-ti iš-
 30 ku-nu na-pi-š-tú ⁸¹ ri-ḥi-it ú-ķul-ti kalbâni^{pl} šalû^{pl} ⁸² šá sûķî^{pl} pur-ru-ku ma-lu-u ri-ba-a-ti ⁸³ nîr-pad-du^{pl} šu-nu-ti ul-tú ki-rib Babili^{ki} ⁸⁴ Kûť^{ki} Sippar^{ki} ú-šî-ši-ma ⁸⁵ at-ta-adⁱ di a-na na-ka-ma-a-ti. ⁸⁶ Ina ši-pîr i-šib-bu-ti parakkî^{pl}

a. V R omits *pl*. — b. Var. *ķu*. — c. Var. *tú*. — d. Not *ku* (V R).
 e. Var. *ķa-tu*. — f. Var. *lišan*. — g. Var. *i*. — h. Var. *ķi*. — i. Var. omits.

- šu-nu ub-bi-ib ⁸⁷ ul-li-la su-ul-li-í-šu-nu lu-'u-u-ti. ⁸⁸ Ilâni^{pl} šu-nu zi-nu-u-ti *ilu* ištara^{ti}^{pl} šu-nu sab-sa-a-tí ⁸⁹ ú-ni-ih ina táḫ-rib-ti u šigû libbi **ku-mal**. ⁹⁰ Sat-tuk-ki-šu-un ša i-mí-šu ki-ma ša û-mí ul-lu-u-ti ⁹¹ ina šal-mí ú-tir-ma ú-kín.
- 5 Si-it-ti aplî^{pl} Babilî^{ki} Kûtî^{ki} Sippar^{ki} ⁹³ šá ina šib-ti šak-bi-ti ù ni-ip-ri-í-ti ⁹⁴ i-ší-tu-u-ni ri-í-mu ar-ši-šu-nu-ti ⁹⁵ ba-laṭ na-piṣ-ti-šu-nu aḫ-bi ⁹⁶ ki-rib Babilî^{ki} ú-ší-šib-šú-nu-ti. ⁹⁷ Nišî^{pl} *mātu* Akkadî^{ki} ga-du *mātu* Kal-du^a *mātu* Ara^b-mu mât tam-tim ⁹⁸ šá *m* *ilu* Šamaš-šum-ukin iḫ-tir-u-ma
- 10 ⁹⁹ a-na išt-ín pi-i ú-tir-ru ¹⁰⁰ a-na pa-^cra-as^c ra-ma-ni-šu-nu ik-ki-ru it-ti-ya ¹⁰¹ ina ki^d-bit *ilu* Aššur u *ilu* Bílit u ilâni^{pl} rabûti^{pl} tik-li-ya ¹⁰² a-na pad gim-ri-šu-nu ak-bu-us ¹⁰³ *iṣu* nîr *ilu* Aššur ša is-lu-u í-mid-su-nu-ti. ¹⁰⁴ *amîlu* šaknûti^{pl} *amîlu* bî-gid-da^{pl} ši-kín ḫâti-ya ¹⁰⁵ aš-ták-ka-na í-li-šu-un.
- 15 ¹⁰⁶ di-ka^{pl} gi-^eni-í^e rîšî^(?)^{pl} *ilu* Aššur u *ilu* Bílit ¹⁰⁷ ù ilâni^{pl} *mātu* *ilu* Aššur^{ki} ú-kín šîr-uš-šu-un. ¹⁰⁸ Bíl-tu man-da-at-tú bílû-ti-ya ¹⁰⁹ šat-ti-šam-ma la na-par-ka-a í-mid-su-nu-ti.

5. Arabian Campaign (V R 7, 82-10, 39).

- Cause of the War.*—⁸² Ina IX-í gir-ri-ya ad-ki unmmânâti-ya. ⁸³ Šîr *m* Ū-a-a-tí-'i šar *mātu* A-ri-bi ⁸⁴ uš-tí-íš-ší-ra ḫar-
- 20 ra-nu ⁸⁵ šá ina a-di-ya iḫ-ṭu-ú ⁸⁶ ṭâbtu í-pu-šú-uš la iṣ-šur-ú-ma ⁸⁷ iš-la-a *iṣu* nîr bîlu-ú-ti-ya ⁸⁸ šá *ilu* Aššur í-mí-du-uš^f i-šú-ṭu ab-ša-a-ni. ⁸⁹ A-na ša-'a-al šul-mí-ya šípî-šu ip-ru-us-ma ⁹⁰ ik-la-a ta-mar-ti man-da-at-ta-šu ka-bit-tú. ⁹¹ Ki-i *mātu* Ílamti^{ki} ma da-bab sur-ra-a-tí ⁹² *mātu* Akkadî^{ki} iš-mí-í-ma
- 25 ⁹³ la iṣ-šu-ra a-di-ya. ⁹⁴ Ya-a-ti *m* *ilu* Aššur-bâni-apli šarru šangu illu ⁹⁵ ri-í-šu mut-nin-nu-ú ⁹⁶ bi-nu-ut ḫâtî *ilu* Aššur ú-maš-šir-an-ni-ma ⁹⁷ a-na *m* A-bi-ya-tí-'i *m* A-a-mu aplî *m* Tí-í^g-ri. ⁹⁸ í-mu-ki id-din-šú-nu-ti ⁹⁹ a-na ri-šu-tu *m* *ilu* Šamaš-šum-ukin ¹⁰⁰ aḫi nak-ri iṣ-pur-am-ma ¹⁰¹ iš-ta-kan pi-i-šu.
- 30 ¹⁰² Nišî^{pl} *mātu* A-ri-bi it-ti-šu ú-šam-kîr-ma ¹⁰³ iḫ-ta-nab-ba-ta

a. Var. di. — b. Var. ru. — c-c. Var. ras. — d. Not ku (V R). — e-e. Var. nu-u. — f. Var. šu. — g. Var. 'i.

hu-bu-ut nišî^{pt} 104 šá ilu Aššur ilu Ištar u ilâni^{pt} rabûti^{pt}
105 id-din-u-ni ri'û-si-na í-pi-ši^a 106 ù ú-mal-lu-ú kâtu^b-u-a.

Flight of Uâti, son of Bir-Dadda, to the Nabatheans.—

- 107 Ina ki-bit ilu Aššur u ilu Ištar ummânâti-ya 108 ina gi-ra-a
5 alu A-ša-ar-an 109 alu Hi-ra-ta-a-ka-za-a-a ina alu Ū-du-mí 110 ina
ni-rib alu Ya-ab-ru-du ina alu Bît-m Am-ma-ni 111 ina na-gi-í
ša alu Ha-ú-ri-i-na 112 ina alu Mu'-a-a-ba ina alu Sa'-a-ar-ri
113 ina alu Ha-ar-gi-í ina na-gi-í 114 šá alu Šu-bi-ti di-ik-ta-šu
115 ma'-a-at-tu a-duk. 116 Ina la mí-ni aš-kun abikta-šu.
10 117 Nišî^{pt} mâtû A-ri-bi ma-la it-ti-šu it-bu-u-ni 118 ú-ra-as-sip
ina iṣu kakkî^{pt}. 119 Ū šú-ú la-pa-an iṣu kakkî^{pt} ilu Aššur dan-
nu-ti 120 ip-par-šid-ma in-na-bit a-na ru-ki-í-ti. 121 Bît-šîri
zir-ta-ra-a-tí mu-ša-bi-šu-nu 122 išâti ú-ša-ḫi-iz-zu iḫ-mu-u
ina išâti. 123 m Ū-a-a-tí'í ma-ru-uš-tú im-ḫur-šu-u-ma
15 124 í-diš-ši-šu in-na-bit a-na mâtû Na-ba-a-a-tí.

- Capture of Uâti, son of Hazael.*—^{8,1} m Ū-a-a-tí'í apal
m Ha-za-ilu ² apal aḫi abi ša m Ū-a-a-tí'í apal m Bir-ilu Dadda
³ šá ra-man-šu iš-ku-nu ⁴ a-na šarru-u-ti mâtû A-ri-bi ⁵ ilu Aššur
šar ilâni^{pt} šadu-ú rabu-ú ⁶ ì-in-šu ú-ša-an-ni-ma ⁷ il-li-ka
20 a-di maḫ-ri-ya. ⁸ A-na kul-lum ta-nit-ti ilu Aššur ⁹ ù ilâni^{pt}
rabûti^{pt} bílî^{pt}-ya ¹⁰ an-nu kab-tu í-mid-su-ma ¹¹ iṣu ši-ga-ru
aš-kun-šú-ma ¹² it-ti a-si kalbi ar-ku-us-šu-ma ¹³ ú-ša-an-
šîr-šu abulli kabal alu Ninâ^{ki} ¹⁴ ni-rib maš-nak-ti ad-na-a-ti.

- Capture of Ammuladi, the Kedarene.*—¹⁵ Ū šú-u m Am-
25 mu-la-di šar mâtû Ki-id-ri ¹⁶ it-ba-am-ma a-na mit-ḫu-uš-ši
šarrâni^{pt} mâtû Aḫarri^{ki} ¹⁷ šá ilu Aššur ilu Ištar u ilâni^{pt}
rabûti^{pt} ¹⁸ ú-šad-gi-lu pa-nu-u-a. ¹⁹ Ina tukul-ti ilu Aššur
ilu Sin ilu Šamaš ilu Ramân ²⁰ ilu Bíl ilu Nabû ilu Ištar ša
Ninâ^{ki} ²¹ ilu šarrat^c kid-mu-ri ilu Ištar šá alu Arba'-ili
30 ²² ilu Adar ilu Nîrgal ilu Nusku ²³ abikta-šu aš-kun. ²⁴ Ša-a-šu
bal-ṭu-us-su it-ti A-di-ya-a ²⁵ aššat m Ū-a-a-tí'í šar mâtû A-ri-
bi ²⁶ iṣ-ba-tu-nim-ma ú-bíl-u-ni a-di maḫ-ri-ya. ²⁷ Ina ki-bit
ilâni^{pt} rabûti^{pt} bílî^{pt}-ya ²⁸ ul-li kalbi aš-kun-šu-ma ²⁹ ú-ša-
an-šîr-šu iṣu ši-ga-ru.

Submission of Arabian generals, Abiyati and Âmu.—

³⁰Ina ki-bit *ilu* Aššur *ilu* Ištar u ilâni_{pl} rabûti_{pl} bîlî_{pt}-ya
³¹šá *m* A-bi-ya-tî-i *m* A-a-mu aplî *m* Tî-i-ri ³²šá a-na ri-šu-u-
 tu *m* *ilu* Šamaš-šum-ukin ahi nak-ri ³³a-na í-rib Babili_{ki}
 5 il-li-ku ³⁴ri-ši-í-šu a-duk abikta-šu aš-kun. ³⁵Si-it-tu-ti ša
 ki-rib Babili_{ki} í-ru-bu ³⁶ina su-un-ķí hu-šah-ĥi ³⁷í-ku-lu
 šîr a-ĥa-miš. ³⁸A-na šú-zu-ub napiš-tim-šu-nu ³⁹ul-tú ki-
 rib Babili_{ki} ú-šu-nim-ma ⁴⁰*amtu* í-mu-ki-ya ša ina íli
m *ilu* Šamaš-šum-ukin šak-nu ⁴¹ša-ni-ya-a-nu abikta-šu iš-
 10 ku-nu-ma ⁴²šú-ú í-diš ip-par-šid-ma ⁴³a-na šú-zu-ub napiš-
 tim-šu iš-ba-tú šîpî-ya.

Abiyati appointed king of Arabia.—

⁴⁴Ri-í-mu ar-ši-šú-
 u-ma ⁴⁵a-di-í ni-š ilâni_{pl} rabûti_{pl} ú-ša-as-ķîr-šu-ma ⁴⁶ku-
 um *m* Ū-a-a-tî-i apal *m* Ĥa-za-ilu ⁴⁷a-na šarru-u-ti *mātu* A-ri-bi
 15 aš-kun-šu.

Abiyati's conspiracy with the Nabatheans.— ⁴⁸Ū šú-u
 it-ti *mātu* Na-ba-a-a-ta-a-a ⁴⁹pi-i-šu iš-kun-ma ⁵⁰ni-iš ilâni_{pl}
 rabûti_{pl} la ip-laĥ-ma ⁵¹iĥ-tab^a-ba-ta ĥu-bu-ut mi-šîr
 mâti-ya.

20 *Submission of Nathan the Nabatheatan.*— ⁵²Ina tukul-ti
ilu Aššur *ilu* Sin *ilu* Šamaš *ilu* Ramân ⁵³*ilu* Bîl *ilu* Nabû *ilu* Ištar
 šá Ninâ_{ki} ⁵⁴*ilu* šar-rat kid-mu-ri *ilu* Ištar šá *atu* Arba'-ili
⁵⁵*ilu* Adar *ilu* Nîrgal *ilu* Nusku ⁵⁶*m* Na-at-nu šar *mātu* Na-ba-
 a-a-ti ⁵⁷šá a-šar-šu ru-ú-ķu ⁵⁸šá *m* Ū-a-a-tî-i ina maĥ-ri-šu
 25 in-nab-tu ⁵⁹iš-mi-í-ma da-na-an *ilu* Aššur šá ú-ták-kil-an^b-ni
⁶⁰šá ma-tî-í-ma a-na šarrâni_{pl} abî_{pt}-ya ⁶¹*amtu* allak-šu la
 iš-pu-ra ⁶²la iš-'a-a-lu šú-lum šarrû-ti-šu-un ⁶³ina pu-luĥ-ti
*iš*u kakkî_{pl} *ilu* Aššur ka-ši-du-u-ti ⁶⁴is-sa-an-ķa-am-ma iš-'a-
 a-la šú-lum šarrû-ti-ya.

30 *Revolt of Abiyati and Nathan.*— ⁶⁵Ū *m* A-bi-ya-tî-i apal
m Tî-i-í-ri ⁶⁶la ĥa-sis řa-ab-ti ⁶⁷la na-šîr ma-mit ilâni_{pl}
 rabûti_{pl} ⁶⁸da-bab sur-ra-a-tî it-ti-ya id-bu-ub-ma ⁶⁹pi-i-šu
 it-ti *m* Na-at-ni ⁷⁰šar *mātu* Na-ba-a-a-ti iš-kun-ma ⁷¹*amtu* í-mu-
 ki-šu-nu id-ku-u-ni ⁷²a-na ti-ib limut-tim a-na mi-šîr-ya.

- March of Assyrian army from Nineveh.* — ⁷³Ina ki-bit
*ilu*Aššur *ilu*Sin *ilu*Šamaš *ilu*Ramân ⁷⁴*ilu*Bíl *ilu*Nabû *ilu*Ištar šá
 Ninâki ⁷⁵*ilu*šar-rat kid-mu-ri *ilu*Ištar šá Arba'ili ⁷⁶*ilu*Adar
*ilu*Nírgal *ilu*Nusku ⁷⁷ummânâti-ya ad-ki. Šîr *m*A-bi-ya-tí-i
 5 ⁷⁸uš-tí-iš-ší-ra har-ra-nu. ⁷⁹*náru* Diqlat u *náru* Puratta ⁸⁰ina
 míli-ši-na gab-ši šal-míš lu-u í-bi-ru. ⁸¹Ir-du-ú ur-ḫi ru-
 ḫu-u-ti ⁸²í-til-lu-ú hur-ša-a-ni ša-ḫu-u-ti ⁸³iḫ-tal-lu-bu
*iṣu*kišâti^{pl} ša ṣu-lul-ši-na rap-šu ⁸⁴bi-rit iṣf^{pl} rabûti^{pl} gi-
 iṣ-ši ⁸⁵*iṣu*gištin-gir(?)^{pl} har-ra-an *iṣu*id-di-í-ti ⁸⁶í-tí-it-ti-ḫu
 10 šal-mi-iš. ⁸⁷*mātu* Maš a-šar ṣu-um-mí ḫâl-ḫâl-ti ⁸⁸šá iṣšur
 šami-í la i-ša'-a-u ki-rib-šu ⁸⁹*imíru*purimí^{pl} šabâti^{pl} ⁹⁰la
 ir-tí-i-ú ina líb-bi ⁹¹IC kas-bu ḫaḫ-ḫa-ru ultu Ninâki
⁹²ali na-ram *ilu*Iš-tar ḫi-rat *ilu*Bíl ⁹³arki^a *m*Ú-a-a-tí-i šar
*mātu*A-ri-bi ⁹⁴ù *m*A-bi-ya-tí-i ša it-ti *amílu*í-mu-ki ⁹⁵*mātu*Na-
 15 ba-a-a-ta-a il-li-ka ⁹⁶ir-du-u il-li-ku.

- Ina *arḫu*simâni arah *ilu*Sin ⁹⁷apli riš-^btu-u^b a-ša-ri-du
 šá *ilu*Bíl ⁹⁸ûmu XXV^{kam} ša da-ḫu ša *ilu*Bí-lit Babili^{ki}
⁹⁹ka-bit-ti ilâni^{pl} rabûti^{pl} ¹⁰⁰ul-tú *alu*Ḫa-da-at-ta-a at-tu-
 muš. ¹⁰¹Ina *alu*La-ri-ib-da bít-dûri šá *abnu*šit^{pl} ¹⁰²ina fli
 20 gu-ub-ba-a-ni ša mí^{pl} ¹⁰³at-ta-ad-di uš-man-ni. ¹⁰⁴Ummânâti-
 ya mí^{pl} a-na maš-ti-ti-šu-nu iḫ-pu-ma ¹⁰⁵ir-du-ú il-li-ku
¹⁰⁶ḫaḫ-ḫar ṣu-um-mí a-šar ḫâl-ḫâl-ti ¹⁰⁷a-di *alu*Ḫu-ra-ri-na
 bi-rit *alu*Ya-ar-ki ¹⁰⁸ù *alu*A-za-al-la ina *mātu*Maš aš-ru ru-
 u-ḫu ¹⁰⁹a-šar ú-ma-am šîri la ib-ba-aš-šú-u ¹¹⁰ù iṣšur
 25 šami-í la i-šak-ka-nu ḫin-nu. ¹¹¹Abikti *amílu*I-sa-am-mí-i
¹¹²*amílu*iz-da ša *ilu*A-tar-sa-ma-a-a-in ¹¹³ù *mātu*Na-ba-a-a-ta-a
 aš-kun. ¹¹⁴Niší^{pl} *imírí*^{pl} *imíru*gammalí^{pl} ù šíní ¹¹⁵ḫu-bu-
 us-su-nu ina la mí-ni aḫ-bu-ta.

- ¹¹⁶VIII kas-bu ḫaḫ-ḫa-ru ¹¹⁷ummânâti-ya lu-u it-tal-la-
 30 ku šal-tiš ¹¹⁸šal-mí-iš lu i-tu-ru-nim-ma ¹¹⁹ina *alu*A-za-al-li
 lu iṣ-tu-u mí^{pl} niš-bi-í. ¹²⁰Ultu líb-bi *alu*A-za-al-la ¹²¹a-di
*alu*Ḫu-ra-ši-ti ¹²²VI kas-bu ḫaḫ-ḫa-ru a-šar ṣu-um-mí
¹²³ḫâl-ḫâl-ti ir-du-u il-li-ku. ¹²⁴*amílu*'A-lu ša *ilu*A-tar-sa-

ma-a-a-in ^{9,1}ù *amîtu* Kîd-ra-a-a ša *m* Ū-a-a-tî-i ²apal *m* Bir-
ilu Dadda^a šar *mātu* A-ri-bi al-mí. ³Ilâni^{pl}-šu umma-šu
 bílta-šu aššat-su ⁴ķin-nu-šu nišî^{pl}-šu *mātu* Kî-id-ri ka-la-mu
⁵imîrî^{pl} *imîru* gammalî^{pl} u ši-í-ni ⁶ina-la ina tukul-ti
 5 *ilu* Aššur u *ilu* Ištar ⁷bílî^{pl}-ya ik-šú-da kâta-a-a ⁸ĥar-ra-an
mātu^b Di-maš-ķa ú-ša-aš-ki-na ší-pu-uš-šu-un.

⁹Ina *arĥu*abi arah kakkab kâsti ¹⁰ma-rat *ilu* Sin ķa-rit-tu
¹¹ûmu III^{kam} nu-bat-tú ša šar ilâni^{pl} *ilu* Marduk ¹²ul-tú
alu Di-maš-ķa at-tu-muš. ¹³VI kas-bu ķaķ-ķa-ru mu-ši-tu
 10 ka-la-ša ¹⁴ar-di-í-ma al-lik a-di *alu* Ĥul-ĥu-li-ti. ¹⁵Ina
šadu Ĥu-uk-ku-ri-na šadu-ú mar-šu ¹⁶*amîlu* 'a-lu šá *m* A-bi-ya-
 tí-i apal *m* Tî-i-ri ¹⁷*matu* Kîd-ra-a-a ak-šú-ud ¹⁸abikta-šu
 aš-kun aš-lu-la šal-lat-su.

Capture of Abiyati and Âmu. — ¹⁹*m* A-bi-ya-tî-i *m* A-a-
 15 am-mu ²⁰aplî *m* Tî-i-ri ina ki-bit *ilu* Aššur u *ilu* Ištar bílî^{pl}-
 ya ²¹ina ķabal tam-ĥa-ri bal-ĥu-us-su-un ú-šab-bit kâti^c.
²²Kâti u šîĥî bi-ri-tú parzilli ad-di-šu-nu-ti. ²³It-ti šal-lat
 mâti-šu-un ²⁴al-ķa-aš-šu-nu-ti a-na *mātu* *ilu* Aššur *ki*.

Flight of the Rebels. — ²⁵Mun-nab-ti šá la-pa-an
 20 *išu* kakkî^{pl}-ya in-nab-tu ²⁶ip-la-ĥu-ma iṣ-ba-tú *šadu* Ĥu-uk-
 ku-ru-na šadu-ú mar-šu. ²⁷Ina *alu* Ma-an-ĥa-ab-bi *alu* Ap-
 pa-ru ²⁸*alu* Tî-nu-ķu-ri *alu* Ša-a-a-ú-ra-an ²⁹*alu* Mar-ķa-na-a
alu Sa-da-tî-in ³⁰*alu* Īn-zi-ķar-mí *alu* Ta-'a-na-a *alu* Ir-ra-a-na
³¹a-šar kup-pi nam-ba-i ša mí^{pl} ma-la ba-šu-u ³²mašarâti^{pl}
 25 ina muĥ-ĥi u-ša-an-šir-ma ³³mí^{pl} balât napiš-tim-šu-nu
 ak-šú(?) ³⁴maš-ti-tu ú-ša-ķir a-na pi-i-šu-un ³⁵ina ṣu-um-mí
 ķâl-ķâl-ti iš-ku-nu na-piš-tí.

³⁶Si-it-tu-u-ti *imîru* gammalî^{pl} ru-ku-ši-šu-nu ú-šal-li-ķu
³⁷a-na ṣu-um-mí-šu-nu iš-ta-at-tu-u dâmî^{pl} u mí^{pl} par(?)^c-šu.
 30 ³⁸Šá ki-rib šadi-í í-lu-ú ³⁹í-ru-bu í-ĥu-zu mar-ki-tu ⁴⁰í-du
 ul ip-par-šid mul-tálĥ-ĥu ul ú-ši ina kâti-ya ⁴¹a-šar mar-ki-
 ti-šu-nu kâti ik-šú-us-su-nu-ti. ⁴²Nišî^{pl} zikaru u zinnišu
 imîrî^{pl} *imîru* gammalî^{pl} alpî^{pl} u ši-í-ni ⁴³ina la mí-ni aš-lu-la
 a-na *mātu* *ilu* Aššur *ki*.

Sale of booty and slaves in Assyria. — ⁴⁴Nap-har mâti-ya ša *ilu* Aššur id-di-na ka-la-mu ⁴⁵a-na si-ḥir-ti-ša um-dal-lu-u a-na pad gim-ri-ša. ⁴⁶*imīru* Gammalî^{pl} ki-ma ši-î-ni ú-par-ri-is ⁴⁷ú-za'-i-iz a-na nišî^{pl} *mātu ilu* Aššur *ki*. ⁴⁸Ina 5 *ḳa-bal-ti* mâti-ya *imīru* gammalî^{pl} ana ½ *tu* ½ *tu* kas-pi ⁴⁹i-šam-mu ina bâb ma-ḥi-ri. ⁵⁰Šu-ut(?)*nu* ina ni-id-ni *amīlu* x^a ina ḥa-pi-î ⁵¹*amīlu* zikar-iš^u kirî ina ki-ši-šu ša ú-kin ⁵²im-da-na-ḥa-ru *imīru* gammalî^{pl} ù a-mí-lu-ti.

Flight of Uāti, son of Bir-Dadda, and his army. — 10 ⁵³*m* Ū-a-a-tî'î a-di *amīlu* ummânâti-šu ⁵⁴šá a-di-ya la iṣ-ṣu-ru ⁵⁵šá la-pa-an iṣ^u kakki *ilu* Aššur bîli-ya ⁵⁶ip-par-ši-du-ma in-nab-tu-ni ma-ḥar-šu-nu ⁵⁷ú-šam-ḳít-su-nu-ti *ilu* Dibba-ra ḳar-du. ⁵⁸Su-un-ḳu ina bi-ri-šu-nu iṣ-ša-ḳín-ma ⁵⁹a-na bu-ri-šu-nu í-ku-lu šîr aplî^{pt} ṣu-nu. ⁶⁰Ina ar-ra-a-ti ma-la 15 ina a-di-î-šu-nu šaṭ-ra ⁶¹ina bit-ti i-ši-mu-šu-nu-ti *ilu* Aššur *ilu* Sin *ilu* Šamaš ⁶²*ilu* Ramân *ilu* Bîl *ilu* Nabû *ilu* Ištar šá Ninâ *ki* ⁶³*ilu* šar-rat kid-mu-ri *ilu* Ištar šá Arba'-ili *ki* ⁶⁴*ilu* Adar *ilu* Nîrgal *ilu* Nusku. ⁶⁵Ba-ak-ru su-ḥi-ru gû-ṣur lu-num ⁶⁶ina fli VII *ta-a-ni* mu-ší-ni-ḳa-a-tî í-ni-ḳu-u-ma ⁶⁷ši-is-pu 20 la ú-šab-bu-u ka-ra-ši-šu-nu.

Lament of the Arabian fugitives. — ⁶⁸Nišî^{pl} *mātu* A-ri-bi išt-ín a-na išt-ín ⁶⁹iṣ-ta-na'-a-a-lum a-ḥa-miš ⁷⁰um-ma ina fli mi-ni-î ki-i ip-ší-î-tú an-ni-tú limut-tú ⁷¹im-ḥu-ru *mātu* A-^b ru-bu^b ⁷²um-ma aš-šu a-di-î rabûti^{pl} šá *ilu* Aššur 25 la ni-iṣ-ṣu-ru ⁷³ni-iḥ-ṭu-ú ina tâbti *m* *ilu* Aššur-bâni-apli ⁷⁴šarri na-ram líb-bi *ilu* Bîl.

Assyrian army aided by the gods. — ⁷⁵*ilu* Bîliti ri-im-tú *ilu* Bîl mí-i-tu^c ⁷⁶ka-dir(?)*ti* i-la-a-ti ⁷⁷šá it-ti *ilu* A-nim u *ilu* Bîl šit-lu-ṭa-at man-za-zu ⁷⁸ú-na-ḳib *amīlu* nakrûti^{pt} *ya* 30 ina ḳarnâti^{pt} ša gaš-ra-a-tî ⁷⁹*ilu* Ištar a-ši-bat *alu* Arba'-ili ⁸⁰išâti lit-bu-šat mí-lam-mí na-ša-^d a-ta^d ⁸¹fli *mātu* A-ri-bi i-zâ-an-nun nab-li ⁸²*ilu* Dibba-ra ḳar-du a-nun-tu ku-uṣ-ṣur-ma ⁸³ú-ra-as-si-pa ga-ri-ya ⁸⁴*ilu* Adar ḳut-ta-ḥu ḳar-ra-du

a. An unknown ideogram. — b-b. Var. ri-bi. — c. Var. ti. — d-d. Var. at.

rabu-u apal *ilu* Bíl ⁸⁵ina uš-ši-šu zaḫ-ti ú-par-ri-'i napiš-tim
amīlu nakrûti_{pt}-ya ⁸⁶*ilu* Nusku sukkallu na-'i-du mu-ša-pu-u
 bílu-u-ti ⁸⁷šá ina ki-bit *ilu* Aššur *ilu* Bílit ḫa-rit-tú *ilubí*-lit
 [taḫazi] ⁸⁸idi-a-a il-lik-ma iṣ-ṣu-ra šarru-u-ti ⁸⁹mi-iḫ-rit
 5 ummânâti-ya iṣ-bat-ma ú-šam-ḫi-ta ga-ri-ya.

Revolt of the Arabians against Uāti, son of Bir-Dadda.

— ⁹⁰Ti-bu-ut *iṣu* kakkî_{pt} *ilu* Aššur u *ilu* Ištar ⁹¹ilâni_{pt}
 rabûti_{pt} bílí_{pt}-ya ⁹²šá ina í-piṣ taḫazi il-li-ku ri-ṣu-ti
⁹³ummânâti_{pt} šá *m* Ū-a-a-tí-'i ⁹⁴iš-mu-u-ma íli-šu ip-pal-ki-
 10 tu. ⁹⁵Šú-ú ip-laḫ-ma ⁹⁶ul-tu bîti in-nab-tu ú-ša-am-na.

Capture of Uāti. — ⁹⁷Ina tukul-ti *ilu* Aššur *ilu* Sin *ilu* Šamaš
ilu Ramân ⁹⁸*ilu* Bíl *ilu* Nabû *ilu* Ištar ša Ninâ_{ki} ⁹⁹*ilu* šar-rat
 kid-mu-ri *ilu* Ištar ša *alu* Arba'-ili ¹⁰⁰*ilu* Adar *ilu* Nîrgal
ilu Nusku ¹⁰¹ḫātu ik-šú-us-su-ma ¹⁰²ú-ra-aš^a-šu a-na

15 *mātu* *ilu* Aššur *ki*.

¹⁰³Ina ni-iš ḫâtî-ya ša a-na ka-šad *amīlu* nakrûti_{pt}-ya
¹⁰⁴am-da-aḫ-ḫa-ru ina ki-bit *ilu* Aššur u *ilu* Bílit ¹⁰⁵ina
iṣu ḫu-ut-ni-í ma-ší-ri ṣi-bit ḫâtî-ya ¹⁰⁶šîra(?) mí-ši-šu ap-
 lu-uš ¹⁰⁷ina la-aḫ íni-šu at-ta-di ṣir-ri-tú. ¹⁰⁸U-li kalbi
 20 ad-di-šu-ma ¹⁰⁹ina abulli ṣi-it *ilu* šam-ši ša ḫabal *alu* Ninâ_{ki}
¹¹⁰šá ni-rib maš-nak-ti ad-na-a-tí na-bu-u zi-kir-ša ¹¹¹ú-ša-
 an-ṣir-šu *iṣu* ši-ga-ru. ¹¹²A-na da-lál ta-nit-ti *ilu* Aššur
ilu Ištar ¹¹³ù ilâni_{pt} rabûti_{pt} bílí_{pt}-ya ¹¹⁴ri-í-mu ar-ši-šú-ma
 ú-bal-liṭ nap-šat-su.

25 *Return march to Nineveh.* — ¹¹⁵Ina ta-a-a-ar-ti-ya *alu* Ū-
 šú-ú ¹¹⁶šá ina a-ḫi tam-tim na-da-ta šú-bat-su ak-šú-ud.
¹¹⁷Niṣî_{pt} *alu* Ū-šú-u ša a-na *amīlu* piḫâti_{pt}-šu-nu la sa-an-ḫu
¹¹⁸la i-nam-di-nu man-da-at-tú ¹¹⁹na-dan mâ-ti-šu-un a-duk.
¹²⁰Ina líb-bi niṣî_{pt} la kan-šú-u-ti šib-ṭu aš-kun. ¹²¹Ilâni_{pt}-
 30 šu-nu niṣî_{pt}-šu-nu aš-lu-la a-na *mātu* *ilu* Aššur *ki*. ¹²²Niṣî_{pt}
alu Ak-ku-u la kan-šú-ti a-nir. *amīlu* Paḡrî_{pt}-šu-nu ina
iṣu ga-ši-ši a-lul ¹²⁴si-ḫir-ti ali ú-šal-mi. ¹²⁵Si-it-tu-ti-šu-nu
 al-ḫa-a a-na *mātu* *ilu* Aššur *ki*. ¹²⁶A-na ḫi^b-ṣir aḫ-ṣur-ma

127 ʾīli ummânâti-ya ma'-a-da-a-ti 128 ša ʾīlu Aššur i-ki-ša
ú-rad-di.

Flying of Ámu, brother of Abiyati. — 10,1 m A-a-mu
apal m Tí-í-ri 2 it-ti m A-bi-ya-tí-'i aḥi-šu 3 i-zi-zu-ma it-ti
5 ummânâti-ya í-pu-šu taḥazu^a 4 ina ḳabal tam-ḥa-ri bal-
ṭu-us-su ina ḳâtî aṣ-bat 5 ina Ninâ^{ki} ali bílu-ú-ti-ya mašak^b-
šu aš-ḥu-uṭ.

Grand demonstration in the temples of Nineveh. — 6 m Um-
man-al-das šar mātu ʾÍlamti^{ki} 7 šá ul-tú ul-la ʾīlu Aššur u
10 ʾīlu Ištar bílî^{pl}-ya 8 iḳ-bu-ú a-na í-piš ardu-ú-ti-ya 9 ina ki-bit
ilû-ti-šu-nu šir-tu^c ša la in-nin-nu-u 10 arkâ-nu mât-su ʾīli-
šu ip-pal-kit-ma 11 la-pa-an kit(?)-bar-ti ardâni^{pl}-šu šá ú-šab-
šu-u ʾīli-šu 12 í-diš-ši-šu ip-par-šid-ma iṣ-ba-ta šadu-ú. 13 Ul-
tu šadi-í bît mar-ki-ti-šu 14 a-šar it-ta-nap-raš-ši-du 15 ki-ma
15 surdû iṣṣuru a-bar-šú-ma 16 bal-ṭu-us-su al-ḳa-aš-šu a-na
mātu ʾīlu Aššur^{ki}. 17 m Tam-ma-ri-tú m Pa'-a-í m Um-man-al-das
18 šá arki a-ḥa-miš í-pu-šu bí-lút mātu ʾÍlamti^{ki} 19 šá ina í-mu-
ki ʾīlu Aššur u ʾīlu Ištar bílî^{pl}-ya 20 ú-šak-ni-ša a-na iṣu nîri-ya
21 m Ū-a-a-tí-'i šar mātu A-ri-bi 22 šá ina ki-bit ʾīlu Aššur u
20 ʾīlu Ištar abikta-šu aš-ku-nu 23 ul-tu mâti-šu al-ḳa-šú a-na
mātu Aššur^{ki} 24 ul-tu a-na na-dan(?)^d kirruniḳâni^{pl} í-lú-u
25 ina ʾĪ-bar-bar šú-bat bílû-ti-šu-un 26 ma-ḥar ʾīlu Bílit ummi
ilâni^{pl} rabûti^{pl} 27 ḥi-ir-tu na-ram-ti ʾīlu Aššur 28 í-pu-šú a-di
ilâni^{pl} ʾĪ-id-ki-id 29 iṣu nîr iṣu ša-ša^e da^f-di ú-ša-aṣ-bit-su-nu-ti
25 30 a-di bâb ʾi-kur iš-du-du ina šapliti-ya 31 al-bi-in ap-pi at-
ta-'i-id ilû-us-su-un 32 ú-ša-pa-a dan-nu-us-su-un ina puḥur
ummânâti-ya 33 šá ʾīlu Aššur ʾīlu Sin ʾīlu Šamaš ʾīlu Ramân
34 ʾīlu Bíl ʾīlu Nabû ʾīlu Ištar šá Ninâ^{ki} 35 ʾīlu šar-rat kid-mu-ri
ʾīlu Ištar šá Arba'-ili^{ki} 36 ʾīlu Adar ʾīlu Nîrgal ʾīlu Nusku šá la
30 kan-šú-ti-ya 37 ú-šak-ni-šu a-na iṣu nîri-ya 38 ina li-i-ti ù da-
na-a-ni 39 ú-ša-zi-zu-in-ni ṣîr amîtu nakrûti^{pl}-ya.

a. Var. ta-ḥa-zu. — b. Var. ma-šak. — c. Var. ti. — d. V R sah. —
e. Var. šad. — f. Not šá (V R).

VIII. NABONIDUS (555-538 B.C.).

Temple Restorations in Haran and Sippar (V R 64).

- col. I. ¹A-na-ku *ilu* Na-bi-um-na-'i-id šarru ra-bu-ú šarru dan-nu ²šar kiš-ša-ti šar Tin-tir_{ki} šar kib-ra-a-ti ir-bit-ti ³za-ni-in Ì-sag-ili ù Ì-zi-da ⁴šá *ilu* Sin ù *ilu* Nin-gal i-na libbi um-mi-šú ⁵a-na ši-ma-at šarru-ú-tu i-ši-mu ši-ma-at-su
- 5 ⁶apal *m ilu* Nabû-balaṭ-su-iḫ-bi rubû í-im-ḫu pa-li-iḫ ilâni rabûti ⁷a-na-ku.
- ⁸Ì-hul-hul bît *ilu* Sin šá ki-rib *atu* Har-ra-nu ⁹šá ul-tu û-mu ša-a-ti *ilu* Sin bílu ra-bu-ú ¹⁰šú-ba-at ṭu-ub líb-bi-šú ra-mu-ú ki-ri-iḫ-šu ¹¹í-li ali ù bîti ša-a-šú líb-bu-uš i-zu-
- 10 uz-ma ¹²*amīlu* Šab-man-da ú-šat-ba-am-ma bîta šú-a-ti-nu ub-bi-it-ma ¹³ú-šá-lik-šú kar-mu-tu. I-na pa-li-í-a ki-i-nim ¹⁴*ilu* Bíl bílu rabu-ú i-na na-ra-am šarru-ú-ti-ya ¹⁵a-na ali ù bîti ša-a-šú is-li-mu ir-šú-ú ta-a-a-ri.
- ¹⁶I-na ri-íš šarru-ú-ti-ya dârâ-ti ú-šab-ru-'in-ni ¹⁷šú-ut-ti.
- 15 ¹⁸*ilu* Marduk bílu rabû ù *ilu* Sin na-an-na-ri šami-í ù irši-tim ¹⁹iz-zi-zu ki-lal-la-an. *ilu* Marduk i-ta-ma-a it-ti-ya: ²⁰*ilu* Nabû-nâ'id šar Tin-tir_{ki} i-na *imr*usisî ru-ku-bi-ka ²¹i-ši libnâti_{pt} Ì-hul-hul í-pu-uš-ma *ilu* Sin bílu rabu-ú ²²i-na ki-ir-bi-šú šú-ur-ma-a šú-ba-at-su. ²³Pa-al-ḫi-iš
- 20 a-ta-ma-a a-na *ilu* bíl ilâni_{pt} *ilu* Marduk: ²⁴Bîta šú-a-tim šá táḫ-bu-ú í-pi-šú ²⁵*amīlu* Šab-man-da sa-ḫi-ir-šum-ma pu-ug-gu-lu í-mu-ga-a-šú. ²⁶*ilu* Marduk-ma i-ta-ma-a it-ti-ya: *amīlu* Šab-man-da ša táḫ-bu-ú ²⁷šá-a-šú mâtu-šú ù šarrâni_{pt} a-lik i-di-šú ul i-ba-aš-ši.
- 25 ²⁸I-na šá-lu-ul-ti šatti i-na ka-ša-du ²⁹ú-šat-bu-ni-šum-ma *m*Ku-ra-aš šar *mātu* An-za-an arad-su ša-aḫ-ri ³⁰i-na um-ma-ni-sú i-šu-tu *amīlu* Šab-man-da rap-ša-a-ti ³¹ú-sap-pi-iḫ. ³²*m*Iš-tu-mí-gu šar *amīlu* Šab-man-da iṣ-bat-ma ka-mu-ut-su a-na mâti-šú ³³il-ḫí.
- 30 ³⁴A-mat *ilu* bílu rabu-ú *ilu* Marduk ù *ilu* Sin na-an-na-ri šami-í ù irši-tim ³⁵ša ki-bi-it-su-nu la in-nin-nu-ú a-na

- ki-bi-ti-šu-nu šir-ti ³⁶ap-la-aḥ ak-ku-ud na-kut-ti ar-ší-í-ma
tul-lu-ḥu ³⁷pa-nu-ú-a. ³⁸La í-gi la a-ší-it a-ḥi la ad-da
ú-šat-ba-am-ma ³⁹um-ma-ni-ya rap-ša-a-ti ul-tu *mātu* Ḥa-az-
za-ti ⁴⁰pa-ad *mātu* Mi-šir ⁴¹tam-tim í-li-ti a-bar-ti *nāru* Puratti
5 a-di tam-tim ⁴²šap-li-ti ⁴³šarrâni_{pl} rubûti_{pl} šakkanakḫi_{pl}
ù um-ma-ni-ya rap-ša-a-ti ⁴⁴šá *ilu* Sin *ilu* Šamaš ù *ilu* Iš-tar
bíli_{pl}-í-a ya-ti ⁴⁵i-ki-pu-nu ⁴⁶a-na í-pi-šú Ì-ḥul-ḥul bít
ilu Sin bíli-ya a-lik i-di-ya ⁴⁷šá ki-rib *alu* Ḥar-ra-nu ša
m ilu Aššur-ba-an-apli šar *mātu* Aššur_{ki} ⁴⁸apal *m ilu* Aššur-
10 aḥi-iddina šar *mātu* Aššur_{ki} rubû a-lik maḥ-ri-ya ⁴⁹i-pú-šú.
⁵⁰I-na arḥi ša-al-mu i-na û-mi nâdi ša i-na bi-ri ⁵¹ú-ad-du-
ni *ilu* Šamaš ù *ilu* Ramân ⁵²i-na ni-mí-ḫu *ilu* Í-a ù *ilu* Marduk
ina pî illi iḫ-ú-tu ⁵³i-na ši-ip-ri *ilu* Libittu bít uš-šú ù
libnâti_{pl} col. II. ¹i-na kaspi ḥuraši abni ni-siḫ-ti šú-ḫu-ru-tu
15 ḥi-bi-š-ti *iṣu* kišti ²riḫḫi_{pl} *iṣu* írini i-na ḥi-da-a-ti ù ri-ša-a-ti
³í-li tí-mí-ín-na šá *m ilu* Aššur-ba-an-apli šar *mātu* Aššur_{ki}
⁴šá tí-mí-ín-na *m* Šul-man-ašârid apal *m ilu* Aššur-na-šir-apli
i-mu-ru ⁵uš-šú-šú ad-di-ma ú-kín lib-na-at-su. I-na kurunni
karani šamni dišpi ⁶šal-la-ar-šú am-ḥa-aš-ma ab-lu-ul ta-
20 ra-aḥ-ḥu-uš. ⁷Í-li ša šarrâni_{pl} ab-bi-í-a íp-ší-ti-šú ú-dan-
nin-ma ⁸ú-nak-ki-lu ši-bi-ir-šu. Ì-kur šú-a-tim ul-tu tí-
mí-ín-šu ⁹a-di taḥ-lu-bi-šu í-íš-ši-iš ab-ni-ma ú-ša-ak-li-il
ši-bi-ir-šu. ¹⁰*iṣu* Gušur *iṣu* írini ši-ru-tu ta-ar-bi-it *sada* Ḥa-
ma-na ^a ¹¹ú-šá-at-ri-iš ši-ru-uš-šú. *iṣu* Dalâti_{pl} *iṣu* írini ¹²šá
25 i-ri-is-si-na ṭa-a-bi ú-ra-at-ta-a i-na bâb_{pl}-šu. ¹³Kaspu
ḥurašu igarâti_{pl}-šú ú-šal-bi-š-ma ú-ša-an-bi-iṭ ša-aš-ša-ni-iš.
¹⁴Ri-i-mu za-ḥa-li-í ib-bi mu-naḫ-ḫib ga-ri-ya ¹⁵ka-at-ri-iš
uš-zi-iz i-na ad-ma-ni-šú. ¹⁶II *ulu* laḥ-mu íš-ma-ru-ú sa-pi-
in a-a-bi-ya ¹⁷i-na bâb ši-it *ilu* šam-ši imittu ù šumílu
30 ú-šar-ši-id.

¹⁸Ga-tim *ilu* Sin *ilu* Nin-gal *ilu* Nusku ù *ilu* Sa-dar-nun-
na ¹⁹bíli_{pl}-í-a ul-tu Šú-an-na_{ki} ali šarru-ú-ti-ya ²⁰aš-ba-
at-ma i-na ḥi-da-a-ti ù ri-ša-a-ti ²¹šú-ba-at ṭu-ub líb-bi
ki-ir-ba-šú ú-ší-ši-ib. ²²*kirru* Niḫâni taš-ri-iḥ-ti ib-bi ma-ḥar-

šu-nu ak-ki-ma ²³ú-šam-ḫi-ir kad-ra-a-a. Ī-hul-hul ri-iš-tum ú-mal-li-ma ²⁴alu Har-ra-an a-na pa-ad gi-im-ri-šú ²⁵ki-ma ši-it arḫi ú-nam-mi-ir šá-ru-ru-šú.

- ²⁶ilu Sin šar ilâni^{pl} ša šami-í ù irši-tim ša ul-la-nu-uš-šú
 5 ²⁷alu ù mâtu la in-nam-du-ú la i-tur-ru aš-ru-uš-šú ²⁸a-na Ī-hul-hul bît šú-bat la-li-í-ka i-na í-ri-bi-ka ²⁹damiḫ-tim ali ù bîti ša-a-šú liš-ša-ki-in šap-tu-uk-ka. ³⁰Ilâni^{pl} a-šibu-tu šá šami-í ù irši-tim ³¹li-ik-ta-ra-bu bît ilu Sin a-bi ba-ni-šú-un. ³²Ya-ti ilu Nabû-nâ'id šar Tin-tir^{ki} mu-šak-lil
 10 bîti šú-a-tim ³³ilu Sin šar ilâni^{pl} ša šami-í ù irši-tim i-na ni-iš i-ni-šu damḫâti^{pl} ³⁴ḫa-di-iš lip-pal-sa-an-ni-ma ár-ḫi-šam-ma i-na ni-ip-ḫi ù ri-ba ³⁵li-dam-mi-iḫ it-ta-tu-ú-a ûmî^{pl}-ya li-ša-ri-ik ³⁶šanâti^{pl}-ya li-ša-an-ṭi-il lu-ki-in pa-lu-ú-a ³⁷amitu na-ak-ru-ti-ya lik-šú-ud amitu za-ma-ni-ya li-ša-am-
 15 ḫît ³⁸li-is-pu-un ga-ri-ya. ilu Nin-gal ummi ilâni rabûti ³⁹i-na ma-ḫar ilu Sin na-ra-mi-šu li-iḫ-ba-a ba-ni-ti. ⁴⁰ilu Šamaš ù ilu Iš-tar ši-it libbi-šu na-am-ra ⁴¹a-na ilu Sin a-bi ba-ni-šú-nu li-iḫ-bu-ú damiḫ-tim. ⁴²ilu Nusku sukkallu ši-i-ri su-pi-í-a li-iš-mí-í-ma ⁴³li-iš-ba-at a-bu-tu.

- 20 Mu-sa-ru-ú ši-ṭi-ir šú-um ⁴⁴ša m ilu Aššur-ba-an-apli šar mâtu Aššur^{ki} a-mu-ur-ma ⁴⁵la ú-nak-ki-ir kisalla^a ap-šú-uš kirruⁿⁱḫâni ak-ki ⁴⁶it-ti mu-sa-ri-í-a aš-kun-ma ú-tí-ir aš-ru-uš-šú.

- ⁴⁷A-na ilu Šamaš da-a-a-nu šá šami-í ù irši-tim ⁴⁸Ī-babbar-
 25 ra bît-su ša ki-rib Sippar^{ki} ⁴⁹ša m Nabû-kudurri-ušur šarru maḫ-ri i-pu-šú-ma ⁵⁰tí-mí-ín-šú la-ba-ri ú-ba-í-ú la i-mu-ru ⁵¹bîta šú-a-tim i-pu-uš-ma i-na XLV šanâti^{pl} ⁵²šá bîti šú-a-tim i-ḫu-pu i-ga-ru-šú ak-ku-ud aš-hu-ut ⁵³na-kut-ti ar-ší-í-ma tul-lu-ḫu pa-nu-ú-a. ⁵⁴A-di ilu Šamaš ul-tu ki-
 30 ir-bi-šú ú-ší-ṣu-ú ⁵⁵ú-ší-ši-bu i-na bîti ša-nim-ma bîta šú-a-tim ad-ki-í-ma ⁵⁶tí-mí-ín-šú la-bi-ri ú-ba-'i-ma XVIII ammat ga-ga-ri ⁵⁷ú-šap-pi-il-ma tí-mí-ín-na m Na-ram-
 ilu Sin apal m Šarru-kínu ⁵⁸šá III M II C šanâti^{pl} ma-na-ma šarru a-lik maḫ-ri-ya la i-mu-ru ⁵⁹ilu Šamaš bílu rabu-ú

Î-babbar-ra bît šú-bat ʔu-ub libbi-šu ⁶⁰ú-kal-lim-an-ni
 ya-a-ši i-na arḫutišrîti i-na arḫi šal-mu i-na ūmi magiri
⁶¹šá i-na bi-ri ú-ad-du-ni *ilu* Šamaš ù *ilu* Ramân ⁶²i-na kaspi
 ḫuraši abni ni-siḫ-ti šú-ḫu-ru-tu ḫi-bi-š-ti *isu* kišti ⁶³riḫkí_{pl}
 5 *isu* írini ina ḫi-da-a-ti ù ri-ša-a-ti ⁶⁴í-li tí-mí-ín-na *m*Na-
 ra-am-*ilu* Sin apal *m*Šarru-kínu ⁶⁵ubanu la a-ši-i ubanu la
 í-ri-bi^a ú-kín lib-na-at-su.

Col. III. ¹V M *isu* írini dan-nu-tu a-na ʃu-lu-li-šu ú-šat-
 ri-i-š ²*isu* dalâti_{pl} *isu* írini ʃi-ra-a-ti as-kup-pu ù nu-ku-ší-í
 10 ³i-na bâbî_{pt}-šú ú-ra-at-ti. ⁴Î-babbar-ra a-di Î-i-lu-an-
 azag-ga zik-ḫur-ra-ti-šu ⁵í-š-ši-iš í-pu-uš-ma ú-šak-lil ši-
 bi-ir-šú. ⁶Ga-tim *ilu* Šamaš bíli-ya aš-bat-ma i-na ḫi-da-a-ti
 ù ri-ša-a-ti ⁷šú-ba-at ʔu-ub líb-bi ki-ir-ba-šú ú-ší-ši-ib.
⁸Ši-ṭi-ir šú-um ša *m*Na-ra-am-*ilu* Sin^b apal *m*Šarru-kínu
 15 a-mu-ur-ma ⁹la ú-nak-ki-ir kisalla ap-šú-uš *kirru* niḫâni
 aḫ-kí ¹⁰it-ti mu-sar-ri-í-a aš-ku-un-ma ú-tí-ir aš-ru-uš-šú.

¹¹*ilu* Šamaš bílu rabu-ú ša šami-í ù irši-tim nu-úr ilâni_{pl}
 ab-bi-í-šú^c ¹²ši-it líb-bi šá *ilu* Sin ù *ilu* Nin-gal ¹³a-na Î-
 babbar-ra bît na-ra-mi-ka i-na í-ri-bi-ka ¹⁴parakku-ka
 20 da-ru-ú i-na ra-mi-í-ka ¹⁵ya-ti *ilu* Nabû-nâ'id šar Tin-tir_{ki}
 rubû za-ni-in-ka ¹⁶mu-ṭi-ib líb-bi-ka í-bi-iš ku-um-mi-ka
 ʃi-i-ri ¹⁷íp-ší-tu-ú-a damḫâti_{pl} ḫa-di-iš na-ap-li-is^d-ma ¹⁸û-
 mi-šam-ma i-na ni-ip-ḫi ù ri-ba i-na ša-ma-mi ù ga-ga-ri
¹⁹du-um-mi-iḫ it-ta-tu-ú-a un-nin-ni-ya li-ḫí-í-ma ²⁰mu-gu-ur
 25 ta-aš-li-ti *isu* ḫaṭṭi ù ši-bir-ri ki-i-nim ²¹ša tu-šat-mi-ḫu ʔa-
 tu-ú-a lu-bi-íl a-na du-ú-ri da-a-ri.

²²A-na *ilu* A-nu-ni-tum bílit taḫazi na-ša-ta *isu* ʔašti ù
 iš-pa-ti ²³mu-šal-li-ma-at ki-bi-it *ilu* Bíl^e a-bi-šú ²⁴sa-pi-na-
 at *amítu* na-ak-ru mu-ḫal-li-ḫa-at ra-ag-gu ²⁵a-li-ka-at maḫ-ri
 30 šá ilâni ²⁶šá i-na ʃít šamši ù írib šamši ú-dam-ma-ḫu
 it-ta-tu-ú-a ²⁷Î-ul-bar bît-su ša i-na Sippar_{ki} *ilu* A-nu-ni-
 tum ša VIII C^f šanâti_{pl} ²⁸ul-tu pa-ni *m*Ša-ga-šal-ti-bur-

a. Var. bu. — b. Sign for Sin omitted in V R. — c. Scribal error for ka? — d. V R ma, scribal error. — e. Scribal error for Sin? — f. In PSBA. 1882, p. 9, Pinches seems to have read V C.

ya-àš šar Tin-tir *ki* ²⁹apal *m* Kudurri-*ilu* Bíl šarru ma-na-ma
la i-pu-šú ³⁰tí-mí-ín-šú la-bi-ri aḫ-ṭu-uṭ-ma a-ḫi-iṭ ab-ri-í-ma
³¹í-li tí-mí-ín-na *m* Šà-ga-šal-ti-bur-ya-aš apal *m* Kudurri-
ilu Bíl ³²uš-šú-šú ad-di^a-ma ú-ki-in lib-na-at-su ³³bîta ša-
5 a-šú iš-šiš í-pu-uš ú-šak-lil ši-bi-ir-šu.

³⁴*ilu* A-nu-ni-tum bílit taḫazi mu-šal-li-mat ki-bit *ilu* Bíl^b
a-bi-šú ³⁵sa-pi-na-at *amitu* na-ak-ru mu-ḫal-li-ka-at rag-gu ³⁶a-
li-ka-at maḫ-ri ša ilâni^{pl} ú-šar-ma-a šú-ba-at-su ³⁷sat-tuk-ku
ù nin-da-bi-í í-li ša maḫ-ri ú-ša-tí-ir-ma ³⁸ú-kín ma-ḫar-šu.

10 At-ta *ilu* A-nu-ni-tum bílti rabî-ti ³⁹a-na bîti šú-a-tim
ḫa-di-iš i-na í-ri-bi-ka ⁴⁰íp-ší-tu-ú-a damḫâti^{pl} ḫa-di-iš na-
ap-li-si-ma ⁴¹ár-ḫi-šam-ma i-na šît šamši ù írib šamši
⁴²a-na *ilu* Sin a-bi a-li-di-ka šú-uḫ-ri-ba damiḫ-tim.

⁴³Man-nu at-ta ša *ilu* Sin ù *ilu* Šamaš a-na šarru-ú-tu
15 i-nam-bu-šú-ma ⁴⁴i-na pa-li-í-šu bîtu šú-a-tim in-na-ḫu-ma
iš-šiš ib-bu-šú ⁴⁵mu-sa-ru-ú ši-ṭir šú-mi-ya li-mur-ma la
ú-nak-ka-ar ⁴⁶kisalla lip-šú-uš *kirru* niḫâni li-iḫ-ḫí ⁴⁷it-ti
mu-sa-ru-ú ši-ṭir šú-mi-šu liš-kun-ma lu-tir aš-ru-uš-šú
⁴⁸*ilu* Šamaš ù *ilu* A-nu-ni-tum su-pu-ú-šú li-iš-mu-ú ⁴⁹li-im-
20 gu-ra ki-bit-su i-da-a-šu lil-li-ku ⁵⁰li-ša-am-ḫí-ta ga^e-ri-šu
û-mi-šam-ma a-na *ilu* Sin ⁵¹a-bi ba-ni-šú-un da-mi-iḫ-ta-šu
li-iḫ-bu-ú.

IX. CYRUS (KING OF BABYLON, 538 B.C.).

Capture of Babylon, Restoration of Gods to their Temples (V R 35).^d

⁷Sat-tuk-ku ú-šab-ṭi-li ú-la-^e [iš]-ták-ka-an ki-rib
ma-ḫa-zi pa-la-ḫa *ilu* Marduk šar ilâni^{pl} . . -ší-a ḫâtu-uš-šú
25 ⁸li-mu-ut-ti ali-šú . . -nu^(c) ip-pu-uš û-mi-šá-am^{pl}-šu
i-na ab-šá-a-ni la ta-ab-šú-tu šal-ḫu-tim ú-ḫal-li-iḫ kul-lat-
si-in ⁹a-na ta-zi-im-ti-ši-na *ilu* bîl ilâni^{pl} iz-zi-iš i-gu-ug-
ma^(c) ki-su-úr-šú-un. Ilâni^{pl} a-ši-ib líb-bi-šú-nu i-zi-bu

a. V R **ki**. — b. Scribal error for **Sin**? — c. V R **ta**. — d. From a barrel-cylinder found at Babylon. The first six lines and the last ten (36-45), as published in V R, are so fragmentary as to be unintelligible. — e. The dots mark lacunæ in the text.

- ad-ma-an-šú-un ¹⁰i-na ug-ga-ti šá ú-ší-ri-bi a-na ki-rib Šú-an-na_{ki} *ilu* Marduk . . . li sa-aḥ-ra a-na nap-ḥar da-ád-mi šá in-na-du-ú šú-bat-su-un. ¹¹Ū nišî_{pl} *mātu* Šú-mí-ri ù Akkadi_{ki} šá i-mu-ú šá-lam-ta-aš ú-sa-ḥi-ir ka- . . . -pi ir-ta-
- 5 ši ta-a-a-ra kul-lat ma-ta-a-ta ka-li-ši-na i-ḥi-iṭ ib-ri-í-šu-[ma] ¹²iš-tí-'i-í-ma ma-al-ki i-ša-ru bi-bíl líb-bi šá it-ta-ma-aḥ ḫa-tu-uš-šú *m*Ku-ra-aš šar *alu* An-šá-an it-ta-bi ni-bi-it-su a-na ma-li-ku-tim kul-la-ta nap-ḥar iz-zak-ra ḫat-su(?) ¹³*mātu* Ḳu-ti-i gi-mir um-man man-da ú-ka-an-ni-šá a-na ší-
- 10 pi-šú. Nišî_{pl} šal-mat ḫaḫḫadi šá ú-šá-ak-ši-du ḫa-ta-a-šu ¹⁴i-na ki-it-tim ù mi-ša-ru iš-tí-ni-'i-í-ši-na-a-tim. *ilu* Marduk bílu rabû ta-ru-ú nišî_{pl}-šu ip-ší-í-ti šá-nin-šu ḫa-a-ta ù líb-ba-šú i-šá-ra ḫa-di-iš ip-pa-li-is.
- ¹⁵A-na ali-šú Babili_{pl}_{ki} a-la-ak-šú iḫ-bi ú-šá-aš-bi-it-su-ma
- 15 ḥar-ra-nu Tin-tir_{ki}. Ki-ma ib-ri ù tap-pi-í it-tal-la-ka i-da-a-šú. ¹⁶Um-ma-ni-šú rap-šá-a-tim šá ki-ma mí-í nâri la ú-ta-ad-du-ú ni-ba-šú-un *igu* kakḫí_{pl}-šú-nu ṣa-an-du-ma i-šá-at-ti-ḫa i-da-a-šú. ¹⁷Ba-lu ḫab-li ù ta-ḫa-zi ú-ší-ri-ba-aš ki-rib Šú-an-na_{ki} ala-šú Babili_{pl}_{ki} i-ṭi-ir i-na Šap-šá_{ki}
- 20 *m* *ilu* Nabû-nâ'id šarru la pa-li-ḥi-šú ú-ma-al-la-a ḫa-tu-uš-šu. ¹⁸Nišî_{pl} Tin-tir_{ki} ka-li-šú-nu nap-ḥar *mātu* Šú-mí-ri u Akkadi_{ki} ru-bi-í ù šak-kan-nak-ka šá-pal-šú ik-mi-sa ú-na-aš-ši-ḫu ší-pu-uš-šú iḫ-du-ú a-na šarru-ú-ti-šn im-mi-ru pa-nu-uš-šu-un. ¹⁹Bí-lu šá i-na tu-kul-ti šá ú-bal-li-ṭu
- 25 mi-tu-ta-an i-na pu-uš^a-ḫu ù pa-ki-í ig-mi-lu kul-la-ta-an ṭa-bi-iš ik-ta-ar-ra-bu-šú iš-tam-ma-ru zi-ki-ir-šú.
- ²⁰A-na-ku *m*Ku-ra-aš šar kiš-šat šarru rabû šarru dan-nu šar Tin-tir_{ki} šar *mātu* Šú-mí-ri ù Ak-ka-di-i šar kib-ra-a-ti ir-bi-it-tim ²¹apal *m*Ka-am-bu-zi-ya šarru rabû šar *alu* An-
- 30 šá-an bin-bini *m*Ku-ra-aš šarru rabû šar *alu* An-šá-an líb-bal-bal *m*Ši-iš-pi-iš šarru rabû šar *alu* An-šá-an ²²ziru da-ru-ú šá šarru-ú-tu šá *ilu* Bíl u *ilu* Nabû ir-a-mu pa-la-a-šú a-na ṭu-ub líb-bi-šu-nu iḫ-ši-ḫa [ri'u]-ut-sn.

Í-nu-ma a-[na ki]-rib^b Tin-tir_{ki} í-ru-bu sa-li-mi-iš²³ i-na

- ul-ši^a ù ri-šá-a-tim i-na ìkal ma-al-ki ar-ma-a šú-bat bí-lu-tim *ilu* Marduk bílu rabû líb-bi ri-it-pa-šú šá aplí[*pl* ša] Tin-tir_{ki} ù ... -an-ni-ma û-mi-šam a-ší-'i-a pa-la-aḥ(?)²⁴ šu um-ma-ni-ya rap-šá-a-tim i-na ki-rib Tin-tir_{ki} i-šá-aṭ-ṭi-ḥa
- 5 šú-ul-ma-niš nap-ḥar [*mātu* Šumfri u] Akkadiki_{ki} dim(?)²⁵-gal -tim ul ú-šar-ši²⁵ ki-rib Babili_{ki} ù kul-lat ma-ḥa-zi-šú i-na šá-li-im-tim aš-tí-'i-í aplí_{pl} Tin-tir[_{ki}] ..._{ki} ma-la líb ... -ma ab-ša-a-ni la si-ma-ti-šu-nu šú-bat-su(?)²⁶ an-ḥu-ut-su-un ú-pa-aš-ši-ḥa ú-šá-ap-ṭi-ir sa-ar-ma-šú-nu.
- 10 A-na ip-ší-í-ti [an-na-ti] *ilu* Marduk bílu rabu-ú iḥ-di-í-ma²⁷ a-na ya-a-ti *m* Ku-ra-aš šarri pa-li-iḥ-šú ù *m* Ka-am-bu-zi-ya apli ši-it líb-bi[-ya ù] ana(?)²⁸ nap-[ḥar(?)] um-ma-ni-ya²⁸ da-am-ḫí-iš ik-ru-ub-ma i-na ša-lim-tim ma-ḥar-šú^b(?) ṭa-bi-iš ni-it-ta[-at-ti-iḫ. I-na kibîti-šu] šir-ti nap-ḥar šarrâni
- 15 a-ši-ib parakkî_{pl}²⁹ šá ka-li-iš kib-ra-a-ta iš-tu tam-tim í-li-tim a-di tam-tim šap-li-tim a-ši-ib kul[-lat mâtâti] šarrâni_{pl} *mātu* A-ḥar-ri-i a-ši-ib su-ta-ri ka-li-šu-un³⁰ bi-lat-su-nu ka-bi-it-tim ú-bi-lu-nim-ma ki-ir-ba Šú-an-na_{ki} ú-na-aš-ši-ḫu ší-pu-ú-a.
- 20 Iš-tu-a_{ki} *alu* Aššur_{ki} ù Ištar-x^c_{ki}³¹ A-ga-dí_{ki} *mātu* Ab-nu-nak *alu* Za-am-ba-an *alu* Mí-tùr-nu Dûr-ilu_{ki} a-di pa-ad *mātu* Ku-ti-i ma-ḥa[-zi ša í-bir-]ti *nâru* Diḫlat šá iš-tu ab-na-ma na-ḏu-ú šú-bat-su-un³² ilâni_{pl} a-ši-ib líb-bi-šu-nu a-na aš-ri-šú-nu ú-tir-ma ú-šar-ma-a šú-bat dâra-a-ta. Kul-
- 25 lat niší_{pl} šu-nu ú-pa-aḥ-ḫi-ra-am-ma ú-tí-ir da-ád-mi-šu-un.³³ Ū ilâni_{pl} *mātu* Šú-mí-ri ù Akkadiki_{ki} šá *m* *ilu* Nabû-nâ'id a-na ug-ga-tim bîl ilâni_{pl} ú-ší-ri-bi a-na ki-rib Šú-an-na_{ki} i-na ki-bi-ti *ilu* Marduk bílu rabû i-na šá-li-im-tim³⁴ i-na maš-ta-ki-šú-nu ú-ší-ši-ib šú-ba-at ṭu-ub líb-bi. Kul-la-ta
- 30 ilâni_{pl} šá ú-ší-ri-bi a-na ki-ir-bi ma-ḥa-zi-šú-un³⁵ û-mi-šá-am ma-ḥar *ilu* Bîl ù *ilu* Nabû šá a-ra-ku ûmî_{pl} ya li-ta-mu-ú lit-taz-ka-ru a-ma-a-ta du-un-ḫí-ya ù a-na *ilu* Marduk bíli-ya li-iḫ-bu-ú šá *m* Ku-ra-aš šarru pa-li-ḫi-ka u *m* Ka-am-bu-zi-ya aplu-šu.

X. ASSURBANIPAL.

1. First Egyptian Campaign (V R 1, 52-2, 27).

⁵²I-na maḥ-ri-í gir-ri-ya a-na *matu* Ma-kan u *matu* Mí-luh-
 ḥa lu-u al-lik. ⁵³*m* Tar-ḫu-ú šar *matu* Mu-šur u *matu* Ku-ú-si
⁵⁴šá *m ilu* Aššur-aḥ-iddina šar *matu ilu* Aššur *ki* abu ba-nu-u-a
⁵⁵abikta-šu iš-ku-nu-ma i-bí-lu mât-su ù šú-u *m* Tar-ḫu-u
 5 ⁵⁶da-na-an *ilu* Aššur *ilu* Ištar u ilâni^{pl} rabûti^{pl} bílî^{pl}-ya
 im-ši-ma ⁵⁷it-ta-ḫil a-na í-muḫ ra-man-i-šu. Í-li šarrâni^{pl}
⁵⁸*amîlu* ki-í-pa-a-ni ša ki-rib *matu* Mu-šur ú-pa-ki-du abu
 bânu-u-a ⁵⁹a-na da-a-ki ḥa-ba-a-tí ù í-kim^a *matu* Mu-šur
 il-li-ka. ⁶⁰Šîr-uš-šu-un í-ru-um-ma ú-šib ki-rib *alu* Mí-im-pi
 10 ⁶¹ali ša abu bânu-u-a ik-šú-du-ma a-na mi-šîr *matu ilu* Aššur *ki*
 ú-tir-ru^b. ⁶²Al-la-ku ḥa-an-tu ina ki-rib Ninâ *ki* il-lik-am-
 ma ⁶³ú-ša-an-na-a ya-a-ti.

Íli ip-ší-í-ti an-na-a-ti ⁶⁴lîb-bi í-gug-ma iš-sa-ru-uh ka-
 bit-ti. ⁶⁵Aš-ši ḫâtî-ya ú-šal-li *ilu* Aššur u *ilu* Ištar aššur-
 15 i-tú. ⁶⁶Ad-ki-í *amîlu* í-mu-ki-ya ši-ra-a-tí^c ša *ilu* Aššur u
ilu Ištar ⁶⁷ú-mal-lu-u ḫâtu^d-u-a. Á-na *matu* Mu-šur u
matu Ku-u-si ⁶⁸uš-tí-íš-ší-ra ḥar-ra-nu.

Ina mí-ti-iḫ gir-ri-ya ⁶⁹XX^{a-an} II šarrâni^{pl} ša a-ḥi tam-
 tim ḫabal tam-tim u na-ba-lî ⁷⁰ardâni^{pl} da-gil pa-ni-ya
 20 ta-mar-ta-šu-nu ka-bit-tú ⁷¹ina maḥ-ri-ya iš-šú-nim-ma
 ú-na-aš-ši-ḫu šîpî-ya. ⁷²Šarrâni^{pl} ša-a-tú-nu a-di í-mu-ki-
 šu-nu *ipû* ilippî^{pl}-šu-nu ⁷³ina tam-tim u na-ba-li it-ti
 ummânâti-ya ⁷⁴ur-ḥu pa-da-nu ú-ša-aš-bit-su-nu-ti. ⁷⁵A-na
 na-ra-ru-u-ti ^eḥa-mat^e (?) ša šarrâni^{pl} *amîlu* ki-pa-a-ni ⁷⁶ša
 25 ki-rib *matu* Mu-šur ardâ^{pl}-ni da-gil pa-ni-ya ⁷⁷ur-ru-ḫi-iš
 ar-di-í-ma al-lik a-di *alu* Kar-*ilu* Bâni^f-ti.

Rev. - Namit.

a. Var. ki-mu. — b. Var. ra. — c. Var. ti. — d. Var. ḫa-tu. — e-e. Var. omits. — f. Var. Ba-ni.

X. ASSURBANIPAL.

1. First Egyptian Campaign (V R 1, 52-2, 27).

- ⁵²In my first expedition (lit. the first my expedition) to Makan and Miluhha I went. ⁵³Tarkû king of Egypt and of Cush ⁵⁴who Esarhaddon, king of Assyria, my father (lit. the father my begetter) ⁵⁵his overthrow
- 5 accomplished and took possession of his country, and he Tarkû ⁵⁶the might of Aššur, of Ištar and of the gods great my lords forgot and ⁵⁷trusted to the power of himself. Against the kings, ⁵⁸governors, whom within Egypt appointed my father (lit. the father my begetter),
- 10 ⁵⁹to kill, to plunder and to seize Egypt he came. ⁶⁰Against them he entered and dwelt in Memphis, ⁶¹a city which my father had captured and to the territory of Assyria had added. ⁶²A courier swift into the midst of Nineveh came and ⁶³informed me.
- 15 At (lit. upon) deeds these ⁶⁴my heart was enraged and was angry my liver. ⁶⁵I lifted my hands, I besought Aššur and Ištar of Assyria (lit. the Assyrian). ⁶⁶I mustered my forces noble [with] which Aššur and Ištar ⁶⁷had filled my hand. To Egypt and Cush ⁶⁸I
- 20 directed (lit. made straight) the way.

- In the progress of my expedition ⁶⁹twenty two kings of the side of the sea, the midst of the sea and the land, ⁷⁰servants subject to me (lit. beholding my face) their present heavy ⁷¹into my presence brought (lit.
- 25 bore) and kissed my feet. ⁷²Kings these together with their forces, their ships, ⁷³by sea and by land with my troops ⁷⁴the road, the way, I caused them to take (i.e. to march). ⁷⁵For the help, the aid of the kings, the governors, ⁷⁶who [were] in Egypt, servants
- 30 subject to me (lit. beholding my face) ⁷⁷quickly I set out and came to Kar-Banit.

⁷⁸_m Tar-ku-ú šar *matu* Mu-šur u *matu* Ku-u-si ki^a-rib *alu* Mí-im-pi ⁷⁹a-lak gir-ri-ya iš-mí-í-ma a-na í-piš *ka*blí *tu*kakkî^{pl}
⁸⁰ù taḫazi ina^b maḫ-ri-ya id-ka-a *amitu* šâbî^{pl} taḫazi-šu.
⁸¹Ina tukul-ti *ilu* Aššur *ilu* Bîl *ilu* Nabû ilâni^{pl} rabûti^{pl}
 5 bîlî^{pl}-ya ⁸²a-li-kut idî-ya ina taḫazi šîri rap-ši aš-ku-na
 abikti ummânâti-šu. ⁸³_m Tar-ku-u ina ki-rib *alu* Mí-im-pi
 iš-ma-a táḫ-tí-í ummânâti-šu ⁸⁴nam-ri-ri *ilu* Aššur u *ilu* Ištar
 is-ḫu-ḫu-šu-ma il-li-ka^c maḫ-^dḫu-ur^d ⁸⁵mí-lam-mí šarru-u-
 ti-ya ik-tu-nu-šu-ma ⁸⁶šá ú-ša-'i-i-nu-in-ni ilâni^{pl} šú-par(?)
 10 šamí iršiti. ⁸⁷*alu* Mí-im-pi ú-maš-šîr-ma a-na šú-zu-ub
 napiš-tim-šu ⁸⁸in-na-bit a-na ki-rib *alu* Ni-'i. ⁸⁹Ala šú-a-tú
 aš-bat ummânâti-ya ú-šî-rib ú-šî-šib i-na lîb-bi.

	⁹⁰ _m Ni-ku-ú	šar <i>alu</i> Mí-im-pi u <i>alu</i> Sa-a-a
	⁹¹ _m Šarru-lu-dá-ri	šar <i>alu</i> Ši-'i-nu
15	⁹² _m Pi-ša-an-ḫu-ru	šar <i>alu</i> Na-at-ḫu-ú
	⁹³ _m Pa-ak-ru-ru	šar <i>alu</i> Pi-šap-tú
	⁹⁴ _m Bu-uk-ku-na-an-ni-'i-pi	šar <i>alu</i> Ḫa-at-ḫi-ri-bi
	⁹⁵ _m Na-aḫ-ki-í	šar <i>alu</i> Ḫi-ni-in-ši
	⁹⁶ _m Pu-ṭu-biš-ti	šar <i>alu</i> Za-'a-nu
20	⁹⁷ _m Ū-na-mu-nu	šar <i>alu</i> Na-at-ḫu-ú
	⁹⁸ _m Ḫar-si-yà-í-šu	šar <i>alu</i> Zab ^c -nu-ú-ti
	⁹⁹ _m Pu-u-a-a-ma	šar <i>alu</i> Pi ^f -in-di-di
	¹⁰⁰ _m Su-si-in-ḫu	šar <i>alu</i> Pu-ši-ru
	¹⁰¹ _m Tap-na-aḫ-ti	šar <i>alu</i> Pu-nu-bu
25	¹⁰² _m Bu-uk-ku-na-an-ni-'i-pi	šar <i>alu</i> Aḫ-ni
	¹⁰³ _m Ip-ti-ḫar-di-í-šu	šar <i>alu</i> Pi-ḫa-at-ti-ḫu-ru-un-pi-ki
	¹⁰⁴ _m Na-aḫ-ti-ḫu-ru-an-si-ni	šar <i>alu</i> Pi-sap-di- ^g a-a ^g
	¹⁰⁵ _m Bu-kur-ni-ni-ip	šar <i>alu</i> Pa-aḫ-nu-ti
	¹⁰⁶ _m Ši-ḫa-a	šar <i>alu</i> Ši-ya-a-u-tú
30	¹⁰⁷ _m La-mí-in-tú	šar <i>alu</i> Ḫi-mu-ni
	¹⁰⁸ _m Iš-pi-ma-a-ṭu	šar <i>alu</i> Ta-a-a-ni
	¹⁰⁹ _m Ma-an-ti-mí-an-ḫi-í	šar <i>alu</i> Ni-'i

a. Not **ku** (V R). — b. Var. a-na. — c. Var. **ku**. — d-d. Var. **ri** (III R 17, 87). — e. So III R 17, 100. V R has **Tam**. — f. Var. **Bi**. — g-g. Var. **nu-ti**.

- ⁷⁸Tarkû, king of Egypt and of Cush, in Memphis
⁷⁹[of] the march of my expedition heard and to make
fight, arms ⁸⁰and battle, in front of me (lit. my front)
he mustered the men of his battle (i.e. his soldiers).
- 5 ⁸¹By the help of Aššur, Bel, Nabu, the gods great, my
lords, ⁸²marching [at] my sides, in a battle of the plain
wide I accomplished the overthrow of his troops. ⁸³Tarkû
in the midst of Memphis heard of the defeat of his
troops, ⁸⁴the brilliance of Aššur and of Ištar cast him
10 down and he went forward, ⁸⁵the lustre of my royalty
covered him ⁸⁶[with] which had favored me the gods
rulers(?) of heaven and earth. ⁸⁷Memphis he left and to
save his life ⁸⁸he fled (lit. vanished) to the midst of
Thebes. ⁸⁹That city I took, my troops I caused to enter,
- 15 I caused to remain therein (lit. in the heart).
- | | | |
|----|--------------------------------|-----------------------------|
| | ⁹⁰ Necho | king of Memphis and of Sais |
| | ⁹¹ Šarru-ludari | king of Ši'nu |
| | ⁹² Pišanhuru | king of Nathû |
| | ⁹³ Pakruru | king of Pišaptu |
| 20 | ⁹⁴ Bukkunanni'pi | king of Athribis |
| | ⁹⁵ Nahkî | king of Hininši |
| | ⁹⁶ Puṭubišti | king of Za'nu |
| | ⁹⁷ Unamunu | king of Nathû |
| | ⁹⁸ Harsiyaššu | king of Zabnûti |
| 25 | ⁹⁹ Pûâma | king of Mendes |
| | ¹⁰⁰ Susinḫu | king of Puširu |
| | ¹⁰¹ Tapnaḫti | king of Punubu |
| | ¹⁰² Bukkunanni'pi | king of Aḫni |
| | ¹⁰³ Iptihardīšu | king of Piḫattiḫurunpiki |
| 30 | ¹⁰⁴ Naḫtiḫuruansini | king of Pisapdi'â |
| | ¹⁰⁵ Bukurninip | king of Paḫnuti |
| | ¹⁰⁶ Šihâ | king of Šiyâutu |
| | ¹⁰⁷ Lamintu | king of Himuni |
| | ¹⁰⁸ Išpimâtu | king of Tâni |
| 35 | ¹⁰⁹ Mantimianḫî | king of Thebes |

¹¹⁰šarrâni_{pl} an-nu-ti *amitu* pi_hâti_{pl} *amitu* ki-pa-a-ni šá ki-rib
mātu Mu-šur ¹¹¹ú-pa-ki-du abu ba-nu-u-a ša la-pa-an ti-bu-ut
_mTar-ku-u ¹¹²pi-ḳít-ta-šu-un ú-maš-ší-ru im-lu-u šíra ¹¹³ú-
 tir-ma a-šar pi-ḳít-ti-šu-un ina maš-kán-i-šu-un ap-ḳíd-su-
 5 nu-ti. ¹¹⁴*mātu* Mu-šur *mātu* Ku-u-su ša abu bânu-u-a ik-šú-
 du a-na iš-šú-ti aš-bat. ¹¹⁵Mašarâti_{pl} í-li ša û-mí pa-ni
 ú-dan-nin-ma ú-rak-ki-sa ¹¹⁶rik-sa-a-tí. It-ti hu-ub-ti ma-
 'a-di šal-la-ti ¹¹⁷ka-bit-ti šal-míš a-tu-ra a-na Ninâ_{ki}.

¹¹⁸Arkâ^a-nu šarrâni_{pl} an-nu-ti ma-la ap-ki-du ina a-di-ya
 10 iḥ-ṭu-ú ¹¹⁹la iṣ-šu-ru ma-mit ilâni_{pl} rabûti_{pl} ṭâbtu í-pu-us-
 su-nu-ti im-šu-ma ¹²⁰lîb-ba-šu-nu-ti iḳ-pu-ud ṣlimut-tú da-
 bab-ti sur-ra-a-ti id-bu-bu-ma ¹²¹mi-lik la ku-šir(?) iḥ^bli-ku
 ra-man-šu-un um-ma: _mTar-ku-u ¹²²ul-tú ki-rib *mātu* Mu-
 šur i-na-saḥ-u-ma at-tu-ni a-ša-ba-ni mí-i-nu. ¹²³Í-li _mTar-
 15 ku-ú šar *mātu* Ku-ú-si a-na ša-kan a-di-í u sa-li-mí ¹²⁴ú-ma-
 'i-í-ru *amitu* rak-bi-í-šu-un um-ma: Su-lum-mu-u ¹²⁵ina bi-
 ri-in-ni liš-ša-kín-ma ni-in-dag^c-ga-ra a-ḥa-míš ¹²⁶mât a-ḥi-
 ín-na-a ni-zu-uz-ma a-a ib-ba-ši ina bi-ri-in^d-ni ša-nu-um-
 ma bí-lum. ¹²⁷A-na ummânât *mātu* *itu* Aššur_{ki} í-muḳ bílû-
 20 ti-ya ša a-na kit-ri-šu-nu uš-zi-zu ¹²⁸iš-tí-ni-'i-u a-mat
 limut-tim.

amitu Šu-par-šakî_{pl}-ya a-ma-a-tí^e an-na-a-tí^e ¹²⁹iš-mu-u
amitu rak-bi-í-šu-un a-di šip-ra-a-ti-šu-nu iṣ-bat-u-nim-ma
¹³⁰í-mu-ru ip-šit sur-ra-a-tí^e-šu-un. Šarrâni_{pl} an-nu-tí^e
 25 iṣ-bat-u-nim-ma ¹³¹ina bi-ri-ti parzilli iš-ḳa-ti parzilli ú-tam-
 mí-ḥu ḳâtî u šípí. ¹³²Ma-mit *itu* Aššur šar ilâni_{pl} ik-šú-us-
 su-nu-ti-ma ša iḥ-ṭu-u ina a-di-í ¹³³ilâni_{pl} rabûti_{pl} ṭâbtí^f
 ḳātuš^g-šu-un ú-ba-'i-i-ma ša í-pu-us^h-su-nu-ti ¹³⁴du-un-ḳu.

a. Var. ar-ka-a. — b. Var. mi. — c. Var. it. — d. Var. omits. — e. Var. ti. — f. Var. ṭa-ab-ti. — g. Var. ḳa-tuš. — h. Var. šu.

¹¹⁰kings these, prefects, governors; whom in Egypt ¹¹¹had appointed my father, who before the approach of Tarkû ¹¹²their appointment left, filled the plain, ¹¹³I brought back and [to] the place of their appointment in their
 5 stations I appointed them. ¹¹⁴Egypt, Cush, which my father had conquered, anew (lit. to newness) I seized. ¹¹⁵Guards more than before (lit. upon those of the days before) I strengthened and I bound ¹¹⁶bonds. With plunder much, booty ¹¹⁷heavy, peacefully I returned to
 10 Nineveh.

¹¹⁸Afterwards kings these, as many as I had appointed, against my compact sinned, ¹¹⁹did not keep the oath of the gods great, the good I had done them forgot and ¹²⁰their heart made a plan of evil, a device of
 15 seditions they devised and ¹²¹a counsel not becoming(?) they counseled [with] themselves, saying: "Tarkû ¹²²out of the midst of Egypt they drive (lit. wrench) and as for us our dwelling is numbered." ¹²³To Tarkû king of Cush for the establishment of compacts and alliance ¹²⁴they
 20 sent their messengers, saying: "An alliance ¹²⁵between us let be established and let us favor each other, ¹²⁶the country of this side we will strengthen and not shall there be amongst us another lord." ¹²⁷Against the troops of Assyria, the force of my lordship, which for their
 25 assistance I had stationed, ¹²⁸they devised a plot (lit. word) of evil.

My generals things these ¹²⁹heard, their messengers together with their dispatches they caught and ¹³⁰saw the work of their seditions. Kings these they seized and
 30 ¹³¹in bonds of iron, fetters of iron, bound hands and feet. ¹³²The oath of Aššur, king of the gods, captured them, who had sinned against the compacts ¹³³of the gods great, the good of whose hands I had sought and had done them ¹³⁴favor.

Û nišî^{pl} alu Sa-a-a^{alu} Pi^a-in-di-di alu Ši^b-'a-nu^{2,1} ù si-it-ti
alâni^{pl} ma-la it-ti-šu-nu šak-nu iḫ-pu-du limut-tú² šiḫra
u rabâ ina iḫukakkî^{pl} ú-šam-ki-tu. Í-du a-mí-lum^c la í-zi-
bu ina líb-bi. ³amīlu Pagrî^{pl} šu-nu i-lu-lu ina iḫuga-ši-ši.
5 ⁴Mašak[-šu-nu ša iš]-ḫu-ṭu ú-ḫal-li-bu dūr alí.

⁵Šarrûni^{pl} an-nu-ti ša limut^d-tu iš-tí-ni-í-u⁶ a-na
ummânât^{mātu ilu} Aššur^{ki} bal-ṭu-us-su-nu⁷ a-na Ninâ^{ki} a-di
maḫ-ri-ya ú-bíl-u-ni. ⁸A-na^m Ni-ku-u ultu bi-ri-šu-nu
ri-í-mu ar-ši-šu-ma ú-bal-liṭ nap-šat-su. ⁹A-di-í fli ša
10 maḫ-ri ú-ša-tir-ma it-ti-šu aš-kun. ¹⁰Lu-búl-tu biṛ-mí
ú-lab-bi-su-ma al-lu ḫuraši¹¹ si-mat šarrû-ti-šu aš-kun-šu
šimir^{pl} ḫuraši ú-rak-ki-sa¹² riṭ-tí-í-šu. Paṭar parzilli šib-
bi ša iḫ-zu-šu ḫurašu¹³ ni-bit šumi-ya ina muḫ-ḫi aš-ṭur-má
ad^e-din-šu. ¹⁴iḫu Narkabâti^{pl} imīru sisî^{pl} imīru parí^{pl} a-na
15 ru-kub bílû-ti-šu a-ḫis-su. ¹⁵amīlu Šú-par-šakî^{pl}-ya
amīlu piḫâti^{pl} a-na kit-ri-šu it-ti-šu aš-pur. ¹⁶A-šar abu-
bânu-u-a ina alu Sa-a-a a-na šarru-u-ti ip-ḫíd^f-du-uš^g ¹⁷a-na
maš-kán-i-šu ú-tir-šu. Û^{m ilu} Nabû-ší-zib-an^h-ni apal-šu
¹⁸a-na alu Ḫa-at-ḫa-ri-ba ap-ḫíd. Tâbtumⁱ damiḫ-tu ¹⁹í-li
20 ša abi bâni^j-ya ú-ša-tir-ma í-pu-us-su.

²⁰^mTar-ḫu-ú a-šar in-nab-tu ra-šub-bat iḫu kakki^{ilu} Aššur
bíli-ya ²¹is-ḫu-up-šu-ma il-lik šímat mu-ši-šu. ²²Arkâ-nu
^{Tar^m} Še-da-ma-ni-í apal^m Ša-ba-ku-u ú-šib ina iḫu kussi šarrû-
ti-šu. ²³alu Ni-í alu Ū-nu a-na dan-nu-ti-šu iš-kun ú-paḫ-
25 ḫi-ra íl-lat-su. ²⁴A-na mit-ḫu-ši ummânâti-ya aplí^{pl}
^{mātu ilu} Aššur^{ki} ²⁵šá ki-rib alu Mí-im-pi id-ka-a ḫa-bal-šu.
²⁶Nišî^{pl} ša-a-tu-nu í-si-ir-ma iḫ-ba-ta mu-uṣ-ša-šu-un.
²⁷amīlu Allaku ḫa-an-ṭu a-na Ninâ^{ki} il-lik-am-ma iḫ-ba-a
ya-a-ti.

a. Var. Bi. — b. Var. Ša. — c. Var. lu. — d. Var. li-mut. — e. Var. a.
f. Var. ki. — g. Var. ḡu. — h. Var. a. — i. Var. ṭa-ab-tum. — j. Var. ba-ni

And the people of Sais, of Mendes, of Ši'anu ^{2,1}and of the rest of the cities, as many as with them were arrayed [and] made a plan of evil, ²small and great with weapons they overthrew. One man they did not leave
 5 therein. ³Their corpses they hung up on stakes. ⁴[With their] skins [which] they stripped off they covered the wall of the city.

⁵Kings these, who evil devised ⁶against the troops of Assyria, alive (lit. their life) ⁷to Nineveh unto my
 10 presence they brought. ⁸To Necho out of their midst favor I granted him and spared (lit. caused to live) his life. ⁹Compacts more than before (lit. upon these of before) I increased and with him I established. ¹⁰[In] clothing ~~birmi~~ I clothed him and a chain of gold,
 15 ¹¹insignia of his royalty, I gave him (lit. made for him), rings of gold I bound ¹²[on] his hands. An iron girdle-dagger (lit. a dagger of iron of the girdle), which its hilt [was] of gold, ¹³the naming of my name thereon I wrote and gave to him. ¹⁴Chariots, horses, asses(?), for
 20 the riding of his lordship I presented him. ¹⁵My generals, prefects, for his assistance with him I sent. ¹⁶Where my father in Sais to royalty had appointed him ¹⁷to his station I restored him. And Nabu-šizibanni, his son, ¹⁸to Athribis I appointed. Good, favor, ¹⁹more than that of
 25 my father, I increased and did to him.

²⁰Tarkû, where he had fled, the might of the weapon of Aššur my lord ²¹cast him down and he went [to] the fate of his night. ²²Afterwards ^{Tan}~~Šad~~damanî, son of Šabakû, sat on the throne of his royalty. ²³Thebes, On,
 30 his strength (lit. unto his might) he made, he assembled his army. ²⁴To fight my troops, native Assyrians (lit. sons of Assyria), ²⁵who [were] in Memphis, he mustered his troops. ²⁶People those he besieged and he seized their exit. ²⁷A courier swift to Nineveh came and in-
 35 formed me.

2. Second Egyptian Campaign (V R 2, 28-48).

28 Ina II-í gir-ri-ya a-na *mātu* Mu-šur u *mātu* Ku-u-si uš-tí-
 iš-ší-ra ḥar-ra-nu. 29 ^{ign.} ~~Da~~ ma-ni-í a-lak gir-ri-ya iš-mí-
 ma 30 šá ak-bu-su mi-šir *mātu* Mu-šur. *alu* Mí-im-pi ú-maš-
 šir-ma 31 a-na šú-zu-ub napiš-tim-šu in-na-bit a-na ki-rib
 5 *alu* Ni-'i. 32 Šarrâni *pl amiltu* pihâti *pl amiltu* ki-pa-a-ni ša ki-rib
mātu Mu-šur aš-ku-nu 33 ina ⁴⁹⁹ ~~ni~~-ya il-li-ku-ú-nim-ma ú-na-
 aš-ši-ku šípî-ya. 34 Arki *m* Ur-da-ma-ni-í ḥar-ra-nu aš-bat
 35 al-lik a-di *alu* Ni-'i ali dan-nu-ti-šu. 36 Ti-ib taḥazi-ya
 dan-ni í-mur-ma *alu* Ni-'i ú-maš-šir 37 in-na-bit a-na *alu* Ki-ip-
 10 ki-pi. Ala šú-a-tú a-na si-ḥir-ti-šu 38 ina tukul-ti *ilu* Aššur
 u *ilu* Ištar ik-šú-da ḫâta-a-a. 39 Kaspu ḥurašu ni-siḫ-ti
 abnî *pl* bušâ ikalli-šu ma-la ba-šu-u 40 lu-búl-ti bir-mí kitû *pl*
imirusisî *pl* rabûti *pl* nišî *pl* zik-ru^a u zin-niš 41 II *išu* dim-mí
 šîrûti *pl* pi-tiḫ^b za-ḥa-li-í ib-bi 42 šá II M VC gun ki-lal-šu-
 15 nu man-za-az bâb ì-kur 43 ul-tu man-za-al-ti-šu-nu as-suh-
 ma al-ḫa-a a-na *mātu* *ilu* Aššur *ki*. 44 Šal-la-tú ka-bit-tú ina
 la mî-ni aš-lu-la ul-tú ki-rib *alu* Ni-'i 45 í-li *mātu* Mu-šur ù
mātu Ku-ú-si 46 *išu* kakki *pl* ya ú-šam-ri-ir-ma aš-ta-kan li-i-tu.
 47 It-ti ḫa-ti ma-li-ti šal-míš a-tu-ra 48 a-na Ninâ *ki* ali bílû-
 20 ti-ya.

3. Hunting Inscription (I R 7, No. IX A).^c

1 A-na-ku *m* *ilu* Aššur-bâni-apli šar kiššati šar *mātu* *ilu* Aššur *ki*
 ša *ilu* Aššur *ilu* Bílit í-mu-ki ši-ra-a-ti 2 ú-šat-li-mu-uš. Nišî *pl*
 ša ad-du-ku *išu* mid-pa-a-nu iz-zi-tú ša *ilu* Ištar bí-lit taḥazi
 3 íli-šu-un az-ḫu-up muḫ-ḫu-ru í-li-šu-nu ú-ma-ḥir karana
 25 aḫ-ḫa-a í-li-šu-un.

a. Var. ra. — b. Var. ti-ik. — c. Accompanying a bas-relief in which the king is pouring out wine over slain lions.

2. **Second Egyptian Campaign** (V R 2, 28-48).

²⁸In my second expedition to Egypt and Cush I directed the way. ²⁹^{ten}Urdamanî the march of my expedition heard and ³⁰that I had trodden the territory of Egypt. Memphis he left and ³¹to save his life he fled
5 to Thebes. ³²The kings, prefects, governors, whom in Egypt I had established, ³³to meet me (lit. into my front) came and kissed my feet. ³⁴After Urdamanî the road I took, ³⁵I went to Thebes, the city of his might. ³⁶The approach of my mighty battle he saw and Thebes he
10 left, ³⁷he fled to Kipkipi. That city to its whole extent (lit. to its circumference) ³⁸by the help of Aššur and of Ištar captured my hands. ³⁹Silver, gold, *nišik̄ti*, stones, possession of his palace, as much as there was, ⁴⁰clothing
birmi, *kitû*, horses great, people male and female, ⁴¹two
15 columns(?) lofty, a work of *zahali* metal bright, ⁴²which two thousand five hundred ^{*biru* (*talent*)}gun [was] their weight, stationed at (lit. seat of) the gate of a temple, ⁴³from their position I wrenched and took to Assyria. ⁴⁴Booty heavy without measure I carried off from the midst of
20 Thebes. ⁴⁵Over Egypt and Cush ⁴⁶my weapons I caused to march and I established authority (lit. might). ⁴⁷With a hand full peacefully I returned ⁴⁸to Nineveh the city of my lordship.

3. **Hunting Inscription** (I R 7, No. IX A).

¹I [am] Assurbanipal, king of hosts, king of Assyria,
25 who Aššur, Beltis powers exalted ²gave to him. The lions which I killed the bow strong of Ištar, queen of battle, ³over them I erected, a prayer over them I presented, wine I poured out over them.

Ištar's Descent to Hades.

(Delitzsch Assy. Lesest.³ p. 110; IV R 31.)

- A-na mâti lâ târat 𐎶𐎵𐎶𐎵 i-ṭi-[i]
ilu Ištar binat *ilu* Sin ú-zu-un-ša [iš-kun]
 iš-kun-ma binat *ilu* Sin ú-zu-un-[ša]
 a-na bīt ^aí-ṭi-í^a ^bšú-bat^b *ilu* Ir-kal-la
- 5 a-na bīti šá í-ri-bu-šu la a-šu-ú
 a-na 𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶𐎶^c šá a-lak-ta-ša^d la ta-a-a-rat
 a-na bīti šá ^eí-ri-bu^e ^ešu^e zu-um-mu-ú nu-ú-ra
 a-šar iprāti^f bu-bu-us^g su-nu^g a-kal-^hšu-nu^h ṭi-iṭ-ṭuⁱ
 nu-ú-ru^j ul^k im-ma-ru^j ina í-ṭu-ti aš-ba
- 10 lab-šú^l-ma kīma ^miš-šu-ri^m šu-bat kápⁿ-pi
 𐎶𐎶ⁱ *isu* dalti u *isu* sikkuri ša-pu-uh ip-ru.
ilu Ištar a-na bâb mâti lâ târat ina ka-ša-di-ša
 a-na *amīlu* kīpi ba-a-bi a-ma-tum iz-zak-kar
amīlu kīpi mī-í pi-ta-a ba-ab-ka
- 15 pi-ta-a ba-ab-ka-ma lu-ru-ba a-na-ku
 šum-ma la ta-pat-ta-a ba-a-bu la ir-ru-ba a-na-ku
 a-mah-ḥa-aš dal-tum sik-ku-rū a-šab-bir
 a-mah-ḥa-aš si-ip-pu-ma ú-ša-pal-kat *isu* dalāti^{pl}
 ú-ší-íl-la-a mi-tu-ti a-kilūti^{pl} bal-ṭu-ti
- 20 𐎶𐎶ⁱ bal-ṭu-ti i-ma-'a-du mi-tu-ti.
amīlu Kīpu pa-a-šu i-pu-uš-ma i-ḳab-bi
 iz-zak-ka-ra a-na rabī-ti *ilu* Iš-tar
 i-zi-zi bí-íl-ti la ta-na-šá-aš-ši
 lu-ul-lik šum-ki lu-ša-an-ni a-na šar-ra-ti *ilu* Nin-ki-gal.

a-a. Var. iḳ-li-ti. — b-b. Var. mu-šab. — c-c. Var. ḥarrani. — d. Var. šu. — e-e. Var. a-ši-bu. — f. Var. ip-ru. — g-g. Var. si-na-ma. — h-h. Var. ši-na. — i. Var. ṭi. — j. Var. ra. — k. Var. la. — l. Var. ša. — m-m. Var. iššuri. — n. Var. kap.

Assurbanipal's First Egyptian Campaign.

(VR 1⁵²-2¹⁷. Transliterated & translated p. 42-43)

5
 10
 15
 20

The text is a cuneiform inscription, likely from the Assyrian King Assurbanipal's First Egyptian Campaign. It is written in a columnar format, with lines of text separated by horizontal lines. The text is transcribed from a photograph of the original tablet, showing the characteristic wedge-shaped characters of cuneiform script. The transcription is as follows:

5
 10
 15
 20

The text is a cuneiform inscription, likely from the Assyrian King Assurbanipal's First Egyptian Campaign. It is written in a columnar format, with lines of text separated by horizontal lines. The text is transcribed from a photograph of the original tablet, showing the characteristic wedge-shaped characters of cuneiform script. The transcription is as follows:

5
 10
 15
 20
 25

Hieroglyphic text arranged in columns, with line numbers 5, 10, 15, 20, and 25 on the left margin. The text is written in a cursive style, likely representing the Egyptian Campaign.

5	<p> </p>	<p> </p>
10	<p> </p>	<p> </p>
15	<p> </p>	<p> </p>
20	<p> </p>	<p> </p>

- 125
- 5
- 30
- 10
- 134
- 15
- 20
- 10
- 25
- 12

5
 10
 15

Account of the Deluge.

(Delitsch, Assyr. Lesart. 103⁷⁷-106⁸⁵; IV R 50 col. 2²⁵-51 col. 4³⁰.)

77
 80
 20

hi

85

5

90

10

95

15

100

20

105

25

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

110

5 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

115

10 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

120

15 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

125

20 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

130

25 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

<p> </p>

[illegible]

156. 15

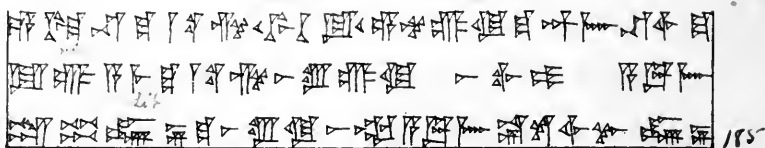
卅一
 卅二
 卅三
 卅四
 卅五
 卅六
 卅七
 卅八
 卅九
 四十
 四十一
 四十二
 四十三
 四十四
 四十五
 四十六
 四十七
 四十八
 四十九
 五十

25

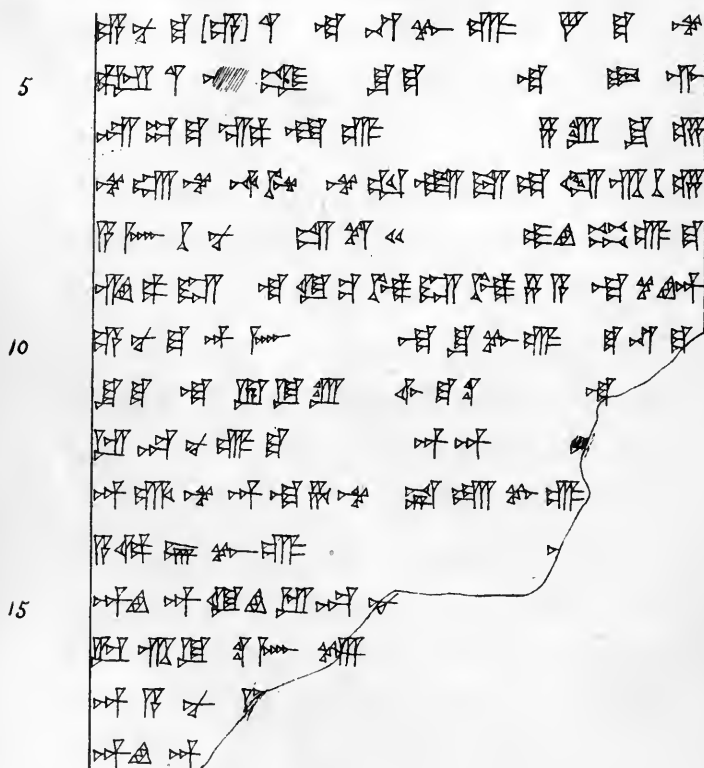
Handwritten musical notation on a five-line staff.

- 160
- 5
- 165
- 10
- 170
- 15
- 175
- 20
- 180
- 25

Fragment of a Creation Tablet.



Fragment of a Creation Tablet.
(From my collation of the original, in the British Museum.)



From Ishtar's Descent to Hades.

a. Passing the Gates (IR 21 col. 1³⁷⁻⁶⁴)

5
 10
 15
 20

NOTES.

1, 1. *šurru*, st. *šarû*, inf. II 1, whence the final *u* although estr., like *šukkun*. — *Muškāya* and *šarrâni* are subjects of *itkalû*, *urdûni* (= *uridûni* §§ 8. 1; 30) and *išbatû*; *ša* l. 2 is subj. of *išbatûni*; *Alzi* and *Purukuzzi* are objects of *išbatûni*; *nâš* is part. I 1 referring to A. and P. The clause beginning with *šarru* l. 4 is parallel to the one beginning with *ša* l. 2; translate: whose breast no king had overcome in battle. — 7. *ummânâtīya*. The suff. belongs also to *narkabâti*. When the same suff. belongs to several words it is generally expressed only with the last word, cf. 2⁵. — *lûptîhir* = *lû* + *uptahhir* § 24. 3. — 8. *uḫi* § 25. — 9. *muḫṭabli* part. I 1 st. *ḫabâlu* § 8. 2 b. — 10. *altanan* st. *šanânu* § 8. 2 a. — 12. *râḫiṣi* part. I 1, the destroyer, from *raḫâṣu* to overflow, either *Ramân* as storm-god, or the storm itself. — *lûkimir* = *lû* + *ukammir* st. *kamâru* to cast down. — *dâmi* is the direct obj. and *hurri* and *bamâtî* are indirect obj. of *lûšardi*. The sign for *dâmu* represents also *pagru* a corpse Heb. פֶּגֶר and so Lotz renders here, but that makes unnecessary tautology in this passage, and does not give so good a meaning in other places in this inscription where the id. occurs. — 15. *šallasunu* § 8. 2 a, b. — 16. *lûšîšû* §§ 29; 30. — 17. *ipparšidû* § 33. — 20. *ûmišuma* that day, time, *ûmi* + demon. *šu* + *ma* § 18. — 21. *mâdâta* = *mandanta*, st. *nadânu*.

2, 1. *sittû*, etc., render: the rest of K., who . . . had fled, crossed over to S., etc. — 3. *padanî* pl. of *padanu* cf. on 42²³. — *ammâtî* fem. pl., opposite of *annâtî* these; *padanî ammâtî* those regions, the other side. — 4. *dannûti* strength, stronghold, abstr. noun. — 5. *ḫurâdiya*; cf. on 17. — 7. *aḫṣi* 1st pers. sing. second impf. I 1 of a verb with weak 3rd radical. — *ḫula* bad, supply *šadâ*. — 8. *lûṭib* = *lû* + *uṭawwib*. — 10. *umiṣi*, form like *ukimir* 1¹². — 12. *šuzub* § 27. — 14. *uṣna'il* § 28. — *pagar* estr. of *pagru*, used collectively. — 15. *ana gurunâtî lûkirin* (= *lû* + *ukarrin*). The syllables *gu* and *ki* have also the values *ḫu* and *ḫi*, and the stem in both these words may be קרן to heap up; *gurunâtî* from

guruntu is like *tuḫmâti* from *tuḫuntu* battle, or *lîbnâti* from *libîttu* brick. — 18. *kibrât* § 16. 2. — *ša* l. 20, 21, 22 (before *ilâni*) is in each case gen. sign § 11, *ša* before *ina* l. 22 refers to Tiglathpileser rather than to the gods. — 23. *muniḫa* (part. II 1 st. מניח), *šânina* are objects of *išû*. — 25. *ilînitû* fem. of *ilînu* upper, formation like *surkinû* 60¹⁶ libation, the same as the formation in *ân* § 15. 3 c. — Translate l. 22-25: (me) who . . . ruled righteously . . . Aššur the lord sent me and I went. — 28. *uštîḫ* III 1 § 27.

3, 4. *marša*, supply *ikla*. — 5. *urumî*, either a part of a tree or a species of tree. — 18. *šagaltî*, *riḫiltî* §§ 8. 2 a; 16. 4. — 21. *ḫalapta* fem. acc., in appos. with *narkabâti*, may also be read *ḫalabta*, st. *ḫalâbu* to be covered. — 28. *kirbîti* the interior (of the cities), fem. pl. — 29. *utirra* = *utîra* = *utawwira*. — 30. *ḫa-ti* = *ḫâtî* § 9. 2. — 34. *arduttî* = *ardâtî*.

4, 2. *liḫâtî*, abstr. noun from *liḫu* hostage. — 24. *rašbû* perm. I 1. — 26. *azru* I scattered (stones over the devastated cities), cf. 2 Kings 3, 19. — *birîḫ*. The double id. here is so rendered IV R 3, 3. 4; *birîḫ siparri* may be an emblem of victory, composed of copper plates, engraved with symbols of lightning. The *šâtunu* l. 29 treats the *birîḫ siparri* as a plural. After destroying the city the king makes a *birîḫ siparri*, whereon he writes a decree never to build the city nor to construct its wall again (cf. Jos. 6, 26), and places the *birîḫ siparri* in a house made for the purpose on the old ruins.

5, 1. *šangi* priest. For the reading cf. S^b 243. Cf. 7¹⁵ where the son of our king applies the title to his father, and V R 6, 46 where we find the pl. written *ša-an-gi-l* = *šangi*. — 2. *kašuš* favorite title of this king, I R 17, 21 *bîl bîli kašušû šar šarrâni*; cf. also I R 26, 127. — 5. *îlu*; the titles here return to Assurnazirpal. — 6. *ittallaku* § 27. — 7. *ri'i tabrâti* shepherd (= king) of *t*. A word written the same way occurs in accounts of building operations, as Sargon St. 79 *ana tabrâti ušalik* I caused it to advance to *t*. — 11. *multarḫî* = *muštariḫî* § 8. 2 a, name for the enemies of the king. — 14. *šâbîṭ liṭi* receiver of hostages. — 16. *inuma* = *înu* time (masc.) + *ma*, st. מָה, whence Heb. מָה = עֵת. — 17. *itmuḫ* he caused to hold, he presented. The verb *tamâḫu* means generally *simply* to hold, seize. — 22. *îlišunu*, construction according to real gender, though the grammatical gender of *ummânât* is fem. — *ašgum*; cf. Isa. 5, 29, where the Assyrians are represented as a lion roaring over its prey; cf. also 15²⁷. — *šarru* refers to Assurnazirpal. — 27. *îbirtân*, formation in *ân* from *îbirtu*.

6, 3. *urdûti* obeisance, or *urdûti* obeisance unto me. The usual form for obeisance is *ardûtu*, as 21⁹; cf. *urûu* 42²³ and *arûu* 2²³ way. — *upušû*, an unusual form for *îpušû* § 27; on the expression cf. 21⁹ *îpiš ardûti*. —

4. *ušumgallu*, composed of *ušu* or *ušum* + *gaġu* the large *ušu*, apparently a loan word S^b 125, like *îkallu* (i.e. *î* + *gallu*) the large house, palace. From such passages as II R 19, 62 the *u*. appears to be some wild beast: *kakku ša kîma u. šalamta ikkalu* weapon which devours a corpse like an *u*.; cf. also IV R 20 No. 3, 15. — 6. *âpir* part. I 1 estr., may be intrans. like *lâbiš*, *ġâlîb*, the one clothed with š. — *uršanu* syn. of *kašûšu* Lotz Tiglathpileser p. 89, 21. — 7. *tanâdâtî* pl. of *tanittu* st. נִתְּנָה. — *šalulu* for *šalul* estr. shadow, protection. — 8. *ša kibî*, etc., the command of whose mouth causes mountains and countries to tremble. — 10. *pâ ištîn šušunu* to establish one word, to bring into agreement, *pâ šakânu* to enter into an agreement, as 29^{17.32}. Cf. Sargontexte p. 78. — 12. On *Šulmânu-ašârid* = Šulman is leader, Heb. שְׁלֹמֹנָאֵרִיד, cf. Schrader in ZKF. II 197. — 13. *îpuš* without the usual final *u* in rel. sentence § 11; so also l. 11 *ušaškin*. — 18. *ušašbit* I caused to work. — 20. *îkal*; the repetition of this word is peculiar, for there seems to have been but one palace built, l. 25. — 25. *ušîziz* III 1, st. *nažâzu*. — 26. I surrounded it with a *sikat karri* of copper. Cf. *sikkat kaspi ibbi a sikkat* of bright silver I R 47 col. VI 8.

7, 2. *igigi* the spirits of heaven. — *bîl mâtâtî* is a title applied to various deities, as II R 57, 21 to Adar. Here it belongs to Bîl and so also I R 9, 4. — 3. *abu ilâni* is likewise applied to various gods. — *kâlama*, supplied from I R 27, 9. — 4. *Šin*, supplied from I R 27, 4, where the Moon-god is called *iršu bîl agî* the wise, the lord of the crown, cf. also I R 9, 5. — *Ramân*, supplied from I R 27, 6, where R. is called *gišru kaškašši ilâni* the mighty, the all-powerful one of the gods (*kaškaššu* like *dandannu* § 15. 2). — 5. *bîl ġigalli*, title of R. as god of the weather; *ġigalli* a loan-word. — 6. *Marduk*, supplied from I R 27, 5 *Marduk ab-ak-lu bîl tirîti*. — *abkal* estr. of *abkallu*; so one may read from the similarity of id. here and in V R 13, 35; *abaklu* I R 27, 5 would then be only orthographically different from *abkallu*. — *bîl tirîti* lord of laws(?), syn. of *mûdû* wise, *ġassu* wise, etc., V R 13, 38-42. — 7. *šar igigi*; Adar is called *ġardu* in I R 27, 6 but not *šar igigi*. The reading *igigi* for the id. *nun-gal* comes from a comparison of l. 2 above, where Anu is called *šar i-gi-gi*, with III R 7, 1, where the same god is called *šar nun-gal*. — 8. *ġitmalu*, so I R 27, 8. On the formation cf. § 15. 3 b. — 9. *mutalu* for *muštalû*. The latter form occurs I R 59, 7 a; 65, 4 a as a title of Nebuchadnezzar, IV R 26, 31 as title of a deity,

and the feminine *muštaltu* is applied to a goddess IV R 7, 13. In the last two cases the word renders a double id., whose signs may mean heart + strength. Instead of *mutalu* the parallel passage I R 27, 7 reads *mutallu* (= *mutalu*), as does also I R 17, 5. *muštalu*, *mutaltu*, *mutallu* seem to come from the same stem, perhaps from a stem מִשְׁתַּל to be strong (?); *mutalû* (?) = *mušṭaliḥu* would be part. I 2 and *muštālû* (*mutalû*) = *mušṭašliḥu* part. III 2 from this stem. Another possibility is to regard *mutallu* as coming from a different st. and to derive *muštalu*, *mutaltu* from מִשְׁלַח, as I have done in the glossary. — 11. *ilāni*, supplied from I R 27, 11. — *mušimû* pl. in *û*, part. II 1. — 14. *šamšu* the sun of all peoples, title of Shalmaneser. — 22. *dannûti-šu ša Ninni* his stronghold, namely of N., the suff. *šu* anticipating the name N., a usage so familiar in Aramaic. — 24. *tāndi ša šūlmī šamši* = the Mediterranean sea. — 25. *ulil*, 27¹ *ullil* = *uḥallil*, I made bright, caused to shine. — 27. *ilī* § 27. — 28. *ušiziz* cf. on 6²⁵.

8. 2. *idukû*. In the fuller record III R 8, 79 we read: *ina kakki ramānišunu Giammu bīlašunû i-du-ku* with their own weapons they killed G. their lord. Lines 1-4 are only brief notes of the campaign, and G. was murdered by his own subjects. — 6. *Amatâ* § 15. 3 c. — 9. *amdaḥḥiṣ* = *amtaḥiṣ*. — 21. *ilī* § 27. — 22. *isiršu* § 27. — 26. *Šurrâ* the Tyrian.

9. 4. *ša . . . uttāšu* whom they appointed; *uttû* = *uṣṭattiḥû*. — *zikir šumi* = fame. — 6. *ša . . . šubû kakkušu* whose weapon was caused to advance; *šubû* perm III 1. — 7. *ûm bīlāti* = day of accession to the throne. — *ibšû*, subj. is *malku*. — 8. *išû*, subj. is *ša* l. 7. — 9. *mu'aru*, noun of the form *ḫurādu*, perhaps from st. מִשְׁרָא. — 10. *ša . . . ʾā isrukuš* to whom ʾā gave. — 11. adorned (?) his hand with an irresistible weapon, *uštibbu* = *uštaṣṣibbu* III 2 with loss of short *i*. — 13. *innamru* IV 1 he was seen = he contended st. מִשְׁנַר. — 16. *mutaḫin* part. II 1. — 20. *ali-šu*, the suff. refers to Pisiri. — *zikar-šu*, the suff. refers to *ša* l. 19. For *zikar*, cstr. of *zikaru*, the original has the sign *uṣ*, well known as an id. for man, male. Perhaps the sign had also the value *šaknu* or *piḫātu*, one of which we should expect here. — 22. *ubla* = *ubila* §§ 8. 1; 30. — *imiddu* = *imidu* § 27 has two acc., Muski the indirect and *abšân* the direct acc. — 23. *muṭir gimilli*, cf. I R 17, 21 *muṭir gimilli abišu*, III R 3, 19 *muṭir gimil Aššur*, I R 22, 118 *ana tûri gimilli* (var. *gimilim*) *ša Ammība'la alik*. The verb *gamālu* means to finish, to reward, to give, and the noun *gimillu* completion, recompense, gift; *gimillu turru* (II 1 from תור) means to return recompense, to avenge. — 25. *šamši*, doubtful reading owing to damaged condition of the slab. Perhaps we should read *mātu An-di-a*, a country elsewhere mentioned by Sargon,

cf. Delitzsch Paradies p. 100. — 27. *ipušu*, cf. 6¹²⁻³⁰. — 28. *dunnunû* perm. II 1 they were made strong. — 29. *šuršudû* perm. III. 1 they were established.

10, 1. It went to decay (and) ruin. — 3. *ašaršu*, etc., cf. I R 15, 76 *kaḫḫaršu umīsi libnasu akšud*; *libnasu* or *libnâsu* may stand for *libnatsu*, *libnâtsu* its bricks; *libnasu akšud* I reached its *libnatu*, (the old foundation (?)). — 5. *bâb zîḫi* a gate of *zîḫi*, private entrance (?). — 6. The booty of the cities to which my weapons went forth (?). *uṣûni* is written by the id. which is explained S^b 84 as *aṣû* to go out, inf. I 1. — 8. *irî* might also be read *bitrî*, which might be gen. from a noun *bitrû* fulness, completion, made with formative *t*, like *gîmalu*, *šîtmuru*, etc. An adjective *bitrû* large, fatted, from the same stem we meet in the pl. form *bitrûti* I R 65, 27 b; Khors. 168, in both cases applied to animals offered in sacrifice. — *luṭi* pearls (?), jewels (?), Arab. *lu'lu'*. *luṭi* or *lali* 37⁶ is often mentioned in accounts of embellishing palaces and temples. — *Nîrgal*, god of war and of the chase. The name is frequently written with the same ids. as here; as I R 20, 25. 27; 24, 52; III R 7 col. I 44; 8, 70. 96. — 9. *ana libbi akri* I invoked therein. We should expect *ina libbi*. The meaning is I went in and invoked. — *gûmaḥḥi* oxen; composed of *gû* = *alpu* ox S^b 96 and *maḥḥu* syn. of *rabû*. — 10. *ardâni*. The meaning tame sheep for the double id. here, composed of the sign for sheep *kîru* + the sign for servant *ardu*, is clear. But how to read the name is uncertain. In the very similar passage Khors. 168 Sargon offers in sacrifice *gûmaḥḥi bitrûti šu'-i marûti kurgi ustur* fatted oxen, fatted *šu'î*, etc. It will thus be seen that *šu'î* corresponds to the signs for tame sheep, and perhaps we should read in our passage *šu'î*, i.e. Heb. שׁוֹי.

11, 1. *ša*. We expect in l. 7 *tamarta amḥur* of (= from) *Minḥimmu*, etc., I received tribute, a sentence like that on p. 8²⁶⁻²⁸, or III R 7, 41. This is perhaps the form which the sentence had in the writer's mind when he began it and his change to the expression *tamarta iššûni* was the more easy because of the many intervening names. — 5. *Malik-rammu*. The reading *Malik* for the name of the deity represented by the signs *a-a* is very doubtful. This deity occurs frequently associated with *Šamaš*. — 6. *šûlî šadlûti*, in appos. with *šarrâni* or with *Aḥarrî*. — 11. *uraššu* §§ 25; 30; 32; 9. 2. — 14. *katrî*. The dental might also be read *d*. With Schrader KAT.² 295 I regard the *t* as formative and the st. as כרע to bow, bend, the *katrû* thus being a token of submission. — 19. *Šakkanakkî*, cf. Sargontexte p. 79. — 20. *adî*, cf. on 46¹⁵. — *mamîl ša*. The gen. relation is doubly indicated, by the estr. form and

by *ša*. — 22. *nakriš . . . iširšu*, a parenthetical clause, he (i.e. Hezekiah) in a hostile manner confined him (i.e. Padi) in a dungeon. — *ana šilli*, literally: into a dungeon. *šillu* = shadow, darkness; and *an* may be estr. of *anu* receptacle, vessel, so that *an šilli* = vessel of darkness = dungeon, cf. Delitzsch Lesest.³ XVI. — 23. *libbašun*, nom. § 16. 3, the suff. referring to the names in l. 19. — 25. *iktîrûni* I 2 they invited. The subj. is the people of Ekron, and the obj. the kings of Egypt. — *rišussun* = *ana rišûtišun* § 20. — 29. *šarri mušurâ* the Egyptian king, not the king of Egypt.

12. 1. *siḫirti ali* around the city. — 3. *ša*, etc., whose sin had no existence, i.e. who had not sinned. — 9-11. Difficult military terms describing the means by which the cities were taken; *labbanâtî* might be read *kalbanâtî*. — 11. *almî*. Obj. is *alâni*, etc., l. 8. — 16. *ašî* the one coming out, part I 1. — 24. *Urbî*, etc. It is not certain whether *Urbî* is subj. of *iršû* l. 26 (so apparently Delitzsch Lesest.³ XV) or obj. of *ušîbila* l. 31. In the latter case, which seems to me more probable, we must construe: The Arabians . . . whom . . . he brought into Jerusalem and (to whom) he gave wages (?), he sent behind me to Nineveh l. 31, along with gold, etc. l. 26, and his daughters, etc. l. 30.

13. 4. *Īlamû* the Elamite, subj. of *ikimu*. — 5. *šulûti* has perhaps the same meaning as *šalûtu* which in V R 11, 11 is the reading for the signs meaning royalty. — 7. *ḫâtû* = *ina ḫâtî*. — 25. *imḫutsu*; *su* = *šu* is indirect obj. of *imḫut*; subject of the verb is *ḫattum*. — 28. I commanded the march, a month of rain, a mighty hurricane (?) took place, the heavens rained greatly, rains upon rains and snow, I avoided the streams, the outflow (?) of the mountains.

14. 6. After Šuzub had revolted, the Babylonians, wicked demons, bolted the city gates, etc. *issihû* = *istaḥu* I 2, the *ma* not connective. — 8-11. *Šuzubu . . . šîruššu ipḫurû* = *šîr Š. ipḫurû* they assembled about Š. The epithets between *Šuzubu* l. 8 and *šîruššu* l. 11 are all descriptive of *Šuzub*. — 13. *nîtum*. For this reading, not *šaltum*, I am indebted to a note by Prof. Haupt in the Andover Review V 545, who renders "cordon (of warriors)." In 17²⁶ we have *ala nîti almî* I surrounded the city with *nîti*, and in V R 19, 21 *nîtum ša lamî*, i.e. *nîtum* used of surrounding, besieging. I know neither the etymology nor the meaning of *nîtu*. It may be a feminine word from a stem whose 2nd and 3rd radicals are weak (like *litu* 50¹⁸, *mîtu* 32²⁸), perhaps from the same st. as the verb forms *a-nî'-i* 15³¹, *mu-nî'-i* 9¹⁵, so that *nîtu* would mean destruction (?), destructive warfare (?). — 14. When slander . . . arose, he hastened from Elam, etc. — 22. *da'ātu* bribe. Cf. Khors. 39 :

twenty two fortresses *kî da'tûti iddinšu* as a bribe (abstr.) he gave him.

15, 7. *gibšûsun* = *gibšûtsun* their mass = they united. — 9. To Š. the Chaldean, king of B., they came together and their masses were arranged. *innindû*, IV 1 st. אכר, is pl. because *puḫru* is a collective noun. — 10. Like the advance of numerous locusts over the face of the land. — 12. *imbari* heavy wind, storm; *i. ša dunni iriyâti* a wind storm of powerful heavy clouds (?). *dunni* cstr. before *iriyâti*, or the latter an adj. agreeing with the former. With the use of *dunni* for clouds we might compare the use of Heb. שחק. — 13. The face of the broad heavens was covered with the dust from their feet, etc. — 14. *šitkunu*, perm. I 2. The subj. is *ša*; translate: which was situated on the bank of the Tigris. Cf. Sargon St. 29: *ša . . . šitkumat šubatsun* whose abode was situated. — 15. They had taken position in battle array (immediately) in front of me. *maški* skin, then self, analogous to Heb. נָפֶשׁ, נֶפֶשׁ. — 20. *labbiš*, etc.; cf. Khors. 40: *ina uggat libbiya unmânât Aššur gabšâti adkîma lab-biš an-na-dir-ma ana kašâd mâtâti šatina aštakan paniya*. — 21. *si-ri-ya-am hu-li-ya-am*. The meaning of both words is clear from the connection and that of *si-ri-ya-am* from the Heb. סִרְיָאָם. The *ya* seems to be in each case the pronom. suff. The *am* might be an id., but its well-known value *rimu* wild ox seems well nigh impossible here. The most plausible explanation seems to me to be that *m* (shortened from *ma*) is the mimination. We meet both forms *ma* and *m* after nouns, as *Aššur-ma* 5⁵, *tâmtim* 42¹⁹, and *ma* is not rare after verbal pronom. suffixes, as *ušabrišuma Aššur* 22¹¹ Aššur showed to him. In such petrified forms as *šattišam* 10²⁷ we have the mimination attached to a nominal suffix, and the words under examination seem to be of the same class. If this conjecture be correct, the words for coat of mail and helmet would be *siru* and *hulu* respectively. — 25. *ḫuttaḫu* or *tartaḫu*; meaning uncertain, most probably spear, javelin. — 26. *rittâ'a* = *ina rittîya*. — 28. *ana šiddi û puti* "on flank and front" (Haupt). — 32. *ušakir*; form II 1 defectively written from *šakâru* or III 1 from a st. initial weak, like *ušakil* I fed, *ušašib* I caused to dwell. Possibly we should read *ušaḫir*, III 1 from st. וְחָר. — 33. *tanziziš*. The syllable *tam* may also be read *par*, *bâr*, etc. — 34. *nagiru* guide, leader. Cf. Zeitschr. f. Aegypt. Spr. 1878 p. 59.

16, 2. *tukultašu rabû* his chief support, reliance. — *ša paṭru*, etc., whose golden girdle-daggers were put in place. — 3. *ašpi* seems to be a pl. adj. belonging to *šimirî*. It may come from אָפִי, meaning to be double, to join, though we should expect *išpu* instead of *ašpu* on account

of the guttural. — 4. *ša*, etc., which were placed in bonds. — 8. *munni* utensils, weapons, pl. of *mumu*, probably for *muš₁nu*, like *puhru*, Aram. 𐎧𐎶. Translate: their banners and weapons I caused to flow over the broad land. — 9. *lâ asmûti*. The sibilant may be *s*, *z* or *š*. Render: my horses swam without *asmûti* (?), etc. *asmûti* is most probably an abstract noun. — 10. *Nârîš* like the river god, adv. from a proper name. — 10-12. *ša . . . mašaruš* = *ina mašari ša narkabat* on the *m.* of the chariot clave (lit. were poured out) blood and filth. The var. *manšaru* 25²² indicates that the st. is *našâru*. — 14. *simânî*, etc., as trophies I cut off their hands. — 23. *ša . . . râkibušîn* whose riders; the suff. here, in *bîlušina* and in *ramânuššîn* refers to *narkabâti*. — 25. As far as two *kasbu* I commanded to kill them. A *kasbu* was as measure of time two hours and also as measure of distance the space travelled in two hours. — 31. *lî ša*, etc., just like a young dove captured, cf. 17²¹.

17, 1. *munnaribšunu* their fugitives, those of them who were concealing themselves. The st. may be 𐎧𐎶, whence Heb. 𐤍𐤊𐤁 ambush. In form *m.* is part. IV 1, like *munnabtu* a fugitive. — 3. In the same year with the digging, etc. — 6. *aštakan šidirta* I placed the battle array = I fought. — 15. *nišâ*; mistake (?) for *nišâ*, cf. 16³³. — *mâtuššun* § 20. — 16. *man-di-ma*. It is not clear whether these signs are to be taken as syllables or as ids. But the connection seems to demand a meaning like: it was reported (i.e. in Elam). The report follows: S. king of A. has mightily prevailed and they will return to Elam. — 27. *bîlti* is perhaps a scribal error for *bîlši* 12¹¹. *napalkati* may be divided *napal kati*. With these obscure terms we must compare I R 24, 53: *ina bîl-ši na-pi-ti ša-a-bi-ti ala aktašad* and I R 26, 111: *ina bîl-ši išu ša-pi-ti ù ni-pi-ši ala akšud*.

18, 1. They turned into their own hands = they took for themselves. — 5. *ana tarši* in the time of. — 12. *bušur*, cstr. of *bušru* interior, secret place. Cf. III R 4, 57: she bore me *ina bušri* in secret; Khors. 41: He fled from his city and dwelt *ina bušrât šadî marši* in the secret places of the steep mountain. — 15. *muššî*, inf. II 1. Cf. 4²⁷⁻³⁰. — 16. *agdamar* = *agamar*, a change similar to that of *t* to *ṭ* after *k*. — *usallis* completely (?), or like an *usallu*. — 17. *kâšid* agrees with Esarhaddon, whose name occurs in an earlier line. — 27. *upaḫirma* I collected also. The obj. follows.

19, 13. In order to show the peoples the might of Aššur my lord, I bound the heads of S. and A. about the necks of their chiefs, and with male and female musicians I marched through the streets of

Nineveh. Cf. 28²⁰. — 17. *binûtu*. The usual form in such a connection would be *binût*. — 18. *ša . . . šumšu* whose name A., etc. named for royalty. — 26. *ina ipiš pî muttalli* in executing the exalted command.

20, 3. for my confirmation as prince regent and afterwards as king over Assyria. — 6. *parunakki* and *markas šarrûti* are in appos. to *bît ridûti*. — 7. *ša . . . ina libbišu* wherein. — 9. *'aldu* he was born, perm. I 1, st. 77. Cf. Khors. 156, where the same form of the word is used of the gods. — 10. *gimir*, etc., begat all the princes, enlarged the family. — 13. *dup-šarrûti* tablet of writing, tablet-writing, science. — *ummâni* means both people and art. — 14. *aḫzi* contents. Initial vowel may be *a*, *i*, or *u*. — 15-20. By the command of the great gods whose name I mentioned, whose majesty I meditate on, etc., I am the manly, the bold, etc. — 25. Five ells the grain grew in its stalk (?), the length of the ear (was) five sixths of an ell, with abundant grass (?) and thriving (?) corn the fields (?) flourished (?) continually, the *šippat*-reeds thrived, there was fruit, the cattle prospered in bearing, during my reign there was plenty, excess, in my years abundance was spread abroad.

21, 7. *itûti* (?) concubinage. The meaning of the sign rendered here by *itu* is established, and the sign frequently has the value *ittu*, as V R 50, 63, 65, but it is uncertain how the word for concubine was pronounced. — 10. *tirḫati ma'-a-as-si* means apparently the same as *nudunnî ma'di* a large dowry; cf. l. 14, 17, 23. *ma'-a-as-si* may stand for *ma'âsi* from a st. כַּאֲסִי. *tirḫati* has the form of a feminine noun. — 14. *nudunnî*, gen. of *nudunnû*, also written *nudunû*. — 25. After I had subdued the land of Y., etc.

22, 8. *ulziz*, st. *nazâzu* § 8. 2 a. — 11. *uṣabrišuma*; *ma* not connective; subj. is *Aššur*. — 13. *šabat* § 24. 7. — 14. *ûmu* = *ina ûmi ša* on the day when. — 15. *išpuru* is in the rel. sentence. — *šutta* is obj. of *uṣannâ*. — 17. From the very day when. — 19. *attû* st. אַתָּה (?). — 22. *šiṣṣi* seems to be a general term for bond; cf. also V R 3, 59; Khors. 112. — 25. *ša'al šulmî* to ask after the peace = to salute. — 26. *uṣaršâ* he granted. The indirect obj. is *rakbu*, and the direct *baṭiltu* cessation, leisure. The sense is, he did not send his messenger. — *aššu ša* because.

23, 1. *lînadî* var. *lînnadî* = *lî* + *innadî* IV 1. — *lîššûni*, st. *našû*. — *nîrpaddu*. The pronunciation is uncertain but the meaning bones, skeleton, is assured; cf. 26²¹; V R 3, 64. According to V R 6, 70-74 Assurbanipal destroys the graves of the kings of Elam and carries the skeletons to Assyria. — 2. *išlim* it was accomplished, it happened. — 6. *ipšit limuttim* = (the account of) the evil work, obj. of *išpura*. —

7. *ina pan* in† the face of = on the person of (?). — 8. *uṣabrikû* III 1. The stem may have initial *b* or *p*, final *k* or *ḫ*. From *barâḫû* we should have the meaning: they caused to lighten. Perhaps we should read *uṣaprikû* and compare Heb. פָּרַק to break, to act violently. — 10. My father thou didst curse. — 11. *kurbannîma* = *kurub-anni-ma* §§ 9. 2; 18. — 11. *lâṣuṭa abšânka* let me bear thy yoke, cf. 11¹⁴ 27²². *lâṣuṭa* = *lû* or *lî* + *aṣuṭa* st. שוּט. The contraction to *lâ* is unusual. Cf. *lûllik* 52²⁴ = *lû* + *allik*. — 13. This passage has a good translation in Hebraica for Jan., 1886. — 18. *Tin-tir*. These two signs, meaning life S^b 153 and forest V R 26, 11, form a double id. for Babylon. — 19. *mušîšib* one who caused to be inhabited. Esarhaddon is so called because he rebuilt Babylon I R 50 after its destruction by his predecessor 18⁹⁻¹⁶. — 25. *irumma* § 8. 2 c. — 27. *kitinnûtu* law(?) st. כִּי, formative *t*. Cf. Sargon Cyl. 5: *ḫâšîr kitinnûtu Aššur baṭiltu*. The clause beginning with *aššû* may close the sentence or may begin the new sentence. Translate: in order that the strong might not do injury to the weak. Cf. Sargon Cyl. 50: *ana našâr kitti û mîšari šutîšur lâ lîṭ lâ ḫabâl inšî* to preserve justice and right, to lead the powerless, not to injure the weak. — 31. like *šîṭîr burumu* I made (it) bright. The comparison of the adornments in the shrines with the brilliancy of the heavenly bodies is very common, as 37³; I R 15, 93. 100; 54 col. III 12-14. In 36¹⁵ *šaššânîš* is used, which may mean like marble or like suns (for *šam-šânîš* (?), cf. *šaššîš* I R 52 No. 3 col. I 29). We hence look for some name for the heavens or stars in *šîṭîr burumu* = the variegated writing (?), figures (?). Delitzsch Lesest.³ glossary renders *šîru* by Zodiac. — *Ī-ku-a* might be taken as obj. of *unammîr*, though it more probably goes with what follows. Render: I restored the damages of *Īkua* and of all the shrines.

24. 1. Over all the cities I cast my protection (?). Cf. Sargon Cyl. 6: *ša îli Harrana šalûlašu itruṣu*. — 3. *Ī-babbarra . . . ašrâtîšu* = *ašrât* Ī. — 6. *ulli* II 1 §§ 27; 32. — *ana šatti*; cf. II R 66, 17: *ana šat-ti* (var. *ša-at-ti*) *Bîlît*. This citation confirms the correctness of the reading *šat-ti* in our passage. In the brackets the name of the Sun-god is to be supplied. — 7. *dânu rabû* one of the most frequent titles of Šamaš, whose name has here been lost. It is rare that an adj. comes immediately after a noun in the cstr. Perhaps the scribe by mistake omitted *ša* before *ilâni*. — 9. *balât*, *šîbî*, *ṭûb* and *ḫud* are all objects of *lišîm* l. 11. — 11. *lišîm šîmatî* may he appoint as my portion, fate. — 12. May his days be long, may he be satisfied with joys. — 16. *kisalla*. For this reading of the id. cf. S^a 5. col. IV 15; II R 66, 16. 17: *kisal*

(var. *ki-sal*) *bīt Ištar . . . urabbi*. Cf. also III R 2, 56; I R 44, 82. From these passages the *k*. is evidently some part or appurtenance of a temple or palace. It has been variously rendered, floor, platform, altar. The sign corresponding to the word *k*. occurs in the passages transliterated in this book five times, four times with *pašâšu* and one time 36¹⁹ as an id. for oil *šamnu*. With *pašâšu* it frequently occurs elsewhere in the same connection as here, in directions to future princes who should find inscribed documents during temple and palace restorations, as Lay. 64, 64; I R 42, 69; 47, 68 (*pušuš* impv.). Instead of the sign under examination we find in similar connection with *pašâšu* in I R 16, 48. 57 the sign *ni*, which is an id. for *šamnu* oil, e.g. IV R 26, 47. 48. The Assyrian translation of this last passage is: with oil (*šaman*) of the *kurki* bird . . . anoint (*pušuš*) for seven times the body of that man. A comparison of all these passages makes it probable that one should read this id. as *šamnu* whenever it occurs with *pašâšu* and that we should always render *šamnu pašâšu* to anoint with oil. — 18. *ša šumi šaṭru* whoever my name (which is) written. — 22. *liḫalliḫ = li + uḫalliḫ*. — 25. *mundahṣi* § 8. 2 b, c. — 29. *iṣkunû napistu* they accomplished (their) life = they perished.

25, 10. *miriḫtu*, obj. of *iḫbû*, seems to be from the same st. as *īriḫu* l. 17. — 11. *aḫûrû*; unknown to me except here. It may be a prep. or the subj. of *ikkisu*. If the st. be 𐎶𐎶𐎶, the *aḫûrû* might be the rear, the stragglers, the camp-followers. The sense seems to be as follows: Tam., . . . who concerning the decapitation of T. had spoken in blame (?) (which the *aḫûrû* of my armies had cut off) saying: They cut off the head of T. . . ., within his country in the midst of his troops; a second time said: And U. surely kissed the ground, etc. For the understanding of this obscure passage, it must be observed that Unmanigaš and Tammaritu were brothers, sons of a former king of Elam, and that they fled before Tiumman to Assyria. On the subjection of Elam and decapitation of Tī, Assurbanipal appointed Um. as king of the land and made Tam. ruler over another district V R 3, 36–49. Um. was induced, however, by Assurbanipal's brother, who was governor at Babylon 23²⁸, to join in a general insurrection against Assyria 24²⁹; V R 3, 97–105. Tam. rebelled against his brother Um., killed him, succeeded to the throne of Elam 25^{1,2} and then likewise joined in the great coalition against Assurbanipal 25⁴. His subject, Indabigaš, defeated him in battle 25⁸, whereupon he fled again with all his family to Nineveh 25¹⁶⁻²⁰. — 16. *ilzinu* st. *šazānu* (?). — 19. *mirānuššun = ina mirānišun* in their fear (?). *mirānu* from 𐎶𐎶𐎶 would be made like *mišaru*

40¹¹ righteousness from שׂר, with addition of the formative termination *ân*. Cf. V R 5, 112: Ummanaldas king of Elam *mi-ra-nu-uš-su innabitina išbata šadâ*. In Lay. 63, 14 the *mirânu* is some kind of an animal: *ša kima mi-ra-a-ni šaḥri kirib ikalliya irbû*, but this must be a different word. Perhaps *m.* should be construed in our passage with *innabtunimma* as in V R 5, 112, quoted above, the *ma* being taken here not as a connective, *ina . . . ibšilâni* being then regarded as parenthetical, describing the state of the fugitives' mind. — 23. *aššu*, etc., to espouse his cause (lit. to do his judgment), to come to his aid, etc. — 25. *izizâ* st. *nazâzu*, subj. is Tam., his brothers, etc. — 27. *lâ kâšir* (or *kâšir*) *ikkimu*; either *lâ kâšir* is one title and *ikkimu* another, or *ik.* is obj. of *kâšir*. If the latter, the expression may mean not binding the captive, st. *ikimu* to seize.

26, 2. *iksusû kurussu*. *ik(g, k)susû*, 3rd pers. pl. of the second impf. *kurussu*, occurs V R 32, 56. 57 as part of a canal (*narṭabi*) and of a door (*dalti*). — 8. The people whom I had entrusted to Š. . . , (who) committed these evil deeds, who feared death (their lives being precious in their sight) and (who) . . . did not fall into the fire, who before the dagger . . . fled (and) took refuge, the net . . . cast them down. — 10. *tîkiru* or *tîḫiru* st. וקיר (?), whose lives were precious in their sight (?). — 16. *imnû ḫâtû'a* they delivered into my hand; subj. seems to be the gods mentioned in l. 2-5. *ša-ša-da-di* and *ša-šil-li* are two kinds of vehicles or chariots, but the reading of the signs is uncertain. With this passage cf. I R 8 No. 1, where a similar list of objects of booty taken from Šamaššumukin is given. — 18. *šillatu*, cf. Heb. שִׁלְלוֹ. — 22. Cf. 18²⁻¹⁶.

27, 3. We have here two terms from the Assyrian cultus, names of two acts of devotion or two kinds of hymn or of prayer. The two occur together in V R 22, 42-49 along with words for sighing, weeping, wailing, etc. The id. which I have rendered by *šigû* is composed of the sign for water + the sign for eye. The signs following *šigû* are a part of the description of the *šigû*; cf. Zimmern Busspsalmen p. 1. — 10. for the separation of themselves (= for their independence from my yoke (?)). — 14. *bî-gid-da*, id. for some official. Reading of the name unknown, perhaps *piḫātu* satrap. Delitzsch suggests *nasîku* prince Lesest.³ p. 8. — 23. Like Elam, he heard of the seditious device of Akkad. — 26. *mutninnu*, frequent title applied by the kings to themselves, meaning unknown. Cf. Lay. 63, 2: I R 59 col. I 18. — 30. *ušamkir* § 8. 2 d.

28, 1. *ša . . . ri'ûsina ipiši* = the exercise of whose dominion, obj. of *iddintîni*. *ri'ûsina* = *ri'ût-šina* § 8. 2 a, b. — 4. *ummânâti*. This

word is without government as the sentence stands. The scribe perhaps intended to say the soldiers killed, but he changed his construction and wrote *aduk* l. 9. — 13. *zirtarâtî* might also be read *kultarâtî*, and is written with the other sign *kul* in Botta *Monument de Ninive* IV 89, 10. The verbs in l. 13 are perhaps impersonal, they kindled a fire, etc., i.e., the Assyrian troops. — 19. *šar ilâni* cf. 31⁸. — *tinšu ušanni* he (Aššur) changed his (Uâti's) *tinu*. The word *tinu* st. 𐎶𐎵 means counsel, wisdom, understanding 14^{4,21}, and also information, news. The meaning here seems to be that the deity defeated the counsel, design of U. So also in the account of the war between Marduk and the dragon: *Ti-amat annita ina šimša . . . ušanni tinša* Ti'amat when she heard this . . . changed her plan, Delitzsch *Lesest.*⁸ 98, 4. 5. It is not impossible that the verb *šanû* in our passage is to be taken in the same sense as in 42¹². Cf. also Khors. 152: Mita who had not submitted to the kings, my predecessors, and *lâ ušannû tinšu* had not reported news of himself. The expression in our passage may mean that Aššur made known U.'s design. — *illika* he came, perhaps as a captive. — 20. *ana kullum*, etc., in order to manifest the majesty of A., etc., cf. 19¹³. — 21. *annu* st. 𐎶𐎵, made like *dannu*. — 22. *a-si* is most likely an id. for some kind of beast. I R 45, 4. 5 *b* names *asî* along with dogs and *šaḫi* (another kind of beast). — *ušanširšu* I caused to keep him, had him kept. — 23. *nirib mašnakti adnâti* entrance to *m. a.*, name of one of the gates of Nineveh, cf. 33²¹. The reading *maš* is assured by a fragment of a cylinder in the Wolfe Expedition collection.

29, 3. *ša Ab. . . rišišu* of Ab. his helpers = the troops of Ab. The singular suff. is used with *riši* because Abiyati was the chief of the two generals. — 24. Cf. 28¹⁵. Translate: into whose presence, etc. — 25. *ma* not connective. — 26. *ša* refers to Natnu.

30, 7. *itillû* they ascended, 2nd impf. I 2, st. *ilû*. — *iḫtallubu* = *iḫtalubu*, st. *ḫalâbu*, they were covered (by the forests). — 18. *attumuš* I set out = *aṣtumuš*(v). — 19. *bît-dûri* fortress. It was made of some kind of stone represented by the sign *šit*. — 21. *iḫpû* or *iḫbu*. The meaning depends on whether *šunu* refers to the Assyrians or to the Arabians. If to the former, then *iḫpu* must mean they drew, provided themselves with; if to the latter, then it must mean that the Assyrians destroyed the cisterns, so that the Arabians might have no water left, cf. 31²¹⁻²⁷. — 24. *ašar* = *ašru ša*. — 33. *'a-lu*, an id. or possibly a tribal name.

31, 3. *bîlta*. The id. so rendered has according to V R 39, 64 also the value *aḫattu* = *aḫātu* sister. That meaning would suit very well

here. — 7. *kakkab ʕašti* star of the bow, Sagittarius, name for the goddess of war or of the planet which represented this goddess. — 9. *mušitu*. The night was chosen for the march, because of the mid-summer heat. — 12. *akšud* I reached, encountered. — 26. *akšu*. If the reading be correct, the form is like *amnu*, *aḫmû*, and seems to mean I cut off. — *ušakir* or *ušaḫir* I made costly, caused to be scarce (?), st. וִשָּׁךְ, like *ušašib* from וִשַׁב. — 29. *mí paršu*, the water in the entrails, cf. Heb. פֶּרֶשׁ.

32, 2. *umdallû* = *umtallû* they filled; subj. is the people and animals. — 3. *ana*, etc., may be connected with what follows rather than with what precedes. — 5. *ana*, etc., by half shekels. The id. *tu*, = *šiklu*, is repeated to express the distributive idea. — *išammu* = *išayamu* they appointed, priced; impersonal use of the verb. — 6. *báb maḥiri* gate of sale, market-place. — The difficult lines 6–8 record the sale of camels and slaves. The same account is given from two other inscriptions in Smith Asb. 275 and 286. Both of these passages omit *-šu ša u-kin* and the second has before *ḥabi* (written *ḥa-bi-í*) the sign for vessel, pot *karpatu*. We seem thus to have here three classes of purchasers, the *šutmu*, *x* and the gardener, who pay for camels and men in different ways, one with a *nidnu*, one with a *ḥapu* and the gardener with his *kišu*. For the id. for gardener or forester, lit. servant of the forest, cf. also III R 48, 49 b; IV R 48, 20 b. *ša ukin* = as I appointed. — 15. *bitti* = *biti* (?) house. With one perpendicular wedge less the word would be *kitti* righteousness, *ina kitti* righteously. In favor of *bit-ti* is 33¹⁰. — *išimûšumûti* they put upon them (their fate). The subj. is the gods following. — 18. *bakru*, perhaps the young camel, Arab. *bukr*. — *gû-šur* is a double id., *gû* being used as det. = *alpu* ox S^b 96, while *šur* is id. for *pâru* S^b 157; V R 51, 53 b, according to Delitzsch a young buffalo, Lesest.³ 29. — *lu-num* is likewise a double id., *lu* representing *kirru* lamb II R 6, 1, while *lu + num* also = *kirru* II R 6, 3; cf. II R 44, 12, *lu* being used as determ. The meaning seems to be that these young animals sucked (*iniḫû*) their dams (*mušiniḫâtî*) more than seven times without finding milk enough to satisfy themselves. So Haupt. This is intended to give a picture of the extremity in which the Arabians found themselves, an extremity so great that the starving animals gave no milk. If this be the correct view of the passage, *karaši* l. 20 must be taken as meaning stomach, as in Delitzsch Lesest.³ 98, 16, Heb. כִּרְשׁ, Arab. *kirš*. The young animals could not satisfy their stomachs with milk. — 23. Wherefore have the Arabians received such a hard fate? So the fugitives ask one another. With *umma* the response is introduced,

aššu because, etc. Cf. Jer. 22, 8. 9. — 28. *mitû* = *mātu*; cf. the masc. form *mā'* Sargon Cyl. 30. — *kadirti ilāti*, *k.* of the goddesses. A similar title is *garitti* (= *ḫaridti*) *ilāti* warrior of the goddesses, applied to Istar V R 33, col. I 9; cf. 33³. Is *dir* in our passage not a scribal error for the similar sign *rid*, *rit*? — 29. *šūluṭat manzazu* she rules enthroned, subj. is *ša*; *šūluṭat* perm. I 2, *manzazu* seat, adverbial acc. Cf. in the account of creation *manzaz Bīl u Īa ukīn ittišu* Delitzsch Lesest.³ 94, 8. — 31. (who) is clothed in fire and raised aloft in brilliance. — 32. *anuntu kuššur* who destroys (?) opposition. *kuššur* or *kuššur* perm. II 1 from *ḫašāru* to collect, bind, then to remove, destroy, a usage like Heb. *קצץ* to collect, and also to take away. — 33. *ḫuttaḫu*, cf. on 15²⁵.

33, 9. *išmū*. Subj. is *ummānāti* and obj. is *tibūt*. — 10. *bīti*, cf. 32¹⁵. After *bīti* the relative *ša* is to be understood. — 16. *ša . . . amdaḫḫaru* when I prayed. A variant omits *ina kibit* l. 17. With this omission Aššur and Bīlit are the direct obj. of *amdaḫḫaru*. — 18. The obscure lines 18, 19 seem to record the mutilation of Uāti's body. The means used is a *ḫutnū*, which is described by the adj. or part. *mašīri*; *šibit ḫātīya* the holding of my hands = held by my hands = with my own hands. The verb is *aplūš*, the obj. being the two words before it. The sign rendered *šira* is a common id. for flesh, Heb. *בשר*. *mīšu* seems to be some part of the body. The sign before *mīši* may be in the estr. relation, the flesh of his *mīšu*, or it may be a det. and *mīši* may be pl. — 19. *ina laḫ*, etc., into the *laḫ* of his eye I cast *širritu*, apparently putting out of the eyes; *laḫ īni* eye-ball (?). Instead of *laḫ īnišu* we might read *laḫšīšu*. — 22. *ana*, etc., to manifest the majesty of A., etc. — 28. *inamdinū* § 8. 2 c. — 29. Among the unsubmissive inhabitants (of Ušū) *šibtu aškun* I made a slaughter. — 32. I caused (the corpses) to encircle the whole city.

34, 1. *ikīša* st. *שק*. — 4. Before *itti* supply *ša*, which is subj. of *izizu* and *īpušu*. — 6. *ašbat*. This capture is recorded 31¹⁴⁻¹⁶. — 8–16. The capture of Ummanaldas took place at an earlier time. — 16. Tam., Pa'ai and Um. here and U. l. 19 are objects of *ušašbit* l. 24. After offering sacrifices 21, and performing the ordinances 23, Assurbanipal harnesses these captive kings to his triumphal car 24, is drawn by them to the temple door 25, there prostrates himself 25, exalts the divinity and magnifies the might of the gods 26–29, who had subdued the unsubmissive to his yoke 30, and had established him in authority and power above his enemies 31.

35. This inscription gives accounts of three restorations of temples, as follows: 1) temple of Sin 35–37, 23; 2) temple of Šamaš 37, 24–38,

26; 3) temple of Anunit 38, 27-39, 13. In detail the contents are: royal titles 1-6, destruction of temple of Sin 7-13, direction in a vision to rebuild it 14-24, capture of Astyages 25-29, collection of workmen 30-36, 10, account of the restoration 11-30, return of the gods 31-37, 3, prayer to Sin and other gods 4-19, discovery of a record of Assurbanipal 20-23; restoration of temple of Šamaš, including the discovery of a very ancient document 24-38, 16, prayer to Šamaš 17-26; restoration of temple of Anunit 27-39, 5, re-establishment of the sacrifices 6-9, prayer to Anunit 10-13; appeal to royal successors 16-22. A good translation and commentary are given by Johannes Latrille in ZKF. II 231-262, 335-359, III 25-38. — 9. *izuz* st. middle 1, like *aduk* 11²⁴. The word *zāzu* means to be in commotion, to be enraged. Latrille makes the st. initial guttural. The form would be the same. — 10. *Šab-manda*. One may also read *Ummân-manda* which has the same meaning, the nation or troops of the Medes. In 40⁹ the name occurs written *um-man man-da* without the det. *amûlu*. *Šab* is estr. of *šabu* warrior, soldier. — 13. *islimû iršû*. The name of Sin may be omitted by scribal oversight. Or more probably the name of Marduk is omitted, and the sign here for B11 ought to be Sin. — 13. *târi* return = forgiveness. — 18. *iši* impv. I 1, § 26. — 21. *saḥir* perm. or part. I 1, the Š. surround it. — *puggulû* perm. II 1. — 24. *ul ibašši* he shall be no more. — 25. They (Marduk and Sin (?), or impersonally, the people, courtiers) caused him (= the Median people) to advance (= make an expedition) and Cyrus, king of Anzan, his small (= unimportant) servant, etc. This makes Cyrus subject to the Medes, which seems to me more likely than to suppose *arad-su* a scribal mistake for *arad-sunu* and understand that Cyrus was a worshipper of Marduk and Sin. — 27. *išûtu*, masc. pl. of *išu*. The meaning small, few is assured by V R 11, 50, where the id. for small is read *i-šu*. Delitzsch thinks that 𐎶𐎵 wall is from the same st. as *išu*, Baer's *Liber Ezechielis* xi. — 28. *Ištumîgu* = Astyages. — *kamûtsu* = hin bound.

36, 1. *akkud*. Cf. 37²⁸. The inf. *nakâdu* occurs II R 25, 73; V R 16, 77, part of the sign which it explains being in both cases the id. which represents the idea of lying down. In V R 7, 31 we read: *ikkud libbašu iršâ nakuttu*, Asb. Sm. 293: *Nadnu iplaḥma iršâ nakuttu* and V R 55, 23: *ma'diš aplaḥ nikitti arši*. A comparison of these passages shows that *ikkud*, *ikkud libbu* and *iplaḥ* are expressions of similar import. Latrille believes the st. to be *maḥâtu* to fall, and reads *aḫkut* for *amḫut* like *attaḥar* for *amtaḥar* § 8. 2 c. — *nakutti arši* seems to mean about the same as *akkud*. — 2. *tulluḫu panû'a* my face was t., perm. II 1. Latrille

reads *dulluḥu* from st. *dalāḥu* to disturb, and this is perhaps to be preferred. With l. 1, 2 cf. Dan. 4, 19; 5, 6. — *igi*; cf. Arab. 'aga'a to flee. — *aḥi lā addā* I did not lay my side (= myself) down; expression of great activity. So I R 16, 20 *ana ipiši aḥi lā addū* (rel. sentence). — 5. *rubāti*. Instead of this reading, with pl. in *ūti*, it is better to read *rubī*; cf. 40²² *ru-bi-ī*. — 11. *nādi*, gen. of *nādu* exalted. For this ideographic value of the sign *i* cf. S° 126. *ūmi nādi*, a high day, is perhaps a festival day; cf. 38² *ūmi magiri*. — 13. *ina pi elli ikūtū* by the brilliant command (which) they gave; cf. 19²⁶ *ina ipiš pi muttalli*. The signs here are *ka* = *pū* mouth, word, command II R 39, 1, *azag* = *llu* brilliant S° 110. Latrille combines the signs differently and perhaps better. Comparing V R 51, 44. 45 *b*, where the signs *ka azag ik* are rendered by *a-ši-pu* (or *bu*), he regards these signs in our passage as forming one id., the *u-tu* being phon. compl. He reads *ina ašipātu* and renders "by the aid of priests." — 19. *amḥaš*. The connection seems to demand for this verb the meaning to sprinkle or smear. So also V R 10, 84. Perhaps it is the same st. which we meet in Ps. 68, 24. The verb seems to be the same as the very common verb *māḥāšu* to strike, smite. — 21. *unakkilu* I constructed skilfully. A final *u* in the sing., even outside of rel. sent., occasionally occurs. — 22. *iššiš* = *ūdšiš* st. אֲדַשׁ. — 25. *iris-sina* = *iriš-šina*. — 26. *igarāti*. For the id. *igaru* cf. V R 25, 38; for making the pl. in *āti* cf. I R 15, 99. The two signs mean house + brick, and are the common id. for wall, side, also called *lānu* V R 11, 50. Cf. 1 Kings 6, 22. — 28. *išmarū* = Heb. יִשְׁמְרוּ (י); cf. Baer's *Liber Ezechielis* p. XII. — 34. *tašriḥti* st. *šarāḥu*; *niḫāni t.* large sacrificial lambs, or sacrificial lambs in abundance.

37, 1. *rīštām*; adj. with mimmation, made from the fem. *rīštu*, like *maḥrū* former from *maḥru*, st. מַחֲרָה. *Ī-hulḥul rīštām* = *Ī.* the former, i.e. as it formerly was. — 3. *šūt arḥi* the beginning of the month, the new moon. Possibly *arḥi* is here used figuratively for moon. — 4. *ullānuššu* = *ina ullānišu* (?), during his separation (?) i.e. during the period of Sin's anger. — 5. during whose separation (from the city) the city and land were not established (and who) had not returned to his place. *ullānu* is formation in *ān* from *ullū*; *innamḏū* seems to be IV 1 from עִנְכָּר. Latrille renders *ša*, etc., "who since eternity (?) had not taken his abode in city and land, nor turned to his place." He seems to derive *innamḏū* from *nadū*, the *m* being taken as "compensation for the sharpening" of the syllable. — 7. *šaptukka* § 20. — 12. *ūtātū*. In I R 61, 25 a Sin is called *mudammik idātiya* the one who favors my hands. Hence it appears that the two expressions *dummuḥu utātū* and

dummuḫu ilāti have the same meaning. — 13. *lišanīl* § 8. 2 c, st. *maṭālu*. The verb might also be read *lišandil* and be derived from *šadālu* to be broad, extensive, whence the adj. *šadlu* 11⁷ 16⁹. The form would then be II 1 with dissolution of the doubling. — 16. *banīti*. The st. is *banū* to shine; cf. Zimmern's Bab. Busspsalmen 37. *banūti* means brilliant, gracious words, like *damiḫtim* l. 18. — 19. *lišbat abātu* may he accept (my) wish, petition. — 25. *šarru maḥrī* a former king, final *i* for *ū*, or we may read *šar maḥrī* king of the former times. — 27. *ipuš* I constructed, here = restored. — *ina* in the space of. — *ša bīti*, etc., the walls of that house had decayed. — 28. *akkud*, etc.; cf. on 36¹. — 29. *adi* while. — 31. *labiri*, acc. in *i*. — 34. *ša* is omitted after *rabū* as in 24⁷.

38, 2. *yāši* may be regarded as introducing a new sentence or as repeating the pronom. suffix for the sake of emphasis. — *tīšriti*, name of the seventh month. The id. is *ku* in Babylonian. A calendar in the collection of the Wolfe expedition leaves no doubt that we are to read *tīšriti*. In that calendar the *ku* corresponds to the seventh month, the other months being indicated by the same ids. as in Delitzsch Lesest.³ p. 92. — 6. *ubanu*, etc., a finger's (width) not projecting, a finger's (width) not being depressed = exactly level. — 9. *askuppu* st. *sakāpu*. — 17–26. Prayer to Šamaš. O Šamaš, . . . when thou enterest into Ī, . . . when thou inhabitest thy lasting sanctuary, joyfully favor (l. 22) me (l. 20), Nabonidus, etc. — 24. *likī*, impv. I 1. — 31. *bīt-su*, masc. suff., though referring to a goddess. Such usage is not rare in the later literature.

39, 9. *nindabi*, cf. Heb. נִינְדָבִי. — 23. The outline of the Cyrus passage is as follows: (Nabonidus) neglects the worship of Marduk, which enrages this deity 39, 23–28; he gathers the gods into Babylon 40, 1; Marduk in seeking a righteous prince for a ruler, finds Cyrus, to whom he causes the nations to submit 5–13; march of Cyrus against Babylon 14–18; entry into the city and capture of Nabonidus 18–20; rejoicings in Babylon at the overthrow of N. 21–24; genealogy of Cyrus 27–33; Cyrus restores the worship of Marduk (?) 41, 3; Marduk in his joy blesses Cyrus 10–13; Western kings bring tribute to Babylon and kiss the feet of Cyrus 14–19; restoration to their homes of the gods which N. had brought to Babylon 20–24; restoration of captive peoples 25; restoration of the gods of Sumer and Akkad 26–29; desire that the gods who had been restored might daily pray for Cyrus before Bīl and Nabū and might speak to Marduk in behalf of Cyrus and Cambyzes his son 30–34. — *ušaḫīli* § 24, 5. The subject is evidently Nabonidus, who was

more favorable to the worship of the sun and the moon than to the worship of Marduk, cf. pages 35–39. — 24. *paḥa* the reverence (?) of Marduk. — 25. *ippuš*, first impf., subj. apparently Nabonidus. — 26. *abšāni*. The usual meaning yoke, as 11¹⁴, does not seem to suit here. *tabšātu* is perhaps from the same st. — *uḥalliḫ*, subj. still Nabonidus (?). — *kullatsin* all of them. The antecedent of the suffix is lost. It seems to have been people or countries. — 27. *ana* at their lamentation. — *bīl ilāni* = Marduk.

40, 1. in anger that he had brought (them) into Šuanna. This was a part of Babylon. — 4. *imā* they spoke (?), st. אָמַר; or perhaps the st. is יָכַח and the meaning they resembled. This verb יָכַח to resemble and to cause to resemble is discussed by Zimmern Busspsalmen, p. 69, and takes after it regularly an adverb in *iš* or the prep. *kīma*. — *irtaši tāra* he granted return. — 5. *iḥū ibri* cf. 39². The *šu* after *ibri* seems to me doubtful. If certainly in the original, it refers most likely to Cyrus by anticipation. — 6. *malki išaru*, a title of Cyrus; cf. Isa. 41, 2. The translation of the Isaiah passage is doubtful. — *bibūl libbi* wish of the heart = one who corresponds to the wish of another, one who is after another's own heart. — *ša*, etc., whose hand he holds. *ittamaḥ* might be in form first impf. of I 2 or IV 1. Cf. Isa. 45, 1. — 7. *ittabi nibīsu*, cf. Isa. 45, 3. 4. — 8. *ana*, etc., cf. Isa. 41, 2. — *izzakra* = *iztakira* he named, appointed. Instead of *ḫat-su* perhaps we should read *šū* [um-*šu*], cf. 19¹⁹. The only sign which is distinct is the first one and that has both values *ḫat* and *šū*. — 9. *ummān manda*, best to be taken as a proper name or as a title of the Medes, cf. 35¹⁰ and note. — *ukanniša*, subj. is Marduk; suff. in *šīpišu* refers to Cyrus, cf. Isa. 45, 1. — 11. *ištīni'i* he looked after, provided for. On suff. cf. § 9. 2. — 12. *tarū*. This word seems to be a part. of a st. with final radical weak and to be a title of Marduk. — *nišē-šu*. The suff. may refer to M. or to Cyrus. — *šā-nin-šu*. The sign read *šā* may be resolved into *šū* + *ut* (*ut*, *ud*) and it is possible that we should read *ipšiti-šū ut* (*ut-ud*)-*nin-šu*, but the connection is obscure to me. — 13. The subj. of *ippalis* is Marduk; *išara* belongs perhaps to *ḫāta* as well as to *libba*. — 17. *utaddū* they know (impers.), st. II 2 from *idū*. — *šandū*, perm. I 1, their weapons were arranged. — *išaṭṭihā*, cf. also 41⁴, meaning uncertain, to march (?), to spread out (?). — 18. Subj. of *ušriḫa* is Marduk. — 20. N. who did not reverence him (= Marduk) he delivered into his hand (i.e. hand of Cyrus). — 22. *šapalšu* under him, i.e. under Cyrus. — 23. *immīru* st. *namāru*; for a similar figure cf. Ps. 34, 6. — 24–26. This sentence is an ascription of praise to Marduk, who is the *bīlu*, lord. After *tukulti* we expect *šu*

not *ša*, who by his aid caused the dead to live, (who) helps (?) all (?) in difficulty and fear (?), who blesses him greatly and makes his name powerful (i.e. the name of Cyrus).

41. 3. I looked after his worship (?), i.e. the worship of Marduk. The narration is made in the first person after 40⁸⁴. — 15. *ša kâlîš kibrâta* = *ša kâlî ša kibrâta*. — 20. *ištu* from; the correlative is *adi* l. 21. — 22. *ša . . . šubatsun* is a parenthetical sentence. — 23. *abnama* seems to mean olden time. — 25. The restoration of the Jews (Ezra 1) was one act in a general policy of Cyrus. — 27. Cf. 40¹. — 29. May all of the gods whom I caused to enter into their cities, etc. — 31. *ša*, etc., in behalf of long life for me. — 33. *ša* either introduces the oratio recta here or is anticipative of a suffix to a noun which is lost. The sentence does not stop at *aplušu*, but what follows in the next line is too mutilated to be read. A few signs and words are preserved at the end of ten other lines, but there is too little to be of value. For the sake of completeness these signs may here be added. L. 36 (V R 35): *mâtâti (?) ka-li-si-na šû-ub-ti ni-il-tim ú-šî-si-ib*; l. 37: *us (?) -tur iṣṣurṭi à tu-ta-ri-pi*; l. 38: *-na-šu du-un-nu-nim aš-tî'-t-ma*; l. 39: *ù šî-pi-ir-šû*; l. 40: *-un Šu-an-na ki*; l. 41: *-in (?)*; l. 42: *-na*; l. 43: *-ri-ì (?)*; l. 44: *-tim*; l. 45: *ma (?) -a-tim*. L. 37 in this addition contains perhaps a reference to sacrifices; cf. 10¹⁰ and with *tutarî* Heb. תורתי turtle-dove.

42. 1. *Maḥrî* first, gen. §§ 16. 3; 17, st. *maḥûru* to be in front of. The usual place of the ordinal numeral is before its noun in Assyrian. When, however, *maḥrû* is a simple adj., meaning the former, it follows its noun, as 6¹² 14²⁵. — *girriya* my expedition, gen. (§ 16. 3) + pronom. suffix *ya* § 9. 2, st. *garûru* to run; in gender both m. and f. — 2. *lû*, particle of asseveration, § 18. — *allik* I went = *aḥlik* § 27, 2nd impf. § 22. 1. — *šar*, estr. of *šarru* king, § 16. 4, Heb. שר. — 3. *ša . . . abiktašu* whose defeat, § 11. — *bânû'a* my begetter, part. I 1 (§ 21) of *banû*, = *bânî'u* §§ 7. 2; 8. 1; 32, + pronom. suffix § 9. 2. — 4. *abiktašu* his overthrow, fem., acc. of *abiktu* § 16. 1, 3, + pronom. suf. § 9. 2, st. *abâku* to turn, cf. Heb. אָפַק. — *iškunu* he accomplished, 2nd impf. § 22 from *šakânu*, final *u* in relative sentence § 11. — *ma*, connective of verbs and sentences § 18. — *ibîlu* he took possession, = *ibyalu* §§ 7. 2; 28, relative sentence § 11. — *mât-su* his country § 8. 2 a, obj. of *ibîlu*, = *mâta-šu* § 16. 4. — *û* and, now § 18, Heb. ו. — *šû* § 9. 1 a, Heb. שׁוּ. — 5. *danân* might, estr. of *danânu* § 16. 4, obj. of *imši*. — *ilâni* pl. of *ilu* § 16. 2, Heb. אֱלֹהִים. — *rabûti* pl. of *rabû* § 16. 2. — *bîli* pl. of *bîlu* § 16. 2 = *bayalu* § 7. 2; on *ya* cf. § 9. 2. — 6. *imši* he forgot, 2nd impf., st. *mašû* § 32. — *ittakil* he trusted, st. *takâlu*. The form is 1st impf. of (?)

I 2 or IV 1 (§§ 21; 23), more probably the latter, cf. *nakil* I R 35 No. 2. 12, impv. IV 1. The verb *takûlu* is construed with the prepositions *ana*, *îli* or with the simple acc. — *îmuḫ* power, st. אֲמֻח, to be deep, profound, cstr. of *îmuḫu* § 16. 3, 4. — *ramâni-šu* himself, gen. § 16. 3 of the reflexive pronoun § 14, + pron. suff.; *îmuḫ ramânišu* = his own power. — *šarrâni* § 16. 2. — 7. *kipâni* governors, pl. of *kîpu* § 16. 2, st. *ḫâpu* = *ḫaṣṣû* to entrust, appoint, in appos. with *šarrâni*. — *ša* § 11, obj. of *upakidu*. — *kirib*, cstr. of *kirbu* midst § 20, Heb. קִרְב. — *upakidu* he appointed, = *upakkidu* II 1 § 21. 3, st. *paḫâdu*, rel. sentence § 11. — 8. *ana* in order to § 20, used like Heb. ל. — *dâki*, gen. of the inf. *dâku* to kill, st. דָּךְ § 31. — *ḫabâtî*, gen. of the inf. *ḫabātu*. — *îkim*, cstr. of the inf. *îkimu* to seize, = *'akâmu* st. אָכַם, § 27. — 9. *illika* he came, cf. *allik* I. 2; on final *a* cf. § 24. 5. — *šîruššun* against them = *îli šîrišun* § 20, st. שִׁירָה. — *îrumma* he entered and = *îrubma* §§ 8. 2 c; 27. — *ušib* he dwelt § 30, st. וּשַׁב, Heb. יָשַׁב. — 10. *ali* city, Heb. אֶלִּי, in appos. with *Mimpi*. — *mišir* cstr. of *mišru* territory § 16. 4. — 11. *utirru* he added = *utîru*, the *r* doubled to mark the preceding vowel as long, = *utawwiru*, st. תּוּר to turn (intrans.), II 1 to turn back, restore, add, § 31. — *allaku* courier = *'allaku*, § 15. 2, st. *alâku* to go. — *ḫanṭu* swift = *ḫamṭu* § 8. 2 c, st. *ḫamātu* to quiver, be swift. — *illikamma* he came and = *illika-ma*; when the connective *ma* or a pronominal suffix beginning with a consonant is appended to a word ending in a vowel the *m* or the consonant of the suffix is very often doubled, cf. § 9. 2. — 12. *ušannâ* he related, informed = *ušanni'a*, st. שָׁנָה to be double, II 1 to make double, repeat. — *yâti* me § 9. 1 b. — 13. *ipšîti* deeds, pl. of *ipîštu* § 16. 2, st. *ipîšu* to do, make § 27. — *annâti* these § 10. 1. — *lîbbî* my heart § 9. 2. — *igug* it was enraged, st. *agâgu* § 27. — *iššaruḫ* it was angry = *iṣṣaruḫ* IV 1 st. *šarâḫu*. — *kabîti* my liver § 9. 2, st. *kabātu*, cf. Heb. כֶּבֶד liver. The liver as well as the heart was regarded as a seat of the emotions. — 14. *ašši* = *anšî* §§ 26; 29, Heb. אֲנִישָׁא. — *ḫâtî* hands, pl. of *ḫātu* fem. § 16. 2. Prof. Delitzsch regards the st. as קֶת Lesest.³ p. 145. If this etymology be correct, *ḫātu* may be part. I 1 = *ḫâṣîtu* the dispenser. Lifting up the hands is frequently mentioned in connection with praying. — *uṣallî* I besought, II 1, st. *ṣalû* § 32, Aram. אֲצַל. — *aššuritu*, fem. adj. agreeing with *Ištar*, § 16. 3, may mean of Assyria, or of the city Assur, or it may mean the one who brings prosperity, cf. Heb. אֲשֶׁר, אֲשֶׁרִי. — 15. *adki* I mustered § 32. — *îmuḫî šîrâtî* § 16. 2. — 16. *umallû* = *umalliṣû* II 1, st. *malû* to be full; to fill one's hands = to deliver to one, cf. Heb. מָלָא, מָלְאָה. — *ḫâtû-a*, pl. in *û* § 16. 2, + pron. suff. § 9. 2. — 17. *uštîššîra* = *ušta'šîra*, 2nd impf. III 2 from שָׁר

to be straight § 30; on final vowel cf. § 24. 5. — *harranu*, form in *u* used as acc. § 16. 3. — 18. *mútk*, cstr., formative *m* § 15. 3, st. אַתֶּק. — *a-an* (= *ân*), determinative after numbers and measures. When there are tens and units, *ân* is placed between them, as here. — *ša*, genitive sign § 11. — *aḥi* side, form in *i* used as cstr. § 16. 4; cf. *aḥ* 2²⁴. — *tâmtim* sea, fem., genitive, with mimmaton § 16. 3, st. אַחַי, Heb. תְּהוֹם. The forms *tî'amat*, *tâmdu* § 8. 2 *b* also occur, pl. *tâmâtî*. — 19. *ḵabal* *tâmtim* the midst of the sea, i.e. the islands; *ḵabal*, cstr. of *ḵablu*. — *ardâni*, pl. of *ardu* st. וֶרֶר, Heb. יֶרֶר. — *dâgil*, cstr., part. I 1 st. *dagâlu* to see, whence Heb. דָּגָל a banner. Participles referring to a preceding pl. noun are often used in the sing. — *panî*, gen. of *panû*, Heb. פָּנִים. *dagâlu panû* = to be subject to, III 1 to make subject to, to commit to a person. — 20. *tamarta* present, obj. of *iššûni*; cf. on the formation § 15. 3, st. בִּרְאֵר, II 1 to send. — *iššûnimma* = *išši* אִשְׁשִׁי, *ûni-ma* § 25; cf. on *illikamma* l. 11. — 21. *šâtunu* § 10. 3. — 22. *ilippî*, pl. of *ilippu* ship, Aram. אִלְיָפִי. — *itti*, gen. of *ittu* side, used as prep., Heb. מֵ. — 23. *ummânûti*, pl. of *ummânu* people, army, troops, written *um-ma-na-a-ti* 15²⁶. The pl. *ummânî* also occurs; st. מֵאֵן. — *urḥu* road, acc. in *u*, secondary obj. of *ušašbit*, Heb. אֶרֶח. — *padanu* way, road, region, same government as *urḥu*, written as an id. 2³; cf. II R 38, 28 c. d. — *ušašbit-sunûti*, III 1 from *šabātu* to take, seize, whence אֶרֶחֶם bundles Ruth 2, 16; the meaning to work, as G¹³, is secondary; on *sunûti* for *šunûti* cf. §§ 8. 2 *a*; 9. 2. — 24. *nararûti* help, abstract noun § 15. 3 *c*, st. *narâru*. — *ḥa-mat* (?), may also be read *ḥa-lat*, *ḥa-nat*, etc., or the two signs may be an id. They occur in II R 39, 4 e. f. in a list of apparent synonyms which includes *ḥatânu* to help (whence חָתָן father-in-law), *narâru* to help, *rîṣu* a helper, and *âlik tappûti* a helper. — 25. *urruḥiṣ* swiftly § 19. 1, st. *arâḥu* to be swift, whence II 1 *urriḥa* 25⁵ I caused to hasten. — 26. *ardî* I set out, marched = *ardî* § 32.

44, 2. *alâk*, cstr. of inf. *alâku* § 27. — *išmî* = *išma* אִשְׁמָ, §§ 8. 1; 29. — *îpîš*, cstr. inf. § 27 = *apâšu* § 8. 1. — *ḵabli*, *kakkî*, *taḥazi* are genitives after *îpîš*. — 3. *illâ* = *idki* אִדְכִּי. — *šabî*, pl. of *šabu*, cf. Heb. שָׁבָי. — 4. *tukultî*, form in *i* instead of the vowelless form for the cstr. § 16. 4. — 5. *alikût*, cstr. pl. of the part. I 1 of *alâku* § 16. 2. — *idî* hands, sides, gen. after *alikût*, cf. Heb. יָד. — 7. *išmâ* = *išma* אִשְׁמָ, a §§ 7. 2; 24. 5. — *taḥtî*, formative *t* § 15. 3 *a*. — *namrîri* st. *namâru* to shine § 15. 2, subj. of *išḥupu*. If the word is pl., as it seems to be, we should read *namrîrî*. — 8. *maḥḥur*. Zimmermann, Busspsalmen, p. 70, suggests the reading *maḥḥutiš*, the sign *ur* having also the value *tîš*. This would give a regular adverbial formation § 19, though the meaning of *maḥḥu* or *maḥḥutu* is unknown. The var.

ri III R 17, 87 is not in the way of Zimmern's reading, for the text is evidently damaged. In reading *maḥḥur* and translating forward, I have connected the word with the st. *maḥāru* to be in front of. — 9. *iktumû*, second impf. pl. of *katāmu* to cover, overwhelm. The subj. *mīlammi* is treated as pl., as is also often the case with the words for fire *iṣāti*, joy *ḥidāti*, and the metals. — *ša* may have as antecedent *mīlammi* or *šarrūti*, or the first personal pronoun understood. In the latter case the construction would be the same as 2²² where *ša . . . ultallīqu* means (me) who ruled. *ša* + the suffixal *inni* in our passage would then mean me whom. — *uša'inû*, 3rd pl. of second impf. II 1 of *uṣā* § 28. — *šupar*(?) might also be read *šupir*, *šu-ut*, etc. It is of frequent occurrence and seems in many places to be a preposition. — 10. *umaššir* II 1 is used both in the sense of leaving, abandoning, as here, and in the sense of releasing 4⁴ sending away 60⁸. I have not observed any cases of the form I 1. — *šuzub* to cause to remain, to restore, inf. cstr. III 1, st. *uṣā* to leave, form *šuškunu* § 25. — 10. *napištīm*, on mimmatation cf. § 16. 3. — *innabit* = in *nābūt* § 8. 2 e. — 12. *uṣṭrib*, form *uṣaškin*, st. *uṣṭrib* § 27; *uṣṭrib*, same form, st. *uṣṭrib* § 30. — *ina libbi* therein. — 13. *Mimpi*. On the list of cities following cf. Delitzsch's *Paradies*, p. 314.

46, 1. *annūti* § 10. 1. — *piḥāti*, pl. of *piḥātu*, lord of a district (originally the district itself, as seen in the expression *bīl piḥāti* 14¹⁰), Heb. *פִּיחָה* cstr. *פִּיחָה*, st. *פִּיחָה* to close, enclose. — 2. *upaḥidu* = *upaḥḥidu* §§ 11; 21. 3. — *lapan* = *lāpan*, the only form in which the preposition *la* is preserved in Assy. — *tibāt*, cstr. of abstr. noun, st. *tibū* to advance. — 3. *pikitta* = *pikidta* § 8. 2 b. — *imlū* like *umašširū* has as subj. *ša* in l. 2. — *utir* = *utawwir*, obj. is *šarrāni*. — 4. *maškani* § 15. 3 a. — *apḥidsunūti* = *apḥidšunūti*. — 6. *iṣṣūti* = *iḍṣūti* st. *iṣṣūti*. — *mašarāti*, st. *našāru*. — *ūmī*, pl. of *ūmu*, Heb. *עַם*. — 7. *ma'di*, gen. of adj. *ma'du*, also written *mādu*, cf. Heb. *מַדָּה*. — 8. *šalmāš* § 19. 1. — *atura* = *atwura*. — 9. *mala* as many as, lit. fulness, st. *malā*, takes verbal form in *u* like the relative *ša*. — *adī* pl. of *adū*, noun of the form *arḥu*, *ardu*, st. perhaps *idū* to know or *adū* to appoint. In 32¹⁵ the *adī* are written documents. — 10. *iṣṣurū* § 26. — *ipussunūti* = *ipuš-šunūti* § 8. 2 a. — 11. *ikpud* it planned, devised. Note the parallelism between *ikpud limuttu* and *dababti surrāti idbubu*. — 12. The reading *ku-šir* is very doubtful. — 14. *inasaḥū*, 3rd pl. of first impf. I 1, they drive or were driving, cf. 44¹⁻¹². *nasāḥu* is the regular word for violently removing a people and transporting them to another country. — *attūni* is composed of the stem *attū* and the pronom. suffix *ni*. — *ašabāni* our dwelling, our continuance, inf. I 1 + pronom. suff. *ni*. — *minu*. In translating numbered, I have

connected this word with the stem כָּנָה to count, number. — 15. *uma'irû* § 28. — 16. *rakbi*, pl. in *i* § 16. 2. — *birinni* = *biri-ni* between us st. כָּרַה to bind, whence *biritu* pl. *biriti* 46²⁵ bond, Heb. כִּרְיִית, and *birtu* midst, as prep. *birit* 30⁸ between. — 17. *liššakin* = *linšakin* = *li* + *inšakin* §§ 18; 22. 2. — *nindaggara* = *nimtagara* st. *maġârû* §§ 8. 2 *b, c*; 21. 3; 24. 5. — *aḥamiš*, a frequent word denoting the reciprocal relation, as 8⁷ *imukāni aḥamiš* each other's forces, *ana aḥamiš* 15⁹ unto each other § 19. — *aḥinna* = *aḥi* side + *anna* § 10. 1. — 18. *nizuz* § 27. — *û*, Heb. אֵ, § 19. 1. — *ibbaši*, only orthographically different from *ibašši* 35²⁴ he shall be, first impf. I 1 from *bašû*. — *šanumma* = *šanû* + *ma* § 18. — 20. *kitri*. The first syllable might also be read *kit*, [*sih*, etc. Some such meaning as aid or alliance is demanded by the connection in which the word often occurs, cf. 22¹⁸ 24²¹. If we should read *kitru* we might compare the Aram. קָטַר to bind. — *uṣzizu* = *ušan-zizu*, with assimilation and loss of *n* and the vowel before it, cf. §§ 8. 2 *d*; 8. 1; 11. — *ištīnû* = *ištanayinû* like *ištanakinû*, § 21. 1, *tû* for *tan* under the influence of the guttural ט. — *amât*, estr. of *amātu* st. אִמָּה, used like Heb. דָּבָר for thing, as 46²². — 21. *limuttim*, gen. with mimmation of *limuttu* = *limuntu*. — 22. *Šupar-šaḫi*: the explanation of the word is doubtful, but the meaning generals is assured; cf. Khors. 120: *VII šupar-šaḫi-ya adī ummânâtīšunu . . . ašpur* seven of my generals with their armies I sent. The *šupar-šaḫu* is also often appointed as governor of a conquered province, as 19⁵. — 23. *rakbišun* their riders, messengers, i.e. the messengers of the conspiring vassals. — *šiprâtīšunu* their missives, i.e. either of the vassals or of the couriers. — 24. *surrâtî*, cf. Heb. קָרַר to be obstinate. — 25. *iškâti*, pl. of a sing. *iškātu* like *šarratu*, or *išiktu* like *nipīštu*, st. אָשַׁק to bind, cf. Heb. קָשַׁק. — 26. *mamûtu* = *mašma'tu* word, oath, ban, malediction. — *ikšus* for *ikšud* § 8. 2 *b*. The verb *kašâdu* means first to reach, overtake, and then to capture. We might render here the ban of Aššur . . . overtook them. The construction of lines 27 and 28 is obscure. *ma* in l. 27 is emphatic and *ša* refers back to *sunâtî*. We may also render, into whose hands I had brought good and unto whom I had done favor. *ḫātuššun* would then stand for *ina ḫâtî-šun*, *ša* would be understood before *tâbbi*, *uba'i* would be II 1 for *ubani*. The translation: I had sought, connects *uba'i* with the verb בָּאָה. — 28. *dunḫu* § 8. 2 *c*.

48. 2. *ittīšunu*: the suffix refers either to the vassals or to the cities Sais, etc. — *šaknû*, perm. I 1. — 3. *ušamḫitû*: the subject is my generals. — *ûtu*, cf. Heb. אָדָּר. — 4. *ilulû* § 27. — The sentence l. 5 would read as well without the *ša*, their skins they stripped off, they covered the

city wall, cf. 34⁷. — 6. *ištīni*’û, cf. on 46²⁰. — 7. *balûssunu* = *balûtsunu* their life, i.e. them alive § 8. 2 b. — 8. *ubilûni* I 1 st. *abûlu* § 30. — 10. *uṣatir* = *uṣaṭtir* § 30. — *lublultu* § 8. 2 a. — *birmî*, cf. Heb. בְּרִמִּים. — 11. *ulabbisu* = *ulabbîš-šu* § 8. 2 a. — 12. *šimir*. For the reading *šimir* cf. 63²¹ with 64¹⁸. These passages show that the *šimirî* were worn on the hands and the feet. The ideogram means to bind. The ring may be called *šimiru* from some stone with which it was ornamented, cf. Heb. שִׁמְרִי diamond. — *ritû*; etymology obscure. Meaning hand or some part of the hand clear from many passages. — 13. *ša iḫzušu* whose hilt, st. וְזָרָה, to seize. The syl. *iḫ* might also be read *aḫ* or *uḫ*. — *nibît šumi-ya* means no more than *šumi-ya*. — 15. *rukub bîlûti* lordly equipage. — *aḫissu* = *aḫîš-šu* st. שִׁשׁ. — 16. *ašar*, cstr. of *ašru* place, = *ina ašri ša*. So also in l. 21. — 21. *innabtu* = *in aḫabitu* IV 1, relative sentence. — 22. *šimat muši* fate of night, dark fate, death; cf. 7¹¹ *mušimâ šimâtî* fixers of destinies. — 24. *dannûti*, abstr., gen. — 25. *’illatsu* = *’illat-šu*, cf. Heb. חֵיל. — 26. *ḫabal*, cstr. of *ḫablu* face to face, opposite and so middle, fight, etc. By a figure of speech the word for fight is here applied to the troops. — 27. *’isir* st. שִׁיר. — *muṣṣa*, acc., st. מִשָּׁא.

50, 8. *tib*, cstr. of *tibu* = *tib’u* st. תִּבּוּ, like *pit* from *pîtu* st. פִּתּוּ and *ḫit* from *ḫîtu* st. חִטּוּ. — 11. *ikšudâ*, pl. fem. I 1. — *ḫûta-a-a* pronounced *ḫatâ’a*, dual + suffix § 9. 2. The first *a* is phonetic complement § 5. Cf. *i-da-a-a* var. *i-da-a-šu* my (his) hands Delitzsch Lesest.³ 109, 275. — 12. *kitû*: so this id. is read, II R 44, 7. The *kitû* is often mentioned as a kind of garment, possibly the Heb. כִּתְיָה. — 13. *dimmi*, pl. of *dimmu*; often occurs meaning column, cf. Sargontexte p. 81. According to V R 10, 101 Assurbanipal erected lofty *dimmi* in front of his palace. Here the meaning may be obelisk. — 14. *Zaḫalî*, gen. of *zaḫalû*, some metal much used in architecture, etc., for ornamental purposes; as I R 54, 59 *rimî dalât bâbî ina zaḫalî namriš abannim* the bulls of the entrances of the gates I made in a brilliant manner of *zaḫalî* metal; also II R 67, 79 *ina mîsir zaḫalî* with a covering of *zaḫalî*; and V R 6, 23. — *ibbi*, gen. of *ibbu* = *’ibbu*, adj. of the form *gišru* strong. — *gun*; so the id. is read S^b 369, but the Assyrian word for talent is broken away in this syllabary. — 15. *’i-kur* is a double ideogram meaning house (’i) of the mountain (*kur*), so called because temples were constructed on elevations. — *manzaltî* § 8. 2 a. — 18. *uṣamrir* III 1 from *marûru* to pass over, Arabic *marra*. Cf. V R 3, 50 *ultu kakkî Aššur u Istar îli Îlamti uṣamriru aštakkanu danânu u litu* after I had caused the weapons of A. and of I. to march over Elam and had established might and authority. — *litu*, fem. noun from לִיָּה. — 21. *kiššatu*, noun of doubtful etymology. I have

regarded it as a collective noun from st. *kanâšu* to assemble. Delitzsch Lesest.³ derives it from *kašâšu* and renders it by might.—22. *nîši*, for this reading of the id. cf. Delitzsch Lesest.³ 135, 13. 14.—23. *adduku* = *adwuku* §§ 11; 31.—24. *muhûuru*, something presented, an offering or prayer st. *mahûru*.—*umahir* § 21. 3.

52, 1. *mâti lâ târat* land without return, Hades.—2. *uzna šakânu* = to direct one's attention.—12. *ina kušûdiša* on her arrival, cf. 60⁷.—13. *izzakkar* = *iztakar* §§ 8. 2 b; 21. 3.—15. *lûruba* = *lû* + *îruba*, second impf. I 1, let me enter. *anâku* is emphatic.—16. *irruba* for *ašaruba* like *ašakana*.—18. *ušapalkat* § 33.—19. *ušillû* = *uša* *š₁la'a*, like *ušaškan*.—*mûtûti* the dead.—*akilûti*; the ideogram here means to eat. Translate: eating (and) living.—20. *ima'adû* they shall be numerous.—23. *iziî* for *niziî*, impv. I 1.—*tanašašši* = *tanaša-ši* §§ 22. 2; 9. 2. The suffix refers to *daltu* l. 17 as its antecedent.—24. *lâllik* = *lû* + *allik* § 22. 2.—*lûšannî* = *lû* + *ušannî* like *ušaškin*.

57, 16. Translations of the story of the Deluge may be found in Smith's Chaldean Account of Genesis and in Schrader's Keilinschriften und das Alte Testament, ed. 2. Lines 57¹⁶—58⁹ record the entrance into the ship.—*i-šû-û* I had, cf. Heb. *שׁוּ*.—*i-ši-in-ši* I collected it, st. *š₁š₁*; on *ši* cf. § 9. 2.—18. *zir*, cstr. of *ziru* = *zir'u* seed, Heb. *זֵר*.—19. *uš-ti-li* § 27.—*a-(?)*. We expect *a-na*, or *a-na libbi* and one of these expressions, no doubt, stood in the text.—*kimti* family, immediate kinsmen st. *kamû*.—*sa-lat*. The reading *lat* and not *mat*, *nat*, etc., is made certain by many passages in which the word is written *sa-la-tu* (or *tî*). In the contract-tablets *kimtu* is often associated with *nîsutu* and *salatu*; cf. also 20¹¹, where *nîsutu* is perhaps scribal error for *nîsutu*. The etymology of *salatu* is uncertain, but it perhaps means near, near kinsmen.—20. *bul* cattle, cstr. The st. may be middle 1 or final guttural.—*aplî um-ma-a-ni* the artists, mechanics who had built the ship, lit. sons of art. So also II R 67, 70 in an account of building a palace: *gimîr aplî ummânî ḥassûti*. In V R 13, 36—42 *apal um-ma-ni* is represented by the same ids. as *imû* wise, *mudû* knowing, *ḥassu* reflective, etc.—21. *a-dan-na*, obj. of *iš-ku-na*. The connection here, but especially 58³, seems to me to favor the meaning decree, command. The st. may be *רָא* to appoint, define, and *adannu* or *adânu* may be that which is appointed, therefore either a decree or a set time. Cf. Khors. 117: *uṣurât a-dan-ni ikšudaššumma illika uruḥ mûti* the ban of *adannî* overtook him and he went the road of death.

58, 1. *izzakir* = *iztakir* § 8. 2 b. *mu* is id. for *zakâru* and *ir* is phon. compl.—*ina* introduces what the *kukru* said, without the usual *umma*;

so also l. 4. — *ušaznannu* (l. 4 *ušaznana*); the subj. is *šamûtu* and the obj. *kibâtî*. — 2. *pi-ḫi*, impv. I 1. — 3. *iḫ-ri-da*. Cf. Haupt's Nimrodepos 10, 47: *ina šalši ûmî ina iḫli a-dan-ni iḫ-ri-du-ni* on the third day in the appointed (?) field they arrived (?). It is doubtful whether the st. begins with *g*, *k*, or *ḫ*, and also whether in our passage the word means the set time arrived, or the command became strong, loud. — 5. The first sign is the numeral four. — *mi* is phon. compl. to *ûmî*. — *at-ta-ṭal* I 2 st. *naṭâlu* to look, here to look in entreaty. — The suff. *šu* refers to the Sun-god 57²¹. — 6. *ûmu* a day = one day. The *mu* is phon. compl. — *i-tap-lu-si*, inf. IV 2 st. *palâsu*. The peculiarity of inf. IV 2 is the loss of the *n*, as in impv. I 1 of verbs initial *n*; cf. § 26. — 8. *ana*, a var. has *a-na*. — The pilot's name is *Bu-zu-ur-kur-gal*, the sign *ilu* before *kur-gal* being a determinative. The sign *kur-gal* may mean great mountain, Assy. *šadû rabû*, a title applied to Aššur 28¹⁹. — *malahî* seaman, pilot, i.e. the man who has to do with the motion of the ship, composed of the sign *mâ* = ship S^b 283 + the sign *lah* (= *du* + *du*; *du* = *alâku* to go V R 11, 1) Delitzsch Lesest.³ p. 17. Cf. Heb. מִלְּחִיָּה. — 9. *ikalla* or *bîta rabû*, the large house, structure = the ship. — Lines 58¹⁰-60⁷ record the progress of the Deluge and the landing of the ship. — 10. *mû-šîri-ina-namâri* water of dawn at break of day, name of a mythological female character. — 11. *i-šid*, cstr. of *išdu*. — *ša-lim-tum*, fem. adj. with mim-mation. — 12. *lîb-bi-ša*. The suff. refers to *ur-pa-tum*. — *ir-tam-ma-am-ma* = *irtamamma* st. *ramâmu*. — 14. *gu-za-lal-mîš* = *guzalalî* throne bearers; *guza* = *kussu* throne II R 16, 9, and *lal* = *našû* to lift, bear V R 11, 48. The *mîš* is pl. sign. — *mâtum* land, valley, here in contrast to *šadû*. — *tar-gul-li*, or *gug-gul-li*. The first sign seems according to II R 30, 21 to have also the value *gug*. The same word occurs S^b 284. *tar-gul-li* is cstr. to *Dilbara* and subj. of *i-na-as-sah*. — 16. *mî-iḫ-ri*, read *mîḫri* streams, canals. The st. may be *ḫirû* to dig. Pl. of *mîḫru* is *mîḫrâtî*, as *mî-iḫ-ra-at mî-î* canals of water I R 62 col. VI 1; 63 col. VII 61. — 17. *di-pa-ra-a-ti*, pl. of *dipâru* flame, torch (?). In II R 44, 6. 7 the word *di-pa-a-rum*, whose id. is partly effaced, follows the word *nu-mu-rum*, which explains the id. for fire. — 19. *i-ba-'u* they come in, attain unto; subj. is *šumurrâssu* his violence = *šumurrâtî-šu*. — 20. *i-ṭu-ti*, cf. 52⁹. — 22: *i-zi-ḫam* (?) *ma* it (they) blew st. Ṗ (?) ; subj. is lost. — 23. *ḫab-li* battle or troop. — 24. *im-mar* § 27. — *u-ta-ad-da-a* II 2 st. Ṗ, used reciprocally of recognizing one another; subj. is *nîšî*. A new sentence begins with *ina*. — 25. *ilâni*, pl. expressed by repeating the id. — *ip-tal-ḫu* I 2.

59, 1. *it-ti-ih-su* = *ittahsû* § 8. 2 e. — The heavens of Anu are the

heavens where Anu reigns. With this line compare IV R 28 No. 2, where it is said that at the fury and thundering of Ramān *ilāni ša šamī ana šamī itilū, ilāni ša iršitim ana iršitim itirbū*. — 2. *ḫun-nu-nu* and *rab-šu* are perm. pl. — 3. *i-šis-si* = *išasī*, 1st. impf., st. *šasū* to speak, cry out. — 4. *u-nam-bi* = *u-nab-bi* II 1. — *iltu širtu* or *iltu rabitu*, title of Ištar, cf. 60²¹. — *ta-bat rig-ma* good of word, kind. — 5. *ud (?) mu* race (?). — 6. *limuttu*. The fem. det. is often used, as here, before fem. nouns. — 8. *ana ḫul-lu-uḫ* with reference to the destruction of. — 9. *ul-la-da* = *uwalladu*, first impf. II 1; cf. *mu-al-li-da-at* 62¹; *nī-šū-ú* is obj. — 12. *aš-ru* st. *אשר*. — *aš-bi* st. *אשב*. — 13. *kat-ma*, fem. pl. perm. I 1. — 14. *ur-ra* = *ūra* st. *אור*. — 16. *i-na ka-ša-a-di* on (its) arrival, at its dawn; cf. 60⁷. — *it-ta-rik* st. *tarāku*. — *šū-ú a-bu-bu*, subj. of *i-nu-uḫ* l. 18. — 17. *ḫa-a-a-al-ti*, cf. Heb. *חל*. — 18. *im-ḫul-lu* storm, evil (*ḫul*) wind (*im*). — 19. *ap-pa-al-sa* IV 1 st. *palāsu*. — *ša-kín ḫu-lu* making a voice, crying aloud. — 20. *kul-lat* all of. — 21. *ki-ma ú-ri-bí pag-rat ú-šal-lu* like beams of wood (?) the corpses floated about. — 22. *ud-da*, id. for *urru* light II R 47, 60. — *dūr ap-pi* wall of the face = cheek. — 23. *uḫ-tam-mi-iš* II 2 st. *ḫamāšu*. — *a-bak-ki* = *abaki*. — 25. *ḫat-tu* fear, something fearful, in appos. with following *tāndu* (?).

60, 1. Twelve measures high a district arose. — 2. *i-ti-mid* he (I) placed, directed (the course of the ship). — 4. The last sign in lines 4, 5, 6 is the sign for repetition and repeats here all of l. 3 after *Ni-šir*. — 8. Lines 8-14 narrate the sending out of the birds, 15-20 the sacrifice, 21, 22 the rainbow (?), 61, 1-21 Bñ's anger and pacification, 21-62, 3 translation of the hero and his wife. — *u-šī-ši* III 1 st. *ašū*. — *summatu*, with post-determinative for bird. — *u-maš-šir* I released, sent forth. — 9. *i-pa-aš-šum-ma* = *ibašu-ma*. — *is-saḫ-ra* = *istaḫra* = *istaḫira* § 8. 2b. — 14. *ik-kal* he eats. — *i-ša-aḫ-ḫi*, first impf. I 1, cf. Heb. *אָחַז*. — *i-tar-ri* = *itāri* (?) st. *תור* (?). — 15. *ú-šī-ši*; obj. is the animals, etc., which were in the ship. — *at-ta-ḫi ni-ḫa-a* I sacrificed a sacrifice. — 16. *sur-ḫi-nu* libation, st. *sarāku*; cf. Sargon Cyl. 60: *sirḫu as-ru-ku*. — 17. 7 and 7 = by sevens. — *karpatu* pot, is determinative; *a-da-gur* is here the name of the vessels used in sacrifice. — *uk-tin* II 2 st. *kānu*. — 18. *at-ta-bak* I poured out, arranged. — 20. *zu-um-bi-i* = *zubbū*, cf. Heb. *זָבַב*. — *bíl niḫāni* lord of sacrifices, priest. — 21. *ul-tu ul-la-nu-um-ma* from afar, *ma* emphatic. — *ka-ša-di-šu* her approach; the reference is to Ištar, although the suffix is masc. — 22. *ḫašāti* (?) bows, arches (?). The sign *nim* is so much like the sign *ban*, which represents *ḫaštu* a bow, that one may suppose that a scribal error has occurred. — *šu-ḫi-šu* (?). — 23. *ilāni an-nu-ti*, obj. of *am-ši*. — *lu-u* = *lū* by, particle of swearing; by the *uknu* stone of my neck, I will not forget.

61, 5. *tí-bí* he drew near, subject follows. KAT.² p. 60 says that the original has *i* before *tí*. In this case we might read *i-tí-mid* st. עֲרַךְ or *i-tí-ziz* st. *nazâzu*. — *lib-ba-ti*, etc., he was filled with *libbâti* against the gods (and) the *igigi*. The meaning of *libbâti* is uncertain. Cf. V R 7, 25-27 my messenger . . . *ina ma-li-i lib-ba-a-ti ú-ma-ir* with fulness of *libbâti* I sent. — 6. Has anyone come out alive? Let not a man escape (live) from the destruction. — 7. *ka-ga*, read *ikabbi*, cf. 647. — 8. Who except *la?*, etc. — *a-ma-tu* word, thing, obj. of *i-ba-na*. The obj. is repeated for emphasis in *ši*. — 9. and *la* knows also all magic *ka-la šip-ti*. — 11. *abkal*, cf. V R 51, 41, where the signs *nun-mí* are read *ab-kal-lu*, and note on 7^a. — 12. *ki-i ki-i* = *kî kî* when, since, repetition for emphasis. — 13. The sinner bore his sin, the wrong-doer bore his wrong-doing. *bí-íl hi-ti-i* possessor of sin, sinner. — 14. *ru-um-mí* may be impv. II 1 from *ramû* to release, obj. being those who had not been destroyed; cf. Zimmermann's Busspsalmen p. 91. — 15. *nîšu* lion, composed of the signs for dog and large, cf. Delitzsch's Lesest.³ 135, 13. 14. — 16. *barbaru*, ib. 11. 12. The four plagues which are to take the place of the Deluge in diminishing the human race are lions, jackals, famine and pestilence. — 19. The god *la* seems here to equivocate. — 20. *Ad-ra-ḥa-sis*; apparently the name or a title of an attendant on *la*. Or it may be a title of the hero of the Deluge, whose name is to be read most probably *Pir-napištim* scion of life 61²⁵; cf. Zimmermann's Busspsalmen p. 26. — 21. *mi-lik-šu mi-ku* his understanding (became) understanding = he became appeased, i.e. the god *Bíl*. — 22. *ul-ti-la-an-ni* he lifted me up, st. *ilû*. — 23. *uš-taḫ-mi-iš* he pressed; obj. follows, subj. is *Bíl*. — 24. *pu-ut-ni* our side, st. *piû*. — *i-kar-ra-ban-na-ši* = *ikarab-annaši* § 9. 2. — 25. *i-na pa-na*, etc., before, in past time, *Pir-napištim* (was) a man (= was human).

62, 1. *i-mu-ú*, st. עֲרַךְ to be like and to cause to be like, cf. note on 40⁴. Translate: they shall be like the gods, exalted. — 3. *il-kû* they took, st. *likû*. — 5. read *[irši]-tum*. — 8. *mî-šu-nu* their waters, i.e. of *Apsû* and *Ti-amat*. — 10. *šû-pu-ú*, perm. III 1 st. פִּיץ (?). — 11. *zuku-ru*, perm. II 1, subj. *ilâni* l. 10. — *ši-ma-tu* is obj. of a verb broken away, whose form was perhaps perm. I 1 or II 1 of *šâmu*, cf. 7^a 11 35⁴. — 15. The gods are *Šar* and *Ki-šar*. — 18. The god is *Aššur*.

63, 1. *a-lik*, impv. I 1 of *alâku*. Between the part of this story transliterated on p. 52 and the part given here are twelve mutilated lines, in which the porter reports *Ištar's* arrival, and the answer of the queen of the underworld begins. — *pi-ta-aš-ši* open for her. — 2. *up-pi-is-si* = *uppiš-ši* § 8. 2 a do unto her. — 4. *ir-bi*, fem. sing. impv. I 1, st.

iribu. — *Kātu*, a famous burial-city, seems here to have its name applied to the underworld. The word is subj. of the following verb, part of which is lost. — 5. Palace of the land without return = the occupants of that palace, or its attendants. — 6. *um-ta-ši*, II 2 for *um-taš-ši*, from a st. *mašû*; meaning uncertain, perhaps to come upon, to approach, Heb. מִשָּׁרָף. — 7. *am-mi-ni* wherefore. — 8. Of *Bilû-irši-tim* thus are her commands = such are the commands of B. — 18. *šib-bu* belt, girdle.

64, 2. *šu-bat šupil-ti* is the garment of the pudenda, the garment worn next to the person. — 5. *iš-tu ul-la-nu-um-ma* = from that (very time), from the very time when, so soon as. — 6. Between this meeting of Ištar with Nin-ki-gal and the return l. 7-23, the original relates that Ninkigal ordered her servant Nam-tar to take Ištar and plague her with diseases; that owing to Ištar's absence from her throne the sexes, both man and beast, lost interest in each other; and that the god Ia sent a special messenger to the underworld in order to secure the release of Ištar. After a curse against this special messenger, Ninkigal orders Namtar to take Ištar out of the underworld. — 9. *ma-ḥa-aš ikaḥ kitti* destroy the palace of justice. The *gi-na* might also be taken as an adj. *kitta* = *kinta*, lasting, eternal, agreeing with *ikaḥla*. — 10. Before *za* IV R has *ú*, which I suppose to be due to scribal error. The verb in this line is evidently impv., like *maḥaš* l. 9, *šú-ša-a*, *šú-šib* l. 11, *su-luḥ* and *li-ka* l. 12. With l. 13 comes the change of construction to the imperfect, *il-lik*, *im-ḥa-aš*, *u-za'-i*, etc. I do not know what the st. is nor where the word ends; it may end with the guttural sign, with *i* or with *na*. *za(ša) '-i-na*, *ú-za(ša) '-i-na* might be respectively impv. and second impf. II 1, § 24. 3. 5, from a st. *𐎶𐎵* or *𐎶𐎶*. If the final letter of the st. be *n*, l. 10 would read *za(ša) '-i-na* the threshold of *pa* stones. *i-lu* is id. for *askuppu* and the *abnu* before it is determinative. — 12. *Ištar mî balâṭi su-luḥ-ši-ma li-ka-aš-ši* [*ištu maḥ*]-*ri-ya* sprinkle I. with the waters of life and take her [from] my [presence].

GLOSSARY.

\aleph_1 = heb. \aleph , \aleph_2 = \aleph , \aleph_3 = \aleph_1 (weak \aleph), \aleph_4 = \aleph_1 , \aleph_5 = \aleph_2 , \aleph without a number may be any one of these five gutturals. — Final \aleph represents a \aleph or \aleph , or in some cases perhaps \aleph_1 . — Some of the words not defined are ideograms.

\aleph

$\aleph_3\aleph_1$ *ídu* one *í-du* 26¹⁵ 31³⁰ 48³; *ídiš* alone *í-diš* 29¹⁰ *-ši-šu* he alone 28¹⁵ 34¹³; *ídu* a royal title, the one, the first *í-du-u* 5³.

$\aleph_2\aleph_1$ *alu* city 6¹³ *ali* 2⁸ *-šu* 4²⁴ *ala* 2⁴ *-šu* 40¹⁹ *alâni* 6⁵ *alâni*_{pl} 12⁸ *-šu* 10²³ *-šu-nu* 3²⁶ *alâ*_{pl}-*ni* 8¹ *-šu-nu* 1²³.

\aleph_1 *abu* father 19²³ 20⁹ 42^{3,7,10} 46^{2,5} 48¹⁶ *a-bu* 7³ (estr.) *abu-u-a* 23¹⁰ *abi* 20^{7,23} 23⁷ 26²² 28¹⁷ 48²⁰ *-ya* 13³ *-šu* 11^{10,11} 25^{18,29} *a-bi* 37^{8,17} 39^{13,21} *-šu* 38²⁸ 39⁷ *abi*_{pl}-*ya* 21^{13,16,21} 22^{10,19} 29²⁶ *ab-bi-í-a* 36²⁰ *-šu* 38¹⁸; **abu** name of the fifth month of the Babylonian-Assyrian year *arbu*_{abi} 31⁷.

\aleph_1 *abûtu* wish *a-bu-tu* 37¹⁹.

\aleph_1 *abubu* deluge *a-bu-bu* 18¹⁴ 59^{15,16,18} 61^{2,12} *a-bu-bí* 4¹⁶ *a-bu-ba* 61¹⁵⁻¹⁸ *-am-ma* 58²⁵ *-ni-íš* 7¹⁹.

\aleph_2 *abâbu* to be bright, brilliant II \aleph *ub-bi-íb* (= *u'-ab-bi-íb*) I made bright, adorned 27¹; *uš-tib-bu* (III 2) 9¹¹; **fbu** bright, pure *ib-bi* 16¹⁵ 36^{27,34} 50¹⁴.

\aleph_2 *abâku* to turn, defeat, carry off, drive off *a-bu-uk* 17³¹ *a-bu-ka* 18²⁷; **abiktu** defeat *-ti* 30²⁵ 44⁶ *-ta-šu* 8¹⁷ 24²⁷ 25⁹ 28³⁰ 29^{5,9} 31¹² 34²⁰ 42⁴ *-ta-šu-un* 11²⁸ *-ta-šu-nu* 8⁹ 26²⁰ *a-bi-ik-ta-šu-nu* 1¹¹ 4^{9,18}; **abkûtu** defeat *ab-ku-su-nu* (= *abkûl-šunu*) 4¹¹.

\aleph_1 *abkallu* leader *abkal* 7⁸ 61¹¹.

\aleph_1 *abullu* city gate *abulli* 12¹⁶ 28²³ 33²⁰ *abulli*_{pl} 14⁷.

\aleph_1 *abnu* stone *abni* 36¹⁴ 38⁴ *abni*_{pl} 4²⁵ 17³¹ 18²³ 23³⁰ 50¹²; **ubanu** tip, finger, peak 38^{6 bis} *uban* 8¹⁶.

\aleph_1 *ab-na-ma* 41²³.

\aleph_1 *ab-nam-ni-šu* 20²⁵.

\aleph_3 *ibru* friend *ib-ri* 40¹⁵.

\aleph_1 *íbiru* to cross *í-bi-ra* he crossed 21⁸ *í-bir* 2⁸ 3⁶ 7²⁴ 8^{3,13} *í-bi-ru* 2⁴ *í-bi-ru* 30⁶; **abartu**, **fbirtu** passage, beyond (?) *a-bar-ti* 36⁴ [*í-bir-*]_{ti} 41²² *í-bir-tan* 5^{22,27}; **nibirtu** passage *ni-bir-ti* 6¹⁶ 22⁹.

- אבש abšānu yoke *ab-ša-a-ni* 11¹⁴ 27²² 39²⁶ 41⁸ *ab-ša-an-ka* 23¹¹ [-šū] 9²² *-šu-un* 21²²; *tabšūtu* *ta-ab-šu-tu* 39²⁶.
- אבש ibišu Babylonian for *ipišu* to do, make.
- אבת abātu to perish, destroy II I destroy IV I to vanish, flee *i-ab-ba-tu* 24²⁰ *a-bu-ut* 16¹⁴; *ub-bi-it* (= *u'-ab-bit*) 35¹¹; *in-na-bit* (= *in'-a-bit*) 10²⁰ 14¹⁴ 28^{12,15} 41¹¹ 50^{4,9} *in-nab-tu* 17¹⁶ 18²¹ 24⁵ 29²⁵ 31²⁰ 33¹⁰ 48²¹ *in-nab-tu-ni* 32¹² *-nim-ma* 25¹⁹ *mun-nab-tu* 14¹¹ *-ti* (pl.) 31¹⁹.
- אבא to flee (?), decline (?) *i-gi* 36².
- אג agāgu to be powerful, angry *i-gu-ug* 39²⁷ *i-gug* 42¹³; *uggatu* anger *ug-gat* 15²³ *ug-ga-ti* 40¹ *-tim* 41²⁷; *ag-giš* 17¹⁷ *ag-gi-iš* 24²¹.
- אג iluigigi 61⁵ *iluigigi* pl 7¹ *ilu-i-gi-gi* 7².
- אג agû crown *a-gu-u* (acc.) 64²³ *agî* 19¹⁹ *a-gi-i* 7⁴ *agâ* 63^{6,7}.
- אגל agalu calf *a-ga-li* pl 3²⁸.
- אגל aggullatu axe (?) *ag-gul-lat* 2⁶ 3⁴.
- אגם agammu pond, marsh *nāru a-gam-mi* 14¹².
- אגר agurru fire-baked brick *a-gur-ri* 4^{24,29}.
- אגר igfru (?) to enclose igaru a wall *i-ga-ru-šu* 37²⁸ *igarāti* pl-šu 36²⁶.
- אגר a-da-gur 60¹⁷ name or kind of sacrificial vessel.
- אדר iṣuidditi *id-di-i-ti* 30⁹.
- אדי adi as far as, while, together with *a-di* 3²⁴ 11³⁰ 37²⁹ 58⁹ 62¹⁴.
- אדל idlu to bar, bolt *u-di-lu* (II I) 14¹.
- אדם admu the young, offspring *ad-mi* 16³¹.
- אדם ud (?) -mu race (?), generation (?) 59⁵.
- אדם admānu dwelling-place *ad-ma-ni-šu* 36²⁸ *ad-ma-an-šu-un* 40¹.
- אדן adannu command *a-dan-nu* 58³ *-na* 57²¹.
- אדן adnāti (fem. pl.) *ad-na-a-ti* 28²³ *-ti* 33²¹.
- אדר adāru to fear, shun *a-du-ra* 13³¹ *a-di-ru* 5⁷ 6⁶.
- אדש adāšu to be new *lu-ud-diš* (II I) 24¹⁵ *mu-ud-diš* 23¹⁹; *iššūtu* newness *iš-šu-ti* 6¹⁴ *-ti* 46⁶; *i-iš-si-iš* 36²² 38¹¹ *iš-šiš* 24⁵ 39^{3,16}.
- אור urru day 59²² *ur-ra* 59¹⁴.
- אזב izibu to leave, to cause to remain *i-zib* 17²⁸ (1st pers.) 13²⁶ (3rd pers.) *i-zi-bu* 39²⁸ *i-zi-bu* 48³; *šu-zu-ub* (III I inf.) 2¹² 8²⁰ 16³⁰ 17^{15,20} 29^{7,10} 44¹⁰ 50⁴.
- אזר imilu iz-da 30²⁶.
- אזז izizu to be strong, make strong *ni-zu-uz* 46¹⁸ *i-zi-iz* (impv.) 14²³; *izzu* strong *iz-zi* 15³⁰ *iz-zu-ti* 3¹⁷ 4⁸ *iz-zi-tu* 50²³; *iz-zi-iš* 39²⁷.
- אזן uznu ear, design, intention *u-zu-un-ša* 52^{2,3} *uznī-ya* 63¹⁰ *-ša* 63⁹ 64²².
- אח aḥu brother 23²⁸ 26⁶ *-šu* 14⁴ *a-ḥu* 58²⁴ *aḥi* 24¹² 25⁴ 26⁸ 27²⁹ 28¹⁷ 29⁴ *-šu* 34⁴ *a-ḥa-šu* 58²⁴ *aḥi* pl-šu 11¹⁰ 21^{6,9} 25¹⁷; *a-ḥa-miš* one another 8⁷ 15⁹ 19¹⁰ 29⁷ 32²² 34¹⁷ 46¹⁷.

- אח, *aḥu*, fem. *aḥatu* side *a-aḥ* 2²⁴ *a-ḥi* 19¹ 33²⁶ 36² 42¹⁸ *a-ḥat* 8⁶; *a-ḥi-in-na-a* this side 46¹⁷.
- אחז, *aḥāzu* to seize, take, acquire *a-ḥu-uz* 20¹² *i-ḥu-zu* 26¹³ 31³⁰; *u-ša-ḥi-iz-zu* 28¹³; *aḥzu* contents *aḥ-zi-šu-nu* 20¹⁴; *iḥzu* hilt *iḥ-zu-šu* 48¹³; *taḥazu* battle 34⁵ *ta-ḥa-zu* 17²³ *taḥazi* 2²³, 8³ 25⁸ 33^{4,8} 38²⁷ 39⁶ 44^{3,5} 50²³ -*ya* 15^{22,30} 16^{11,28} 17¹³ 50⁸ -*šu* 44³ -*šu-nu* 8¹⁰ *ta-ḥa-zi* 3¹⁶ 4⁷ 16²³ 40¹⁸ -*ya* 16²⁰.
- אחם *aḥamiš* cf. אח.
- אחן *aḥinnā* cf. אח.
- אחר *aḥūrū* in front of (?) *a-ḥu-ur-ru-u* 25¹¹; *aḥratu* the future *aḥ-rat* 18¹⁵ 24¹⁴.
- אשח, *iṭū*, *iṭūtu* darkness *i-ti-[i]* 52¹ *i-ti-i* 52⁴ *i-tu-ti* 52⁹ [58²⁰].
- אשר *iṭūru* to spare *i-ti-ir* 3³² *i-ti-ir* 40¹⁹.
- אי, *ā* not *a-a* 46¹⁸ 60^{23,24} 61^{1,6,14 bis} *a-a-ma* 59⁹.
- אי, *a-a-um-ma* (= *ā'u + ma*) anyone ^לinterrogative 61⁶.
- איב, *ābu* enemy *a-a-bi-ya* 36²⁹ -*šu* 5¹⁰.
- איכל, *ikallu* palace *ikal* 5¹ 41¹ 63⁵ 64^{9,13} *ikalli-ya* 25³⁰ -*šu* 12³⁰ 50¹² *ikalla* 58⁹.
- איל, *illatu* power, army *il-lat-su* 48²⁵ -*su-un* 17⁹.
- אין, *inu* eye, fountain *ini* 9² -*šu* 33¹⁹ *i-ni* 5²⁵ *i-ni-šu* 37¹¹.
- איר, *āru* second month of the Babylonian-Assyrian year *arḥuāru* 19²⁵.
- אכב, *ikkibu* *ik-ki-bu-uš* 12¹⁷.
- אכר, *ikdu* strong (?) *ik-du* 6⁴ *ik-du-ti* 6⁹.
- אכל, *akālu* to eat *ik-kal* (= *i'-a-kal*) 60¹⁴ *i-ku-lu* 26² 29⁶ 32¹⁴ *akilūti* ^ל*pl* 52¹⁹; *u-ša-kil* 26²⁴; *akālu*, *ukultu* food *a-kal-šu-nu* 52⁸ *u-kul-ti* 26³⁰.
- אכס, *ikkimu* wise (?) *ik-ki-mu* 25²⁸.
- אכס, *ikīmu* to seize, rob *i-kim* 16¹⁸ (1st pers.) 42⁸ (inf. estr.) -*šu* 8²⁰ -*šu-nu* 8¹¹ *i-ki-mu* 13⁴.
- אכנ, *uknū* crystal *abnuuknū* 60²³.
- אכר, *i-kur* temple *i-kur* 34²⁵ 36²¹ 50¹⁵.
- אל, *amātu* 'a-lu a class of attendants, or a tribal name, 'a-lu 30³³ 31¹¹.
- אל, *ilu* god 7^{8,9} 22¹² 23⁹ *ili* 22²⁷ -*ya* 4²⁷ *ilāni* 58²⁵ 59^{6,7,11} *ilāni* ^ל*pl* 22² 59^{2,12} 60^{19 bis} -*ya* 3³³ -*šu* 31² -*šu-nu* 4²²; *iltu* goddess *i-la-a-ti* 32²⁸; *ilātu* divinity *ilū-ti-šu-nu* 34¹¹ *ilū-us-su-un* 34²⁶.
- אלה, *ilū* to be high, ascend *i-li* 7^{26,27} (1st sing.) 8²¹ (3rd sing.) *i-lu-u* 34²¹ (1. s.) 31³⁰ (3. p.) *i-lam-ma* 58¹¹ 61²¹ (3. s.) *i-lu-nim-ma* 22¹; *i-ti-la-a* 60¹ *i-ti-lu-u* 59¹ *i-til-lu-u* 30⁷ *mut-tal-li* 19²⁷; *ul-li* (II r) 24⁶; *u-š-i-li* (III r) 57²⁰ *u-š-i-l-la-a* 52¹⁹; *u-š-ti-li* 57¹⁹ (1. s.) 61²³ (3. s.) *ul-ti-la-an-ni* 61²²; *ilū* fem. *ilītu* upper *i-lū* 23¹⁵ *i-li-ti* 20⁸ 36⁴ -*tim* 41¹⁵ *i-la-ti* things in heaven 24²¹; *ilīnitu* upper *i-li-ni-ti* 2²⁵ -*ti* 3²⁴; *il-la-an* above 5²⁸; [i]-liš above 62⁴; *ili* over, above, upon, more than, to, at,

- against 61⁹ 71⁶ 58²³ 59^{22,24} 60^{16,20} -šu 12¹⁶ 33⁹ 34^{11,13} -šu-un 10²⁷ -šu-nu 5²² i-li 46^{6,14} -šu 21³ -šu-un 27¹⁴ -šu-nu 50²⁴.
- אלו ullû that, distant ul-lu-u 59⁵ ul-lu-u-ti 27⁴ ul-la 34⁹ -nu-um-ma 60²¹ 61⁴ 64⁵ ul-la-nu-uš-šu 37⁴.
- אלך alâku to go il-lak (= i-ha-lak) 58¹⁶ 59¹⁵ il-la-ka 59²⁴ il-la-ku 58^{13,14} al-lik 1²² 2²⁶ 50⁸ al-li-ik 7²⁴ a-lik (= al-lik) 8^{23,25} il-lik 10¹ 48²² 60^{8,10,13} 63³ 64¹³ il-li-ka 28¹⁹ 30¹⁵ 42⁹ 44⁵ 61¹ il-lik-am-ma 25⁴ 42¹¹ 48²⁸ il-lik-u 24⁴ (3rd sing.) il-li-ku 11²⁵ 15²⁰ -ni 3²³ -u-ni 2¹³ -u-nim-ma 22¹ 50⁶ lil-li-ku 39²⁰ -ni 60²⁵ lu-ul-lik 52²⁴ a-lik (impv.) 63¹ 64⁹ a-lik (part.) 6¹³ 35²⁴ a-li-kut 16²⁸ 25¹⁸ 44⁵ a-li-ka-at (fem. sing.) 38²⁹ 39⁷ alâku (inf.) a-la-ku 13²⁸ a-lak 14²⁴ 44² 50² a-la-ak-šu 40¹⁴; ittalla-ku (I 2) 5^{8,12} it-tal-la-ka 40¹⁵ -ku 30²⁹; it-ta-na-al-la-ka (I 3) 16²⁴; u-ša-lik-šu (III 1) 35¹¹; allaku a courier 48²⁸ al-la-ku 42¹¹ allak-šu 29²⁶ allaki-šu 22¹⁶ 23⁸ allaki^{pl} 25¹⁴; alaktu a way a-lak-ta-ša 52⁶; milliku distance mi-il-li-ku 16²⁵.
- אלל ul not 1⁸ 9^{28,29} 14^{2,26} 26^{15 bis} 31^{31 bis} 35²⁴ 41⁶ 52⁹ 58^{24 bis} 60^{3,9,11,14} 61¹⁹.
- אלל alâlu to bind, hang up a-lul 12¹ 19¹⁵ 33³² i-lu-lu 48⁴; ullu a collar ul-li 28³³ 33¹⁹; allu a chain al-lu 48¹¹.
- אלל alâlu to be bright, clean II 1 to make bright u-lil 7²⁵ ul-li-la 27¹; illu fem. illiû brilliant illu 27²⁶ illi 36¹³ illi-tu 7¹⁷ illi-ti 7⁹.
- אלם illamu before, in front of il-la-mu-u-a 11²⁶ 15¹³.
- אלף alpu ox alpⁱ 4² 12¹³.
- אלף flippu ship 60² ilippi 57¹⁹ 58^{2,7,8} 61²¹ ilippa 60³ 61⁵ ilippi^{pl} -šu-nu 42²².
- אלף flîşu to rejoice, exult u-ša-li-iş 10¹²; ulşu joy ul-şi 41¹.
- אלת ultu out of, from, after, since 9⁸ 22²¹ 64¹² ul-tu 9⁷ 60²¹ 61⁴.
- אמה to speak i-mu-u 40⁴; amâtu word, command, affair, thing a-ma-tu 61⁸ -tum 52¹³ -ta 64⁸ a-mat 19²³ 23¹⁵ 35³⁰ 46²⁰ a-ma-a-ti 25¹⁶ -ti 46²² -ta 41³²; mamîtu oath ma-mit 11²⁰ 29³¹ 46^{10,26} ma-mi-it 3³³.
- אמה um-ma saying, as follows 22^{12,31} 23⁹ 25¹¹ 32^{22,24} 46^{13,16}.
- אמה imû to be like, to equal i-mu-u 62¹.
- אמבר imbaru black cloud, storm imbari 13²² 15¹² im-ba-ri 17²⁶.
- אמר imîdu to place, subdue i-mid 10²¹ 61^{13 bis} -su 11¹⁴ 28²¹ -su-nu-ti 27^{13,17} i-mi-du 21²⁵ -uš 27²¹ i-mid-du 9²²; i-ti-mid (I 2) 60²; in-nin-du (= in-'im-du IV 1) 15¹⁰ 17²¹ in-nam-du-u 37⁵; nimîdu station ni-mi-di 12²⁸ (kussi nimîdi stationary throne).
- אמחל imḥullu evil wind, storm im-ḥul-lu 59¹⁸.
- אמך ammakku instead of, in place of am-ma-ku 61¹⁵⁻¹⁸.
- אמל amîlu man, human being, officer, tribe 61⁶ a-mi-lum 48³ amîlûti^{pl} 1¹ a-mi-lu-ti 32⁸ -tûm 61²⁵.
- אמם ammâti yon side am-ma-a-ti 2³.
- אמם umâmu beast, cattle u-ma-am 6²³ 30²⁴ 57²⁰.

אִמְמָּ **ummu** mother *ummi* 7¹⁰ 34²² 37¹⁵ -šu 19²⁰ *um-mi-šu* 35⁴ *umma-šu* 31²; **ammatu** cubit *ammati* 20^{25,26} *ammal* 37³².

אִמְמִי **ammîni** cf. אִן.

אִמְמָּ **ummânu** pl. *ummânî*, *ummânâti* people, army *um-man* 40⁹ -ka 14²² *um-ma-ni* 20¹³ -ya 36^{3,6} 41^{4,12} -šu 35²⁷ 40¹⁶ *um-ma-a-ni* 57²⁰ *ummânâti-ya* 7²¹ -šu 16¹ *ummânâti* pl 33⁹ -šu 8^{14,15} *ummânât* 15³¹ *ummânât* pl 5¹⁸ *um-ma-na-ti-ya* 1⁷ -šu-nu 1¹⁶ *um-ma-na-a-ti* 15²⁶ -ti-ya pl 3⁶ -ti-šu-nu 4¹⁷ *um-ma-na-at* 2^{12,13}.

אִמְכָּ **îmîḫu** to be deep **îmulḫu** depth, power, army *î-muḫ* 22²⁷ 42⁶ 46¹⁹ *î-mu-ḫi* 2²⁰ -šu-un 19¹⁰ -ki 11²⁵ 27²⁸ 34¹⁷ 50²² -šu-nu 42²¹ *amîbu î-mu-ki* 30¹⁴ -ya 29⁸ 42¹⁵ -šu-nu 29³³ *î-mu-ki-î-šu* 22²⁸ *î-mu-ga-a-šu* 35²² *îmulḫâni* pl 8⁷ *î-mu-ḫa-an* 9¹⁰; **nimîḫu** wisdom *nî-mî-ḫu* 36¹² -ki 20¹²; **îmḫu** wise *î-im-ḫu* 35⁵.

אִמְרָּ **amâru** to see *in-mar* (= *i-'a-mar*) 58²⁴ *im-ma-ru* 52⁹ *a-mu-ur* 37²¹ 38¹⁵ *i-mur* 60¹³ 61⁵ -ši 64⁶ *i-mur* 50⁹ *î-mu-ru* 36¹⁸ 37^{26,34} *î-mu-ru* 22^{14,16} 46²⁴ *li-mur* 24¹⁶ 39¹⁶; *in-nam-ru* (IV 1 = *in-'am-ru*) 9¹³; **tâmirtu** environs *ta-mir-ti* 11²⁶ 17⁶.

אִמְרָּ **amâru** to be full *a-mir* 14¹¹.

אִמְרָּ **îmîru** ass *imîrî* pl 12¹³ 18²⁷ 30²⁷ 31^{4,33}.

אִמְשָּׁ **amâšu** (?) to set out, depart *at-tu-muṣ* 30¹⁸ 31⁹.

אִן **a-an** determinative after numbers and measures 42¹⁸ (cf. *ta-a-an*).

אִן **înnu** lord *în-ni* 13¹; **înnitu** lordship (?) *în-ni-ti-ya* 20¹⁸.

אִן **ana** to, unto, in order to, at, for, on account of, against 32⁵ 59⁸ *a-na* 29³⁴ 41¹⁰ 42⁹ 60¹; **ammîni** (= *ana mîni*) why? 63^{7,10,13,16,19,22} 64³; **aššu** (= *ana šu*) in order to, because *aš-šu* 18¹⁴ 19¹³ 22²⁶ 23²⁷ 25²³ 32²⁴ 61².

אִן **ina** in, with, by, at the time of, during 21⁴ 58¹ *i-na* 1¹.

אִן **înu** time *î-nu-ma* at the time when 5¹⁶ 40³⁴ 62^{4,10}.

אִנְהָ **unûtu** utensils *u-nu-ut* 8¹⁰.

אִנְבָּ **inbu** fruit *in-bu* 20²⁸.

אִנְגָּ **abnu** **an-gug-mî** a kind of stone 12²⁷.

אִנְזָּ **inzabtu** (?) ear-ring *in-za-ba-ti* 63^{9,10} 64²².

אִנְחָּ **anâhu** to decay *in-na-ḫu* 24¹⁵ 39¹⁵ *î-na-aḫ* 6¹³; **anḫûtu** decay *an-ḫu-ta* 10¹ *an-ḫu-ut-su-un* 41⁸ *an-ḫu-us-su* 24¹⁵.

אִנְקָּ **anâku** I (personal pronoun) *a-na-ku* 14¹² -ma 23²³ -um-ma 59⁹.

אִנְקָּ **anaku** lead *anaki* pl 6²⁸.

אִנְנָּ **annû** fem. *annîtu* this *an-nu-ti* (pl.) 46¹ 60^{23,24} -ti 46²⁴ *an-ni-tu* 22^{14,16} 26⁹ 32²³ [*an-na-ti*] 41¹⁰ *an-na-a-ti* 26²⁷ 42¹³ -ti 25¹⁶ 46²².

אִנְן **îninna** now *î-nin-na* 26²³ -ma 61²¹ 62¹.

אִנְן to resist *in-nin-nu-u* 34¹¹ 35³¹; **anuntu** resistance *a-nun-tu* 32³² -ti 6⁷.

אָנּ, **unninnu** a sigh *un-nin-ni-ya* 25⁶ 38²⁴.

אָנּ, **annu** guilt, punishment *an-nu* 28²¹ *an-ni* 12¹.

אָנּ, **annu** favor *an-ni* 2²¹.

אָנּ, **anunnaki** the spirits of earth (contrasted with *igigi*, spirits of heaven) *a-nun-na-ki* 7^{2,7} 58¹⁷ 59¹¹ 61^{11,15}.

אָפּ, **appu** face *ap-pi* 34²⁵ *-ya* 59^{22,24}.

אָנּשׁ, **nišû** people, mankind *ni-šu-u* 59⁹ *nišû pl* 1¹⁸ 61^{15,16,18} *-ya* 18^{4,2} 59⁸ 61³ *-šu* 17²⁷ 18²⁶ 31³ 40¹² *-šu-nu* 33³⁰ 41²⁵; **tínîšîtu** the human race, mankind *tî-ni-šî-ti* 19²⁵ 59²⁰; **aššatu** woman, wife *-šu* 62¹ *aššat* 28³¹ *-su* 11¹⁰ 31³.

אָנּשׁ, **inšu** weak *inši* 23²⁷.

אָתּ, **atta** thou 14²⁴ 23¹⁰ 39^{10,14} 61¹¹.

אָתּ (?), **attû** (a stem to which the pronominal suffixes are attached in order to express the pronoun as the object of thought) *at-tu-u-a* as for me 22¹⁹ *at-tu-ni* as for us 46¹⁴.

אָסּ, **a-si** 28²².

אָסּל, **aslu** a lamb (?) *as-li-iš* (adv.) 16⁶.

אָסּל, **usallu** adv. *u-sal-liš* 18¹⁶.

אָסּמּ, **asmûti** (adj. mas. pl. or abstract gen.) *as-mu-ti* 16⁹.

אָסּר, **asâru** (?) to surround, besiege, overlay *î-sî-ir* 24²⁶ 48²⁷ *î-sîr-šu* 11²² 12¹⁶ *î-sîr-šu* 8²².

אָסּתּ, **us-tur** *iššuru pl* 10¹⁰.

אָפּל, **aplu** son *apal* 5³ *-šu* 21⁸ *apli* 30¹⁶ *apla* 21¹¹ *apli* 27²⁷ *apli pl* 57²⁰ 59¹⁰ *-šu* 11¹⁰ *-šu-nu* 26¹; **apal-šarrûtu** prince regent, regency *apal-šarrûti* 19¹⁸ *apal-šarrû-tu* 20⁸ *-ti-ya* 20⁸.

אָפּל, **apâlu** to subdue *î-pi-lu* 5^{9,13} *a-pi-lu-ši-na-ni* 6^{2,15,29}; *î-tap-pa-lu* 20¹⁸.

אָפּסּוּ, **apsû** ocean, abyss 62⁶ *apsî* 7³ *ap-sî-î* 26²⁶.

אָפּ, **appu** cf. אָפּ.

אָפּר, **apâru** to cover, clothe *a-pi-ir* (part.) 6⁶ *a-pi-ra* 15²².

אָפּר, **ipru** dust *ip-ru* 52¹¹ pl. *iprâti* 15¹² 18¹¹ 52⁸.

אָפּשׁ (אָפּשׁ), **îpšû** to do, make, exercise *îb-bu-šu* (1st impf.) 39¹⁶; *îpu-uš* (1st pers.) 6²⁵ *îpu-uš* 4²⁶ *-us-su* (= *uš-šu*) 48²⁰ *-us-su-nu-ti* 46¹⁰ *îpu-šu* 34²³ *-uš* 27²⁰ *îpuš* (3rd pers.) 61^{7,10} *îpu-uš* 6¹³ *îpu-uš* 37²⁷ 64⁷ *îpu-šu* 39²⁵ *îpu-šu* 9²⁷ 20⁸ *îpu-šu* 60²² *îpu-šu* (pl.) 17²³ *îpu-us* (var. *šu*) *-su-nu-ti* 46²⁸ *u-pu-šu* (= *îpu-šu*) 6³ *îpu-uš* (impv.) 35¹⁸; *îpi-šu* (inf.) 35²¹ *-ši* 23² *îpiš* 3¹⁶ *îpi-îš* 20⁴; *îpiš* (part.) 12¹ 23¹⁹ *îbi-iš* 38²¹; *î-tî-ip-pu-šu* (I 2) 26²⁷; *up-pi-iš-si* (= *up-pi-iš-ši* do unto her II I impv.) 63²; *u-šî-piš* (III I) 19² 24⁶; **ipšîtu** deed *ip-šî-ti-tu* 26⁹ 32²³ *-ti* 26²⁷ 40¹² 41¹⁰ 42¹³ *ip-šî-ti-ya* 24⁸ *ip-šî-ti-šu* 36²⁰ *ip-šî-tu-u-a* 38²² 39¹¹ *ip-šû* 23⁶ 46²⁴.

אָיּ, **işu** pl. *işûtu* few, small *i-šu-tu* 35²⁷.

- אֵץ *iṣu* wood, tree *iṣi pl* 3⁵ 30⁸.
 אָצַן *iṣānu* to collect, take, seize, inhale *i-ṣi-in-ṣi* 57¹⁶ bis 57^{17,18} *i-ṣi-nu* 60¹⁹ bis.
 אָצַן *aṣpu* *aṣ-pi* 16^{3,15}.
 אָצַץ *uṣṣu* arrow *uṣ-ṣi* 15³² -*ṣu* 33¹.
 אָצַר *iṣru* to enclose, lay up *i-ṣir* 10⁷.
 אָצַר (?) *iṣṣuru* bird *iṣṣuri* 12¹⁵ *iṣ-ṣu-ri* 17²¹ *iṣṣur* 30¹⁰ *iṣṣuri pl* 10¹⁰ 26²⁵.
 אָקַל *iklu* field, territory *ikla* 3³ *ikil* 1⁸.
 אָקַץ *aḳṣu, ikṣu* strong *aḳ-ṣu* 19⁷ *ik-ṣu-ti* 6⁸.
 אָקַר *ikribu* cf. קָרַב.
 אָר *urru* cf. אָוּר.
 אָרַא *irtu* breast *irti-ya* 8⁸ 50⁶ 63¹⁶ -*ša* 63¹⁵ 64²⁰ *i-rat* 9¹⁶ -*su-un* 15³¹ -*su-nu* 1⁵.
 אָרַה *irū* bronze *iri pl* 2⁶ 3⁴ *i-ri-i* 10⁸.
 אָרַה (?) *friyāti* heavy clouds *i-ri-ya-a-ti* 15¹³.
 אָרַב *aribu* locust *a-ri-bi* 15¹⁰.
 אָרַב *iribu* to enter *ir-ru-ba* 52¹⁶ *lu-ru-bu* 52¹⁵; *iru-ub* (1st pers.) 7²² *i-ru-ub* 58⁷ *i-ru-um-ma* 42⁹ *i-ru-um-ma* 23²⁵ *i-ru-bu* 40³⁴ *i-ru-ba-am-ma* 13²⁹; *i-ru-ub* (3rd sing.) 14¹⁶; *i-ru-bu* (pl.) 29⁶; *i-ru-ub* (impv.) 58² *ir-bi* 63⁴ 64¹; *i-ri-bu-ṣu* (part.) 52^{5,7}; *iribu* (inf.) entrance *i-ri-bi* 38⁷ -*ka* 37⁶ 38¹⁹ 39¹¹ *i-rib* 6¹⁰ (*irib šamši* = sunset) 9⁹; *u-ṣi-rib* (1st pers.) 10¹⁷ 13⁵ -*ri-bi* 41³⁰ *u-ṣi-rib* (3rd pers.) 13²⁶ -*ṣi* 63^{6,9,12} 64² -*ri-bi* 40¹ -*bu* 12²⁵ -*ba-aš* 40¹⁸; *niribu* entrance, pass *ni-ri-bi* 13¹⁵ *ni-rib* 5²⁶ 28²³ 33²¹ *ni-ri-bi* 7²¹ *ni-ri-bi-ti* 2²⁶ (fem. pl.).
 אָרַב *aribu* raven *a-ri-bi* 60^{12,13}.
 אָרַב *uribu* beam of wood (?) *u-ri-bi* 59²¹.
 אָרַב *arba'u, irbittu* cf. אָרַב.
 אָרַח *irihu* *i-ri-hu-ṣu* 25¹⁷; *mirihitu* *mi-ri-ih-tu* 25¹⁰.
 אָרַח *arāhu* to hasten *ur-ri-ḥa* (II 1) 25⁵; *ar-ḥiṣ* hastily, promptly 11¹⁷; *ur-ru-ḥiṣ* hastily 14³ 15²⁰ *ur-ru-ḥi-ṣ* 42²⁵.
 אָרַח *urhu, arhu* way, road *ur-hu* 42²³ *ur-ḥi* 30⁶ *u-ru-uḥ* 15⁷ *ar-ḥi* 2²⁸ (pl.).
 אָרַךְ *arāku* to be long *a-ra-ku* 41³¹ (inf.) *i-ri-ik* 20²⁵ *li-ri-ku* 24¹²; *ur-ri-ku* (II 1) 62¹⁶; *li-ša-ri-ik* (III 1) 37¹³.
 אָרַכֵּין *urkarina* a species of tree 12²⁹ 18²⁴ *urkarini pl* 6²¹.
 אָרַם *arammu* wall (?) *a-ram-mi* 12¹⁰.
 אָרַם *urumu* trunk of a tree (?) *u-ru-mi* 3⁵.
 אָרַן *irinu* cedar *irini* 36¹⁵ *i-ri-ni* 6²⁰ *irina* 60¹⁸.
 אָרַן *arnu* sin, wrong *a-ra-an-ṣu-nu* 12³.
 אָרַךְ *urpatu* cloud *ur-pa-tum* 58¹¹.
 אָרַץ *irṣitu* earth *irṣi-tum* [62⁵] *irṣiti* 44¹⁰ *irṣi-ti* 7⁵ -*tī* 7¹⁰ -*tim* 35¹⁵ 63⁸ 64¹ *ir-ṣi-ti* 16⁸ *ir-ṣi-is-su* (its site) 18¹³.

- אָרָר, *arāru* to curse *ta-ru-ur* 23¹⁰; *arratu* a curse *ar-ra-a-ti* 32¹⁴; *ariru* consuming (?) *a-ri-ri* 26^{1,13}.
 אִרְשָׁו, *iršu* bed *irši* pl 12²⁸.
 אִרְשָׁו, *irīšu* odor *i-ri-ša* 60^{19 bis} *i-ri-is-si-na* (= *i-ri-iš-si-na*) 36²⁵.
 אִרְשָׁנוּ, *uršānu* strong, mighty *ur-ša-nu* 6⁶.
 אִשָּׁה, *išāti* fire 13²² *išāti* pl 2¹.
 אִשְׁבָּתָא, *išibbātu* princehood, royalty *i-šib-bu-ti* 26³³.
 אִשְׁדָּן, *išdu* foundation, horizon *i-šid* 58¹¹ *iš-da-a-šu* 9²⁹.
 אִשְׁוּ, *ušū* a kind of tree 12²⁹ 18²⁴.
 אִשְׁמָנוּ, *ušmānu* camp *uš-man-ni* 30²⁰ *uš-ma-ni-šu* 8²⁰.
 אִשְׁמַלְלָא, *ušum-gallu* *u-šum-gal-lu* 6⁴.
 אִשְׁמַרְוּ, *išmarū* a kind of metal *iš-ma-ru-ū* 36²⁸.
 אִשְׁפָּתָא, *šiptu* conjuring, magical power *šip-ti* 61⁹.
 אִשְׁפָּתָא, *išpatu* quiver *iš-pa-ti* 38²⁸.
 אִשְׁקָא, *iškātu* bond *iš-ka-ti* 22²³.
 אִשְׁרִי, *aššuritu* of Aššur (title of Ištar) *aššur-i-tu* 42¹⁴.
 אִשְׁרִי, *ašru* place *aš-ru* 22¹⁰ 30²³ (on 59¹² cf. וִשְׁרָא -*uš-šu* (= *ina ašrišu*) 37^{5,22} 38¹⁶ 39¹⁸ *aš-ri* [19²] *-šu-nu* 18⁸ 41²⁴ *a-šar* 10²⁴ 17² 18¹⁹ 20⁸ 30^{10,22,24,32} 31^{24,31} 34¹⁴ 46⁴ 48^{16,21} 52⁸ *-šu* 9¹⁴ 10² 29²⁴.
 אִשְׁרִי, *išīru* to collect *i-šu-ra* 14²⁸.
 אִשְׁרִי, *iširtu* pl. *išriti* shrine *iš-ri-ti* 23³¹ *iš-ri-ti* 23²⁰ *-šu-un* 20¹⁷ *išriti* pl. *-šu-nu* 14²⁰.
 אִשְׁרִי, *aširtu* pl. *ašrāti* shrine *aš-ra-ti-šu* 24⁵.
 אִשְׁרִי, *ašaridu* leader *a-ša-ri-du* 30¹⁶.
 אִשְׁשָׁא, *iššātu* cf. אִשְׁשָׁא; *aššatu* cf. אִשְׁשָׁא.
 אִשְׁשָׁא, *uššū* foundation *uš-šu* 36¹³ *-šu* 9²⁸ 36¹⁸ 39⁴ *uššī-šu* 18⁹ *uš-šī-šu* 10⁴ 18¹³.
 אִשְׁתָּא, *ištu* out of, from 5²² *iš-tu* 58¹¹ 64⁵.
 אִשְׁתָּא (?) *ašātī* *a-ša-a-ti* 20¹⁵.
 אִשְׁתָּן, *ištīn* one *ištīn* 6¹¹ 7²³ 27¹⁰ 32^{22 bis} 60⁴ 63⁶ 64⁷; *iš-ti-niš* together, quickly 21⁸ 62⁸.
 אִשְׁתָּר, *ištar* goddess *ilu ištārāti* pl. *-šu-nu* 27².
 אִתָּא, *atta* cf. אִתָּא; *attū* cf. אִתָּא.
 אִתָּא, *uttū* (II 1) to appoint *ut-tu-šu* 9⁴; *ittu* side *it-ti* with, against (= at the side of) 1⁹ *-ya* 27¹¹ *-šu* 8¹⁷ *-ša* 59¹¹ *-šu-un* 11²⁸ *-šu-nu* 8⁹; *ittātu* concubinage *ittu-u-ti* 21^{7,14,18,23}.
 אִתָּל, *itlu* high, exalted *it-lu* 5⁵ 9⁶ *it-lum* 16¹ *it-lu-ti* 2²⁸.
 אִתָּק, *itlīku* to march, walk *i-ti-ku* 16³¹; *nī-it-ta[-at-ti-iḫ]* (I 2) 41¹⁴ *i-ti-it-ti-iḫ* 19¹⁶ *i-ti-it-ti-ku* 30⁹; *u-šī-ti-iḫ* 2²⁸; *mītlīku* march, progress *mī-ti-iḫ* 3⁹ 11¹⁵ 13⁴ 42¹⁸ *mī-ti-iḫ* 2¹.
 אִתָּת, *ittu* pl. *ittātu* work (?), possession (?) *it-ta-tu-u-a* 37¹² 38^{24,31}.

ב

בִּיאַה to seek *u-ba-'i* 37³¹ -*u* 37²⁶ -*i* 46²⁸.

בִּילַה *bīlu* to prevail, take possession of, rule *i-bīl* 17¹⁷ *i-bī-lu* 9⁹ 23¹⁶ 42⁴ *lu-bi-īl* 38²⁶; *bīlu* lord 2²⁵ -*ši-na* 16²⁴ *u-bīlu* 35³⁰ *bī-lu* 40²⁴ *bī-lum* 46¹⁹ *bīli* 8⁸ -*ya* 1⁴ 24⁷ -*šu* 5⁶ -*šu-nu* 26¹¹ *bīl* 7⁵ 60²⁰ *amīlu bīl* 11^{29,30} 14¹⁰ *u-bīl* 7² 35²⁰ 39²⁷ *bī-īl* 61^{13 bis} *bīlī-ṭī* 6⁵ -*a* 36^{7,32} *bīlī-ṭī-ya* 22²¹ -*šu* 5¹²; *bīltu* lady *bīlti* 39¹⁰ *bīlta-šu* 31³ *bīlūt* 38²⁷ 39⁶ *bī-lūt* 50²³ *u-bī-lūt* 33³ *bī-īl-ti* 52²³ 63⁴ 64¹; *bīlātu* dominion *bīlū-ti-a* 5¹⁷ 6²³ -*ya* 22³⁰ -*šu* 6⁹ -*šu-un* 34²² *bīlu-u-ti* 25²⁵ 33³ -*ya* 27²¹ 34⁶ *bī-lu-ti* 12⁵ -*ya* 10¹⁹ -*šu* 9⁷ *bī-lu-tim* 41¹ *bī-lut* 20¹⁰ *bī-lu-ut* 14¹⁷; *ba'ulāti* subjects *ba-'u-lat* 9⁹.

בִּארַה *bāru* to seize, draw out *a-bar-šu* 18²² 19¹² 34¹⁵.

בִּוֶּאֱרוּ *bu'āru* pride, joy *bu-'a-a-ri* 24¹².

בַּב *bābu* gate, door *ba-a-bu* 52¹⁶ -*bi* 52¹³ 58⁷ *bābi-šu* 10⁶ *bāba* 63⁶ *bāb* 10⁵ -*ka* 58² *ba-ab-ka* 52¹⁴ 63¹ -*šu* 63³ *bābi-ṭī-šu* 30²⁵ *bābāni-ṭī-ša* 6^{25,27}.

בִּבּ *bubutu* hunger, food *bu-bu-ti* 24²⁸ 26^{12,29} *bu-bu-us-su-nu* 52⁸.

בִּבְלֻ *bīblu* wish *bi-bīl* 40⁶; *bubulu* *bu-bu-lu* 9¹⁰.

בִּנְרַה *amīlu bī-gid-da* *pl* ideogram for some high official 27¹⁴.

בִּוֶּאֱרוּ *bā'u* to come *i-ba-'a-u* 58¹⁹; *u-ba-'a-u* 58²³.

בִּוּל *būlu* cattle 20²⁸ *bu-ul* 57²⁰.

בִּחַל *biḥallu* riding-horse *bi-ḥal-lu-šu* 8¹⁹ -*la-šu-nu* 8¹⁰.

בַּטַּל *baṭālu* to cease *u-ṣab-ṭi-lī* 39²³; *baṭlu* cessation (as adj. stopped) *ba-aṭ-lu* 10²⁸ *baṭ-lu-tu* 23²¹; *baṭiltu* cessation *ba-ṭi-īl-tu* 22²⁶.

בִּטְנֻ *buṭnu* pistacia tree *bu-ut-ni* 6²².

בִּית *bītu* house 39¹⁵ *bīti* 9²⁸ *bīt-ti* 32¹⁵ *bīta* 4²⁸ *bīt* 10¹³ *bīt makkuri* treasure house 14¹⁸ *bīt ridūti* harem 19¹⁸ *bīt-su* 37²⁵ *bītātī* *pl* 18⁹ *bīlātī* *pl* 18^{10,15}; *bīt-dūri* stronghold 30¹⁹ *bīt-dūrāṭ-ni* 10²³ *bīt-dūrāni* *pl* 12⁸; *bīt-ṣūri* tent 28¹²; *bīt-tuklāti* barracks (?) *bīt-tuk-la-ti-šu* 10²⁴.

בִּכַּה *bakū* to weep *a-bak-ki* 59²³ *ba-ku-u* 59¹¹; *bikītu* weeping *bi-ki-ti* 59¹².

בִּכְרֻ *bakru* *ba-ak-ru* 32¹⁸.

בִּלַּה *balū* without *ba-lu* 40¹⁸.

בִּלְטַה *balātu* to live *ib-luṭ* 61⁶; *u-bal-liṭ* 33²⁴ 48⁹ -*li-tu* 40²⁴; *balātu* life *balāṭi* 64^{12,16} *balāt* 24⁹ 31²⁵ *ba-laṭ* 27⁷; *balātu* life *bal-ṭu-us-su* 28³¹ 34^{3,15} -*un* 31¹⁶ -*nu* 48⁷ *bal-ṭu-sun* 26²¹ -*su-un* 11³⁰ 16²¹ 17^{12,30} -*su-nu* 3³⁰; *balṭu* alive, living *bal-ṭu-ti* 52^{13,20}.

בִּלְלַה *balālu* to pour over (?) *ab-lu-ul* 36¹⁹.

בִּלְשֻׁ *bīlšu* some instrument or method of attack *bīl-ši* 12¹¹.

בִּלַּה *biltu*, *bilāti* cf. וּבִל.

בִּלַּה *biltu* some weapon of offense (?) *bīl-ti* 17²⁷.

בִּמַּה *bamātu* height *ba-mat* 2¹¹ *ba-ma-at* 3²⁰ *ba-ma-a-ti* 1¹³ 4^{13,21}.

- בן **binu** a son *bin-bini* grandson 23²¹ 40³⁰ *bi-ni* sons (= seeds) 16¹¹;
bintu daughter 21^{6,22} *bi-in-tu* 21¹⁷ *binat* 52^{2,3} -*šu* 21^{9,13} *binâti*_{pt-šu}
 11¹⁰ 12³⁰ -*šu-nu* 26¹ *binât*_{pl} 21^{6,9}.
- בנה **banû** to do, make, build, create, beget *i-ban-na-ši* 61⁸ *ab-ni* 61⁴ 36²²
ib-nu-u 19²⁰ *bânu-u-a* 20⁹ *ba-nu-u* 7³ -*a* 19²³ *bâni-ya* 20²³ -*šu* 23⁸ *ba-*
ni-šu-un 37⁹ -*šu-nu* 37¹⁷ *ba-ni* 12²; *ib-ba-[nu]* 62¹⁵ -*u* 62¹²; **binâtu**
 creature *bi-nu-tu* 19¹⁷ *bi-nu-ut* 27²⁶; **nabnîtu** offspring *nab-ni-tu* 7¹⁷
 -*it* 4¹.
- בנה **ba-ni-ti** 37¹⁶.
- בצר **buşru** midst (?) , interior (?) *bu-şur* 18¹².
- ברה **biru** midst *bi-ri-in-ni* 46^{16,18} 61²⁴ *bi-ri-šu-nu* 32¹³ 48⁸; **birtu** midst
bi-rit between 30^{8,23}; **birîtu** bond *bi-ri-tu* 11²¹ 31¹⁷ -*ti* 22²³ 46²⁵.
- ברה **burû** food *bu-ri-šu-nu* 26¹ 32¹⁴.
- ברה **barû** to look, see *ab-ri-i* 39² *ib-ri-i-šu* 40⁵; *u-şab-ri-şum-ma* 61²⁰ -*šu-*
ma 22¹¹ *u-şab-ru-'in-ni* 35¹⁴; **biru** a vision *bi-ri* 36¹¹ 38³; **tab-ra-**
a-ti 5¹.
- ברבר **barbaru** jackal 61¹⁶.
- ברך **barâku** *u-şab-ri-ku* 23⁸.
- ברך **birku** *bir-ki* 14⁹.
- ברם **birmu** a kind of clothing *birmi* 18²⁴ *bir-mi* 22⁶ 48¹⁰ 50¹²; **bu-ru-**
mu 23³¹.
- ברק **birkû** lightning *birik* 4^{26,29}.
- ברש **burâşu** cypress *işu* *burâşi* 7²⁷.
- בשה **başû** to be *i-ba-aş-ši* 35²⁴ *i-pa-aş-şum-ma* 60^{9,11} *ib-ba-ši* 46¹⁸ *ib-ba-aş-*
šu-u 30²⁴; *ib-šu* 9⁷ -*u* 12³; *ba-ši-i* 14¹⁵ *ba-šu-u* 18¹¹ 20¹³ 31²⁴ 50¹²;
u-şab-šu-u 11³⁴ 14¹² 34¹²; **buşû** possession *buši* 11⁷ *bu-ši-i-šu* 58⁹
bušâ 17³¹ 50¹² [-*šu-nu* 18³] *bu-ša-šu-nu* 1²³ 3²⁵ 4²² *bu-ša-a-šu-nu* 1¹⁵.
- בשל **bašâlu** to boil *ib-ši-lu-nim-ma* 25²⁰.
- בתחל **bitħallu** cf. בחל.
- בתך **bataḫu** to cut off *ab-tuḫ* 12¹⁸; *ib-ba-ti-iḫ* 61¹⁴.

ג

- גא **gu-u-iš** adv. 16⁷.
- גבב **gubbu** pit, cistern *gu-ub-ba-a-ni* 30²⁰.
- גבר **gabru** a rival *gab-ri-šu* 9⁷.
- גבש **gabâşu** to be strong, massive *ig-bu-uš* 22²³; **gabšu** strong, massive
gab-šu 5⁸ *gab-ši* 16⁷ *gab-ša* 4¹⁰ *gab-šu-ti* 16¹⁰ *gab-ša-a-ti* 4¹⁷; **gibşu**
 mass *gi-bi-š* 8¹⁴; **gibšûtu** mass *gi-ib-šu-su-un* 15⁷.
- גגר **gagaru** Babyl. for *kaḫḫaru* ground, earth *ga-ga-ri* 37³² 38²³.

- גדו *gađu* with, together with *ga-du* 17²⁹ 24²⁵ 25^{1,29} 27⁸.
 גזלל *guzalalu* throne-bearer *gu-za-lali* *pl* 58¹⁴.
 גחל *guḥlu* some article of tribute *gu-uḥ-li* 12²⁷.
 גלל *gallu* a demon *galli* *pl* 14⁷.
 גחַ *gû-mahḥu* large oxen *gû-mah-ḥi* (*pl.*) 10⁹.
 גמל *gamālu* to finish, reward, give *ig-mi-lu* 40²⁵; *gimillu* gift *gi-mil-li* 9²⁴ (*turru gimilli* to avenge); *gitmalu* mature, strong [*git*]-*ma-lu* 7⁸.
 גמל *gammalu* camel *gammali* *pl* 12¹³ 30²⁷ 31^{4,28,33} 32^{3,5,8}.
 גמר *gamāru* to be finished, to finish (*trans.*) *ag-da-mar* 18¹⁶; *gimru* all, totality *gim-ri* 7⁶ -ša 6¹⁷ -šu-un 62⁷ -šu-nu 6³ *gi-im-ri-šu* 37² *gi-mir* 2¹⁹ *gim-rat* 7¹.
 גן *gun* ideogram for talent 10^{13,14} 12^{26,27} 50¹⁴.
 גן *ginu* (= *kinu*) full, proper (?) *gi-ni-i* 27¹⁵.
 גפר *giparu* *gi-pa-ru* 20²⁷ -ra 62⁹.
 גצץ *giṣṣu* a kind of tree (?) *gi-iṣ-ṣi* 30⁸.
 גצר *gû-ṣur* 32¹⁸.
 גרה *garû* to be hostile, resist *i-gi-ra-an-ni* 26⁶; *gârû* enemy *ga-ri-ya* 20¹⁸ 26⁵ 32³³ 33⁵ 36²⁷ 37¹⁵ -šu 39²⁰.
 גרן *guruntu* a heap *gu-ru-na-ti* 2¹⁵.
 גרר *garāru* to go, run; *girru* way, road, expedition *gi-ra-a* 28⁴ *gir-ri-ya* 10¹⁸ 14²⁴ *gir-ri-i-ti-šu* 21⁴ *gir-ri-ti-šu-nu* 2⁶.
 גשל *gišallatu* peak (?) *gi-šal-lat* 2¹⁵ 4¹².
 גשר *gašāru* to be strong, powerful; *gašru* strong *gaš-ra-a-ti* 32³⁰; *gišru* strong *giš-ru* 7⁵; *gušûru* beam *gu-šur* *pl* 7²⁶ *gušur* (*pl.*) 36²³.
 גשש *gašīšu* stake *ga-ši-ši* 33³² 48⁴.
 גשת *iṣu gištin-gir* (?) *pl* ideogram for a kind of vine (?) 30⁹.
 גתה *gātu* Babyl. for *ḫātu* hand *ga-tim* 36³¹ 38¹².
 גתמל *gitmalu* cf. גמל.

ד

- דאה *da'ātu* bribe (?) *da'-a-tu* 14^{22,26} *da'-a-a-tu* 24³⁰.
 דבב *dabābu* to meditate, plan *a-da-bu-ba* (1st impf.) 20¹⁶; *id-bu-ub* 29³² *id-bu-bu* 21¹⁷ 46¹²; *dabābu*, *dababtu* plan, device *da-bab* 27²⁴ 29³² *da-bab-ti* 46¹¹.
 דבך *nadbaku* outflow (?) *na-ad-bak* 13³¹.
 דבס *dubbusû* a younger brother (?) *dub-bu-us-su-u* 14⁴.
 דגל *dagālu* to see *da-gil* 42^{19,25}; III 1 to cause to see, commit, entrust *u-šad-gi-lu* 14¹⁸ 20¹⁷ 28²⁷.
 דגס *dag-gas-si* some article of tribute 12²⁷.
 דרם *dadmu* a dwelling *da-ad-mi* 40² -šu-un 41²⁵ *da-ad-mi-šu* 18¹⁸.

- דין **dudinâti** (fem. pl.) some part of attire, worn on the breast *du-di-na-ti* 63^{15,16} 64²⁰.
 דין **dâku** to kill *a-duk* 11³⁴ 28⁹ 29⁵ 33²⁸ *idu-ku* (3. pl.) 8² *ad-du-ku* 50²³; *da-a-ki* 42⁸ *da-ak-šu-nu* 16²⁶; **dîku** killed *di-ku* 16²⁴; **dîktu** slaughter *di-ik-ta-šu* 28⁸; **tîdûku** slaughter *ti-du-ki-šu* 81⁸ *-šu-nu* 81¹.
 דור **dûru** a wall 18¹⁰ *dûra-šu* 4²⁸ 18¹⁸ *dûr* 48⁵ 59^{22,24} (*dûr appi* = cheek) *dûrânîpl* 12³ (*bit-dûrânîpl* = strongholds) *-šu-nu* 4²³.
 דוז **dazâti** wars (?) *da-za-a-ti* 21¹⁷.
 דח **daḥu** festival (?) *da-ḥu* 30¹⁷.
 דחד **duḥdu** abundance *duḥ-du* 20²⁹.
 דין **dânu** a judge 24⁷ *da-a-a-nu* 37²⁴ *dân* 7⁵; **dînu** judgment *di-ni-šu* 25²⁴.
 דיש **dâšu** to tread down *da-a-iš* 5¹⁰ *u-da-i-šu* 16³¹.
 דך **di-ka_{pl}** ideogram for sacrifice (?) 27¹⁵.
 דכה **dakû** to tear down, cast down *ad-ki-î* 37³¹.
 דכה **dakû** to collect, muster *ad-ki* 7²¹ 24²³ 27¹⁸ 30⁴ *ad-ki-î* 42¹⁵ *id-ka-a* 81⁵ 44³ 48²⁸ *id-ku-u* 16²¹ *id-ku-ni* 4⁶ *id-ku-u-ni* 29³⁴; *di-ka-a* (impv.) 14²².
 דל **daltu** door *dal-tum* 52¹⁷ *dalti* 52¹¹ *dalâtipl* 6²⁶ 36²⁴ 38⁹ 52¹³.
 דלח **dalḥu** disturbed *dal-ḥu-u-ti* 9¹⁷.
 דלל **dalâlu** to manifest (?), exalt (?) *i-dal-la-lu* 25²⁶ *da-lal* 33²².
 דלף **dalâpu** II 1 to weaken (?) *nu-dal-li-pu* 22¹³.
 דמא **dimu** a tear *di-ma-a-a* 59²⁴.
 דמה **dâmu** blood *da-mu* 16¹¹ *da-mî* 14¹¹ *-šu-nu* 16¹⁰ *dâmîpl* 31²⁹ *-šu-nu* 11².
 דמה **dimmu** a column (?) *iṣu dim-mî* 50¹³; **dimtu** stake *di-ma-a-ti* 11³⁴.
 דמגל **dim** (?) *-gal* 41⁵.
 דמק **damâku** to favor, be gracious *u-dam-ma-ku* 38³⁰ *li-dam-mi-ik* 37¹²; *du-um-mi-ik* 38²⁴; **dunḥu** (for *dumḥu*) favor *du-un-ku* 46²⁸ *-ḥi-ya* 41³²; **damiḥtu** favor *damiḥ-tu* 48¹⁹ *-tim* 37^{6,18} 39¹³ *da-mi-ik-ta-šu* 39²¹; **damḥu** gracious, favorable *damḥûtipl* 12²⁴ *damḥâtipl* 37¹¹ 38²² 39¹¹ *dam-ḥa-a-ti* 24⁸; *da-am-ḥi-iš* graciously 41¹³.
 דנס **dun-na-mu-u** 14⁹.
 דנן **danânu** to be strong, mighty *u-dan-nin* 36²⁰ 46⁷ *-ni-na* 20⁵; *dun-nu-nu-u* 9²⁸; *dun-nu-un* 12²⁵; **danânu** might, strength *da-na-ni-šu-nu* 1⁵ *da-na-a-ni* 34³⁰ *da-na-an* 19¹³; **dunnu** strength, mass *dun-ni* 15¹³ *du-un-ni* 9²⁸; **dannu** mighty *dan-nu* 21⁸ 23²⁷ *-ni* 5⁴ *dan-nu-tu* 38³ *-ti* 10²³ *-ti* 3³ *dan-na-tum* (fem.) 15²⁴; **dannatu** strong-hold *dan-na-ti* 13²⁵; **dannûtu** might *dan-nu-ti-šu* 7²² *-šu-nu* 2⁴ *dan-nu-us-su-un* 34²⁶; *da-na-niṣ* with might 13⁴; **dan-dan-nu** almighty 7³.
 דפן **midpânu** a bow *mid-pa-a-nu* 50²³.

- דפך **duppu** writing tablet *dup-šarru* tablet writer **dup-šar-ru-u-ti** tablet-writing 20¹³.
 דפר **dapranu**, **dupranu** juniper *dap-ra-ni* 6^{21,27} *dup-ra-ni* 9²⁶.
 דפר **diparu** pl. *diparâti* torch, flame *di-pa-ra-a-ti* 58¹⁷.
 דרר **dârû** everlasting *da-ru-u* 38²⁰ 40³¹ *da-a-ri* 38²⁶ *dârâ-ti* 35¹⁴ *dâra-a-ta* 41²⁴ *da-ra-ti* 23²⁵ *da-ra-a-ti* 6²³; **dârû** eternity *du-u-ri* 38²⁶; **da-riš** forever 60²⁴.
 דרג **durgu** way, path *du-ur-gi* 2²⁸.
 דיש **dišu** grass (?) 20²⁶.
 דיש **dišpu** honey *dišpi* 36¹⁹.

י

- י **u** and (connecting nouns) 1², (connecting sentences) 61³, now, because 11⁸ 26³ 59²⁰ 61⁹, introducing oratio recta (like *umma*) 25¹³.
 ובל **abâlu** to bring *u-bal-šu-nu-ti* 16⁵; *u-bil-šu* 17³⁰ *u-bi-la* 21⁷ *u-bil-am-ma* 21¹⁵ *ub-lam-ma* 9²² *u-bi-lu* (sing.) 18⁶ *u-bil-u-ni* 26¹⁷ *u-bi-lu-ni-ra-ma* 41¹⁸; *u-ši-bi-la* 21⁹ *-lam-ma* 12³¹ *u-ši-bi-lu-uš* 14²¹; **biltu** tribute 10²⁷ *bil-tu* 27¹⁶ *bilti* 1³ *bilta* 1²¹ *bi-lat-su-nu* 5¹⁴; **bilâti** wages(?) *bi-la-a-ti* 12²⁶.
 וחס (?) **aḥasu** to flee *it-ti-iḥ-su* 59¹.
 ולר **alâdu** to bear, to beget *'a-al-du* 20⁹ *a-li-di-ya* 20⁷ *-ka* 39¹³ *a-lit-ti* 59³; *ul-la-da* 59⁹ *mu-al-li-da-at* 62⁷; **talittu** birth *ta-lit-ti* 20²³; **littâtu** progeny [*lit-tu-ti*] 24¹⁰.
 ופא **to increase, magnify** *u-ša-pa-a* 34²⁶ *mu-ša-pu-u* 33².
 וצא **ašû** to go out *u-ši* 26¹⁵ 31³¹ 61⁶ *u-ša-am-ma* 33¹⁰ *u-šu-u* 17¹ *ušûni* (?) 10¹⁶ *u-šu-nim-ma* 29⁸; *a-šu-u* 52⁵ *a-ši-i* 38⁶ *a-ši-i* 12¹⁶; *u-ši-ši* 21⁷ 26³² 60^{8,10,12,15} 64¹⁷⁻²³ *u-ši-ša-a* 1²³ 3²⁶ 64¹⁵ *lu-ši-ša-a* 1¹⁶ *u-ši-šu-u* (sing.) 27³⁰ *u-ši-ša-am-ma* 12⁵ *u-ši-šu-u* (pl.) 9⁵ *u-ši-šu-ni* 14²⁰; *šu-ša-a* (impv.) 64¹¹; **šîtu** exit, (*šîtu šamši* = sunrise) *šîtu* 38³⁰ 39¹² *ši-it* 61⁰ 21⁶ (*ši-it libbi* = offspring); **šâtu** exit, eternity *ša-a-ti* 34³ 35³; **mûšu** exit *mu-uš-ša-šu-un* 24²⁶ 43²⁷; **mîšu** *mî-ši-šu* 33¹⁸; **nîšu** excrement *nî-šu-šu-un* 16²³ (cf. *nî-ša-a* 17¹⁵).
 וקר **aḫâru** to be costly, precious *tî-kir* (?) *-u* 26¹⁰; **aḫru** fem. **aḫartu** costly *a-ḫar-tu* 18²³ *aḫ-ra-ti* 16⁶; **šûḫuru** costly *šu-ḫu-ru-tu* 36¹⁴ 38⁴.
 ורה **arû** to lead, carry *u-ra-aš-šu* 11¹¹ 33¹⁴.
 ורר **arâdu** to descend *u-ri-du* 64⁵ (sing.) 14¹² *ur-du-ni* 1⁶; **ardu** servant 23¹¹ *arad-su* 25⁸ 35²⁶ *ardâni* pl 42¹⁹ *-šu* 34¹² *ardâpt-ni* 42²⁵; **aradu** a low fellow *amîtu a-ra-[du]* 14¹⁰; **ardûtu**, **urdûtu** servitude, obeisance *ardu-u-ti* 12³² *-ut-ti* 3³⁴ *ardû-ti-ya* 21⁹ *ardu-u-ti-ya* 34¹⁰ *ur-du-ti* 6³; **kirru ardu** a tame sheep *kirru ardâni* pl 10¹⁰.

- ורח *arḥu* month 14² *arḥi* 36¹¹ 37³ 38² *ar-ḥi-sam-ma* monthly 37¹¹ 39¹² *arāḥ* 13²⁹ 19²⁵ 30¹⁶ 31⁷.
- ורק *arkû* later, future, the rear *ar-ku-u* 24¹⁴ *arka-a* 1⁸; *arkatu* end, future *ar-kat* 3⁸⁴; *arkî* prep. after, behind 25² 50⁷ *-ya* 12³¹ *-šu* 8²¹ 14³ *-šu-un* 16³⁴; *arka*, *arkānu* adv. after, afterwards *arkā* 14⁶ 25¹ *arkâ-nu* 20⁴ 34¹¹ 46⁹ 48²²; *ar-kiš* afterwards 17¹⁶.
- ורק *urḫitu* grass *ur-ki-ti* 16¹³.
- ושב *ašâbu* to sit, dwell *u-ši-bu* (1st sing.) 7²¹ *u-šib* (3rd sing.) 14⁵ 23⁶ 42⁹ 48²³ *u-ši-bu* 25²; *a-ša-ba-ni* (inf. + suff.) 46¹⁴; *a-šib* (perm.) 62² *aš-ba* 59⁹; *a-šib* (part.) 18² 21²⁹ *a-ši-ib* 39²⁸ *aš-bi* 59¹² *a-ši-bu-tu* 37⁷ *a-ši-bu-ut* 10⁸ *a-ši-bat* (fem. sing.) 32³⁰; *at-ta-šab* 59²⁸; *u-ši-šib* 10²⁷ 12⁵ 44¹² 64¹⁵ *-šu-nu-ti* 27⁷ *u-ši-ši-ib* 43⁰ 38¹³ *u-ši-ši-bu* 37³⁰ (sing.) *-šu* 14¹⁷ (pl.) *-in-ni* 20²³; *šu-šib* (impv.) 64¹¹; *mu-ši-šib* 23¹⁹; *uš-ti-ši-bu-in-ni* 62³; *šubtu* dwelling *šu-bat* 6²² 34²² *-su* 18¹⁸ 33²⁶ *-su-un* 40³ *šu-ba-at* 35⁸ *-su* 35¹⁹ 39⁸; *mûšabu* dwelling *mu-ša-bi-šu-nu* 28¹³.
- ושן *šunatu*, *šuttu* dream, vision *šu-na-ta* 61²⁰ *šutti* 22¹¹ *šu-ul-ti* 35¹⁴ *šutta* 22¹⁴ 15.
- ושר *ašru* bowed down *aš-ru* 59¹²; *tûšaru* destruction *tu-ša-ri* 1¹².
- וטר *atâru* to abound *u-ša-tir* 18¹⁴ 48^{10,20} *u-ša-ti-ir* 39⁹; *šûтуру* powerful *šu-tu-ru* 7⁵.

י

- יאה *u-za-'i* 64¹⁴ *za-'i* 64¹⁰.
- יאב *zîbu* wolf *zi-i-bi iṣṣuru* wolf-bird, vulture 26²⁵.
- יזו *zâzu* to be distributed (?) *u-za-'i-iz* 32⁴.
- זכב *zumbu* (= *zubbu*) fly *zu-um-bi-i* 60²⁰.
- זוג *zâgu* *i-zi-gam-ma* 58²².
- זז *zâzu* to be agitated, enraged *i-zu-uz* 35⁹.
- זחל *zahalu* a kind of metal *za-ḥa-li-i* 36²⁷ 50¹⁴.
- זיק *zâḫu* to blow, storm *a-ziḫ* 17²⁶ *a-zi-iḫ* 15²⁹; *zûḫu* storm *zu-uḫ* 12¹⁰; *zîḫu* ventilation (?) *zi-i-ḫi* 10⁵.
- זיר *zâru* to resist *za'iru* enemy *za-'i-i-ri* 15²³ *za-i-ri-šu* 7¹⁸.
- זכר *zakâru* to name, mention *az-ku-ra* 20¹⁶ *iz-ku-ru* 19¹⁹ *iz-kur-u* 19¹⁰; *zak-rat* 62⁵; *izzak-ar* 61^{7,10} *iz-zak-kar* 52¹³ 64⁸ *-ka-ra* 52²² *lit-taz-ka-ru* 41³²; *izzak-ir* 58¹⁴ *iz-zak-ra* 40⁸; *zûk-ku-ru* 62¹¹; *zikru* name, fame, command *zi-kir* 9⁴ *-ša* 33²¹ *zi-ki-ir-šu* 40²⁶.
- זכר *zikaru*, *zikru* male, manly, officer 12¹² *zi-ka-ru* 9⁵ *amîluzikar*(?) *-šu* 9²⁰ *amîluzikar-iṣṣu kiri* gardener (?) 32⁷ *zik-ru* 50¹³; *zikartu* female, woman *fzikriti* 12³⁰ *fzik-ri-i-ti-šu* 26¹⁷.
- זמה *zummû* deprived of, bereft *zu-um-mu-u* 52⁷.

- זמן *zamanu* enemy *za-ma-ni-ya* 37¹⁴.
 זמר *zumru* body *zu-um-ri-ya* 64³ -ša 64² *zu-mur-šu-un* 16²⁹.
 זנא *zinû* angry, enraged *zi-nu-u-ti* 27².
 זנן *zanânu* to adorn, fill *az-nun* 23³⁰; *zaninu* adornment *za-nin* 20¹⁷; *za-ni-in* (part.) 35³ -ka 38²¹.
 זנן *zanânu* to rain *i-za-an-nun* 32³²; *u-ša-az-na-na* 58⁴ *u-ša-az-na-an-nu* 58¹ *u-ša-az-ni-na* 13³⁰; *zunnu* rain *zunni* *pl* 13^{30 bis} -šu 20²⁴.
 זנש *zinnišu* female 12¹² 19¹⁶ 31³² *zin-niš* 50¹³; *zinništu* woman, wife *zin-niš-ti* 61²³.
 זקן *ziḫnu* beard *ziḫ-ni-šu* 25²².
 זקף *zaḫâpu* to erect *az-ḫu-up* 50²⁴.
 זקר *zaḫâru* to be pointed, project upwards *zaḫru* sharp, high *zaḫ-ri* 10⁴; *ziḫḫurratu* summit, tower *ziḫ-ḫur-rat* 60¹⁶ (sing.) -*ra-ti-šu* 38¹¹ *ziḫ-ḫur-rat* 18¹¹ (pl.).
 זקת *zaḫtu* sharp *zaḫ-ti* 33¹ *zaḫ-tu-ti* 16¹⁶.
 זרא *zirû* to sow, scatter, produce *az-ru* 4²⁶ *za-ru-šu-un* 62⁶; *ziru* seed 40³¹ *zir* 11¹¹ 25¹⁷ 57¹⁸ -šu 24²².
 זרא *zaratu* tent *izu-za-ra-ti-šu-un* 16²⁹.
 זרב *zarâbu* to flow *u-za-ra-bu* 16³²; *zar-biš* violently (?) 15²⁷.
 זרק *zirkû* heap (?) *zi-ir-ḫi* 4²⁰.
 זרתר *zirtaru* tent *zir-ta-ra-a-ti* 28¹³.

ח

- חבל *ḥabâlu* to injure *ḥa-ba-li* 23²³; *ḥabiltu* injury, evil *ḥab-la-ti* 12² 61¹³ *ḥab-lat-[su]* 61¹³; *ḥibiltu* damage *ḥi-bil-ta-ši-na* 24¹; *ḥabbilu*, *ḥablu* evil, bad *ḥab-bi-lu* 14¹¹ [*ḥab*]-*lum* 14⁹.
 חבש *hibištu* product (?) *ḥi-biš-ti* 36¹⁵ 38⁴.
 חבת *ḥabātu* to plunder, spoil *aḥ-bu-ta* 30²⁸ *ḥa-ba-a-ti* 42⁸; *iḥ-tab-ba-ta* 29¹³; *iḥ-ta-nab-ba-ta* 27³⁰; *ḥubtu* booty *ḥu-ub-ti* 46⁷ *ḥu-bu-ut* 19³ 28¹ 29¹⁸ *ḥu-bu-us-su-nu* 30²⁷.
 חגל *ḥigallu* abundance *ḥigal-lum* 20²⁹ -li 7⁵.
 חרה *ḥadû* to rejoice *iḥ-di-i* 41¹⁰ *li-iḥ-du* (sing.) 63⁵ *iḥ-du-u* 40²³; *ḥudu* joy *ḥu-ud* 24¹⁰; *ḥidātu* joy *ḥidâti* *pl* 20⁶ *ḥi-da-a-ti* 36^{15,33} 38^{5,12}; *ḥa-diš* joyfully 22² *ḥa-di-iš* 37¹¹.
 חול *ḥulu* bad *ḥu-la* 27.
 חוק *ḥâḫu* to embrace *i-ḥi-ḫu-u* 62³.
 חזן *ḥuzannu* arm *ḥu-za-an-ni-šu-nu* 16¹⁶.
 חטא *ḥaṭû* to sin *iḥ-ṭu-u* 27²⁰ (sing.) 46^{10,27} (pl.) *ni-iḥ-ṭu-u* 32²⁵; *multaḥṭu* sinner, rebel *mul-taḥ-ṭu* 26¹³ 31³¹; *ḥiṭû*, *ḥiṭṭu* sin *ḥi-ṭi* 61¹³ *ḥi-ṭa-a-šu* 61¹³ *ḥi-iṭ-ṭu* 11³⁴ *ḥi-ṭi-ti* 12³ *ḥi-ṭa-a-ti* 25²³.

- חַטָּט *ḥaṭāṭu* to grave, dig *aḥ-tu-ut* 39²; *ḥaṭṭu* style, scepter *ḥaṭṭi* 7⁹ 38²⁵.
 חִיט *ḥātu* to look, see *a-ḥi-iṭ* 20¹⁴ 39² *i-ḥi-iṭ* 40⁵.
 חֵיל *ḥāltu* army *ḥa-a-a-al-ti* 59¹⁷.
 חִיר *ḥirtu* spouse *ḥi-ir-tu* 34²³ *ḥi-ir-ti* 7⁹ *ḥi-rat* 30¹³.
 חִישׁ *ḥāšu* to hasten *i-ḥi-šam-ma* 14¹⁵; *ḥi-šam-ma* 14²³.
 חֵלִי *ḥu-li-ya-am* helmet 15²¹.
 חֶלֶב *ḥalābu* to be covered *ḥa-lib* 9⁵; *iḥ-tal-lu-bu* 30⁷; *u-ḥal-li-bu* 48⁵; *taḥlubu* roof *taḥ-lu-bi-ša* 10⁴ 18⁹ 36²²; *ḥa-lap-ta* 3²¹.
 חֵלֶץ *ḥalṣu* fortress *ḥal-ṣu* *pt* 12¹⁶ 21³ *amīlurab-atu ḥal-ṣu* commander of a fortress 13⁷.
 חָלַק *ḥalāḫu* to perish II I to destroy *u-ḥal-liḫ* 18¹⁴ 19 *-li-iḫ* 39²⁶ *li-ḥal-liḫ* 24²² *u-ḥal-li-ḫu* 26⁷; *ḥul-lu-uḫ* 59⁸; *mu-ḥal-li-ḫa-at* 38²⁹ 39⁷.
 חֲמַט *ḥamāṭu* to quiver, hasten *u-ḥa-am-ma-tu* 58¹³; *uṣ-ḥam-ma-tu* 6⁸.
uṣ-ḥam-miṭ-su 18¹⁶; *ḥanṭu* (= *ḥamṭu*) swift *ḥa-an-tu* 42¹¹ 48²⁸.
ḥa-an-tiṣ 15²⁴ 58²² *ḥi-it-mu-tiṣ* swiftly 17²⁵.
 חֲמִשׁ *ḥašṣu* (= *ḥamṣu*) fifth *ḥaš-šu* 60⁶ 63¹⁸ 64²¹.
 חֲמַת *ḥamatu* aid *ḥa-mat* (?) 42²⁴.
 חָנָף *ḥanāpu* to thrive (?) *u-šaḥ-na-pu* 20²⁷.
 חֲסָה *ḥasû* *aḥ-si* 27³⁴.
 חָסַם *ḥasāsu* to reflect, plan *aḥ-su-sa-am-ma* 60²⁴ *iḥ-su-us* 14²⁶ *ḥa-sis* 29³¹.
 חָפַץ *ḥipû* to break, destroy *iḥ-pu* 30²¹.
 חָפַץ *ḥapû* *ḥa-pi-i* 32⁷.
 חָרַץ *ḥirû* to dig *aḥ-ri-i* 18¹³ *aḥ-ru-u* 17³ *ḥi-ri* (inf.) 17³; *ḥirītu* ditch, canal *ḥi-ra-a-ti* 18¹².
 חָרַן *ḥarranu* way, road *ḥar-ra-nu* 13²⁷ *ḥar-ra-ni* 52⁶ *ḥarrani-ya* 17²⁴ *ḥar-ra-an* 30⁹.
 חָרִין *ḥuraṣu* gold 17³¹ *ḥuraṣi* 10¹⁴ 64¹¹ 15 *ḥuraṣi* *pt* 6²³ *ḥuraṣa* 14¹⁹ 57¹⁷.
 חָרַר *ḥurru* a gorge *hur-ri* 1¹³ 4¹³ 21. For *uṣḥarir* cf. שָׁחַר.
 חָרַשׁ *ḥurṣu* wooded mountain *hur-ša-ni* 2¹⁰ 4¹⁹ 5¹³ 6⁵ *hur-ša-a-ni* 30⁷.
 חָשָׁה *ḥašāḥu* to desire, need *iḥ-ši-ḥa* 40³³; *ḥuṣāḥu* famine *ḥu-šaḥ-ḥu* 61¹⁷ *-ḥi* 29⁶.
 חָתַה *taḥtû* defeat, destruction *taḥ-ti-i* 44⁷ *taḥ-ta-šu* 9¹³ *-šu-un* 16⁶.
 חֲתַמָּת *ḥitmuṭiṣ* cf. חֲמַט.
 חָתָן *ṣu ḥutnû* some kind of weapon (?) *ḥu-ut-ni-i* 33¹⁸.
 חָתַת *ḥattu* fear *ḥat-tu* 17¹⁸ *ḥa-at-tum* 13²⁵ *ḥat-ti* 14¹⁴ *ḥat-tu* 59²⁵ (adj. (?) fearful).

ט

- טו *ṭu* ideogram for *ṣiklu* shekel 32⁵ ^{bis}.
 טָמַם, *ṭīmu* understanding, news, design (?) *ṭi-i-mu* 14²¹ *-mī* 14⁴ *ṭi-in-šu* 28¹⁹.

נָבִי *ṭībû* to be low *u-ṭa-bi* (II 1) 6²⁰.

טִב *ṭābu* to be good, pleasing *i-ṭi-bu* 7¹⁶; *u-ṭi-b* 3⁶ *lu-ṭi-b* 2⁸ *mu-ṭib* 9¹⁷ *mu-ṭi-b* 35²¹; *ṭābu* good, joy *lu-ub* 24¹⁰ 35⁸ 36³³; *ṭābu* good *ṭa-a-bi* 36²⁵ (nom.) *ṭāba* 3⁸ 60¹⁹; *ṭābtu* good (noun) 27²⁰ 46¹⁰ *ṭābtum* 48¹⁹ *ṭābti* 32²⁵ 46²⁷ *ṭa-ab-ti* 29³¹ *ṭa-bat* 59⁴; *ṭa-biṣ* 20²³ *ṭa-bi-iṣ* 40²⁶ 41¹⁸.

טוּר *ṭudu* way, road *ṭu-du* 17²² *ṭu-ud-di* 2²⁶ (pl.).

טִיט *ṭittu* clay, filth *ṭi-it-tu* 52⁸ *ṭi-it-ti* 59^{5,20}.

טָרֵף *iṣu ṭarpû* the ladanum tree *ṭar-pi-i* 6²².

י

אֵי *yâumma* (= *yâ'u + ma*) any, any one *ya-um-ma* 1⁴ 2²⁷; *yâši, yâti* (= *yâ + pronominal stems ši, ti*) me, to me, as for me *ya-a-ši* 24⁸ 38² 61²² *ya-ti* 36⁷ 37⁹ 38²⁰ *ya-a-ti* 22¹⁷ 23¹¹ 26¹⁹ 27²⁵ 41¹¹ 42¹² 48²⁹.

יד *idu* hand, side, power, might *i-du-uṣ-šu* 9¹¹ *idi-a-a* 33⁴ *-šu* 16²⁸ *i-di* 18¹ *-ya* 36⁸ *-šu* 35²⁴ *idi-ya* 44⁵ *i-di-i-šu* 25¹⁸ *i-da-šu-un* 16²¹ *i-da-a-ni* 14²³ *i-da-a-šu* 39²⁰; *i-da-at* (estr. pl.) 1¹⁴ 3²⁰ 5¹⁷.

יָדַע *idû* to know *i-di-i* 61⁹ *i-du-u* 2²⁸ (sing.) 2²⁵ (pl.) *-šu* 23⁹; *u-ad-du-ni* (II 1) 36¹¹ 38⁸; *u-ta-ad-da-a* (II 2) 58²⁴ *-du-u* 40¹⁷.

יָדָא (י) *adi* compacts, agreements, ordinances *a-di* 34²³ *-ya* 32¹⁰ *a-di-i* 11²⁰ *-šu-nu* 32¹⁵ (here written agreements). The stem may be יָדָא.

יוֹם *ûmu* day 19²⁵ *û-mu* 22¹⁴ (= *ina ûmi ṣa*) 35⁸ (= *û-um*) 58⁶ (= *one day* (?) 59¹⁶ 60⁴ *ûmi* 38² *û-mi* 17²² 36¹¹ 58⁶ *-šu-ma* 1²⁰ (= *that day, then*) *û-mi* 18¹⁵ 22¹⁷ (*libbi ûmi* the very day) 24¹⁰ (pl.) *-šu* 24¹² *-šu-ma* 8²⁶ *û-ma* 60⁷ *û-um* (estr.) 3³⁴ *ûmi pl* 3³⁴ 60²⁴ 62¹⁶ *-ya* 37¹³; *û-mi-ṣam* daily 41⁸ *-ṣa-am* 39²⁵ *-ṣam-ma* 38²² 39²¹.

יָמִין *imittu* the right (hand) 36²⁹.

יָנַק *to suck* *i-ni-ku-u* 32¹⁹; *mu-ṣi-ni-ka-a-ti* (III 1) 32¹⁹.

יָצָא *to sprout, come into being* (?) *ṣu-pu-u* 62¹⁰ *uṣ-ta-pu-u* 62¹³.

יָשָׁה *iṣû* to be, have *i-ši* (1st pers.) 58⁶ *iṣu-u* 5^{7,8} (3rd sing.) *i-ṣu-u* 57^{16 bis} 57^{17,18} (1st sing.) 2²⁴ 9⁸ 14^{9,21} (3rd sing.) 12⁹ 13²¹ *i-ṣa-a* 18²⁶.

יָשָׁר *iṣâru* to be straight, erect, to thrive *iṣâr* (?) 20²⁶; *u-ṣi-ṣir* (III 1) 25²²; *uṣ-ti-ṣi-ṣi-ra* (III 2) 24²⁴ 27¹⁹ 30⁵ 42¹⁷ 50¹; *ṣu-ti-ṣur* 20²⁸; *uṣṣuru* innocence *uṣ-ṣur-ṣu-un* 12⁸; *iṣaru* upright *i-ṣa-ru* 40⁶ *i-ṣa-ra* 40¹³; *miṣaru* righteousness *mi-ṣa-ru* 40¹¹; *mi-ṣi-riṣ* righteously 2²².

כ

כָּאֵב *kibtu* (?) ruin, destruction *ki-ba-a-ti* 58¹⁴.

כָּבִיט *kibîtu* cf. כָּאֵב.

כָּבַס *kabâsu* to tread, tread down *ak-bu-us* 27¹² *ak-bu-su* 50⁸ *ik-bu-su* 23⁴; *mu-kab-bi-is* 5¹⁰; *ṣuk-bu-us* 12⁹.

- כבר **kibratu** pl. *kibrāti* region *kib-rat* 2¹⁸ *kib-ra-a-ti* 35² 59²⁵ *kib-ra-a-ta* 41¹⁵ *kibrāti* 6⁸.
- כבר **kitbartu** *kūt(?)*-*bar-ti* 34¹².
- כבת **kabtu** fem. *kabittu* heavy, honored *kab-tu* 28²¹ *kab-ti* 13²³ -*tí* 15¹² *ka-bi-tu* 11⁷ -*ti* 22¹ *ka-bi-it-tim* 41¹⁷; **kabattu**, **kabittu** liver *ka-bat-ti* 10¹² *ka-bi-ti* 42¹³.
- כרמור **kidmuru** name of a temple *kid-mu-ri* 19²³.
- כדר **kadru** a present *kad-ra-a-a* 37¹. *Kidru* ^{ענין}
- כדר **kadirtu** *ka-dir(?)*-*ti* 32²⁸.
- כוס **kum** instead of, in place of *ku-um* 29¹⁸.
- כין **kānu** to be fixed, established *u-kín* (II 1 = *ukawwin*) 10²⁸ 23²⁶ 36¹⁸ *u-kin* 6³⁰ *u-ki-in* 39⁴ *u-kin* 32⁷ (3rd sing.) *u-ki-nu* 23²¹ *lu-ki-in* 37¹³; *uk-tin* (II 2 = *uktawwin*) 60¹⁷; **kīnu** firm, faithful *ki-i-nu* 9⁴ -*ni* 2²¹ *ki-i-nim* 35¹¹ 38²⁵; **kittu** right, justice *kitti* 64^{9,13} *ki-it-tim* 40¹¹; **kitinnātu** right(?), custom(?) *ki-tin-nu-tu* 23²⁷; **kān** continually, regularly *ka-a-a-an* 20²⁷ 22²⁵.
- כין **kípu** cf. קין.
- כ' **kí**, **kíma** like, according to, at the time of, when, surely *ki-i* 14¹⁴ 16³¹ 23¹ 27²³ 59^{7,10} 60²² *ki-i* *ki-i* 61¹² *ki-i* 25¹³; *kíma* 52¹ 58²¹ *ki-ma* 1¹² 58²³ 59^{2,8,17,21} 60²⁰ 62¹ 63²; **kíam** thus, so *ki-a-am* 63^{8,11,14,17,20} 64¹⁴.
- כך **íšu** **kakku** a weapon 9¹¹ -*šu* 9⁶ *kakki* 10²⁵ *kakka-šu* 5¹⁷ *kakki* 5¹⁹ -*ya* 1¹⁷ -*šu* 25⁵ -*šu-un* 11²⁷ -*šu-nu* 40¹⁷.
- ככב **kakkabu** star *kakkab* 31⁷.
- ככר **kukru** a voice(?) *ku-uk-ru* 58¹⁴.
- כלא **kalû** to refuse, withhold *ik-la-a* 27²³ *ik-lu-u* 1²¹.
- כלה **kalû** to cease, be finished *ik-la* 59¹⁸; **kálu** all, totality *káli-šu-nu* 5¹³ -*ši-na* 5¹³ *kál* 2¹⁹ [*kála-ma*] 7³ *ka-li-šu-un* 11⁶ -*šu-nu* 19¹ 57²⁰ -*ši-na* 24¹ *ka-la* 57¹⁹ 61⁹ -*ša* 31¹⁰ *ka-la-mu* (= *ka-la-ma*) 31³ 32² *ka-la-ma* 57¹³; **ka-liš** completely 7¹⁵ *ka-li-iš* 41¹⁵ (here = *ka-li-ši-na* (?)).
- כלב **kalbu** a dog *kalbi* 28^{22,23} 33¹⁹ 59² *kalbāni* 26^{25,30}.
- כלל **kalálu** to be complete *u-šak-lil* 10⁵ 23²⁹ 38¹¹ 39⁵ *u-ša-ak-li-il* 36²² *šuk-lu-lat* 7¹¹ *mu-šak-lil* 37⁹; **kullatu** totality *kul-lat* 4⁵ 59²⁰ -*si-in* 39²⁶ *kul-la-ta* (= *kullat*) 40⁸ 41²⁹; **kul-la-ta-an** all(?) 40²⁵; **kilalu** totality (of weight, value) *ki-lal-šu-nu* 50¹⁴; **ki-lal-la-an** around, about 35¹⁶.
- כלם **kalāmu** to see II 1 to show *u-kal-lim-an-ni* 38¹ *kul-lum* 28²⁰ *kul-lum-mi-im-ma* 19¹³.
- כס **kam** determinative after numerals 19²⁶ 30¹⁷.

- כמה **kamû** to bind, enclose **kummu** enclosure, dwelling place *ku-um-mi-ka* 38²¹; **kamâtu** wall *ka-ma-a-ti* 59²; **kamûtu** bondage *ka-mu-ut-su* 35²⁸ *ka-mu-su-nu* 33²; **kimû** *ki-mu-u-a* 20¹⁸; **kimtu** a family *kim-tu* 20¹¹ *kim-ti-ya* 57¹⁹ -šu 17²⁹ 25¹.
- כמל **ku-mal** 27⁸.
- כמס **kamâsu** to bow *ik-mi-sa* 40²².
- כמר **kamâru** to be cast down, spread abroad *lu-ki-mir* (= *lu* + *u-kam-mir*) 1¹² *ku-um-mu-ru* 20²⁹.
- כנף **kappu** a wing *kap-pi* 52¹⁰.
- כנש **kanâšu** to submit *ik-nu-ša* 21¹³ *ik-nu-šu* (sing.) 11⁹ 12⁷ 21²² 10²⁶ (pl.) 11¹⁷; *kan-šu* 21¹³ *kan-šu-ti* 33³¹ -*ya* 34³⁰ -*tî-šu* 5⁹ *kan-šu-u-ti* 33²⁹; *ka-na-ša* 2²⁵; *u-ka-an-ni-ša* 40⁹; *u-šak-niš* 23¹⁶ -*ni-ša* 34¹⁸ -*ni-is-su-nu-ti* 21⁵ -*ni-šu* 34³⁰ *u-šik-ni-ša* 5²⁵ -*šu* 7¹⁷ *mu-šak-niš* 5⁸ 9¹³.
- כנש **kiššatu** assembly, totality *kiššati* 5⁸ *kiš-ša-ti* 35² *kiš-šat* 5⁹ 40²⁷ (= *kiš-ša-ti*).
- כסא **kussu** throne *kussi* 7²⁰ 64^{11,15} -*šu* 14⁵ *kussî* pl 12²⁸.
- כסב **kasbu** a measure equal to two hours of time, or the space traveled in two hours *kas-bu* 16²⁵ 30^{12,29,32} 31⁹.
- כסל **kisallu** floor, platform, altar (?) *kisalla* 24¹⁶ 37²¹ 38¹⁵ 39¹⁷.
- כסס **kasâsu** *ik-su-su* 26².
- כסף **kaspu** silver 18²⁸ *kaspi* 10¹⁴ *kas-pi* 32⁵ *kaspa* 14¹⁹ 57¹⁶ *kaspi* pl 6²⁸.
- כספ **kispu** *ki-is-pi-šu* 26²³.
- כפף **kuppu** fountain *kup-pi* 31²⁴.
- כסר **kisuru** *ki-su-ur-šu-un* 39²⁸.
- כצץ **kuššu** hurricane (?), waterspout (?) 13²⁹.
- כצר **kašâru, kišru** cf. קצר.
- כרה **išu kirû** a park *kiri* 32⁷ *kirî* pt-šu 8²².
- כרה **karû** *ka-ri-î* 1¹⁴.
- כרמ **kirû** to be low, bow *u-kar-ri* 21⁵; **katrû** submission (?) *kat-ri-î* 11¹⁴ 12²¹; *ka-at-ri-iš* 36²⁷.
- כרב **karâbu** to be gracious, bless *i-kar-ra-ban-na-ši* 61²⁴ *ik-ru-ub* 41¹³; *kur-ban-ni-i* 23¹¹; *ik-ta-ar-ra-bu-šu* 40²⁶ *li-ik-ta-ra-bu* 37⁸.
- כרב **kirbu** cf. קרב.
- כרג **kur-gi** *iššuru* pl 10¹⁰.
- כרם **karâmu** to overthrow (?) *lik-rim-mî-šu* 24²¹; **karmu** ruin, desolation *kar-mi* 3²⁷ 4²⁵ *kar-mî* 4¹⁵ 14²⁶; **karmûtu** desolation *kar-mu-tu* 35¹¹.
- כרן **karanu, kurunnu** wine *karani* 36¹⁹ *karana* 50²⁴ *kurunni* 36¹⁸.
- כרן **karânu** to heap up *lu-ki-ri-in* (= *lu* + *u-kar-ri-in*) 2¹⁵.
- כרס **kurussu** *ku-ru-us-su* 26².

- כרף **karpātu** a pot 60¹⁷.
 כרר **karru** *kar-ri* 6²⁶.
 כרש **karašu** camp, host *karaša-ka* 14²² *karas-su* 14²⁷ *ka-ra-ši-šu-nu* 32²⁰.
 כרש **karašu** destruction (?) *ka-ra-ši* 61^{3,6}.
 כשא **kišši** encumbers (?) *kiš-ši-i* 16¹⁴.
 כשה **kašû** to cut off (?) *ak-šu* (?) 31²⁶; *ki-ši-šu* 32⁷.
 כשה **kištu** forest *kišti* 36¹⁵ 38⁴ *kišāti* *pl* 30³.
 כשר **kašâdu** to approach, reach, capture *i-kaš-ša-du* 17² *akšud* 13⁵ *akšu-ud* 7²³ *ak-šud* 1²² *ak-šu-ud* 2⁹ 10³ *ak-šu-du* 4²⁷ *ak-šud-du* 14²⁵ *takšu-ud* 5^{13,26} *ik-šud* 3⁸¹ *ik-šu-ud* 22²⁰ *ik-šu-us-su* 33¹⁴ *-su-nu-ti* 31⁸² 46²⁶ *ik-šu-su-nu-ti* 18² *ik-šu-da* 11⁸¹ *ik-šu-du* 9¹⁵ *lik-šu-ud* 37¹⁴; *ku-šu-ud* 22¹³; *ka-šid* 2¹⁸ *ka-ši-du-u-ti* 29²³; *ka-ša-du* 35²⁵ *ka-ša-di* 15¹⁹ *-šu* 60²¹ 61⁴ *-ša* 52¹² *ka-ša-a-di* 59¹⁶ 60⁷ *ka-šad* 10⁶ 33¹⁶; *u-ša-ak-ši-du* 40¹⁰; **kišittu** booty *kišit-ti* 6^{14,28} *ki-šit-ti* 10¹⁵ 13²³ *ki-ši-ti* 4²⁶; **kuššûdu** captured *kuš-šu-di* 16⁸² 17²¹.
 כשר **kišadu** neck, bank (of a stream) *kišadi-ya* 60²³ 63¹³ *-ša* 63¹² 64²¹ *ki-ša-di* 19¹⁵ *kišad* 5¹⁰ 10¹⁶ *ki-šad* 15¹⁴ *ki-ša-da-ti-šu-nu* 16⁶.
 כשר **ku-šîr** (?) 46¹².
 כשש **kašûšu** powerful *ka-šu-uš* 5².
 כשש **kiššatu** cf. כנש.
 כתה **kitu** a kind of garment *kiti* 18²⁴ *kitû* *pl* 50¹².
 כהבר **kitbartu** cf. כבר.
 כתם **katâmu** to cover, overwhelm *ik-tu-mu-šu* 44⁹ *kat-ma* 59¹³ *ka-ti-im* 15¹³; *u-šak-tim* 13²³.
 כתר **kitru** aid, alliance *kit-ri* 22²⁸ *-šu* 24⁸¹ 48¹⁶ *-šu-nu* 46²⁰.
 כתר **katrû** cf. כר.א.
 כתת **kittu**, **kitinnâtu** cf. כן.

ל

- לא **lâ** not, without *la* 8²⁸ 61² *lâ* (written *nu*) 52¹ 63⁵ *la-a* 1⁵.
 לאה **lu'u** strong (?) *lu'-u-u-ti* 27¹; **lîtu** strength, authority *li-i-tu* 50¹³ *li-i-ti* 5¹⁴ *-ti* 34³⁰; **lî** a bull *li-i* 16²⁹; **multa'itu** greatness, majesty *mul-ta'-i-ti-ya* 10⁵ *mul-ta'-i-û* 6²³.
 לאה **lâtu** to burn *mu-la-û* 6⁵.
 לב **amîtu** **lib** *pl* ideogram for musicians (?) 12³⁰ 19¹⁶ *f* **lib** *pl* 12³¹.
 לב,א **labbu** a lion *la-ab-bi-š* like a lion 15²⁰.
 לבב **libbu** heart, midst, womb, loins *lib-bu* 22²⁸ *-uš* 35⁹ *lib-bu-uš* 14²⁶ *lib-bu-šu-un* 16⁸² *libbi* 19²⁶ 35³ *-šu* 37¹⁷ *lib-bi-ya* 15²³ *lib-bi* 4³⁰ 41² (*lib-bi* *ritpašu* large hearted) 42¹³ (my heart) [58²] 58⁷ 61²¹ [-*ya*] 41¹² *-ka* 38²¹ *-šu* 18² *-ša* 58¹² *-šu-nu* 17⁸ *lib-ba-šu-un* 11²⁸ *-šu-nu* 14⁷

- lib-ba-šu* 40¹³ *-šu-nu* 2²⁷ *-šu-nu-ti* 46¹¹ *libbi-_{pt}-šu-nu* 25²⁰; *liblibu* offspring *li-ib-li-pi* 20¹⁹; *lib-bal-bal* great-grandson, descendant 40³⁰; *lib-ba-ti* 61⁵ (fem. of *libbu*, or error for *lib-ba-šu* (?)). *anger* *lib*
- לבן *labānu* to cast down (the face in devotion), to make bricks *al-bi-in* 31²⁵; *libittu* (= *libin-tu*) pl. *libnāti* brick *libitti* 18¹¹ *libnāti-_{pt}* 35¹⁸ 36¹⁴ *lib-na-at-su* 36¹⁸ 38⁷ 39⁴ *lib-na-su* 10²; *labbannâtī* (fem. pl., or *kalbannâtī*) some kind of war engines or instruments *lab-ban-na-tī* 12¹¹.
- לבר *labiru*, *labaru* old *la-bi-ru* 6¹⁸ *-ri* 37³¹ 39² *la-bi-ru-[ti]* 63² *la-ba-ri* 37²⁶ *-riš* (adv.) 24⁴; *labirātu* old age, decay *la-bi-ru-ta* 10¹.
- לבש *labāšu* to dress, be clad, put on *lab-šu* 52¹⁰ (perm.); *at-tal-bi-ša* 15²¹ *lit-bu-šat* 32³¹; *u-lab-bi-š* 22⁶ *u-lab-bi-su* 48¹¹; *u-šal-bi-š* 36²⁶; *lubultu* (= *lubuš-tu*) clothing *lu-bul-tu* 48¹⁰ *-ti* 18²⁴ 22⁶ 50¹².
- לו *lû* particle of wishing and asseveration *lu* 1¹⁰ *lu-u* 1⁹ 60²⁸ (by, in an oath?) 62^{1,2}.
- לוט *liṭu* hostage *li-i-ti* 5¹⁴; *liṭātu* hostageship *li-ṭu-ut-ti* 4².
- לח *laḥu* front (?) *la-aḥ* 33¹⁹ (*la-aḥ in-šu*, or *la-aḥ-ši-šu* (?)).
- לחם *laḥmu* lion *laḥ-mī-iš* like a lion 15²⁷; *ilulaḥ-nu* lion colossus 36²⁸.
- ליל *lilāti* pl. evening *li-la-a-ti* 58^{1,4}.
- ללה *lalû*, *lulû* *la-li-î-ka* 37⁶ *lu-li-î* 10⁸.
- למה *lamû* to surround, enclose, besiege *al-mī* 11^{17,32} 12¹¹ 13²¹ 17²⁶ 31² *-šu* 14¹³ *-ši* 6²⁶; *u-šal-mi* 33³²; *limîtu* environs *li-mī-ti-šu-nu* 12⁹ 13²⁰.
- למד *lamādu* to learn *al-ma-ad* 20¹⁴.
- למן *limnu* bad, wicked *lim-ni* 9¹⁶ *lim-nu-ti* 14⁷ 15²⁷; *limuttu* (= *limun-tu*) evil (fem. adj. and noun) 23¹⁰ *limut-tu* 25³² 26^{9,20} 32²³ 46¹¹ 48^{2,6} *li-mu-ut-ti* 39²⁵ *limut-tim* 23⁶ 29³⁴ 46²¹ *limutta* 59^{6,7}.
- למס *ilulamassu* bull colossus *lamassi* 26²¹.
- לנס *lu-num* 32¹⁸.
- לפן *lapan* (= *la + pan*) before, in front of *la-pa-an* 14¹³ 16²⁰ 18²⁰ 25¹⁸ 26¹² 28¹¹ 31¹⁹ 32¹¹ 34¹² 46².
- לפת *lapātu* to turn (intrans.) *il-pu-ut* 61²⁴; *lipitu* overthrow *lipi-îl* 24²⁸.
- לקח *liḳû* to take *al-ḳi* 2⁵ *al-ḳa-a* 6^{18,29} 33³³ 50¹⁶ *al-ḳa-šu* 34²⁰ *al-ḳa-aš-šu* 34¹⁵ *-šu-nu-ti* 31¹⁸ *al-ḳa-šu-nu-u-ti* 11¹⁸ *il-ḳi* 35²⁹ *il-ḳu* 18⁶ *il-ḳa-aš-ši* 64¹⁶ *il-ḳu-u* 25⁷ *il-ḳu-ni* 18³ *il-ḳu-in-ni* 62⁸ *li-ḳi-î* 38²⁴ *li-ḳa-aš-ši* 64¹².
- לתת *littātu* cf. ולר.

מ

- מ *ma* and 1⁶, also emphatic enclitic 2¹⁴ 3¹⁵ 5⁵ 18²⁷ 22^{11,30} 23²⁸ 27²⁴ 35²⁶ 46²⁷.
- מאה *mâ'u* fem. *mîtu* victor *mî-i-tu* 32²⁸.

כֶּאֱדוּ **ma'âdu** to be numerous *i-ma'-a-du* 52²⁰; **ma'adu** much, many *ma'-a-di* 15¹⁰ 21^{14,23} 46⁷ *ma'-a-du-ti* 17⁵ *ma'-a-at-tu* 28⁹ *ma-at-tum* 13³⁰ *ma'-a-da-a-ti* 34¹; **mu'ûdu** much *mu-'u-di-i* 18²⁵; **ma'-a-diš** (adv.) 6²⁹ 8¹⁵; **ma'-a-as-si** (= *ma'ûsi* (?) st. כֶּאֱסִי (?) 21^{10,18}).

Del.

מָאֵר **mâru** son **mârtu** daughter *mâri-pl* 4¹ *ma-rat* 31⁷.

מָאֵר **mâru** II 1 to send *u-ma-'i-ir* 16³⁴ *u-ma-'i-ra-ni* 2²⁵ *u-ma-'i-ir-ru* 46¹⁵; **muma'iru** ruler, general *mu-ma-'i-ir* 7⁶ 16¹; **mu'aru** ruler (?) *mu-'a-ru* 9⁹; **tamartu** present, gift *ta-mar-ti* 27²³ -*šu* 22²⁴ -*šu-nu* 22¹ *ta-mar-ta-šu-nu* 11⁷ 42²⁰.

מִגָּר **magâru** to be favorable, to favor *li-im-gu-ra* 39¹⁹ *mu-gu-ur* 38²⁴; *ni-in-dag-ga-ra* (= *nimtagara*) 46¹⁷; **magiru** favorable 19²⁶ *magiri* 38² *ma-gi-ri* 1²⁰ 9¹⁹ (masc. pl.); **migru** favorite *mi-gir* 9³.

מִדְּפָן **midpânu** cf. רֶפֶן.

מִי **mî** pl. *mî, mâmi* water *mî-i* 40¹⁶ 52¹⁴ *mî-pl* 6¹⁹ 18¹³ 30^{20,21,31} 31^{24,25,29} 60¹³ 64^{12,16} -*šu-nu* 62⁸ *ma-a-mi* 18¹⁶.

מָשָׁן **mâšu** to press, hinder, stop (?) *i-mî-šu* 27⁴.

מוֹשׁ **mušu, mušitu** night *mu-ši-šu* 48²² *mu-ši-tu* 31⁹ *mu-ša-a-ti* 59¹⁴.

מוֹת **mātu** to die *im-tu-ut* (= *imtaut* I 2) 14³; **mîtu** one dead *mi-tu-ti* 52^{19,20} *mi-tu-ta-an* 40²⁵; **mîtātu** death *mi-tu-tu* 26⁹.

מַחֶה **mîḥû** heavy shower, storm *mî-ḥu-u* 59¹⁵ *mî-ḥi-i* 15²⁹ 17²⁵.

מַחֶה **muḥḥu** the top part *muḥ-ḥi* 4²⁸ 31²⁵ 48¹⁸ -*šu* 4^{25,29} -*šu-nu* 4⁸.

מַחֶה **maḥazu** city *ma-ḥa-zi* 23²⁰ 24¹³ 30²⁴ [41²²] -*šu* 41⁶ -*šu-un* 41⁸⁰ -*šu-nu* 3²⁴ 4¹⁴.

מַחֶן **maḥâšu** to shatter, fight *a-maḥ-ḥa-aš* 52^{17,18} *im-ḥa-aš* 64¹⁸ *ma-ḥa-aš* 64⁹; *am-da-ḥi-iš* 4^{9,18} 11²⁸ *am-daḥ-ḥi-iš* 8^{9,17} *im-daḥ-šu* 59¹⁷; **mundah(i)šu** soldier *mun-daḥ-ḥi-i-šu* 24²⁵; **mithûšu** fight, battle *mîḥ-ḥu-šu* 12¹⁹ -*ši* 25⁵ 48²⁵ -*uš-ši* 28²⁵ *mîḥ-u-uš* 1¹².

מַחֶן **maḥâšu** *am-ḥa-aš* 36¹⁹.

מַחֵר **maḥâru** to be in front of, to receive, to offer (prayer or sacrifice to the gods) *am-ḥur* 84²⁸ 16¹⁶ -*šu* 21¹⁰ -*šu-nu-ti* 15¹⁹ *am-ḥu-ru* 23² *im-ḥur-šu-u-ma* 28¹⁴ -*šu-nu-ti* 14²⁶ *im-ḥu-ru* 5¹⁴ (sing.) -*šu* 24³⁰ *im-ḥu-ru* 32²³ (pl.); *am-da-ḥ-ḥa-ru* I prayed (I 2 = *amtaḥaru*) 33¹⁷; *im-da-na-ḥa-ru* (I 3) they were receiving 32⁷; *u-ma-ḥir* (II 1) 50²⁴; *u-šam-ḥi-ir* 37¹; **maḥru** front *maḥri, maḥar* front, before *maḥ-ri* 9¹¹ 39⁹ 58¹⁸ -*ya* 11⁸ 36¹⁰ [64¹²] -*šu* 29²⁴ *ma-ḥar* 3³³ 59^{6,7} -*šu* 39⁹ -*šu-un* 10¹¹ -*šu-nu* 32¹² 36³⁴; **maḥrû** fem. *maḥritu* former, first *maḥ-ru-u* 11¹² *maḥ-ri* 37²⁶ *maḥ-ri-l* 42¹ *maḥ-ra* 2²⁷ *maḥ-ra-a* 6¹² *maḥ-ri-ti* 12²⁰ 14²⁵; **mîḥirtu** front *mi-ih-rit* 33⁴; **mâḥiru** a rival *ma-ḥi-ra* 5⁸; **maḥîru** a price *ma-ḥi-ri* 32⁶; **muḥḥuru** prayer (or sacrifice (?)) *muḥ-ḥu-ru* 50²⁴; **maḥ-ḥu-ur** forward 44⁸; **tamḥaru** battle *ta-ma-ri* 14³ 32² 5¹⁹ 7⁸ 11³¹ 16²¹ 17¹² 31¹⁶ 34⁵; **mîḥariš** together *mîḥa-riš* 15¹¹ 16²⁵.

- כַּחַר **miḥru** stream(?) *mi-iḥ-ri* 58¹⁶.
 מַטָּל **maṭālu** to extend (intrans.) *li-ša-an-ti-il* 37¹³.
 מַטָּר **maṭāru** to rain **tamṭiru** rain *tam-ti-ri* 13²⁹.
 מִלָּם **mīlammu** lustre *mī-lam-mī* 10¹⁹ 12²³ 32³¹ 44⁸.
 כֶּכֶר **makkuru** treasure, possession 17³¹ **makkuri** 14¹³ (*bīt makkuri* treasure house) **makkur** 17³⁰ 26¹⁷ -*šu* 18²³ -*šu-nu* 18³; **namkuru** possession *nam-kur-šu-nu* 1^{15,23} 3²⁵ 4²².
 מָלָא **malû** to be full, to fill (trans.) *im-lu-u* 46³; *ma-lu-u* 26³¹ (perm.); *u-mal-li* 17²⁹ 37² -*šu* 10⁸ *u-mal-li* 14² (3rd pers.) *u-mal-la-a* 16¹³ *u-ma-al-la-a* 40²⁹ 59¹⁰ *u-mal-lu-u* 28² 42¹⁶; *im-ta-li* 61⁵; *um-dal-lu-u* (II 2) 32²; **mala** fulness, as many as *ma-la* 18¹¹ 20¹³ 28¹⁰ 31^{4,24} 32¹⁴ 41⁷ 46⁹ 48² 50¹²; **mflu** overflow *mīli* 16⁷ -*ši-na* 30⁶ *mī-li-ša* 7²⁴ 8³; **malû** fem. *malitu* full *ma-li-ti* 50¹⁹.
 מַלְאָח **malāḫu** seaman, pilot *amīlu malāḫi* 58⁸.
 מַלְאָךְ **malāku** to take counsel *im-li-ku* 46¹²; *im-tal-ku* 61² *tam-ta-lik* 61¹²; **milku** advice, reason, understanding *mil-ku* 61²¹ *mil-ki* 14^{4,21} *mīlik* 46¹² -*šu* 61²¹; **malku** prince *mal-ku* 9^{7,18} *ma-al-ki* 40⁶ 41¹ *ma-lik* (= *malki* pl.) 23¹⁶ *ma-lik-šu-nu* 9¹⁵ (sing.) *mal-ki pl* 5⁶ *ma-al-ki* (pl.) 20¹⁰; **malikūtu** royalty *ma-li-ku-tim* 40⁸.
 מִלְכָּא **milliku** cf. מִלְכָּא.
 מִלְמַל **mulmullu** spear *mul-mul-li* 15³² -*ya* 3²³.
 מִלְתָּא **multa'itu** cf. מִלְתָּא.
 מִלְתַּחַח **multaḫṭu** cf. מִלְתַּחַח.
 מִלְתָּל **multālu** cf. מִלְתָּל.
 מַם **mummu** queen (title of Tiamat, synonym of *bīlṭu*) *mu-um-mu* 62⁷.
 מִם **mimma** cf. מִם.
 מַמְתָּא **mamītu** cf. מַמְתָּא.
 מִנָּה **manû** to count, reckon *am-ni-i* 18¹ *am-nu* 6² 12^{2,14} 13⁷ -*šu-nu-ti* 1¹⁹ *im-nu* (sing.) 25²³ *im-nu-u* 61³ (sing.) 26¹⁶ (pl.); **mīnu** numbered *mī-i-nu* 46¹⁴; **manû**, **minû** number *ma-ni* 8^{23,24} *ma-ni-i* 3²⁹ *mī-ni* 24²⁷ 28⁹ 30²³ 31³³ 50¹⁷ *mi-na* 1¹⁶; **manû** mina *ma-na* 10^{14 bis}.
 מִנְדָּא **man-da** (for *madda* (?)) the Medes (?) 40⁹.
 מִנְדָּא **man-di-ma** 17¹⁶.
 מִנְדָּא **mandattu**, **mādātu** cf. מִנְדָּא.
 מִנְנָא **mannu** who?, whoever *man-nu* 39¹⁴ *man-nu-um-ma* (= *mannu* + *ma*) 61³; **minû** what? *mī-ni-i* 32²³; **manama** anyone *ma-na-ma* 37³³ 39¹ 62¹⁰; **mimma** (= *minma*) anything 12²⁹ 18²⁴ [57¹⁶] 57^{16,17,18} 58²⁰.
 מִנְזָא **manzazu**, **manzaltu** cf. מִנְזָא.
 מִנְנָא **munnu** arms, utensils *mun-ni-šu-nu* 16⁸. St. מִנְנָא (?).
 מִנְרָב **mun-na-rib** (?) -*šu-nu* 17¹.

- מסא** *misû* to wash, cleanse *u-ma-si* (= *umassi*) 10².
מסכנ *išû* *miskannu* palm tree *mis-kan-ni* 6^{21.27}.
מסר *musarû* tablet, inscription *mu-sa-ru-u* 37²⁰ 39^{16.18} *mu-sa-ri-ta* 37²²
mu-sar-u-a 24^{16.20} *mu-sar-i-šu* 24^{17.20} *mu-sar-ri-ta* 38¹⁶.
מץ *mûšu*, *mişu* cf. **וצא**.
מצה *mašû* (?) II 1 to cast down (?) *u-mi-ši* 2¹⁰ 4¹³ *lu-mi-ši* 3²¹; *um-ta-ši*
(II 2) 63^{6.9.12.15.18.21} 64².
מצר *mişru* region, territory *mi-iš-ri* 5³⁰ *mi-šir* 9¹⁸ 13^{2.6} 29¹⁸ 42¹⁰ 50⁸
-*ya* 29²⁴.
מצר *matu* *mušurâ* (adj.) Egyptian *mu-šu-ra-a-a* 11²⁹.
מצר *namšaru* sword *nam-ša-ri* 16¹⁶ (pl.).
מצר *mašartu* cf. **נצר**.
מקת *maḫātu* to fall *im-ḫut-su* 13²⁵ *im-ḫu-tu* 26¹¹; *im-ta-ḫut* 59²²; *u-šam-ḫût* 5¹⁹ 8^{12.18} -*su-nu-ti* 32¹² *u-šam-ḫi-ta* 33⁵ -*tu* 26²⁹ (sing.) 48³ (pl.)
li-ša-am-ḫût 37¹⁴ -*ḫi-ta* 39²⁰ *šum-ḫut* 9⁶ *mu-šim-ḫût* 9²⁴; *miktu* fall (?)
mi-ḫût 26⁷.
מרא *marû* fat, fatted *ma-ru-ti* 10¹⁰ 16⁴.
מרה *mirânu* bitterness (?) *mi-ra-nu-uš-šu-un* 25¹⁹.
מרבש *murbašu* cf. **רבש**.
מרח *miriḫtu* cf. **ארח**.
מרן *markitu* cf. **רכה**.
מרכס *markasu* cf. **רכס**.
מורנסק *murnisḫu* horse *mur-ni-is-ki* 16⁹.
מרץ *marṣu* difficult *mar-šu* 17²⁰ 31^{11.21} *mar-ša* 2⁶ 3⁴ *mar-šu-ti* 2²⁶ -*ti*
19⁸; *namraṣu* difficulty *nam-ra-ši* 1⁸.
מרר *marâru* to march *u-šam-ri-ir* 50¹⁸.
מרש *maruštu* ruin, destruction *ma-ru-uš-tu* 28¹⁴.
מרש *maršitu* cf. **רשה**.
משה *mašû* to forget *am-ši* 60^{28.24} *im-ši* 42⁶ *im-šu* 46¹¹.
משה *mašû* II 1 to feel, touch *muš-ši* 18¹⁵.
משב *mûšabu* cf. **ושב**.
משן *mašku* skin *mašak* 12²⁸ 18²³ -*šu* 34⁶ [-*šu-nu*] 48⁵ *maš-ki-ya* 15¹⁵
(my skin = my self (?)).
משכן *maškanu* cf. **שכן**.
משנן *mašnaktu* st. **שנן**.
משפל *mušpalu* cf. **שפל**.
משק *mašḫitu* cf. **שקה**.
משר *mašâru* II 1 to leave, release, send *u-maš-šir* 60^{8.10.12} -*šu-nu-ti* 4⁴
u-maš-šir 44¹⁰ 50^{3.9} -*an-ni* 27²⁷ *u-maš-šir-ra* 20²⁴ *u-maš-šir-u* 19⁷
-*ši-ru* 16^{29.33} 17^{14.19} 46³ *muš-šu-ra* (perm.) 16²⁴.

- מֶשֶׁר **mašaru** some part of a chariot *ma-ša-ru-uš* 10¹² *ma-ša-ri-ya*
 (var. *man-ša-ri-ya*) 25²².
 מֶשֶׁר **mašīru** *ma-ši-ri* 33¹⁸.
 מֶשֶׁר **mīšaru**, **mīšīriš** cf. יֶשֶׁר.
 מֶשֶׁת **maštītu** cf. שֶׁתָּה.
 מֶשֶׁתָּךְ **maštaktu** cf. שֶׁתָּךְ.
 מֶתָא **mātu** land, country 37⁵ 58²¹ -šu 35²³ *ma-a-tum* 58^{14,18} *māti* 52¹ 63⁵ 64⁵
-a 6¹ -*ya* 5³⁰ -šu 9¹⁷ 35²⁹ -*šu-un* 31¹⁸ *mātu* 61¹⁷ -šu 10²¹ 21²⁵ *mā-ti* 15¹¹
-ya 1¹⁸ -*šu-un* 12²¹ *māt* 27⁹ *māt-su* 12²⁰ -*su-nu* 17¹⁹ *ma-tu-uš-šu-un*
 17¹⁵ (= *ana māti-šun*) *mâtâtî* 3²² *mâtâtî pl* 3¹⁴ -*šu-nu* 3¹⁵ *ma-ta-a-ta*
 40⁵ *mâtât pl* 2²⁴.
 מֶתֶחֱן **mithūšu** cf. מֶתֶחֱן.
 מֶתֶחֶר **mithariš** cf. מֶתֶחֶר.
 מֶתִי **matīma** (= *matī + ma*) ever, at any time *ma-ti-ma* 21⁸.
 מֶתֶק **mitāku** cf. מֶתֶק.
 מֶתֶן **mutninnû** pious (?), reverent (?), *mut-nin-nu-u* 27²⁶. St. מֶתֶן (?).

נ

- נֶאֱדָה (?) to destroy (?) *a-ni-'i* 15³¹; *mu-ni-'i* (II 1) 9¹⁵.
 נֶאֱדָר **nādu** to be high, exalted *at-ta-'i-id* 34²⁵ *it-ta-'i-id* 19²⁴; **nā'idu**,
nādu exalted *na-'i-du* 9¹¹ 33² *na-a-du* 6⁴; **tanittu** pl. *tanādātî*
 exaltation, majesty *ta-nit-ti* 28²⁰ 33²² *ta-nit-ta-šu-un* 20¹⁶ *ta-na-da-ti* 6⁷.
 נֶאֱלָל **nālu** to lie down III-II to cast down *uš-na-ūl* 2¹⁴ 4²⁰.
 נֶאֱרָר **nāru** pl. *nārātî* stream *nāri* 17⁸ 40¹⁶ *nārātî pl* 6^{22,3}; *ūru* **Nāri-iš** like
 the stream-god 16¹⁰.
 נֶאֱשָׁא **nāšu** lion 61¹⁵ *nāši pl* 50²².
 נֶאֱבָא **nabû** to speak, say, name, appoint *i-nam-bu-šu* (*nam* for *nab*) 39¹⁵
na-bu-u 5¹⁶ (part.) 33²¹ (perm.) 62⁴; *at-ta-bi* 19³ *it-ta-bi* 40⁷; *u-nam-*
bi 59⁴; **nibu** number *nî-bi* 11²⁵ *nî-ba* 12⁹ -*šu-un* 40¹⁷; **nibîtu** name
nî-bîl 19¹⁹ -*su* 19³ -*sun* 20¹⁶ *nî-bî-it-su* 40⁷.
 נֶאֱבָא **namba'u** spring (of water) *nam-ba-'i* 31²⁴.
 נֶבֶט **nabātu** to shine, be bright *u-ša-an-bi-ūl* 36²⁶; **nubattu** celebra-
 tion (?), festival (?) *nu-bat-tu* 31⁸ (= *nubat-tu*).
 נֶבֶל **nabālu** to destroy *ab-bul* 2¹ 3²⁶ 4^{15,24} 13²¹ 18⁹ *a-bul* 8²³; **nablu**
 destruction *nab-li* 32³².
 נֶבֶל **nabalu** dry land *na-ba-li* 21⁴ 42^{19,22}.
 נֶבֶן **nabnītu** cf. כֶּנֶה.
 נֶבֶר **nibirtu** cf. נֶבֶר.
 נֶגֶה **nigātu** joy, rejoicing *nî-gu-tu* 10¹¹.
 נֶגוּ **nagû** province, district *na-gu-u* 22⁹ 60¹ *na-gi-ī* 28^{6,8}.
 נֶגֶר **nagiru** leader *amītu na-gi-ru* 15³⁴.

נרה **nadû** to lay, cast, throw *ad-di-i* 18¹⁹ *ad-di* 6²³ 18¹² 36¹⁸ 39⁴ -*šu* 33²⁶ *šu-nu-ti* 31¹⁷ *ad-da* 36² *id-du* 11²¹ -*šu* 26⁷ *na-du-u* (perm.) 16⁵ 41²³ *na-da-ta* (perm.) 33²⁶; *at-ta-di* 33¹⁹ *at-ta-ad-di* 26³² 30²⁰; *in-na-di* 23³ *in-na-du-u* 40³ *li-na-di* (var. *li-in-na-di*) 23¹.

נרב **nindabû** sacrificial offering *nin-da-bi-i* 39⁹.

נרבך **nadbaku** cf. **נרבך**.

נרן **nadânu** to give *i-nam-di-nu* 33²³ *ad-din* 12²⁰ -*šu* 48¹⁴ *a-din-šu* 21¹¹ *id-din* 60³ -*šu-nu-ti* 27²³ *id-di-na* 32² *id-di-nu-šu* 11²² *id-din-u-ni* 28²; *na-dan* 11¹³ 12^{21,32} 33²⁸; *at-ta-din* 58⁹; **nudunnu** dowry, gift *nu-dun-ni-i* 21^{14,23}; **mandantu** *mandattu*, *maddattu*, *mâdattu*, *mâdātu* gift, tribute *man-da-at-tu* 10²⁷ 12^{6,21} -*ti* 12³² -*ta-šu* 27²³ *ma-da-at-ti* 1³ -*ta* 4³ *ma-da-tu* 8³ -*ta* 1²¹.

נרן **nidnu** *ni-id-ni* 32⁶.

נרר **nadâru** to rage, be furious *an-na-dir* (IV 1) 15²¹.

נוח **nâhu** to become quiet *i-nu-uh* 59¹⁸; *u-ni-ih* 27² *u-ni-hu* 1⁵ *u-ni-ih* -*hu* 26²⁷; **munîhu** a superior *mu-ni-ha* 22³ 9⁷.

נון **nûnu** a fish *nûni* 59¹⁰ *nûni* pl 26²⁶ *nu-u-ni* 18²¹.

נור **nûru** light *nu-u-ru* 52⁹ -*ra* 52⁷ *nu-ur* 38¹⁷.

נוז **nazâzu** to take position, stand *iz-za-az* 61²⁴ *i-zi-zu* (sing.) 34⁴ *iz-zi-zu* (pl.) 35¹⁶ *iz-zi-zu-ni* 4⁷ *i-zi-zu-u* 25²⁵; *i-zi-zi* (impv.) 52²³; *u-ši-ziz* 7²⁸ -*zi-iz* 6²⁵ *uš-zi-iz* 36²³ *uš-zi-zu* (sing.) 46²⁰ *ul-ziz-su-nu-ti* 22³ 25³⁰ *u-ša-zi-zu-in-ni* 34³¹; **manzazu**, **manzaltu** position, seat *man-za-zu* 32²⁹ 60^{9,11} *man-za-az* 25²² 50¹⁵ *man-za-al-ti-šu-nu* 50¹⁵.

נוס **nazâmu** to weep, wail **tazimtu** wailing *ta-zi-im-ti-ši-na* 39²⁷.

נחל **naḥlu** brook *na-aḥ-li* 13³⁰.

נטל **naṭalu** to look, entreat *at-ta-ṭal* 58⁵.

נר **nâru** to subjugate *i-na-ru* 20¹⁸ 26⁵ *a-nir* 35³¹ *i-ni-ru* 7¹⁸; **nîru** a yoke *nîri-ya* 21⁵ *nî-ri-ya* 11⁹ *nîr* 22²⁹.

נכר **nakâdu** to cast, lay, to fall down, to fall prostrate (?) *ak-ku-ud* 36¹ 37²³; **nakuttu** the act of prostrating oneself (?) *na-kut-ti* 36¹ 37²³.

נכל **nakâlu** to be cunning, skilled *u-nak-ki-lu* 36²¹; **nikiltu** craft, cunning *ni-kil-ti* 24¹⁹.

נכס **nakâmu** II 1 to heap up **nakmp**, **nakamtu** treasure *nak-mu* 18²² *na-kam-ti* 10¹³ *na-ka-ma-a-ti* 26³³.

נכס **nakâsu** to cut, cut off, cut down *i-nak-ki-su-u* 25¹¹ *ak-ki-is* 3⁵ *ak-kis* 8²² *ak-ki-sa* 18²² 19¹² *a-kis* 7²⁷ *ik-ki-su* (sing.) 25¹⁰; *u-nak-kis* 16⁶ *u-na-ak-kis* 16¹⁴ *u-na-kis* 16¹³ *u-ni-ki-is* 4²⁰ *lu-na-ki-sa* 1¹⁴; **nukkusu** cut off *nu-uk-ku-su-u-ti* 26²⁴; **niksu** act of cutting off *nik-si* 12¹¹ *ni-kis* 25⁹ 26¹².

- נכר **nakāru** to be hostile, to rebel *ik-ki-ru* 27¹¹; II 1 to change (?) *u-nak-ka-ar* 39¹⁷ *u-nak-ki-ir* 37²¹ 38¹⁵ *u-na-ki-ir* 6¹⁹; *u-šam-kir* 27³⁰; **nakru** enemy, hostile 19⁷ *na-ak-ru* 38²⁹ 39⁷ *nakri* 91⁶ 15^{19,29} *-šu* 22³¹ 23² *nak-ri* 25⁴ 26⁶ *nakrûti* pl 21⁹ 51¹¹ 10⁷ *-ya* 32²⁹ *-ka* 22¹⁴ *na-ak-ru-ti-ya* 37¹⁴; **nakiru** enemy *na-ki-ri* 9⁶ 15^{26,32}; **nak-riš** 11²².
- נכש **nukušu** part of a door, hinge (?) *nu-ku-šî-î* 38⁹.
- נבב **namba'u** cf. נבא.
- נמד **nimîdu** cf. נאמד.
- נמכר **namkuru** cf. מכר.
- נמצר **namšaru** cf. מצר.
- נמק **nimîku** cf. נאמק.
- נמר **namāru** to be bright, to shine, to be joyful *im-mi-ru* 40²³; *u-nam-mir* 23³¹ *-mi-ir* 37³; **namru** bright *nam-ru* 58²⁰ *na-am-ra* 37¹⁷; **namri(r)u** brilliance *nam-ri-ri* 7⁴ 44⁷ *nam-ri-ir-ri-šu-nu* 58¹⁸; **namurratu** brilliance *na-mur-ra-tî* 9⁵.
- נמרין **namrašu** cf. מרין.
- ננרב **nindabû** cf. נרב.
- ננר **nannaru** (= *nānharu* st. ננאר (?)) illuminator *na-an-na-ri* 35^{15,30}.
- ננא **nisû** distant *ni-su-tî* 2²⁴ (pl.).
- ננח **nasāhu** to wrench away, carry off *i-na-as-saḥ* 58¹⁵ *i-na-saḥ-u* 46¹⁴ *as-suḥ* 18^{11,18} 50¹⁵ *as-su-ḥa-am-ma* 11¹¹ *na-si-iḥ* 91^{4,20}.
- ננך **nisakku** prince 9¹; **nasikku** prince *amitu na-sik-ka-ni* 16²⁷.
- ננסק **nisiḫtu** precious stones (?) *ni-siḫ-ti* 12²⁷ 17³¹ 23³⁰ 36¹⁴ 38⁴ 50¹¹.
- ננח **nipḥu** ascent, rise (of the heavenly bodies) *ni-ip-ḥi* 37¹² 38²³.
- נפחר **naphāru** cf. פחר.
- נפלך **napalkātu** cf. פלך.
- נפר **niprîtu** cf. פרא.
- נפרך **naparku** cf. פרך.
- נפש **napāšu** to expand, breathe, thrive *na-pa-aš* 20²⁶; **napištu** pl. *napšâti* life *na-piṣ-tu* 24²⁹ 26³⁰ *-tî* 31²⁷ *-ti* 61⁶ *-ti-šu-nu* 27⁷ *napiš-tim* 33¹ *-šu* 29¹⁰ 44¹¹ 50⁴ *-šu-nû* 29⁷ 31²⁵ *na-piṣ-ta-šu-nu* 3³² *nap-ša-tuṣ* 14¹³ *nap-šat-su* 26⁷ 33²⁴ 48⁹ *-su-un* 26¹⁰ *-su-nu* 21⁵ *napšâti* pl 57¹⁸ *-šu* 8²⁰ *-šu-nu* 16³⁰ *nap-ša-tî* 15²⁵ *-šu-nu* 16⁷ 17^{15,20} *nap-ša-a-ti* 17¹; **nappašu** a window *nap-pa-ša* 59²².
- ננא **nînu** cf. נאנא.
- נצר **našāru** to keep, guard, observe *iš-šu-ra* 27²⁵ 33⁴ *-ru* (sing.) 21² 22²⁷ *iš-šur-u* 27²⁰ *ni-iš-šu-ru* 32²⁵ *iš-šu-ru* (pl.) 32¹⁰ 46¹⁰ *na-šir* 29³¹; *u-ša-an-šir* 31²⁵ *-šu* 28^{22,33} 33²¹; **naširu** observance *na-šir* 20³; **mašartu** watch, guard *mašarâti* pl 31²⁴ 46⁶; **niširtu** treasure, possession *ni-šir-tu* 12²⁰ *-ti* 18²⁵.

- נקה **naḫû** to pour out, sacrifice *ak-ki* 10¹¹ *ak-ki* 37^{1,22} 38¹⁶ *ak-ka-a* 50²⁵ *lik-ki* 24¹⁷ *li-ik-ki* 39¹⁷; *at-ta-ki* 60¹⁵; **niḫû** a sacrifice *kirru niḫa* 24¹⁷ *ni-ka-a* 60¹⁵ *niḫâni* 60²⁰ *kirru niḫâni* 36³⁴ 37²² 38¹⁵ 39¹⁷ *kirru niḫâni pl* 7²⁵ 34²¹.
- נקב **naḫâbu** II 1 to pierce *u-na-ḫib* 32²⁹ *mu-naḫ-ḫib* 36²⁷; **naḫbu** canal *naḫbi pl-šu* 20²⁴.
- נקם **naḫmûtu** cf. נקמה.
- נקר **naḫâru** to devastate *ak-ḫur* 21 3²⁷ 4^{15,25} 13²¹ 18¹⁰ *a-ḫur* 8²³.
- נרב *an* **nirba** a species of grain 20²⁷. For **niribu** cf. נארב.
- נרכב **narkabtu** cf. נרכב.
- נרם **narâmu** cf. נרם.
- נרפד **nir-pad-du** *pl* bones, skeleton *-šu* 23¹³ *-šu-nu-ti* 26³¹.
- נרר **narârûtu**, **nirarûtu** aid, help *na-ra-ru-u-ti* 42²⁴ *ni-ra-ru-ut-ti* 2¹² *ni-ra-ru-ti-šu-nu* 3²³.
- נשא **našû** to lift up *ta-na-ša-a-š-ši* 52²³ *aš-ši* 42¹⁴ *aš-ša-a* 4²² *iš-ši* 60²² *iš-šu-u* 58¹⁷ *iš-šu-u-ni* 23³ *iš-šu-nim-ma* 11⁸ 42²⁰ *liš-šu-u-ni* 23¹; *i-ši* (impv.) 35¹³; *na-ša-a-ta* (perm.) 32³¹; *na-a-ši* 60³ *na-ši* 7⁹ 62¹ *na-a-aš* 1³ *na-ša-ta* 38²⁷; **nišu** elevation *ni-iš* 23⁷ 29^{13,17} 33¹⁶ 37¹¹; **nišûtu** elevation, favorite *ni-šû* 5¹ 9¹.
- נשא **nišû** people cf. נאנש.
- נשא **nišû** (perhaps error for *nišû*) distant, remote (?) *ni-šu-tu* 20¹¹.
- נשא **nišû** excrement *ni-ša-a-šu-un* 17¹⁵ (parallel passage *ni-šu* 16³³).
- נשב **nišbû** cf. נשב.
- נשק **našâḫu** to kiss *iš-ši-ḫu* 11⁸; *u-na-aš-šik* 21^{19,24} 25^{13,21} *-ši-ḫa* 21¹⁵ *-ši-ḫu* 22² 40²³ 41¹⁸ 42²¹ 50⁶.
- נשר **našru** eagle *našri iššuru* 17²⁰ *našri iššuru pl* 26²⁵.
- נת **nîtu** *ni-tum* 14¹³ *ni-i-ti* 17²⁶. St. נאה (?).

D

- דנא **sibû** seventh *sibu-u* 64^{2,23} *si-bu-u* 59¹⁶ *sibi-l* 13¹ *siba-a* 60⁷.
- דבס **sabsu** angry, enraged *sab-sa-a-ti* 27².
- דגל **sugullatu** herd *su-gul-lat* 3²⁷.
- דגר **si-gar** festival (?) 19²⁶.
- דדר **sidru**, **sidirtu** order, array *si-id-ru* 11²⁶ *si-dir-ta* 15¹⁵ 17⁶.
- דום **sâmu** II 1 to adorn *u-si-im-ši* 6²⁵; **sîmtu** adornment, insignia *si-ma-ti* 23²¹ *-šu-nu* 41⁸ *si-ma-ti-šu* 14¹⁷ *si-mat* 15²² 48¹¹; **simânu** trophy, insignia *si-ma-ni* 16^{8,14}; **simânu** third month of the Bab.-Assyr. year *arḫu simâni* 30¹⁶.
- דוס **sisû** horse *sisû* 20¹⁵ 35¹⁷ *sisû pl* 3²⁷ 4² 11²⁴ 12¹² 14²⁸ 21¹⁹ 48¹⁴ 50¹³ *-ya* 16³⁴ *-ši-na* 16²².

- כֹּךְ **sâku** II 1 to bring low, oppress *u-si-ik* 21⁵ *u-si-ka* 14¹³; **sâku** road, street *sûki* *pl* 26⁸¹.
 כָּחַ **saḥû** (?) to rebel *is-si-hu* (I 2) 14⁶; **siḥû** rebellion *siḥ-u* 14¹².
 כָּחַ **saḥâpu** to cast down *as-hu-up-šu* 17²⁶ *is-hup-šu-nu-ti* 17¹⁴ *is-hu-up* 16²⁹ *-šu* 48²² *-šu-nu-ti* 26¹⁴ *is-hu-pu-šu* 10²⁰ 12²³ 44⁸ *-šu-nu-ti* 10²⁵.
 כָּחַ **saḥâru** to turn, return, surround *sa-ḥi-ir-šum-ma* 35²¹ *sa-ah-ra* 40²; *is-saḥ-ra* (= *istahira*) 60^{9,11,14}; *u-sa-ḥi-ir* 40⁴; **siḥirtu** enclosure, wall, extent *si-ḥir-ti* 4²⁴ *-ša* 1²² 5²⁴ 6¹⁵ *si-ḥir-ti* 12¹ 33³² *-šu* 50¹⁰ *-ša* 32²; **subḥurtu** enclosure, discomfiture *sub-ḥur-ta-šu-nu* 15³¹; **siḥru** a band, troop *siḥ-ru* 15⁶; **suḥiru** *su-hi-ru* 32¹⁸.
 כָּחַ **sikatu** *sîkat* 6²⁶.
 כָּל **sukkallu** messenger, servant 33² 37¹⁸ *sukkalli-ša* 64⁸.
 כָּךְ **sakâpu** to cast down; **sikiptu** defeat *si-kip-ti* 17⁸; **askuppu** threshold *as-kup-pu* 38⁹ *askuppi* *pl* 64^{10,14}.
 כָּר **sakâru** to speak *u-ša-as-kîr-šu* 29¹³.
 כָּר **sikkuru** a bolt *sik-ku-ru* 52¹⁷ *iṣu sikkuri* 52¹¹.
 כָּלָא **salatu** near (?) (fem. adj.) *sa-la-tu* 20¹¹ *sa-lat-ya* 57¹⁹ (my near kin).
 כָּלָה **salû** to lift up, cast off *is-la-a* 27²¹ *is-lu-u* 22²⁹ 27¹³.
 כָּלָה **sullû** street (?) *su-ul-li-ti-šu-nu* 27¹.
 כָּלָה **salâḥu** to sprinkle *is-luḥ-ši* 64¹⁶ *su-luḥ-ši* 64¹².
 כָּלָם **salâmu** to turn, be favorable *is-li-mu* 35¹³; **salimu**, **sulummu** favor, treaty, alliance *sa-li-mi* 46¹⁵ *su-lum-mu-u* 46¹⁶; **sa-li-mi-iṣ** graciously 40³⁴.
 כָּמִם **summatu** *iṣṣuru* a dove (?) 60⁸ *summata* 60⁸ *summati* 16³¹.
 כָּנִן **sinuntu** *iṣṣuru* a swallow 60¹⁰ *sinunta* 60¹⁰.
 כָּנַךְ **sanâku** to bind, press, submit *as-ni-ka-šu-nu-ti* 31⁷ *is-ni-ka* 14²⁹ *sa-an-ku* 33²⁷; *is-sa-an-ka-am-ma* (IV 1) 29²⁸; **sunku** want, famine *su-un-ku* 24²⁸ 32¹³ *su-un-ki* 26^{12,29} 29⁶.
 כָּפָא **sipû** to pray *u-sap-pu-u* 25⁶ (sing.); **supû**, **suppû** prayer *su-pu-u-šu* 39¹⁹ *su-pi-ta* 15²⁰ 37¹⁹ *su-up-pi-ti* 25⁶.
 כָּפַח **sapâḥu** to overthrow *u-sap-pi-iḥ* 17⁹ 35²⁷.
 כָּפָן **sapânu** to cover, overpower, cast *i-sap-pan-nu* 59¹⁵ *as-pu-un* 18¹³ 26²⁴ *is-pu-nu* (sing.) 26²² *li-is-pu-un* 37¹⁵ *is-pu-nu* (pl.) 23⁵ *sa-pi-nu* 18¹⁷ *sa-pi-in* 36²⁸ *sa-pi-na-at* 15²³ 16¹¹ 38²⁸ 39⁷.
 כָּפָךְ **sapsapâtî** extremities, limbs *sa-ap-sa-pa-ti* 16¹³.
 כָּךְ **sippu** threshold *si-ip-pu* 52¹⁸.
 כָּפַר **saparu** net *sa-par* 26¹³.
 כָּפַר **siparru** copper *siparri* 4^{26,29} *siparri* *pl* 6^{26,28}.
 כָּרַד **surdû** *iṣṣuru* owl 34¹⁵.
 כָּרִי **si-ri-ya-am** coat of mail 15²¹.

- סרם **sarmu** *sa-ar-ma-šu-nu* 41⁹.
 סרק **sarāku** to pour out; **surḫīnu** libation *sur-ḫi-nu* 60¹⁶ -*ni* 60²⁵ 61¹.
 סרר **surratu** opposition, sedition *sur-ra-a-ti* 46¹² -*tí* 27²⁴ 29⁸² -*tí-šu-un* 46²⁴.
 סתה **sittu**, **sititu** the rest, remainder *si-it-ti* 13²⁵ 16¹⁹ 26²¹ 27⁵ 48¹ *si-tí-ít* 11⁶ 21¹ *si-it-tu-ti* 29⁵ -*šu-nu* 33⁸² -*tí-šu-nu* 12² *si-it-tu-u-ti* 24²⁸ 31²⁸.
 סתן **sattukku** daily sacrifice *sat-tuk-ku* 39^{8,23} -*ki* 23²⁶ -*ki-šu-un* 27⁸ -*ki-ši-na* 23²¹.
 סתר **sutaru** *su-ta-ri* 41¹⁷.

פ

- פא **abnu pa_{pl}** ideogram for a kind of stone 64^{10,14}.
 פגל **pagālu** to be great *pu-ug-gu-lu* 35²¹.
 פגר **pagru** body, corpse *pa-gar* 21⁴ -*šu* 22³¹ 23² *pag-ri* (pl.) 16^{12,30} -*šu-un* 12¹ *amītu pagri pl* 26²⁸ -*šu-nu* 15⁸³ 17²⁸ 33³¹ 48⁴ *pag-rat* (pl. fem.) 59²¹.
 פרה **padû** indulgent, sparing *pa-du-u* 67 *pa-da-a* 51⁷ *pa-du-tí* 61¹⁰.
 פרן **padānu** way, road *pa-da-nu* 42²³ *padanī pl* 2⁸.
 פו **pû** mouth, word, speech, command *pî* 36¹³ 62³ -*šu* 6⁸ *pi-i* 19²⁶ 27¹⁰ 62² -*šu* 27²⁹ 29^{17,82} -*šu-un* 31²⁶ -*šu-nu* 26^{18,20} *pa-a* 61⁰ -*šu* 52²¹ 61^{7,10} -*ša* 64⁷.
 פחא **piḫû** to close *pi-ḫi* (impv.) 58² *pi-ḫi-i* 58⁸; *ap-tí-ḫi* 58⁷; **piḫātu** district, governor of a district, satrap *amītu piḫāta* 19⁵ *piḫāt* 14¹⁰ *amītu piḫāti pl* 46¹ 48¹⁶ 50⁵ -*šu-nu* 33²⁷.
 פחר **paḫāru** to assemble, come together *ip-ḫu-ru* 14¹¹; *ip-taḫ-ru* 60²⁰; *u-paḫ-ḫir* 20² -*ḫi-ra* 48²⁴ *u-pa-aḫ-ḫi-ra-am-ma* 41²⁵ *u-pa-ḫir* 14²⁷ 18²⁷; *pu-uh-ḫir* (impv.) 14²²; *lup-tí-ḫir* 17⁷; **puḫru** totality *puḫur* 25¹² 34²⁶ *pu-ḫur-šu-nu* 15¹⁰ 17⁹; **napharu** totality *naphar* 31⁴ *naphar* 33⁰ -*ši-na* 71⁶.
 פחר **pu-uh-ri-i-ti** (?) 59¹³.
 פטר **paṭāru** to open, sever, release *ap-ṭu-ur* 3³³; *u-paṭ-ṭi-ra* 20²⁴; *u-ša-ap-ṭi-ir* 41⁹; *ip-pa-ṭir* 10¹; **paṭru** dagger 16² *paṭar* 26¹² 48¹² *paṭri pl* 16¹⁷.
 פיד **pādu** side, limit *pad* 6^{5,16} 27¹² 32³ *pa-ad* 36⁴ 37² 41²².
 פיל **abnu pīlu** a kind of stone *pi-li* 6²⁴ *pi-i-li* 10³.
 פיר **pīru** elephant *pīri* 12²⁹ 18^{23,24} (*šin pīri* = ivory).
 פכה **pakû** fear *pa-ki-i* 40²⁵.
 פכר **pakādu** cf. פקר.
 פלו **palû** reign, year of reign *pa-lu-u-a* 37¹³ *pali-ya* 7²³ 81^{20,23} -*šu* 241⁴ *pali-i-a* 23²⁴ *pa-li-i-a* 35¹¹ -*šu* 39¹⁵ *pa-la-a-šu* 40⁸² *pali-ya* 81³.
 פלח **palāḫu** to fear, reverence *ap-la-aḫ* 36¹ *ip-laḫ* 11²³ 29¹⁸ 33¹⁰ *ip-la-ḫu* 16²¹ 26¹⁰ 31²⁰ *pa-la-ḫa* 39²⁴ *pa-la-aḫ(?)* -*šu* 41⁸ *pa-li-ḫi-ka* 41³³ -*šu* 40²⁰;

- pa-liḥ* 6⁴ *pa-liḥ* 19⁷ *pa-liḥ-ka* 23¹¹ -*šu* 24⁹ 26¹⁹ *pa-li-iḥ* 35⁵ -*šu* 41¹¹; *ip-tal-la-ḥu* 22¹⁹ *ip-tal-ḥu* 58²⁵; **pulḥu** fear *pul-ḥi* 10¹⁹ 12²³; **puluḥtu** fear *pu-luḥ-tu* 17¹⁸ -*ti* 29²⁷ -*ta* 58⁶; **pa-al-ḥi-iš** reverently 85¹⁹.
- פּלַח IV 1 to cross, transgress, rebel *ap-pal-kit* 1⁹ *ip-pal-kit* 24⁸¹ 25⁸ 34¹² -*ki-tu* 33⁹; III 1 *u-ša-pal-kat* I will break to pieces 52¹⁸.
- פָּלַס **palāsu** IV 1 to look, look upon, favor *ap-pa-lis* 22³ -*li-is* 59²⁵ *ap-pa-al-sa* 59¹⁹ *ip-pa-li-š* 40¹³ *lip-[pa-lis]* 24⁸ *lip-pal-sa-an-ni* 37¹¹; *na-ap-li-is* (impv.) 38²² -*li-si* 39¹¹ *i-tap-lu-si* (IV 2 inf.) 58⁶.
- פָּלַק **palāku** (or *balāku*) to destroy **napalkātu** destruction *na-pal-ka-ta-šu* 18¹⁴ *na-pal-ka-ti* 17²⁷ (some implement or mode of attack).
- פָּלַשׁ **palāšu** to scatter, break in pieces *ap-lu-uš* 33¹³; *u-pal-li-ša* 15³³.
- פָּנָה **panû** face, front, presence *pa-nu-u-a* 20¹⁸ 28²⁷ 36² 37²⁹ *pa-nu-uš-šu-un* 26¹⁰ 40²⁴ *pa-ni* 38³² 46⁶ -*a* 61³ -*ya* 9²⁷ 42^{19,25} -*ki* 63⁵ -*šu* 14¹⁸ 23¹⁰ -*ša* 64⁶ *pa-na* the past 9²⁷ 61²⁵ *pa-an* 1¹⁷ 2² 13²³; **punu** face (?) *pu-na-šu* 58⁵.
- פָּסַס **pasāsu** to forgive *pa-si-šu* 25²⁸.
- כִּצָּא **piṣû** white *piṣi-i* 6²⁴.
- פָּקַד **paḳādu** to visit, inspect, entrust, appoint *ap-ḳûl* 23²⁹ 48¹⁹ -*su-nu-ti* 46⁴ *ap-ki-du* 46⁹ (sing.) *ip-ḳîd-du-uš* 48¹⁷ (sing.); *u-pa-ki-du* 42⁷ 46²; **piḳittu** appointment *pi-ḳîṭ-ti-šu-un* 46⁴ -*ta-šu-un* 46³; **pitḳudu** thoughtful, provident *pit-ḳu-du* 9¹⁸ 16¹.
- פָּרַא to cut off, destroy *pa-ri-i* 15²⁵; *u-par-ri-i* 16^{7,17} 33¹; **nipritu** destruction (?), famine (?) *ni-ip-ri-i-tu* 25³² -*ti* 27⁶ *ni-ip-ri-ti* 14¹⁴.
- פָּרַא **parû** mule (?), ox (?) *imiru parî pl* 12¹² 14²⁸ 48¹⁴ *pa-ri-i* 3²⁸.
- פָּרַה **abnu parû** a kind of stone *pa-ru-ti* 6²⁴.
- פָּרַב **parab** five sixths 20²⁶.
- פָּרַז **parzillu** iron *parzilli* 11²¹ 22²³ *parzilli pl* 6²⁸.
- פָּרַן **parâku** to separate, bar, hem *pur-ru-ku* 26³¹ (II 1 perm.); **parakku** enclosed space, sanctuary -*ka* 38¹⁹ *parakkî pl* 41¹⁵ -*šu-nu* 26³³.
- פָּרַכַּא **naparkû** cessation *na-par-ka-a* 27¹⁷.
- פָּרַם **purimu** wild ass *imiru purimî pl* 30¹¹.
- פָּרַן **parunakku** enclosure (?) *pa-ru-nak-ki* 20⁶.
- פָּרַס **parāsu** to divide, cut, decide, hinder *ip-ru-us* 27²² *pa-ra-as* 27¹⁰; *u-par-ri-is* 32⁴; **purussu** decision, decree *purussî-šu-nu* 19²¹; **piristu** decision, decree, oracle *pi-ris-ti* 61^{19,20}.
- פָּרַץ **parāšu** to command *ap-ru-uš* 16²⁶; **paršu** command *paraš* 7¹¹ *parašî pl* 63² -*ša* 63^{8,11,14,17,20} 64¹⁴.
- פָּרַר **parâru** to break to pieces *u-par-ri-ir* 17⁹ *lu-pi-ri-ir* 4¹⁰ *mu-pa-ri-ru* 5¹¹.
- פָּרַשׁ **paršu** entrails (?), filth, excrement *par-šu* 16¹² 31²⁹.
- פָּרַשׁ **parāšu** IV 1 to fly *mut-tap-riš-u-ti* (IV 2) 10¹¹.

פרש IV 1 to flee, escape *ip-par-šid* 26¹⁵ 28¹² 29¹⁰ 31⁸¹ 34¹³ -*ši-du* 1¹⁷ 2² 32¹¹
na-par-šu-di 26¹⁴ (inf.); *i-ta-nap-raš-ši-du* he had fled (IV 3) 34¹⁴.

פשה *pašû* cf. כשה.

פח *pašâhu* to be quiet, become quiet *u-pa-aš-ši-ḥa* 41⁹.

פשת *pašâtu* to scatter, destroy *i-pa-aš-ši-tu* 24¹⁹.

פשק *pašku* strong, steep, difficult [*pa-aš*]-*ḫu* 14¹⁰ *pa-aš-ḫa-a-ti* 2⁶;
šupšuku steep *šup-šu-ḫa-a-ti* 2²⁶; *pušku* difficulty *pu-uš-ḫu* 40²⁵.

פש *pašâšu* to cleanse (?), anoint (?) *ap-šu-uš* 37²¹ 38¹⁵ *lip-šu-uš* 24¹⁶ 39¹⁷.

פתח *pitû* to open *ta-pat-ta-a* 52¹⁶ *ap-ti* 10⁶ *ap-ti* 59²² *ap-ta-a* 61¹⁹ *ip-ta-aš-ši* 63⁸ *ip-[tu]* 14¹⁹ *ip-tu* 17²²; *pi-ta-a* (impv.) 52^{14,15} *pi-ta-aš-ši* 63¹;
putu opening, entrance, side *pu-ut* 8¹⁶ *pu-ut-ni* 61²⁴ *pu-ti* 15²³ (pl.);
pitû open *pi-tu-ti* 2²⁸.

פתק *pataku* to build, make *pitku* a work *pi-tiḫ* 50¹⁴.

פתקד *pitkudu* cf. פקר.

י

יָאֵן to be good, favorable *u-ša-'i-i-nu-in-ni* 44⁹; *šinu* good *ši-ni* 16¹¹.

יָאֵן *šinu* sheep and goats *šini* 30²⁷ *ši-ti-ni* 12¹³ 18²⁶ 31^{4,33} 32³.

יָאֵר *širu* the top, back; lofty, exalted; upon, against *ši-i-ru* 7^{2,16}
ši-i-ri 37¹⁸ 38²² *ši-ru-u-a* 15¹² *ši-ru-uš-šu* 10²⁸ 12⁶ 14^{11,15} 36²⁴ *-šu-un* 12²²
šir 24²³ 27¹⁹ 30⁴ 34⁸¹ *-uš-šu* 21²⁰ 24⁸¹ 25⁸ *-uš-šu-un* 27¹⁶ 42⁹ *ši-ir* 15²⁶
16⁸ *širûti* pl 50¹⁴ *ši-ru-tu* 36²³ *šir-tu* 34¹¹ *šir-ti* 15²³ 36¹ 41¹⁴ *ši-ra-ti* 2²⁰
ši-ra-a-ti 38⁹ 50²² *-ti* 9¹⁰ 42¹⁵.

יָאֵר *širu* a plain *širi* 32²⁰ 24²⁷ 25⁸ 30²⁴ 44⁵ 57^{20 bis} *šira* 16¹³ 46³.

יָאֵב *šābu* man, soldier *šābi* pl 1⁹ 2⁹ *amilušābi* pl 11²³ 13⁵ 26¹⁸ 44³ *-šu* 12²⁴.

יָבֵה *šabîtu* gazelle *šabîti* pl 30¹¹.

יָבֵב *šū* *šumbu* a kind of wagon *šu-um-bi* 14²³.

יָבֵח *abnu šab-ḫi* pl pearls (?), necklace (?) 63^{12,13} 64²¹.

יָבֵח *šabātu* to seize, take, embrace, build, work *aš-bat* 4² 7²⁶ 15²⁵ [17²⁹]
34⁶ 38¹² 44¹² 46⁶ 50⁷ *aš-ba-at* 36³² *iš-bat* 25²² 33⁵ 35²⁸ 60³ 61²² *-su-nu-ti*
25³² *iš-ba-ta* 23⁹ 34¹³ 48²⁷ *li-iš-ba-at* 37¹⁹ *iš-ba-tu* 1^{6,18} 22^{17,19} 29¹¹ 31²⁰
iš-ba-tu-ni 1⁴ *-nim-ma* 15⁷ 28³² *iš-bat-u-nim-ma* 46^{23,25} *ša-bat* (impv.) 22¹³
šab-tu (perm.) 15¹⁵ *ša-būt* 5¹⁴ *ša-ba-ti* 4²⁷; *aš-ša-bat* (= *aš-ta-bat*) 13³²
iš-ša-bat 13²⁷; *u-šab-būt* 21⁴ 31¹⁶ *-bi-ta* 24²⁶; *u-ša-aš-būt* 6¹⁸ *-su-nu-ti* 34²⁴
42²³ *-bi-it-su* 40¹⁴; *šibtu* seizure *ši-būt* 33¹⁸; *šubtu* garment, clothing
šu-bat 52¹⁰ 64^{23,17}.

יָח *šu-ḫi* *šu-ḫi-šu* (?) 60²².

יָחַר *šahāru* to be small *u-ša-aḫ-ḫir* 12²⁰ *li-ša-aḫ-ḫi-[ir]* 61¹⁵ *li-ša-[ḫi-ir]*
61¹⁶; *šihru*, *šahru* small *šihru* 10²² 12¹² *šihra* 17²⁸ 20² 48² *šihrûti* pl
12⁹ 13³⁰ *ša-aḫ-ri* 35²⁶.

- צלא *šiltu* battle *ši-il-ti* 15²².
 צלה *šalû* to beg, entreat *u-šal-li* 22³⁰ 42¹⁴ *u-šal-la-a* 25²⁵; *tašlftu* prayer *ta-aš-li-ti* 38²⁵.
 צלל *šalâlu* to fall, sink *iš-lal* 6¹³.
 צלל *šalâlu* to cover *šalulu* shadow, protection *šalu(?) -lum* 24² *ša-lu-lu* 6⁷; *šululu* shadow, cover, roof *šu-lu-li-šu* 38⁸ *šu-lul-ši-na* 30⁸; *šillu* shadow *an-šil-li* dungeon 11²² (*an* = receptacle).
 צלם *šalmu* image *ša-lam* 7²⁷ 8²⁵.
 צלם *šalmu* fem. *šalimtu* black *ša-lim-tum* 58¹¹ *šal-mat* 40¹⁰.
 צמא *šummu* thirst *šu-um-mi* 30^{10,22,32} 31²⁶ *-šu-nu* 31²⁹.
 צמר *šamâdu* to arrange, harness *ša-an-du* 40¹⁷ (perm.) *ša-mid-su* 20¹⁵; *šimdu*, *šindu*, *šimittu* span *ši-in-di-šu* 14²⁹ *ši-mit-ti* 16⁹.
 צמר *šamâru* II 1 to plan *u-ša-am-mi-ru-šu* 17²⁵.
 צף *ši-pa* a kind of stone (?) 4²⁵.
 צפף *šippatu* a kind of reed *šip-pa-a-ti* 20²⁷.
 צפר *iššuru* bird cf. אצר.
 צצה *šušû* a sprout (?) *šu-ša-a* 62⁹.
 צצה *šiššu* bond *išu-ši-iš-ši* 22²².
 צרח *šarâhu* to be angry *iš-ša-ru-uh* 42¹³.
 צרר *širritu* *šir-ri-tu* 33¹⁹.
 צתם *šutmu* *šu-ut(?) -mu* 32⁶.

ק

- קבא *kibû* to say, speak, announce, inform, call, command *ikabi* 61^{7,10} *i-kab-bi* 52²¹ 64⁷ *aḳ-bi* 12⁴ 13²⁸ 27⁷ 59^{7,8} *aḳ-bu-u* 59⁶ *taḳ-bu-u* 35^{21,23} *ik-bi* 25¹⁸ 40¹⁴ *ik-ba-a* 48²⁸ *ik-bu-u* 25¹⁰ (sing.) *li-ik-ba-a* 37¹⁶ *ik-bu-u* 19²² (pl.) 20^{1,17} 26¹⁹ 34¹⁰ *-šu* 19²⁴ *li-ik-bu-u* 37¹⁸ 39²² 41³³; *kibîtu* command *ki-bî* 6⁸ *-su* 39²⁰ *ki-bi-it* 38²⁸ *-su-nu* 35³¹ [*kibîti-šu*] 41¹⁴ *ki-bi-ti* 41²⁸ *-šu-nu* 36¹.
 קבל *ḳabâlu* to meet *muḳṭablu* (I 2) warrior *muḳ-ṭab-li-šu-nû* 1⁹ 2^{9,14} 41⁹; *ḳablu* fight *ḳabli* 2²³ 31⁶ 4⁷ 8⁷ 44² *ḳab-li* 40¹⁸ 58²³ *ḳab-la* 59^{8,16} *ḳa-bal-šu* 48²⁶; *ḳablu* midst *ḳabal* 10²⁰ 11³¹; *ḳabaltu* midst, waist *ḳa-bal-ti* 32⁵ *ḳablâti* *pr-ya* 63¹⁹ *-ša* 63¹⁸ 64¹⁹ *-šu-nu* 16¹⁷.
 קוה II 1 to wait *u-ḳi* 1⁸.
 קול *ḳûlu* voice *ḳu-lu* 59¹⁹.
 קרף *ḳâpu* to decay, fall *i-ḳu-pu* 24⁴ 37²⁸.
 קרף *ḳâpu* to entrust *i-ki-pu-nu* 36⁷; *amîlu* *ḳîpu* keeper, chief, governor 52²¹ 63^{1,8,7,10,13,16,19,22} 64⁸ *ḳîpi* 52^{13,14} *ḳîpa-šu-nu* 8² *amîlu* *ḳîpâni* *pl* 22^{21,22} *amîlu* *ki-pa-a-ni* 42²⁴ 46¹ 50⁵ *amîlu* *ki-i-pa-a-ni* 42⁷.

- קח **ḫātu** to give *ik-u-tu* 36¹⁸.
 קטר **ḫutru** smoke *ḫu-tur* 13²².
 קש **ḫāšu** to give, present *a-ḫis-su* 48¹⁵ *i-ki-ša* 341.
 קלל **ḫullultu** shame, disgrace *ḫul-lul-ti* 12⁸.
 קלקל **ḫalkaltu** hunger *ḫal-ḫal-ti* 30^{10,22,33} 31²⁷.
 קמה **ḫamû** to burn *aḫ-mu* 13²² 18¹⁰ *ik-mu-u* 28¹³; **naḫmûtu** conflagration *na-aḫ-mu-ti-šu-nu* 13²².
 קמץ **ḫamāšu** to press together II 2 to crouch *uḫ-tam-mi-iš* 59²³; III 2 to press together *uš-taḫ-mi-iš* 61²³.
 קנה **ḫanû** reed *ḫanû* 60¹⁸.
 קנן **ḫanānu** to place, lay (?) *ḫun-nu-nu* 59² (II 1 perm.) they crouch; **ḫinnu** family, nest *ḫin-nu* 30²⁵ *-šu* 25¹⁷ 31³.
 קפר **ḫapādu** to plan, devise, meditate *ik-pu-ud* 14⁷ 46¹¹ *ik-pu-du* 25³² 48² *ik-pu-du-u-ni* 26²⁰; III 1 to entrust (?) *u-šaḫ-pi-du* 26⁹.
 קפף **ḫuppu** cage *ḫu-up-pi* 12¹⁵.
 קצר **ḫasāru** to bind, collect, devise *aḫ-ṣur* 23²⁷ 33³³ *ik-ṣu-ru* 20¹¹ *ka-ṣir* 25²³; *ku-uš-ṣur* 32³²; *ki-iš-ṣu-ra* (= *kitṣura* I 2) 62⁹; *ul-taḫ-ṣi-ru* 31⁶; **ḫiṣiru** possession *ḫi-ṣir* 33³³; **ḫiṣru** might *ki-iš-ri* 5¹¹ *ki-ṣir* 9²⁹ *-šu-nu* 4¹⁰.
 קקר **ḫaḫḫadu** (= *ḫadḫadu*) head *ḫaḫḫadi* 25^{10,11} 40¹⁰ *-ya* 63⁷ *-ša* 63⁶ 64²³ *ḫaḫ-ḫa-su* 18²² 19¹³ *ḫaḫḫadi pl* 19¹⁴ *-šu-nu* 1¹³ 4²⁰.
 קקר **ḫaḫḫaru** ground, earth *ḫaḫ-ḫa-ru* 25^{14,21} 30^{12,29,32} 31⁹ *-ri* 9²⁹ 52¹ *ḫaḫ-ḫar* 18¹⁵ 30²².
 קרא **ḫarû** to call, invite, pray *aḫ-ri* 10⁹; *ik-ti-ra* 15⁷ *ik-tir-u* 27⁹ *ik-ti-ru-nim-ma* 11²⁵.
 קרב **ḫarābu** to approach *aḫ-rib* 11³³ *ik-ru-bu* 15⁹; *aḫ-ti-rib* 8²; *šu-uḫ-ri-ba* 39¹³; **ḫirbu** midst *ki-ir-bi* 41³⁰ *-šu* 35¹⁹ *kir-bi-šu-un* 12¹⁴ *ki-ir-ba* 41¹³ *-šu* 36³⁴ *ki-rib* midst, within (used after prepositions or alone) 2¹⁰ 4¹⁹ *-šu* 10⁷ *-šu-un* 13⁶ *-ši-na* 23²⁰ *ki-ri-ib-šu* 35⁹; **kir-bi-ti-šu-nu** (pl. of *kirbu* (?)) 3²⁸; **ḫitrubu** approach, attack *ḫit-ru-ub* 12¹⁰ 16²³ *ḫi-it-ru-ub* 6⁹; **taḫribtu** prayer *taḫ-rib-ti* 27³; **ikribu** prayer *ik-ri-bi[-šu]* 24¹⁷.
 קרר **ḫarādu** to be strong *ik-ri-da* 58³; **ḫardu** fem. *ḫarittu* strong, warrior *ḫar-du* 5⁶ 7⁷ 9⁶ 20¹⁹ 32^{13,32} *ḫar-du-ti* 7¹¹ *ḫa-rit-tu* 31⁷ 33³; **ḫarradu**, **ḫurādu** strong, warrior *ḫar-ra-du* 32³³ *ḫu-ra-du* 61^{10,11} *ḫu-ra-di* 2²¹ 61⁷ *-ya pl* 2⁵ *-šu-nu* 1¹¹ 3¹⁹ 4¹² 16¹² *ḫu-ra-a-di-šu-nu* 2¹⁶; **ḫurdu** might *ḫur-di* 25²⁶.
 קרן **ḫarnu** horn *ḫarnâti pl-ša* 32³⁰.
 קרר **ḫaruru** decrease *ḫa-ru-ra* 60¹³.
 קש **ḫaštu** bow 15²⁴ *ḫašti* 11²⁴ 20¹⁴ 31⁷ 38²⁷ *-ya* 19³ *ḫašâti* (?) *pl* 60²² (arches of the rainbow (?)).

קתא *katā* completed *ka-ta-a* 23²⁹.

קתא *katu* hand 33¹⁴ *kātū* (= *ina kātū*) 13⁷ *kātu-u-a* 26¹⁶ *kātu-šu* 9¹⁵ *-uš-šu* 39²⁴ *kātuš-šu-un* 46²⁸ *ka-tu-u-a* 38²⁵ *ka-tu-uš-šu* 40^{7,20} *kāti* 22¹⁶ 23⁸ 31⁸² *kāti-ya* 6¹⁴ *ka-ti* 3³⁰ 10¹⁶ 50¹⁹ *-ya* 61²² *-šu-un* 16¹⁵ *ka-a-ta* 40¹² *kāt* 18^{1,2} *-su* 5^{13,26} 9¹⁹ *kāta-a-a* 11³¹ 16²² 17¹² 31⁵ 50¹¹ *ka-ta-a-šu* 40¹⁰ *kāti* 27²⁶ 31¹⁷ 34⁶ 46²⁶ *-ya* 33^{16,18} 42¹⁴ 63²² *-ša* 63²¹ 64¹⁸.

קתא *kuttaḥu* spear *kut-ta-ḥu* 15²⁵ 32³³ *kut-ta-ḥi* 17⁷.

ך

רֶאָה *ri'u* to pasture, shepherd, rule *ir-ti'-i-u* 30¹²; *ri'u* shepherd, ruler 9³ *amitu ri'u* 6⁷ *amitu ri'i* 5⁷; *ri'ātu* dominion *ri'u-ul* 19²⁰ *-su* [40⁸³] *ri'-si-na* 28²; *ritu* pasturage, food *ri-ti* 10²⁴.

רָאָב *ra'abu* to be angry, rage *ir'-ub* 64⁶.

רִבִּית *ribitu* place, square, street *ri-bit* 9¹² 17²⁸ 19¹⁶ *ri-ba-a-ti* 26³¹.

רָאָד *rādu* storm *ra-a-di* 9²⁹.

רִמָּו *rimu* wild ox *ri-i-mu* 36²⁷.

רָמָם *rāmu* to pity, love *ir-a-mu* 40⁸²; *rimu* grace *ri-i-mu* 21¹⁰ 25²⁹ 27⁶ 29¹² 33²³ 48⁹ *ri-i-ma* 3⁸¹; *rimu* fem. *rimtu* beloved *ri-im-tu* 32²⁷; *narāmu* fem. *narāmtu* love, favorite *na-ra-mi-ka* 38¹⁹ *-šu* 37¹⁶ *na-ram* 20¹⁹ 30¹³ 32²⁶ *na-ra-am* 5² 35¹² *na-ram-ti* 34²⁸.

רִקְקָא *rūku* far *ru-u-ku* 9¹⁴ 22¹⁰ *rūkūti* pl 13²⁷ [62¹⁶] *ru-ku-u-ti* 9²⁴ *-ti* 30⁶; *rūku*, *rukku*, *rūkitu* distance *ru-ki* 62³ *ru-u-ki* 62² *ru-uk-ki* 10²⁰ *ru-ki-i-ti* 28¹².

רָאָשׁ *rāšu* head *ra-šu-u-a* 15²²; *rīšu* head, summit, chief *ri-i-šu* 27²⁶ *ri-i-ši-i-šu* 24⁶ *rīs* 5²⁵ (*rīs i-ni* = fountain head) 8²⁵ *ri-iš* 35¹⁴ *rīšl* (?) pl 27¹⁵; *rīštu* pl. *rīšiti* summit *ri-šl-i-ti* 9⁵; *rīštā* first, chief, former *riš-tu-u* 30¹⁶ 62⁶ *ri-iš-tum* 37¹ *riš-ti* 7¹⁰.

רִישָׁתוּ *rišātu* rejoicings *ri-ša-a-ti* 23²⁴ 36^{15,33} 38^{5,13} *-ti* 20⁶ *-tim* 41¹.

רְבָא *arba'i* fem. *irbittu* four *arba'-i* 22² 9³ *irbit-ti* 23¹⁴ *ir-bit-ti* 35² *ir-bi-itim* 40²⁹ *irbit-ta* 5⁷ 7¹⁴; *ribū* fourth *ribu-u* 63¹⁵ 64²⁰ *ri-ba-a* 60⁵.

רִבָּא *riba* decline, sunset *ri-ba* 37¹² 38²⁸.

רַבָּה *rabū* to be great, become large *ir-bu-u* 20⁹ 62¹⁴; *mu-šar-bu-u* 51⁶ 7¹²; *rabū* large 12¹² *rabu-u* 7¹ *ra-bu-u* 35^{1,8} *rabi* 8³ 58¹⁵ *rabi-l* 5⁴ *rabū* 20² *raba-a* 17²⁸ 63^{6,7} *ra-ba-a* 64²³ *rabūti* 35⁶ *rabūti* pl 22⁶ 61¹⁹ *amiturabūti* pl 17¹⁰ *-šu* 16² *-šu-un* 19¹⁵ *-šu-nu* 16¹⁹ *rabi-ti* 10¹⁵ 39¹⁰ 52²² *rabi-ti* 52²³ *rabāti* pl 60²²; *amiturab-alu* ḥal-šu commander of a fortress 13⁷; *rubū* prince 6¹³ 9¹¹ *rubu-u* 6³ *ru-bi-i* 40²² (pl.) *rubūti* pl 25¹⁸ *amiturubūti* pl 11^{19,34}; *rabi-iš* 7²⁰; *tarbītu* product *ta-ar-bi-it* 36²³.

רַבָּשׁוּ *rabāšu* to lie down *rab-šu* (perm.) 59².

- רבש **murbašu** stroke, blow *mur-ba-šu* 16²⁶ 17¹⁸.
 רגג **raggu** bad, wicked *rag-gu* 39⁷ *ra-ag-gu* 38²⁹ *rag-gi* 16¹¹.
 רגם **rigmu** word, cry *rig-ma* 59⁴.
 רגר **rig-gir** ideogram for some kind of wood 60¹⁸.
 ררה **radû** to tread, subdue, beget (?), march, pursue, flow *ar-di-i* 31¹⁰ 42²⁶ *ar-di-šu-nu-ti* 3²⁴ *ir-du-u* 20¹⁰ (he beget (?)) 30⁶ (pl.) 15, 21, 33; *ar-ti-di* 8²¹ *mur-ti-du-u* 7¹⁴; II 1 to join *u-rad-di* 12²² 34²; III 1 to cause to flow *u-šar-di* 58¹⁶ *u-šar-da-a* 16⁸ *lu-šar-di* 1¹³ 2¹¹ 4^{14, 21}; **ridûtu** cohabitation (*bit ridûti* harem) *ridu-u-ti* 20⁶ *ri-du-u-ti* 19¹⁸.
 ררר **radâdu** to pursue *ar-du-ud* 4¹¹ *ra-da-di-šu-nu* 16³⁴.
 רוב **râbu** II 1 to extinguish *mu-rib* 6⁷.
 רוינ **rišu** helper *ri-ši-i-šu* 29⁵; **rišûtu** help *ri-šu-tu* 25⁴ 27²⁸ *ri-šu-ti* 5¹⁹ *ri-šu-ti* 15²⁰ 33⁸ *-šu* 19⁹ 25²⁴ *-šu-nu* 17⁵ *ri-šu-u-tu* 29⁸ *-ti* 25²⁶ *ri-šu-ut* 4⁶ *ri-šu-us-su-un* 11²⁵.
 ררה(?) **rihîtu** consumption, destruction *ri-ḥi-it* 26³⁰.
 רחין **raḥâšu** to overflow *ra-ḥi-ši* 1¹² 5²²; **rihiltu** overflow *ri-ḥi-il-ti* 3¹⁹.
 רכה **markîtu** refuge *mar-ki-i-tu* 26¹⁸ *mar-ki-tu* 31³⁰ *mar-ki-ti-šu* 34¹⁴ *-šu-nu* 31³¹.
 רכב **rakâbu** to mount, ride *ar-ta-kab* 15²⁸; **râkibu**, **rakbu** courier, messenger *ra-ki-bu-ši-in* 16²⁸ *rak-bu-šu* 1²⁸³ 2^{215, 25} *rak-bi-i-šu-un* 46^{16, 28}; **rukubu**, riding, chariot, equipage *ru-ku-pi-ya* 16⁹ *ru-ku-bi-ka* 35¹⁷ *ru-kub* 20¹⁴ 48¹⁵; **narkabtu** chariot *narkabti* 20¹⁵ *-ya* 3⁴ *narkabat* 15²² 16¹¹ *narkabâti* pl 1⁷ 2⁵ *-ya* 2⁷ *-šu* 8¹⁹ *-šu-nu* 3¹⁵.
 רכל **rikiltu** slander *ri-kil-ti* 14¹⁴.
 רכס **rakâsu** to bind, erect *ar-ku-us-šu* 28²²; *u-rak-kis* 12¹⁶ 21⁴ *-ki-sa* 22⁷ 46⁷ 48¹² *ruk-ku-sa* 16⁴; **riksu** bond, support *rik-su-šu* 10² *rik-sa-a-ti* 20⁵ 46⁷; **markasu** enclosure, retreat *mar-kas* 20⁷.
 רכש **rukušu** possession *ru-ku-ši-šu-nu* 31²⁸.
 רמה **ramû** to dwell, inhabit *ar-ma-a* 41¹ *ir-mi* 23²⁶ *ra-mu-u* 35⁹ *ra-mi-ti-ka* 38²⁰; *u-šar-ma-a* 39⁸ 41²⁴ *šu-ur-ma-a* 35¹⁹.
 רמה **ramû** to settle, fall *ir-mu-u* 10².
 רמה **ru-um-mi** 61¹⁴.
 רמן **ramâku** to pour out *ri-it-mu-ku* 16¹² (I 2 perm. blood and filth clave to the chariot).
 רמם **ramâmu** to speak, thunder *ir-tam-ma-am-ma* 58¹².
 רמן **ramânu** self *ra-ma-nu-uš-šin* 16²⁴ *ra-man-i-šu* 22²⁷ 42⁶ *ra-ma-ni-šu-nu* 18¹ 27¹⁰ *ra-man-šu* 25²³ 28¹⁸ *-šu-un* 46¹³.
 רפף **rasâpu** II 1 to thrust through *u-ra-sa-pu* 17² *u-ras-sip* 25¹ *u-ra-as-sip* 28¹⁰ *-si-pa* 32²⁸.

- רפֿש **rapāšu** to be widespread, numerous *u-rap-pi-šu* 20¹¹ *mu-rap-piš* 9¹⁷; **rapšu** broad *rap-šu* 25²⁷ (*libbu rapšu* large-hearted) 30⁸ *rap-ši* 44⁵ *rapšû pti* 3²⁸ *rap-šu-ti* 13²³ 15¹³ *rapšâti pi* 3¹⁸ *rap-ša-a-ti* 35²⁷ *-tim* 40¹⁶; **ritpašu** broad *ri-it-pa-šu* 41².
- רצף **rasâpu** to join, build *ar-šip* 4²⁹ 10⁶ *ra-ša-pi* 4²⁸.
- רקק **rikķu** plant, aromatic plant *rikķi pi* 36¹⁵ 38⁴. St. רוק.
- רשה **rašû** to possess, grant, permit *ar-šî-i* 36¹ 37²⁹ *ar-ši-šu* 21¹⁰ 25²⁹ 33²³ 48⁹ *-šu-u-ma* 29¹² *-šu-nu-ti* 27⁶ *ar-ša-šu-nu-ti* 3³¹ *ir-šu-u* 12²⁶ 35¹³ *ra-aš* 14⁴; *ir-ta-ši* 40⁴; *u-šar-ši* 41⁶ *u-šar-ša-a* 22²⁶; **maršitu** possession *mar-šit* 3²⁸.
- רשב **rašâbu** to be mighty *ra-aš-bu* 4²⁴; **rašubtu** might, majesty *ra-šub-bat* 10²⁴ 48²¹.
- רשר **rašâdu** III I to establish, found *u-šar-ši-id* 36³⁰ *šur-šu-da* 9²⁹ (perm.).
- רשש **ruššû** genuine *ru-uš-ši-i* 16⁴.
- רהא **ritû** II I to erect, establish *u-ra-at-ti* 38¹⁰ *u-ra-at-ta-a* 36²⁵ *u-ri-ti* 6²⁷.
- רתפֿש **ritpašu** cf. רפֿש.
- רתת **rittu** hand (?) *rit-tu-u-a* 15²⁶ *rit-ti-i-šu* 48¹² *-šu-un* 22⁷ *rit-ti-šu-un* 16⁴ *-šu-nu* 16¹⁶.

ש

- ש **ša** relative pronoun who, which, whoever, and genitive particle 12¹³ 3²⁸ 4¹¹ 24¹⁸; when 7²⁰; that, quod 50⁸.
- שאה **ša-a** to see, seek, look after, devise *i-ša-'a-u* 30¹¹ *a-šî-'i-a* 41³ *šî-'i* 62⁹ (perm.); *aš-tî-'i* 24⁵ *aš-tî-'i-i* 41⁷ *iš-tî-'i-i* 40⁶; *iš-tî-ni-'i-i-šî-na-a-tim* 40¹¹ *iš-tî-ni-'i-u* 46³⁰ 48⁶.
- שאל **ša'âlu** to ask, request *iš-'a-la* 29²⁸ *iš-'a-a-lu* 29²⁷ *iš-a-lu* 25³ *ša-'a-al* 22^{15,25} 27²²; **muštalû**, **multalû** provident, prudent *mul-ta-lu* 7⁹; *iš-ta-na-'a-a-lum* 32²²; *u-ša-'i-lu* 11²⁷ 15¹⁵.
- שאר **šîru** flesh, kinsman *šîr* 29⁷ 32¹⁴ *šîri* 24¹⁰ *šîra* (?) 33¹⁸ *šîri pi* 26¹ *-šu-nu* 26²⁴.
- שאר **šâru** wind, storm *ša-a-ru* 59¹⁵ *šârî pi* 60¹⁵.
- שאת **šîtu** (?) to flee, to refuse (?) *a-šî-it* 36² *i-šî-tu-u-ni* 26¹³ 27⁶.
- שב **šubu** *šu-bi* 21⁴ 41⁹ *šu-u-bi* 41³.
- שכא **šîbû** to be satisfied, have enough *liš-bi* 24¹²; *u-šab-bu-u* (II I) 32²⁰; **šîbû**, **nišbû** sufficiency, satisfaction *šî-bi-i* 24¹⁰ *niš-bi-i* 30³¹.
- שבב **šibbu** girdle *šib-bu* 63^{18,19} 64¹⁹ *šib-bi* 16^{3,17} 48¹².
- שבת **šibtu** staff, scepter, stroke, slaughter *šib-tu* 33²⁹ *šib-ti* 27⁵.
- שבל **šubultu** ear of grain *šu-bul-tu* 20²⁶.
- שבר **šabâru** to break to pieces *a-šab-bir* 52¹⁷; *u-šab-bi-ru* 18³; **šibirru** weapon, mace (?) *šî-bir-ri* 38²⁵.

- שבר *šibru* Babylonian for *šipru* work *ši-bi-ir-šu* 36^{21,23} 38¹¹ 39⁵.
 שבת *šubtu* cf. ושב.
 שנה *šigû* prayer 27⁸.
 שגם *šagāmu* to cry out, roar *aš-gu-um* 5²² 15²⁷.
 שגר *šigāru* cage *iṣu ši-ga-ru* 28^{21,34} 33²².
 שגשג *šagaltu* destruction *ša-gal-ti* 3¹⁸.
 שרה *šadû* mountain *šadu-u* 28¹⁹ 31¹¹ 58¹⁴ 60^{3,4,5,6} *šadi-i* 1¹⁸ 19⁸ (pl.) 60¹⁸ *šadi-i* 4¹⁸ *šada-a* 2⁵ *šad-da-a* 17²⁰ *šadi-pl* 3³ *šadi-pl-i* 6^{8,24} *šad-di-i* 13^{27,31}.
 שרר *šadādu* to draw, drag *iš-du-du* 34²⁵; *šiddu* border, coast *ši-di* 8¹ *ši-di-i* 11⁶ *šid-di* 15²⁸.
 שרר *šadādu* to love, compassionate (?) *šu-du-ud* 61¹⁴.
 שרל *šadlu* fem. *šadiltu* broad, extended *šad-lu-ti* 11⁷ *ša-di-il-ti* 16⁹.
 שו *šû* he, it, that one *šu-u* 6^{13,14} 12²³ 13²⁶ 14²⁴ 16²⁶ 28^{11,24} 29^{10,16} 33¹⁰ 42⁴ 58⁸ 59¹⁶; *šāšu* he, him, himself, that one *ša-a-šu* 11¹⁰ 12¹⁴ 24²⁵ 25^{1,29} 28³⁰ 35^{9,13,23} 37⁷ 39⁴; *šû'atu*, *šātu* pl. *šātunu* this, that *šu-a-tu* 42^{1,27} 9²⁸ 17^{8,[27],31} 18^{12,15} 44¹¹ 50¹⁰ *šu-a-ti* 10¹⁸ 24¹⁵ *šu-a-tim* 35^{10,20} 36²¹ 37^{10,27,28,31} 39^{10,15} *ša-a-tu-nu* 4²⁹ 26^{18,23} 42²¹ 48²⁷ *ša-tu-nu* 3³¹.
 שור *šidu* bull deity *inu šidi* 26²¹.
 שוט *šātu* to draw, bear *i-ša-aṭ* 11¹⁴ *i-šu-tu* 21²² 27²² *la-šu-ta* (= *lu* + *a-šu-ta*) 23¹¹.
 שף *šipu* foot *šī-pu-u-a* 10²⁶ 41¹⁹ *šī-pu-uš-šu* 23¹⁶ 40²³ *-uš-šu-un* 31⁶ *šīpi* 12¹⁰ *šī-pi-šu* 40⁹ *šīpi* 22¹² *-ya* 11⁸ 63²² *-šu* 7¹⁷ *-ša* 63²¹ 64¹⁸ *-šu-nu* 15¹² *šīpi-pl-ya* 17⁷ *-šu* 5²⁴; *šīptu* base (?) *šī-pit-su* 10¹; *šūpu* battering-ram (?) *šu-pi-i* 12¹⁰.
 שוק *šûḫu* abundance 20²⁹.
 שור *šûru* ox *šu-u-ri* 16⁴.
 שון *šazānu* to lie (?), boast (?) *il-zi-nu* 25¹⁶.
 שח *šahu* a kind of wild beast *šahī-pl* 26^{25,30}.
 שחה *šahû* to swim *i-ša-aḥ-ḥi* 60¹⁴.
 שחט *šahātu* to strip, flay *aš-ḥu-ut* 34⁷ [*iš*]-*ḥu-tu* 48⁵.
 שחק *šahāpu* to overthrow (= *saḥāpu*) *aš-ḥu-up* 47⁷.
 שחרר to be narrow, contracted *uš-ha-ri-ir* 59¹⁸.
 שחת *šahātu* to bow, cast oneself down *aš-ḥu-ut* 37²⁸.
 שטח *šaṭāḫu* to march (?) *i-ša-aṭ-ṭi-ḥa* 40¹⁷ 41⁴.
 שטר *šaṭāru* to write *i-šaṭ-ṭa-ru* 24²⁰ *aš-ṭur* 48¹³ *al-ṭu-ur* 4²⁸ *liš-ṭur* 24¹⁶ *šaṭ-ru* (perm.) 24¹⁸ *šaṭ-ra* 32¹⁵; *šitru* writing *ši-ṭir* 23³¹ 39^{18,18} *ši-ti-ir* 37²⁰ 38¹⁴.
 ש' *šī'u* grain, crop *šī-am* 20²⁵.

שִׁם *šāmu* to fix, appoint *i-šam-mu* 32⁵ *li-šim* 24¹¹ *i-ši-mu* 35⁴ *-šu-nu-ti* 32¹⁵; *mu-šim* 7⁸ *mu-ši-mu* 7¹¹; *šimatu*, *šimtu*, *šitimtu* fate, destiny *ši-ma-tu* 62¹¹ *ši-ma-ti* 24¹¹ *ši-im-ti-šu* 14² *šimat* 48²² *ši-ma-at* 35⁴ *-su* 35⁴ *šimāti* *pl* 74¹² *ši-tim-ti-šu-nu* 17²².

שִׁין *šināti* urine *ši-na-ti-šu-un* 16³².

שִׁכַּב *šakbitu* overthrow (?) *šak-bi-ti* 27⁶.

שִׁכַּן *šakānu* to set, lay, make, appoint, establish, accomplish *i-šak-ka-nu* 24²¹ 30²⁵ 17¹⁸ *aš-kun* 1¹¹ 60¹⁶ *-šu* 22⁸ 28^{22,33} 29¹⁵ 48¹¹ *aš-ku-un* 31⁹ *aš-ku-na* 16⁵ 44⁵ *aš-ku-nu* 10⁷ 34²⁰ 50⁶ *taš-[kun]* 61¹² *taš-ku-nu* 61¹⁵⁻¹⁸ *iš-kun* 8¹⁷ [52²]⁸ (*šakānu uznu*, to resolve) *iš-ku-na* 25⁸ *-nam-ma* 57²¹. *iš-ku-nu* 9¹³ (sing.) 61² *liš-kun* 24¹⁷ 39¹⁸ *iš-ku-nu* (pl.) 25⁸ 24²⁹ 26²⁹ 29⁹ 31²⁷ *šak-nu* (perm.) 29⁹ 48²; *ša-kin* 51⁴ *ša-kín* 59¹⁹; *ša-kan* 46¹⁵; *aš-ta-kan* 11²⁸ 17⁶ 50¹⁸ *al-ta-kan* 6⁸ *aš-tak-ka-na* 24²⁷ 27¹⁴ *iš-ta-kan* 27²⁹ *iš-tak-kan* 23²⁰ [*iš*]-*tak-ka-an* 39²³ *šit-ku-nu* (perm.) 11²⁶ 15¹⁴ 16³; *u-ša-aš-kin* 6¹¹ *-ki-na* 31⁶; *iš-ša-kín* 23¹⁰ 32¹³ *liš-ša-kín* 46¹⁷ 61¹⁷ *-ki-in* 37⁷ *iš-šak-nu* 25³² *iš-ša-ak-nu* 4⁶; *šaknu* governor *ša-ak-nu* 9¹ *amīlu šaknūti* *pl* 27¹⁸ *amīlu šak-nu-ti-ya* 6²; *šiknu* work, appointee *ši-kín* 18¹³ 24³⁰ 27¹⁴; *maškanu* station *maš-kan-i-šu* 18¹⁹ 48¹⁸ *-šu-un* 46⁴; *šakkanakku* governor 23¹⁸ *šakkanakki* *pl* 36⁵ *amīlu šakkanakki* *pl* 11^{19,33} *šak-ka-nak-ka* 40²².

שִׁכַּר *šakāru* (also *sakāru*) to speak, swear (?) promise (?) *u-ša-aš-kīr-šu-nu-ti* 20⁵.

שִׁכַּר *šakāru* *u-ša-kir* 15³² 31²⁶.

שִׁלַּח *šalû* to cast, shoot (the bow) *ša-li-i* 20¹⁴.

שִׁלַּח (?) *šulûtu* royalty *šu-lu-ti-ya* 13⁵.

שִׁלַּח *šalû* to float, swim *i-šal-lu-u* 16¹⁰ *u-šal-lu* 59²¹.

שִׁלַּח *šillatu* wickedness (?) blasphemy (?) *šil-la-tu* 26^{18,19}.

שִׁלַּג *šalgu* snow *šal-gu* 13³⁰.

שִׁלַּח *šalḫû* wall, rampart *šal-ḫu-u* 18¹⁰; *šal-ḫu-tim* 39²⁶.

שִׁלַּח *šalāṭu* to rule *šit-lu-ta-at* 32²⁹; III 2 *ul-tal-li-tu* 2²³; *šal-tiš* victoriously 30³⁰.

שִׁלַּל *šalālu* to plunder, carry away *aš-lu-la* 8²⁴ 11^{17,82} 12¹⁷ 13^{5,21} 18²⁵ 31^{13,33} 33³⁰ 50¹⁷; *šallatu* booty *šal-la-tu* 50¹⁶ *-ti* 12² 46⁸ *šal-lat* 31¹⁷ *-su* 31¹⁸ *šal-la-sun* 11^{17,32} 13^{5,21} *-su-nu* 1^{15,23} 3²⁵ 8²⁴; *šallûtu* captivity *šal-lu-su-nu* 3³²; *šal-la-tiš* as booty 12¹⁴.

שִׁלַּם *šalāmu* to be whole, well, completed, executed *iš-lim-ma* 23²; *u-šal-lim* 24¹ *mu-šal-li-ma-at* 38²⁸ *-mat* 39⁶; *šalmu* favorable, peace *šal-mu* 38² *ša-al-mu* 36¹¹ *šal-mī* 27⁴; *šalimtu* peace *ša-lim-tim* 41¹³ *ša-li-im-tim* 41^{7,28}; *šulmu* peace, greeting, rest, sunset *šu-lum* 25³ 29^{27,29} *šul-mī* 7²⁴ *-ya* 22^{15,25} 27²²; *šulmāniš*, *šalmiš* peacefully

- šu-ul-ma-niš* 41⁵ *šal-miš* 30⁶ 46⁸ 50¹⁰ *-mi-iš* 30¹⁰ *-mī-iš* 30²⁰; *šalamtu* corpse *ša-lam-ta-aš* 40⁴ *šal-mat* 21⁶ *-ma-at* 11¹¹ 11¹².
- שָׁלַם *šalummatu* *ša-lum-ma-ti* 6⁶.
- שָׁלַק *šalāḫu* to cut, cut out *aš-lu-uḫ* 26²⁰; II *l* to rip open *u-šal-li-ḫu* 31²⁸.
- שָׁלַר *šallaru* a wall *šal-la-ar-šu* 36¹⁹.
- שָׁלַשׁ *šalšū*, *šalultu* third *šal-šu* 63¹² *šal-ši* 16¹⁸ 21¹ *šal-ša* 60⁵ 64¹⁹ *ša-lu-ul-ti* 35²⁵.
- שָׁלַח *šulātu* cf. שָׁלַח.
- שָׁם *šumu* name *šu-ma* 62^{8,11} *šu-mī* 24^{15,18,19} *šumi-ya* 51⁶ *šu-mi-ya* 39¹⁸ *-šu* 94³⁹ *šum* 19⁹ *-šu* 12²⁹ *-ki* 52²⁴ *šu-um* 37²⁰ 38¹⁴.
- שָׁמַע *šimû* to hear *i-šim-mī* 24¹⁸ *aš-mī-i* 22³⁰ *iš-mī* 13²⁸ 50² 61²⁰ *iš-mī-i* 27²⁴ 44² *iš-mī-i* 29²⁵ *iš-ma-a* 44⁷ *iš-mu-u* 21⁸ (sing.) *li-iš-mī-i* 37¹⁹ *iš-mu-u* 15²⁰ (pl.) 22¹⁰ 25⁷ 33⁹ 46²² *li-iš-mu-u* 39¹⁹.
- שָׁמַל *šumflu* the left 36²⁹ *šumīli* 10⁵.
- שָׁמַן *šummānu* bond, fetter *šum-man-nu* 16⁵.
- שָׁמַיָּה *šamû* pl. *šamî*, *šamāmu*, *šamûtu* heaven *šamî* 44¹⁰ *šami-i* 7⁵ 15¹⁸ 58^{11,19,24} 59¹ *ša-ma-mu* 62⁴ *ša-ma-mi* 38²³ *ša-mu-tu* 58¹⁴ *-um* 13²⁹ 16⁸.
- שָׁמַח *šamāhu* to thrive *šu-um-mu-ḫa* 20²⁷.
- שָׁמַם *šumma* if *šum-ma* 52¹⁶.
- שָׁמֶנֶן *šamnu* eighth *šamni-i* 14⁶.
- שָׁמֶן *šamnu* oil *šam-ni* 36¹⁹.
- שָׁמַן *šummannu* cf. שָׁמַן.
- שָׁמַר *šamāru* to be great, powerful, violent *iš-lam-ma-ru* 40²⁶; *šamru* violent *šam-ri* 15²⁹ 17⁷; *šumru*, *šumurratu* violence *šu-mur* 37⁴ 4⁸ *šu-mur-ra-as-su* 58¹⁹; *šam-riš* violently 41⁸.
- שָׁמַר *šimiru* a ring *šinir* pl 22⁷ 48¹² 63^{21,22} *šl-mir* 64¹⁸ *šimiri* pl 16^{3,15}.
- שָׁמַשׁ *šamšū* the sun *ilu šam-šu* 7¹⁴ *šamši* 38³⁰ *ilu šam-ši* 61⁰ 7²⁴; *mātu ilu šam-ši* (?) the extreme east (?) 9²⁵.
- שָׁמַשׁ *šutmašu* *šut-ma-ši* 21⁰ *-ši* 32¹.
- שָׁנָה *šanû* to be different II *l* to change, defeat (?) *u-ša-an-ni* 28¹⁹; *šanumma* another *ša-nu-um-ma* 46¹⁸ *ša-nim-ma* 19² 37³⁰; *šattu* pl. *šanâti* year *šatti* 35²⁵ *šat*(?) *-ti* 24⁶ *šanâti* pl 18⁷ 37^{27,33} 38³² *-ya* 20²⁹ 37¹³ *šanâp-ti* 1²; *šattišam*(ma) yearly *šat-ti-šam* 10²⁷ *šatti-šam-ma* 17³ (= that year) *šat-ti-šam-ma* 21²⁰ 27¹⁷.
- שָׁנָה *šanû* to be double II *l* to repeat, inform *u-ša-an-na-a* 22¹⁷ 42²² *lu-ša-an-ni* 52²⁴; *šanûtu* repetition, time 8¹³; *šanû* second *šani-i* 17²⁴ *šana-a* 60⁴ 63⁹ 64¹⁸; *šanî'ānu* a second time *ša-ni-ya-a-nu* 25¹⁸ 29⁹.
- שָׁנָן *šangu* priest 27²⁶ *-u* 7¹⁵ *šangi* 51⁷ 7¹⁸; *šangûtu* priesthood *šangûtu-su* 7¹⁸.
- שָׁנָן *mašnaktu* *maš-nak-ti* 28²⁸ 33²¹.

- שנן *šanānu* to contend with, to rival *ša-na-an* 23¹⁴; *šaninu* rival *ša-ni-nu* 2¹⁹ -*na* 2²⁸ 9⁸ *ša-nin-šu* 5⁷ 40¹²; *al-ta-na-an* 1¹⁰.
- שן *šinnu* tooth *šinni* 12²⁸ ^{bis} *šin* 12²⁹ 18²⁴ (*šin piri* = ivory).
- שנת *šunatu* cf. וּשָׁן.
- שכה *šasû* to call, cry out, speak *i-šiš-si* 59⁸ *al-sa-a* (= *aš-sa-a*) 15²⁷.
- שק *šispu* milk *ši-is-pu* 32¹⁹.
- שק *šaptu* lip, command *šap-tu-uk-ka* 37⁷ *šapti-ya* 25⁷ *šap-ti-ya* 21⁸ *šap-ta-šu-nu* 59¹⁸.
- שפת *šiptu* cf. שֵׁשֶׁת.
- שפח *šapāhu* to spread *ša-pu-uh* 52¹¹.
- שפך *šapāku* to pour out, heap up *aš-pu-uk* 10⁴; *lu-šī-pi-ik* 1¹⁵; *sipku* mass *ši-pik* 10⁸.
- שפל *šapālu* to be low, deep *u-šap-pi-il* 37³² *u-ša-pil* 6¹⁹; *šaplu* fem. *šaplitu* lower, under *šap-li-šu-nu* 60¹⁸ *ša-pal-šu* 23⁴ 40²² *šapliti-ya* 34²⁵ *šap-li-ti* 36⁵ -*tim* 41¹⁶ *šap-lit* 20³ 23¹⁶ *šap-la-ti* 24²¹ (= things on earth); *šupiltu* lower part, pudenda *šupil-ti* 64^{2,3,17} -*ta-šu-un* 16¹⁴; *šupalû* the lower *šupali* 5²⁷; *mušpalu* depth *muš-pa-li* 6²⁰; *šap-liš* below 62⁵.
- שפן *šapānu* to cover, overpower, cast *iš-pu-nu* 7¹⁸. Cf. כָּפַן.
- שפר *šapāru* to send, rule *aš-pur* 48¹⁶ *iš-pur* 22³⁰ *iš-pu-ra* 12³² 29²⁷ *iš-pur-am-ma* 22¹⁶ 23⁸ 27²⁹ *iš-pu-ru* 22¹⁵; *iš-ta-nap-pa-ra* 22²⁶; *ul-taš-pi-ru* 9⁹; *šipru*, *šipirtu* mission, letter, work *ši-ip-ri* 36¹³ *ši-pir* 23²⁹ 24^{5,14,19} 26³³ *šip-ra-ati-šu-nu* 46²³; *šu-par* (?) 44⁹ 59¹¹.
- שפרשק *šuparšaķu* officer, general *šu-par-šaķ-ya* 19⁵ *šu-par-šaķ-pi-ya* 46²² 48¹⁵.
- שפשק *šupšukū* cf. פֶּשֶׁק.
- שצל *iṣu ša-šil-li* a kind of chariot 26¹⁹.
- שקה *šaķû* to drink *mašķitu* drink *maš-ki-ti* 10²⁴.
- שקה *šaķû* to be high *iš-ķu* 20²⁵; *šaķû* high *ša-ķu-u* 7⁴ *ša-ķu-u-ti* 30⁷.
- שקף *šaķāpu* to erect, set up *aš-ķup* 8²⁶.
- שקר *šûķuru* cf. וָקָר.
- שרה *šurru*, *šurratu* beginning *šur-ru* 1¹ *šur-rat* 7²⁰; *arḫu tišritu* month Tishri *tišriti* 38².
- שרח *šarāhu* to be strong, powerful *u-šar-riḫ-ši* 6²⁵; *mul-tar-ḫi* 5¹¹; *tašriḫtu* power *taš-ri-ih-ti* 36³⁴.
- שרמן *šurminu* cypress *iṣu šurmini* 6^{20,27}.
- שרף *šarāpu* to burn (trans.) *aš-ru-up* 8²⁴ *aš-ru-up* 21³²⁶ 41^{5,23}.
- שרק *šarāķu* to give, present *iš-ru-ku-uš* 9¹⁰.
- שרר *šarāru* to be bright, shine; *šaruru* brilliance *ša-ru-ru-šu* 37³; *šarru* king 1⁴ *šarri* 5³ *šu-nu* 11¹² *šarra-šu* 18²⁰ *šu-nu* 11²⁰ *šar* 3⁶

- šarrâni* 41¹⁴ *šarrâni* *pl* 2¹⁹ *šarrâ* *pl-ni* 2²⁴ -*šu-nu* 1²; **šarratu** queen
šar-ra-ti 52²⁴ *ilu šarrat* 28²⁹ *ilu šar-rat* 19²⁸ 20²¹ 26³ 29²² 30³ 32¹⁷ 33¹²
 34²⁸; **šarrātu** royalty *šarrâ-tu* 20⁴ *šarru-u-tu* 35⁴ *šarrâ-ti* 7²⁰ -*a* 5¹⁶
 6²² 8²⁵ -*ya* 1¹ -*šu* 8²¹ -*šu-un* 29²⁷ -*šu-nu* 4¹ *šarru-u-ti* 19²⁰ -*ya* 35¹²
 -*šu* 40²³ *šarru-u-ut* 23²³.
- ש **šiššu** sixth *šiš-šu* 63²¹ 64²² *šiš-ši* 24²³ *šiš-ša* 60⁶; **šušu** sixty *šu-ši* 32^{12,22}.
- ש **šāšu** cf. שׂו.
- ש **šāššāniš** adv. like marble (?) *ša-aš-ša-ni-iš* 36²⁶.
- שדר *iš* **ša-ša-da-di** a kind of chariot 26¹⁶ 34²⁴.
- שכל **šuškal** *šu-uš-kal* 9¹⁸.
- ת *abnu* **šit** *pl* ideogram for a kind of stone 30¹⁹.
- תה **šatû** to drink *iš-tu-u* 30⁸¹; *iš-ta-at-tu-u* 31²⁹; **maštûtu** drink *maš-ti-tu* 31²⁶ *maš-ti-ti-šu-nu* 30²¹.
- תך **maštaku** chamber, dwelling-place *maš-ta-ki-šu-nu* 41²⁹.
- תם **šitimtu** cf. שׂים.
- תה **šûtturu** cf. ותר.
- תה **šuttu** cf. ושן.

ת

- ת *abnu* **tu** ideogram for some costly stone 63^{18,19} 64¹⁹.
- תם **tâmtu, ti'amtu** sea 59^{18,25} *tâmti* 2²⁴ 3²⁴ 5²³ 22⁹ *tam-ti* 8⁶ *tam-tim* 10²⁰
 17⁵ 18¹⁷ *tam-di* 7^{24,25} 8²⁵ *tam-ta-am-ma* 59¹⁰ *tâmûti* *pl* 6^{9,24} *ta-ma-ta* 59¹⁹
ti-amat 21⁸ 62⁷.
- תבא **tibû** to come, approach *it-ba-a* 24³⁰ *it-ba-am-ma* 28²⁵ *lit-ba-am-ma*
 61^{15,16,18} *it-bu-ni* 3¹⁷ 8⁸ *it-bu-nim-ma* 23⁴ *it-bu-u-ni* 28¹⁰ *tî-bî* 61⁵ *tî-bu-ni* 15⁸
tî-bu-u-ni 15¹¹; *u-šat-ba-am-ma* 36³ (1st pers.) 35¹⁰ (3rd pers.)
u-šat-bu-ni-šum-ma 35²⁵ *šu-ut-bu-u* 9⁶; **tibu** approach *ti-ib* 15^{29,30};
tibûtu approach *ti-bu-ut* 15¹⁰ 33⁷ 46².
- תבך **tabâku** to pour out, heap up *at-ta-bak* 66¹⁸ *it-ta-bi-ik* 17¹⁹.
- תכל **tabâlu** to take away *it-ta-bal* 63^{6,9,12,15,18,21} 64² *ta-at-bal* 63^{7,10,18,16,19,22}
 64³.
- תבר **tabrâtî** St. ברה (?).
- תבש **tabšûtu** *ta-ab-šu-tu* 39²⁶. St. אבש (?).
- תך **tidûku** cf. דין.
- תור **târu** to turn, return *i-tar-ri* 60¹⁴ *a-tu-ra* 46⁸ 50¹⁹ *i-tur* 59⁵ *i-tu-ra* 59²⁰
i-tu-ram-ma 60^{8,10} *i-tur-ru* 37⁵ *i-tu-ru-ni* 17¹⁶ *-nim-ma* 30³⁰ *ta-a-ari*
 35¹³ *ta-a-a-ra* 40⁵; *u-tir* (II I) 3²⁷ 41^{5,25} 5³⁰ 13³¹ 21¹¹ 27⁴ 41²⁴ 46³
 -*šu* 48¹⁸ -*šu-nu-ti* 18⁸ *u-tî-ir* 37²² 38¹⁶ 41²⁵ *u-tir-ra* 3²⁹ 12¹⁷ 16²⁵
u-tir-ram-ma 13⁶ *u-tir-ru* 14²⁶ 27¹⁰ 42¹¹ *lu-tir* 39¹⁸ *u-tir-ru* (*pl.*) 18²

- mu-tir* 9²³; *ut-ti-ir-si* 64¹⁷⁻²³ *ut-tir-ru* 58²⁰; *tārtu* return *ta-a-a-ar-tu* 17¹⁸ *-ti-ya* 33²⁵ *tārat* 52^{1,12} 63⁵ 64⁵ *ta-a-a-rat* 52⁶; *titurru* bridge *ti-tur-ra-a-ti* 3⁵.
- תֹּז *tazimtu* cf. תֹּז.
- תֹּז *taḥazu* cf. תֹּז.
- תַּחֲלֹב *taḥlubu* cf. תַּחֲלֹב.
- תַּחַת *taḥtū* cf. תַּחַת.
- תַּכַּל *takālu* to trust *it-ka-lu* 1⁵; *at-ta-kil* 19¹¹ *it-ta-kil* 8¹⁵ 19⁸ 22²⁸ 42⁶ *it-tak-lu* 8⁷ 19¹¹; *u-tak-kil-an-ni* 13¹ 29²⁵; *tiklu* confidence, help, helper *tik-li-a* 5²⁰ *-ya* 23⁷ 27¹² *ti-ik-li-ya* 15¹⁹ *-šu* 23¹⁵ *ti-ik-li-i-šu* 19²⁴; *tukultu* confidence, reliance, aid *tukul-ti* 1⁶ 2²¹ 5⁶ *tu-kul-ti* 40²⁴ *tu-kul-ta-šu* 16² *tu-kul-ta-ni* 14²³.
- תִּקְפֻּ *tikpu* some measure of length *tik-pi* 6¹⁹.
- תִּל *tilu* heap, mound, hill 6¹⁸ *tili* 3²⁷ 41^{5,25} *til* 4¹⁶.
- תַּלַּח *talāḥu* *tul-lu-ḥu* 36² 37²⁹.
- תַּלַּם *talāmu* III 1. to give *u-ṣat-li-ma* 15²⁴ *u-ṣat-li-mu-uš* 50²²; *tālimu* brother *ta-li-mi* 23²⁸ *ta-lim-ya* 24^{12,18}.
- תַּלַּת *talittu* cf. תַּלַּת.
- תַּמַּה *tamū* to speak, swear *a-ta-ma-a* 35²⁰ *i-ta-ma-a* 35¹⁶ 35²² *li-ta-mu-u* 41³¹; *u-tam-mi-šu-nu-ti* 4¹.
- תַּמַּז *tam(?) -zi-zi-iš* 15³³.
- תַּמַּח *tamāḥu* to hold, seize, present *at-muḥ* 15²⁶ *it-muḥ* 5¹⁷ *it-mu-ḥa* 16²²; *it-ta-ma-aḥ* 40⁶; *u-tam-mi-iḥ* 22²³ *lu-ti-mi-iḥ* 3²² *u-tam-mi-ḥu* 46²⁵; *tu-ṣat-mi-ḥu* 38²⁵.
- תַּמַּחַר *tamḥaru* cf. תַּמַּחַר.
- תַּמַּחֲרֻ *tāmḥiru* cf. תַּמַּחֲרֻ.
- תַּמִּינֻ *tīmīnu* memorial tablet, foundation stone *tī-mi-in-na* 36^{16,17} 37³² 38⁵ 39⁸ *tī-mi-in-šu* 36²¹ 37^{26,31} 39² *tim-mi-in-šu* 10³.
- תַּמִּירְתֻ *tāmirtu* cf. תַּמִּירְתֻ; *tamartu* cf. תַּמִּירְתֻ.
- תַּן *ta-a-an* determinative after numbers and measures 32¹⁹ 60¹ (cf. *a-an*).
- תַּנִּישִׁיטֻ *tīnišītu* cf. תַּנִּישִׁיטֻ.
- תַּנִּיטֻ *tanittu* cf. תַּנִּיטֻ.
- תַּפְּפֻ *tappū* helper *tap-pi-i* 40¹⁵.
- תַּקֵּ *tikū* attack (?) *ti-iḥ* 10¹.
- תַּקֻּמַּטֻ *tukūmtu* (*tukūntu*) battle *tukūnti* 5⁸ 6⁶ 14⁸ *tuk-ma-ti* 15¹¹.
- תַּקֵּן *taḥānu* to be firm, safe *mu-ta-ḥi-in* (II 1) 9¹⁶.
- תַּקְרִיבְתֻ *taḥribtu* cf. תַּקְרִיבְתֻ.
- תַּרֻ *tarū* *ta-ru-u* 40¹².
- תַּרִּיטִי *tīrītī* *tī-ri-i-ti* 7⁶.

תרב *tarbītu* cf. רבה.

תרנל *targullu* *tar-gul-li* 58¹⁵.

תרח *tarahḫu* enclosure (?), wall (?) *ta-ra-aḫ-ḫu-uš* 36¹⁹.

תרח *tirḫatu* gift, dowry *tir-ha-ti* 21^{10,17}.

תרך *tarāku* to yield, shrink back *i-tar-ra-ku* 16³² [17²¹]; *it-[ta]-rik* 59¹⁶.

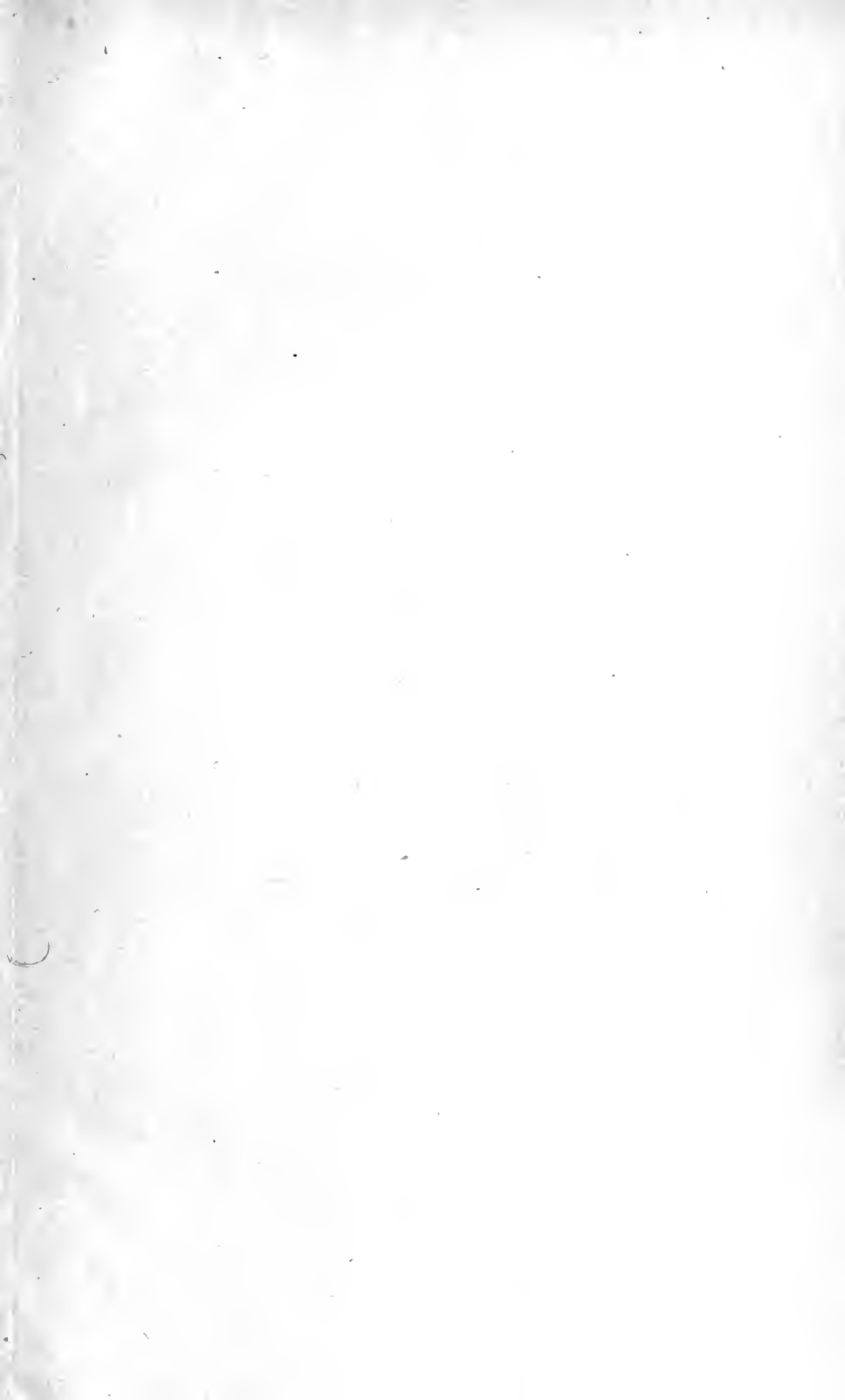
תרץ *tarāṣu* to direct, lay, place *u-ša-at-ri-iṣ* 36²⁴ *u-ša-at-ri-iṣ* 38⁸ *u-ša-at-ri-ši* 24²; *tarṣu* direction, time *tar-ši* 13⁸ 18⁵.

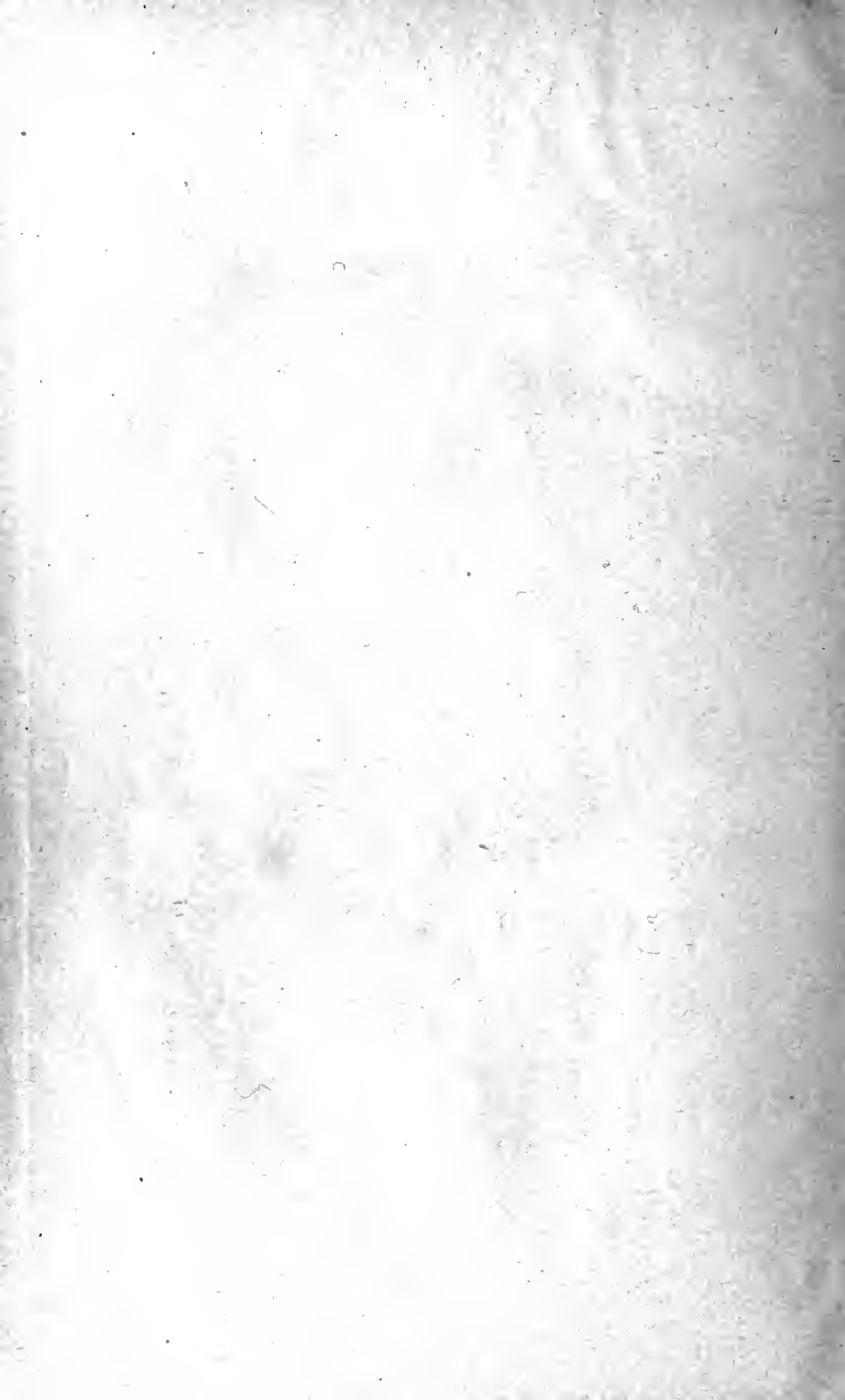
תשר *tūšaru* cf. ושר; *tišrītu* cf. שרה.

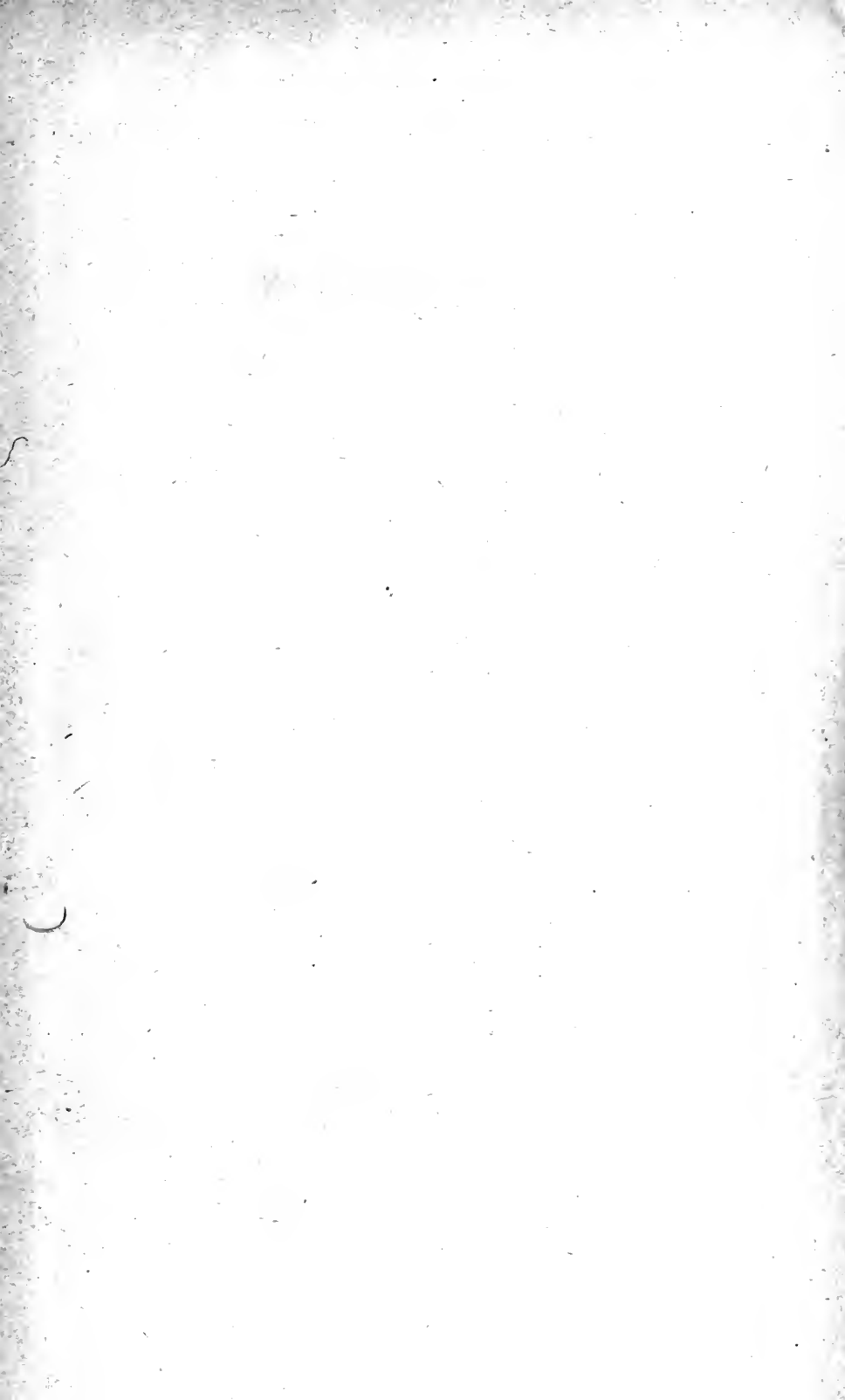
תתר *titurru* cf. תור.

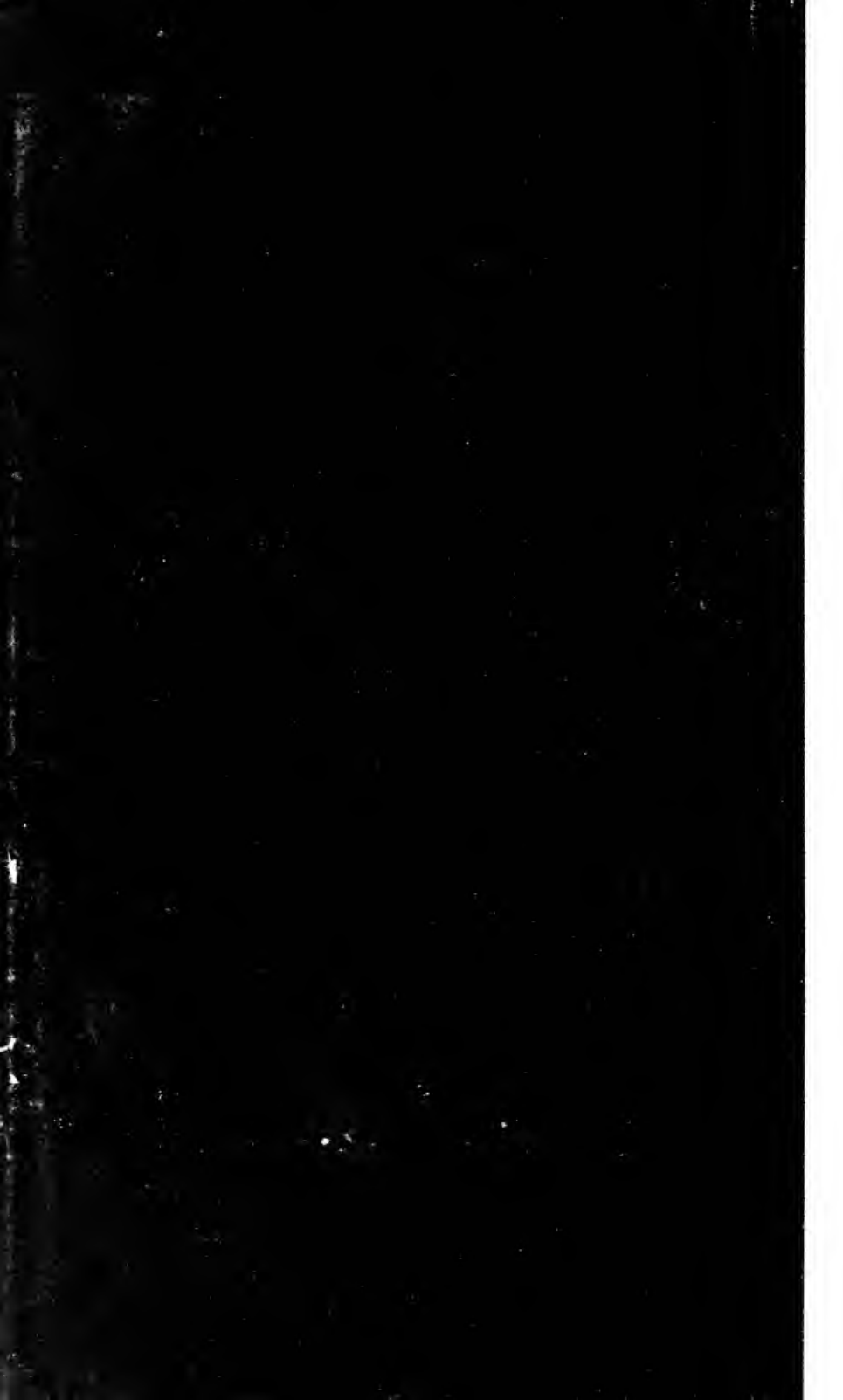
CORRECTIONS.

Page		line	25	read	𐎶𐎵𐎶𐎵
"	xxvii	"	21	"	<i>baltûs-su.</i>
"	xxxii	"	36	"	בָּלוּ.
"	xxxviii	"	14	"	<i>is̄tur.</i>
"	xl	"	2	"	<i>ippalkit.</i>
"	67	"	5	"	<i>ikallu, 𐎶.</i>
"	67	"	17	"	<i>ikal.</i>
"	71	"	18	"	<i>hu-li-ya-am.</i>
"	84	"	21	"	תֹּור.
"	85	"	36	"	<i>Aššur.</i>
"	86	"	16	"	אֶלְפָּא.
"	94	"	6	"	wherefore?
"	101	"	27	"	<i>mi-ri-iḫ-tu.</i>
"	122	"	2	"	<i>liḫ-ki.</i>
"	123	"	3	"	<i>si-ḫu.</i>
"	123	"	10	"	<i>su-ḫi-ru.</i>
"	135	"	11	"	<i>šipku.</i>









LaAsy.
L9915a

5:74

Author Lyon, David Gordon

Title An Assyrian manual

C.T. 26.7.88

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU

